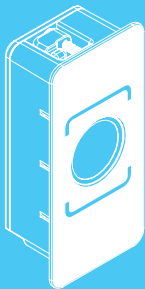




tedee BIOMETRIC MODULE



EN Safety Information	2	JA 安全情報	90
AR ةمالسل ا تامولعم	7	LT Saugos informacija	95
BG Информация за безопасност	13	LV Drošības informācija	101
CS Bezpečnostní informace	19	MT Informazzjoni dwar is-Sigurtà	107
DA Sikkerhedsoplysninger	25	NL Veiligheidsinformatie	113
DE Sicherheitsinformationen	31	NO Sikkerhetsinformasjon	119
EL Πληροφορίες ασφαλείας	37	PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa	124
ES Información de seguridad	44	PT Informações de segurança	130
ET Ohutusteave	50	RO Informații de siguranță	136
FI Turvallisustiedot	55	RU Информация о безопасности	142
FR Informations de sécurité	61	SK Bezpečnostné informácie	148
GA Faisnéis Sábháilteachta	67	SL Varnostne informacije	154
HR Sigurnosne informacije	72	SV Säkerhetsinformation	160
HU Biztonsági információk	78	UA Інформація щодо безпеки	166
IT Informazioni sulla sicurezza	84		





EN: SAFETY INFORMATION

WARNING: The Tedee Biometric Module is a professional-grade device and must only be installed by a qualified technician. If you are not expressly authorized by a Tedee reseller, do not attempt to install, assemble, adjust, or modify the unit yourself, except for permitted battery replacement.

If you have any questions or require assistance, contact your reseller or write to support@tedee.com for guidance.

Read all safety guidelines and warnings. Failure to follow them may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Keep these instructions for future use. To access the latest version of these instructions, visit <https://tedee.com/>.

WARNING: Batteries inside the battery pack can explode or leak and cause burns if installed backwards, disassembled, charged, or exposed to water, fire, or high temperature.

Product Installation Safety Precautions

Do not

- Do not expose the device or the battery pack to extreme heat, extreme cold, or heavy dust.
- Do not disassemble, puncture, modify, drop, throw, or subject the device, battery pack, or its insulation to unnecessary shocks. Even a small breach can cause an internal short circuit, leading to irreversible damage or fire.
- Do not attempt to disassemble the unit except when replacing the battery pack, and only if you are trained and authorized. Unauthorized tampering risks tearing the insulation, causing shorts, electric shock, or electrocution. All other repairs must be carried out by Tedee-certified technicians.
- Do not charge or use non-approved batteries during assembly or replacement. Incompatible or substandard cells can leak, overheat, or explode, damaging the

device and posing a serious risk.

- Do not dispose of the used battery pack or individual batteries with household waste. They must be collected and recycled according to local regulations.
- Do not scratch, crack, or deform the sensor cover. Compromising the cover's integrity can expose internal components and create pinch, shock, or cut hazards, as well as void the warranty.

Do

- Inspect the device and battery pack for any protrusions, damage, or broken insulation. If you notice any issues, contact support@tedee.com.
- Handle with care; avoid drops or heavy impacts. Mechanical shock can crack insulation, loosen connections, or break the device or its housing, causing malfunction or unsafe operation.
- Confirm compatibility: install the product only in approved door pull bars. If in doubt, contact support@tedee.com.
- Listen for the "click" when connecting the device to the battery pack—this confirms a proper connection.
- Carefully insert the assembled unit into the mounting hole. If the hole's edges are sharp, wear protective gloves.
- Avoid damaging the battery or insulation during installation.
- Ensure the battery pack is properly supported inside the mounting hole so it does not pull on the cable or knock against internal surfaces. Use foam mounts from the device's box to ensure their secure position.
- Make sure the battery pack is not immersed in any liquid inside the handle.
- Fully seat the device in the mounting hole so no part protrudes beyond the handle's surface.
- Center the plastic cover as directed, then press evenly on both its upper and lower edges to snap it into place.
- Verify that the cover sits flush with the surface once installed.
- Provide the user with the Activation Code leaflet included with the device and remind them to activate it in the Tedee app.





Product Use Safety Precautions

Do not

- Do not expose the device or battery pack to extreme heat, extreme cold, or heavy dust.
- Do not disassemble, open, or tamper with your Tedee Biometric Module, as this may void your warranty and damage the device.
- Do not cover the sensor with stickers, tape, or any opaque material. Blocking the sensor forces the device into low-power sleep mode, draining the battery faster as it repeatedly attempts to wake up.
- Do not operate the device with wet, greasy, injured, or cold hands.
- Do not use your Tedee Biometric Module while holding sharp objects, such as keys.
- Do not crack, scratch, or apply excessive force to the sensor cover.
- Do not install the device within the reach of children or animals, if possible. If the housing breaks or the integrity of the device is compromised, stop using it immediately and contact support@tedee.com.
- Do not install your Tedee Biometric Module more than 10 meters away from your Tedee GO/GO2/PRO.
- Do not share your Tedee app login credentials or grant remote access to unauthorized persons. The manufacturer is not liable for damage caused by granting unauthorized access.

WARNING: The Tedee Biometric Module may suffer technical failure and may not be able to open your door. Always carry a physical key with you or keep one accessible so the door can be opened manually in case of device error.

Do

- Pair your Tedee Biometric Module with at least two different fingerprints. Cuts, bruises, or skin damage may prevent recognition and block access.
- Keep the sensor cover clean and unobstructed. Dirt, oil, dust, mud, ice, or

other debris can block the fingerprint reader, causing malfunction or draining the battery.

- Use a soft cloth with a moderate amount of isopropyl alcohol to clean dirt, oil, mud, or glue from the cover. Use a warm cloth to remove ice.
- Use gentle finger pressure when operating the device to avoid damaging the cover, sensor, or seal. If the cover is damaged, stop using the device and contact support@tedee.com immediately.
- Ensure your hands are at normal room temperature when using the device, as very cold fingers may not be recognized.
- Keep the Tedee Biometric Module within 10 m of the Tedee GO/GO2/PRO to ensure uninterrupted communication and entry access.
- Have only Tedee-authorized technicians perform servicing and repairs. If you experience issues, contact support@tedee.com.

Other Information

Dispose of the device and accessories according to local regulations. Recycle whenever possible.

Do not dispose of the device with household waste or burn it.

This device is safe under normal and reasonably foreseeable misuse. If you notice errors or hardware malfunction, contact support@tedee.com. The device should be returned to Tedee for repair under warranty.

Any unauthorized hardware or software modifications may void your warranty.

This device requires a power source and Bluetooth® connection, and may require Internet access for some features. The manufacturer is not responsible for access issues caused by lack of Internet or depleted batteries.

This device is not designed as part of a home security system. It has no certified burglary resistance. The manufacturer is not liable for theft, burglary, or intrusion





caused by tampering or unauthorized control of the device.

Some features may involve processing sensitive personal data, including biometric data. This is voluntary and based on explicit user consent, which can be withdrawn at any time.

Neither Tedee Sp. z o.o. nor its retailers are responsible for failure to follow warnings and safety guidelines. By purchasing, the buyer acknowledges all risks associated with using Tedee equipment. If you do not agree, return the device before use.

Additional products may be required to enable certain features. If in doubt, contact support@tedee.com.

Maintenance

At least once a month (or more often if needed) wipe the sensor cover with a cloth dampened in isopropyl alcohol. Let it air-dry completely before use.

Battery Replacement Instructions

The battery pack for the Tedee Biometric Module is not suitable for manual interference or DIY battery replacement. When the cells in your battery pack are depleted, purchase a new battery pack and a replacement glass panel from Tedee.

To reconnect your Tedee Biometric Module to a new battery pack, follow the steps below:

- Use a hairdryer on a low heat setting to warm up the device for a couple of minutes, loosening the adhesive underneath the panel.
- Use a flat tool alongside the edge of the panel to remove it from the pull bar.
- Remove any adhesive residue from the device using a soft cloth soaked in isopropyl alcohol.

4

- Use a T6 Torx key to rotate the two screws counterclockwise.
- Carefully insert a flat tool underneath the top edge of the module to remove it from its slot in the pull bar.
- Remove the batteries from the pull bar together with the foam mounts.
- Now, follow the standard installation steps using the new battery pack.

What not to do during battery removal:

- Do not use a hairdryer on a high heat setting or hold it too close to the device — excessive heat can damage plastic components or internal adhesive layers.
- Do not pry aggressively or use metal tools with sharp edges along the panel — this could scratch, crack, or deform the surface.
- Do not pour isopropyl alcohol directly onto the device — always avoid liquid exposure near internal electronics.
- Do not use the wrong tool or apply force while unscrewing — make sure to use a correctly sized T6 Torx key and avoid stripping the screw heads.
- Do not insert tools too deep or apply uneven pressure under the module — doing so could dislodge internal components or damage connectors.
- Do not pull on the battery pack with excessive force.
- Do not begin installing the new battery pack before ensuring the surface is clean, dry, and free from any debris or adhesive residue.

Technical Information

Technical specifications

Device specifications

Model: TBMV1.0
Weight: 17±2 g
Dimensions: Front Panel: 52 mm × 25 mm × 0.8 mm; Base Module: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm
Material: ABS+PC





Operating temperature: -30°C to 50°C

Operating humidity: max. 95%

Protection Class: IP65

Origin: China

Power supply: DC

Voltage: 3.6 V – 5.5 V

Current Consumption: 100 mA (max), 8 µA (sleep mode), 24 µA (average of 20 entries per day)

Required Average Current Consumption to meet the target of 10 years lifetime: 35 µA

Battery pack connector type: 03R-JWPF-VSLE-S

Battery Lifetime: Up to 10 years

Bluetooth® communication: nRF54L15 + 2 MB memory

Fingerprint Reader: DM16016 (BYD Technology), 100 fingerprints

Status LED: 4×RGB, standard intensity

Compatible with: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Recommended setup: max. 2 m from Tedee smart lock; max. 2 m from Tedee Bridge

Production batch number: The first eight characters of the "Device Serial Number (S/N)" on the packaging and device label. Example: Device with "Device Serial

Number (S/N)" 10101010-00001 - production batch number = 10101010.

Battery pack specifications

Manufacturer's name and address: As shown on the battery

Model name: As shown on the battery

Serial number (ID): As shown on the battery

Place and date of manufacture: As shown on the battery

Weight: 55 g

Battery Pack length: 24 cm

Cable Length: 21 cm

Connector type: 03R-JWPF-VSLE-S

Protection Class: IP65

Capacity: 3.5 Ah

Chemical composition: Lithium

Lithium battery: 3× AAA (Energizer L91)

Hazardous substances other than mercury, cadmium or lead: N/A

Fire extinguishing agent: Sodium chloride (NaCl) or other cooling agents

Critical raw materials present in the battery over 0.1%: N/A

Legal / Environmental Notes



EU Declaration of Conformity

Tedee Sp. z o. o. hereby declares that the Tedee Biometric Module (TBMV1.0) radio device complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

To prevent negative environmental impact, consult your local laws and regulations for proper disposal of electronic devices and batteries.

Disposal of batteries: If your Tedee device contains batteries, do not dispose of them with household waste. Deliver them to an appropriate recycling or collection point. Batteries used in Tedee devices do not contain mercury, cadmium, or lead above the limits specified in Directive 2006/66/EC.

Disposal of electronics: Do not dispose of your Tedee device with household waste. Deliver it to the appropriate recycling or collection point.





The device is marked with a crossed-out wheeled bin symbol – it must not be disposed of with municipal waste. Used equipment should be taken to an authorized collection point for electrical and electronic waste (WEEE).



Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Tedee Sp. z o.o. is under license.

Google

Google, Android, and Google Play are trademarks of Google LLC.

Apple

Apple and App Store are trademarks of Apple Inc. iOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries, used under license.



UKCA Declaration of Conformity

Manufacturer (Tedee Sp. z o.o., K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland) hereby declares that the Tedee Biometric Module (TBMV1.0) complies with: The

6

UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017 The full text of the UKCA Declaration of Conformity is available at: www.tedee.com/compliance.

PSTI Cybersecurity Statement of Compliance

Manufacturer (Tedee Sp. z o.o., K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland) hereby declares that, in the manufacturer's opinion, this Tedee Biometric Module (TBMV1.0), with a defined support period until December 31, 2027, complies with the security requirements of Schedule 2 of the UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023. The full text of the Statement of Compliance is available at: www.tedee.com/compliance.



RCM

This product complies with the Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 and the Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:





This device may not cause harmful interference.

This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by Tedee Sp. z o.o. could void the user's authority to operate the device.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits for an occupational/controlled environment.

ISED

This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

This device may not cause interference.

This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with RSS-102 radiation exposure limits for an occupational/controlled environment.

tedee® is a registered trademark of Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. All rights reserved.

Other trademarks and trade names are the property of their respective owners.

Warranty

Product Warranty

This product is covered by a warranty as defined in the Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 et seq.).

The warranty is limited to the terms and conditions specified by the manufacturer or supplier, available at: www.tedee.com/warranty or at support@tedee.com.

AR: قمالسل تامولمع

نأ بجيو نيفرتحملل اضمصمخ آراهج Tedee Biometric Module دعي تريذحت عزم نم قحارص الوخم نكت مل اذا. لهؤم ينف قطساوب طقف هبىكرت متي كسفنبل اهليدعت وا اهطبض وا اهعيجت وا قدحوال بىكرت لواحت ال Tedee. دعيراطبلل هب حومسلم ال ادبتسال اءانتساب.

صاخلا عزوملاب لصتاف ،دعاسم ىلى قحاجب تنك وا قلىسأ يأ كىدل تنك اذا ىلىل support@tedee.com ىلىل بتك وا كىب هيجوتل ىلىل لوصحلل.

ق عص ىلىل اهب مازتالال مدع يدؤي دق. قمالسل تاريذحتو تاداشرا عيجم أرقا اهلىل عوجرلل تاملعتللهذه طفتخا. تريطخ قبابصا وا/و قيرح و ىيئابرهك قرايزب لصلفت ،تاملعتللهذه نم رادصا ثدح ىلىل لوصولل. ال بقتسم <https://tedee.com/>.

فى ببستتو برستت وا قيراطبال قمزح لخد تايراطبال رجفتن دق تريذحت وا امللل اهضيرعت وا ،اهنحش وا ،اهكيفت وا ،سكعالب اهبىكرت مت اذا قورح قلىل ع قراح راجردل وا رانل.

جتنم لبىكرت اءنثأ قمالسل تاملعتا

يلى امب مقت ال





-

8

- رابغ و آديش قنورب و آديش قنارجل دي رابطل اقمز و زاهجل ضرعت ال فيك فتيك
- صاخل Tedee Biometric Module ب شبع ال وأ حنف وأ كي كفت بقوت ال زاهجل فال تاو نامضال باغلإ ليلا كل ذل ديوي دق ذا .كل بجح نأ .نعمت دام ي و قصال طيرش و اتقاق صل بساسل ظغت ال ليلا ديوي امم ،فياطل صيخمن نوكتسل بال ضرو لي ع زاهجل برجي ساسل قرر كتتم ل طاقي سي سال تال واحم ع جي تن دي رابطل عرسا فازنتسا نا تدارب و انت باصام و ان تاشهد و ان تاشتم كادي و زاهجل لغشت ال جيت افعل لشم دقت تاودا لمج انا تسي Tedee Biometric Module مخدمت ال هي لع قطر فم قوق قببط و هشدخت و ساسل اعاط رسكت ال رسكن اذآ .نانا ويحل و الافطال لو ان تتم مرض زاهجل بكركت ال كنم لا ب لصتاو ازوف مدام خدمتس نع فقوتف .زاهجل قملاس ترررصت و قالعنا support@tedee.com.
- زهجل نم رامتا 10 نع ديرت فباسم لي ع Tedee Biometric Module بكركت ال Tedee GO/GO2/PRO.
- ال وصوصو حرمت الو Tedee في بطت ليلا لوخل ليجست نانايپ ل تراشت نع قمجانل زارصال فيل ووسوم غنصلم لامحتي ال .نيلوخم ريغ صياشل دغب نع هب حرمم ريغ لوصو حرمم نع



نكمتي ال دقو ينيقت لطلع Tedee Biometric Module ضرعتي دق: ريذحت
كلوانتم في دجاوب ظفطحا وأ كعم اي دام اخاتقم ائيد لمخا. لكباب ختف نم
زاهجل في اطح تودح لاح في ايودي بابال ختفل

قيل امب مق

- نيئفل تخم نيئتم صرب مادختساب Tedee Biometric Module ب. نرتقا
يديؤتو فزعتل قيلي دجل فلت وأ وضو رلا وأ جورجل غنم دق. لقالا يلى
لوصولو بجح يلى
• تي زلا وأ خاس وأ ل نكمي. قيوالو نم ايلاخو أفيظن ساسجل ااطغ يلى ففاح
ام، قمصبل اراق بجح نأ بئوشلا نم أهريغ وأ دي لجل وأ نيطل وأ رابغل وأ
• قيراطبل فزنتسي وأ الاطغا ببسي
• لي بوربوزيالا لوجح نم قلدتقم قيم كم قمعان شامق عطق مدختسا
شامق عطق مدختسا، ااطغل نم ارغل وأ نيطل وأ تي زلا وأ خاسوالا فيظن تل
• دي لجل قلازال ئفاد
• فالات بنجتل زاهجل ليغشت دن عباصالاب افيطل اظغض مدختسا
زاهجل مادختسا نع فقوتف، ااطغل ررضت اذ. قيشجل وأ ساسجل وأ ااطغل
• اؤوا support@tedee.com ب. لصلتاو
• فزعتل دق اذ، زاهجل مادختسا دن قفرغل قارح جردب كيدي نأ نم دكأت
• اذج قداربل عباصالاب
• Tedee GO/ زهجل نم راتم 10 فاسم نمض Tedee Biometric Module يلى ظفاح
• لوخل قينكلمو رمتسم لصلتاو نمض GO2/PRO
• طقق Tedee نم نيضوفم نيئف صاصتخ نم تاحال لصالا و قيايصالا لعجا
• support@tedee.com ب. لصلتاو، تال كشم تهاجل اذ

رخا تامولم

نكم امل ك ريودتل دغا. قيلي حملل حي اولول افقو هتاق حملو زاهجل نم صلخت
لكل.

هقرحب مقق الو قيلي زنم الم تاي فالن عم زاهجل نم صلخت الم

لكش ب غق وتلم، مادختسالا عوسو يداعل، مادختسالا فورظ في نم زاهجل اذه

support@tedee.com ب. لصلتاو، داتغل في الاطغا وأ ااطغا تظحل اذ. لوقعم
نماضل، نمض حالصالل Tedee يلى زاهجل قداغ بجي

اغلا يلى تاي جمربل وأ داتغل لعل اهب حرصم ريغ تالي دعت ي ايؤت دق
نماضل

الأصلتاو بلطتي دقو، Bluetooth® لاصلتاو ققاط ردصم زاهجل اذه بلطتي
لوصولو لكاشم قيليؤسم غنصم لملحتي ال. تازيمل صعبل تنرتنللاب
تاي راطبل دافن وأ تنرتنللاب رفوت مدع نع قجتانل

قدمتقم ماحتقا قموام كل ملي ال. لي زنم ناما ماطن نم عزجك اقمصم سيلى زاهجل اذه
تبلغل نع مچانل للسل وأ ماحتقالا وأ قفرسل قيليؤسم غنصم لملحتي ال
هب هب حرصم لريغ مكحتل وأ زاهجلاب

في امب، एससح قيصخش تانايي عجل اعم تازيمل صعب نمضت دق
نم حيرص، قفاوم يلى عانبو اغوط كل دمتي. قيرتموي بل تاناي بل كل د
تقو يا في اهب حس نمي مدختسالم

مازتلالا مدع قيليؤسم قيوئجتللاب اموياب الو. Tedee Sp. z o.o. كركش لمحتل ال
عي مجب قيرتمولم زقي، عارسل لال نم. قمالسل تاداشراو تاريذحتلاب
زاهجل دغا، قفاوت ال تنك اذ. Tedee زهجل مادختساب عطبت رمل رطاخل
مادختسال لبك

لاح في، تازيمل صعب ني كممتل قيفاضل تاحت نم يلى عاچ كانه نوكت دق
support@tedee.com ب. لصلتاو، لكشل

قنايصال

عطق ساسجل ااطغ حسما (عجال دن رثكا وأ) اي رهش لقالا يلى قداغ قرم
لبق او لهل في اقامت فجيل هكرتا. لي بوربوزيالا لوجكب قلا بلم شامق
مادختسال

قيراطبل لادبتسا تاميلعت







مقرر = 10101010 - 00001 "Device Serial Number (S/N)" زاهج :الاثم
جاتنإلإةعفف

تيراطبلا ءدحو تافصاوم

As shown on the battery :عقنصملا ءكرشلا مس

As shown on the battery :زارطلا مس

As shown on the battery :ايئاي ميكلال) عون

As shown on the battery :جاتنإلإة خيراتو ءردقلا

مس 5.5 :لوطلا

مس 2.4 :رطوقلا

Ah :تيراطبلا ءعس

Ah :تساي سلا

Lithium :تيلخلال عون

AAA (Energizer L91) :تيراطبلا

يولقلا ديسكوريديهلا وأ نيچوريديهلا زاغ رطخ يلع يوتجحي ال

Sodium chloride (NaCl): N/A وأ ديربتلا لم او

N/A :ريودتلا ءداعل لبقاق ريغ ماخ داوم

تيرايي ءنوناق تاطحال



يبوروألا داخاتال ءقباطملا نالعل

Tedee Biometric وي دارلا زاهج ناب اذه بجومب Tedee Sp. z o. o. ءكرش رُقْ
Module (TBMV1.0) 2014/53/EU. هي جوتلل لبتمي

www.tedee.com/ :يلع حاتم يبوروألا داخاتال ءقباطملا نالعل لم لكلا صنلا
compliance.

WEEE / RoHS

تيراطبلا ءاولول او نيناولول عجار .يبلسلا يئيبلا ريثاتلا بّنجتل
تيراطبلا ءوروتكلا ءزجالا نم ميلسلا صلختلل

تيراطبلا يلع يوتجحي كب صلاخا Tedee زاهج ناك اذا :تيراطبلا نم صلختلا
وأ ريودت ءداعل ءطقن يلا اهملس .تيلزنملا تيرافنلا عم اهنم صلختت ال
يلع Tedee ءزجالا يف ءمدختسملا تيراطبلا يوتجت ال .تسبسانم عيمجت
يف اهليل صوصنملا دودخل زواجتي امب صاصرلا وأ مويءكلا وأ قبيزل
2006/66/EC هي جوتلا

تيرافنلا عم Tedee زاهج نم صلختت ال :تيرورتكلا ءزجالا نم صلختلا
تسبسانم عيمجت وأ ريودت ءداعل ءطقن يلا هملس .تيلزنملا



عم هنم صلختلا زوجي ال وبوششملا تالهمملا ءلس زمرب زاهجالا رُيْ
عيمجت ءطقن يلا ءلمعتسملا تادعمل ميلست بجي .تيلبلا تيرافنلا
(WEEE) تيرورتكلا لا ءيراهكلا تادعمل تيرافنلا ءدمتم



Bluetooth®

مادختسا يأو Bluetooth SIG, Inc. ءكرش ءكولم Bluetooth® تاراعشو ءمك نإ
صيرخت بجومب متي Tedee Sp. z o. o. ءكرش لبق نم تامالغلا هذلل







يُطْرَش لِّل لِيغَشْتَالِ عَضْخِي (ISED) ادنك في فيدياصتقالا فيمِنتالوا
لييئالتال:

1. لَخادَت في ببسالت زاهجال اذهل زوجي ال .

2. ببس ي دق يذال لَخادَتال كل ذ ي ف امب ، لَخادَت ي لوبق زاهجال اذه لى بجي .
هي بوغرم ريغ ال ليغشت

/نيهم ئيئيب RSS-102 راي عمال قفو عاغش لال ضرعتال دودحل لثتمم زاهجال اذه
طوبض.

© 2022 رشنال قوقح Tedee Sp. z o.o. كرشل علجسم ئيرات قمالع tedee®
طوقح قوقحال عيجم.

اهبصال كل مهي رخال ئيراتال ءامسال او ئيراتال تامالعال .

نامضل

جتنم نامضل

Magnuson-Moss (15 نامضل نوناق في ددجم وه ام قفو انامضل جتنم اذه لمشي
U.S.C. § 2301 اهي لي امو).

دروم ال وان صم ل لبق نم ددجم الم ماكحال او طورشل لى نامضل رصتقي
www.tedee.com/warranty ربيع او support@tedee.com لى عحاتمال او

BG: ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Модулът за биометрия Tedee е професионално устройство и инсталацията му трябва да се извършва само от квалифициран техник.

Ако не сте изрично упълномощени от дистрибутор на Tedee, не се опитвайте сами да инсталирате, сглобявате, регулирате или модифицирате устройството, освен при разрешена подмяна на батерията.

Ако имате въпроси или се нуждаете от помощ, свържете се с вашия дистрибутор или пишете на support@tedee.com за указания.

Прочетете всички указания и предупреждения за безопасност. Неспазването им може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете тези инструкции за бъдеща употреба. За да получите най-новата версия на тези инструкции, посетете <https://tedee.com/>.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Батериите в батерийния пакет могат да експлодират или да протекат и да причинят изгаряния, ако са поставени обратно, разглобени, зареждани или изложени на вода, огън или висока температура.

Мерки за безопасност при инсталиране на продукта

Не правете:

- Не излагайте устройството или батерийния пакет на екстремна топлина, екстремно студ или силен прах.
- Не разглобявайте, не пробивайте, не модифицирайте, не изпускайте, не хвърляйте и не подлагайте устройството, батерийния пакет или изолацията им на ненужни удари. Дори малка повреда може да причини вътрешно късо съединение, водещо до необратими повреди или пожар.
- Не се опитвайте да разглобявате устройството, освен при подмяна





на батерийния пакет и само ако сте обучени и упълномощени.

Неправомерната намеса крие риск от разкъсване на изолацията, късо съединение, електрически удар или електрошок. Всички други ремонти трябва да се извършват от техници, сертифицирани от Tedee.

- Не зареждайте и не използвайте неодобриени батерии по време на монтаж или подмяна. Несъвместимите или нискокачествени елементи могат да протекат, да се прегреят или да експлодират, повреждайки устройството и създавайки сериозен риск.
- Не изхвърляйте използвания батерен пакет или отделните батерии с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат събирани и рециклирани съгласно местните разпоредби.
- Не надрасквайте, не напуквайте и не деформирайте капачето на сензора. Нарушаването на целостта на капачето може да изложи вътрешните компоненти и да създаде опасност от прищипване, токов удар или порязване, както и да обезсили гаранцията.

Правете:

- Проверявайте устройството и батерийния пакет за изпъкналости, повреди или нарушена изолация. При забелязани проблеми се свържете със support@tedee.com.
- Боравете внимателно; избягвайте изпускане или силни удари. Механичният удар може да напука изолацията, да разхлаби връзки или да повреди устройството или корпуса му, причинявайки неизправност или небезопасна работа.
- Потвърдете съвместимостта: монтирайте продукта само в одобрени дръжки тип „pull bar“. При съмнение се свържете със support@tedee.com.
- Слушайте за „щракване“, когато свързвате устройството към батерийния пакет — това потвърждава правилно свързване.
- Внимателно вкарайте сглобения модул в монтажния отвор. Ако ръбовете на отвора са остри, носете предпазни ръкавици.
- Избягвайте повреда на батерията или изолацията по време на инсталация.
- Уверете се, че батерийният пакет е добре фиксиран в монтажния отвор,

така че да не дърпа кабела и да не се удря във вътрешни повърхности. Използвайте подложките от кутията на устройството, за да осигурите стабилното им положение.

- Уверете се, че батерийният пакет не е потопен в течност вътре в дръжката.
- Поставете устройството изцяло в монтажния отвор, така че нищо да не стърчи над повърхността на дръжката.
- Центрирайте пластмасовото капаче според указанията, след което натиснете равномерно по горния и долния ръб, за да щракне на място.
- Проверете дали капачето е изравнено с повърхността след монтаж.
- Предайте на потребителя листовката с Активирация код, включена с устройството, и го напомнете да го активира в приложението Tedee.

Мерки за безопасност при използване на продукта

Не правете:

- Не излагайте устройството или батерийния пакет на екстремна топлина, екстремна студ или силен прах.
- Не разглобявайте, не отваряйте и не манипулирайте вашия Tedee Biometric Module, тъй като това може да обезсили гаранцията и да повреди устройството.
- Не покривайте сензора с лепенки, тиксо или непрозрачни материали. Блокирането на сензора принуждава устройството да премине в режим на ниска консумация, което ускорява изтощаването на батерията поради многократни опити за събуждане.
- Не използвайте устройството с мокри, омазнени, наранени или силно студени ръце.
- Не използвайте Tedee Biometric Module, докато държите остри предмети, като ключове.
- Не напуквайте, не надрасквайте и не прилагайте прекомерна сила върху капачето на сензора.
- По възможност не монтирайте устройството в обсега на деца или животни. Ако корпусът се счупи или целостта на устройството е нарушена, спрете да





го използвате незабавно и се свържете със support@tedee.com.

- Не инсталирайте Tedee Biometric Module на повече от 10 метра от вашия Tedee GO/GO2/PRO.
- Не споделяйте данните си за вход в приложението Tedee и не предоставяйте отдалечен достъп на неупълномощени лица. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от предоставяне на неототоризан достъп.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Възможно е техническа неизправност на Tedee Biometric Module да попречи на отварянето на вратата. Винаги носете физически ключ или дръжте такъв на достъпно място, за да можете да отворите вратата ръчно при грешка на устройството.

Правете:

- Сдвоете вашия Tedee Biometric Module с поне два различни пръстови отпечатъка. Порязвания, натъртвания или увреждания на кожата могат да предотвратят разпознаването и да блокират достъпа.
- Поддържайте капачето на сензора чисто и незаслонило. Мръсотия, мазина, прах, кал, лед или други замърсители могат да блокират четещата на отпечатъци, да причинят неизправности или да изтощат батерията.
- Използвайте мека кърпа с умерено количество изопропилов алкохол за почистване на мръсотия, масло, кал или лепило от капачето. За премахване на лед използвайте топла кърпа.
- При работа с устройството използвайте лек натиск на пръста, за да избегнете повреда на капачето, сензора или уплътнението. Ако капачето е повредено, спрете да използвате устройството и незабавно се свържете със support@tedee.com.
- Уверете се, че ръцете ви са на стайна температура при използване на устройството, тъй като много студени пръсти може да не бъдат разпознати.
- Дръжте Tedee Biometric Module в рамките на 10 m от Tedee GO/GO2/PRO, за да осигурите непрекъсната комуникация и достъп.
- Сервиз и ремонт да се извършват само от упълномощени от Tedee техници.

При проблеми се свържете със support@tedee.com.

Друга информация

Изхвърляйте устройството и аксесоарите съгласно местните разпоредби. Рециклирайте, когато е възможно.

Не изхвърляйте устройството с битовите отпадъци и не го изгаряйте.

Това устройство е безопасно при нормална експлоатация и предвидима неправилна употреба. При открити грешки или хардуерни неизправности се свържете със support@tedee.com. Устройството трябва да бъде върнато в Tedee за гаранционен ремонт.

Всякакви неототоризирани хардуерни или софтуерни модификации могат да обезсилят гаранцията.

Това устройство изисква източник на хранване и Bluetooth® връзка и може да изисква интернет достъп за някои функции. Производителят не носи отговорност за проблеми с достъпа, причинени от липса на интернет или изтощени батерии.

Това устройство не е проектирано като част от система за домашна сигурност и няма сертифицирана устойчивост на взлом. Производителят не носи отговорност за кражба, взлом или проникване вследствие на манипулиране или неототоризиран контрол на устройството.

Някои функции могат да включват обработка на чувствителни лични данни, включително биометрични. Това е доброволно и се основава на изричното съгласие на потребителя, което може да бъде оттеглено по всяко време.

Нито Tedee Sp. z o.o., нито неговите търговци носят отговорност при неспазване на предупрежденията и указанията за безопасност. С





покупката купувачът признава всички рискове, свързани с използването на оборудването Tedee. Ако не сте съгласни, върнете устройството преди употреба.

За активиране на някои функции може да са необходими допълнителни продукти. При съмнение се свържете със support@tedee.com.

Поддръжка

Поне веднъж месечно (или по-често при нужда) избърсвайте капачето на сензора с кърпа, навлажнена с изопропилов алкохол. Оставете да изсъхне напълно преди употреба.

Инструкции за подмяна на батерията

Батерийният пакет за Tedee Biometric Module не е подходящ за ръчна намеса или „направи си сам“ подмяна на батерии. Когато клетките в батерийния пакет се изтощат, закупете нов батериен пакет и резервен стъклен панел от Tedee.

За да свържете отново вашия Tedee Biometric Module към нов батериен пакет, следвайте стъпките по-долу:

- Използвайте сешоар на ниска температура, за да загреете устройството за няколко минути и да омекотите лепилото под панела.
- С плосък инструмент, поставен по ръба на панела, го отделете от дръжката тип „pull bar“.
- Премахнете остатъците от лепило от устройството с мека кърпа, напоена с изопропилов алкохол.
- С помощта на Torx T6 завъртете двата винта обратно на часовниковата стрелка.
- Внимателно вкарайте плосък инструмент под горния ръб на модула, за да го извадите от гнездото в дръжката.
- Извадете батериите от дръжката заедно с подложките от пена.

16

- След това следвайте стандартните стъпки за монтаж с новия батериен пакет.

Какво да НЕ правите при сваляне на батерията:

- Не използвайте сешоар на висока температура и не го дръжте прекалено близо до устройството — прекомерната топлина може да повреди пластмасови компоненти или вътрешни лепилни слоеве.
- Не прилагайте груба сила и не използвайте метални инструменти с остри ръбове по панела — това може да надраска, напука или деформира повърхността.
- Не изливайте изопропилов алкохол директно върху устройството — избягвайте всякакво навлизане на течности до вътрешната електроника.
- Не използвайте неподходящ инструмент и не прилагайте сила при развиване — използвайте правилно оразмерен Torx T6 и избягвайте повреждане на главите на винтовете.
- Не вкарвайте инструментите прекалено дълбоко и не прилагайте неравномерен натиск под модула — това може да размести вътрешни компоненти или да повреди конектори.
- Не дърпайте батерийния пакет с прекомерна сила.
- Не започвайте монтажа на новия батериен пакет преди повърхността да е чиста, суха и без остатъци от лепило или други замърсители.

Техническа информация

Технически спецификации

Спецификации на устройството

Модел: TBMV1.0

Тегло: 17±2 g

Размери: Преден панел: 52 mm × 25 mm × 0.8 mm; Основен модул: 46 mm × 22.2 mm × 15.5 mm





Материал: ABS+PC

Работна температура: -30°C до 50°C

Работна влажност: макс. 95%

Клас на защита: IP65

Произход: Китай

Захранване: DC

Напрежение: 3.6 V – 5.5 V

Консумация на ток: 100 mA (макс), 8 µA (режим на заспиване), 24 µA (средно при 20 входа на ден)

Необходим среден ток за постигане на 10 години живот: 35 µA

Тип конектор за батерийния пакет: 03R-JWPF-VSLE-S

Живот на батерията: до 10 години

Bluetooth® комуникация: nRF54L15 + 2 MB памет

Четец на отпечатыци: DM16016 (BYD Technology), 100 отпечатыка

Статусен LED: 4xRGB, стандартна интензивност

Съвместим с: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Препоръчителна конфигурация: макс. 2 m от смарт ключалката Tedee; макс.

2 m от Tedee Bridge

Номер на производствената партия: Първите осем символа от „Device Serial Number (S/N)“ на опаковката и етикета на устройството. Пример: Устройство с „Device Serial Number (S/N)“ 10101010-00001 - номер на партия = 10101010.

Спецификации на батерийния пакет

Име и адрес на производителя: Както е посочено на батерията

Модел: Както е посочено на батерията

Сериен номер (ID): Както е посочено на батерията

Място и дата на производство: Както е посочено на батерията

Тегло: 55 g

Дължина на батерийния пакет: 24 cm

Дължина на кабела: 21 cm

Тип конектор: 03R-JWPF-VSLE-S

Клас на защита: IP65

Капацитет: 3.5 Ah

Химичен състав: Литий

Литиеви батерии: 3x AAA (Energizer L91)

Опасни вещества, различни от живак, кадмий или олово: Няма

Пожарогасителен агент: Натриев хлорид (NaCl) или други охлаждащи агенти

Критични суровини в батерията над 0.1%: Няма

Правни / Екологични бележки



ЕС Декларация за съответствие

Tedee Sp. z o.o. удостоверява, че радиоустройството Tedee Biometric Module (TBMV1.0) отговаря на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е наличен на: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

За предотвратяване на негативно въздействие върху околната среда, консултирайте се с местните закони и разпоредби относно правилното изхвърляне на електронни устройства и батерии.

Изхвърляне на батерии: Ако вашето устройство Tedee съдържа батерии, не ги изхвърляйте с битовите отпадъци. Предайте ги в подходящ пункт за рециклиране или събиране. Батериите, използвани в устройствата Tedee, не съдържат живак, кадмий или олово над пределите, посочени в Директива 2006/66/ЕС.

Изхвърляне на електроника: Не изхвърляйте устройството Tedee с битовите





отпадъци. Предайте го в подходящ пункт за рециклиране или събиране.



Устройството е маркирано със символ на зачеркнат контейнер на колела – не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Използваното оборудване следва да се предава в оторизиран пункт за електрически и електронни отпадъци (WEEE).



Bluetooth®

Търговската марка и логата на Bluetooth® са собственост на Bluetooth SIG, Inc., а всяка употреба на такива марки от Tedee Sp. z o.o. е по лиценз.

Google

Google, Android и Google Play са търговски марки на Google LLC.

Apple

Apple и App Store са търговски марки на Apple Inc. iOS е търговска марка или регистрирана търговска марка на Cisco в САЩ и други държави, използвана по лиценз.

18

**UK
CA**

UKCA Декларация за съответствие

Производителят (Tedee Sp. z o.o., ул. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Варшава, Полша) удостоверява, че Tedee Biometric Module (TBMV1.0) отговаря на: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Пълният текст на UKCA Декларацията за съответствие е наличен на: www.tedee.com/compliance.

PSTI декларация за съответствие по киберсигурност

Производителят (Tedee Sp. z o.o., ул. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Варшава, Полша) декларира, че по мнение на производителя, този Tedee Biometric Module (TBMV1.0), с определен период на поддръжка до 31 декември 2027 г., отговаря на изискванията за сигурност от Приложение 2 на UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Пълният текст на Декларацията за съответствие е наличен на: www.tedee.com/compliance.



RCM

Този продукт отговаря на Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 и Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility)





Notice 2017.



FCC

Това устройство отговаря на Част 15 от правилата на FCC. Експлоатацията е подчинена на следните две условия:

- Устройството не трябва да причинява вредни смущения.
- Устройството трябва да приема всякакви получени смущения, включително смущения, които могат да доведат до нежелана работа.

Всякакви промени или модификации, които не са изрично одобрени от Tedee Sp. z o.o., могат да отнемат правото на потребителя да използва устройството.

Това оборудване отговаря на ограниченията на FCC за излъчване в професионална/контролирана среда.

ISED

Това устройство съдържа предаватели/приемници, освободени от лиценз, които отговарят на лицензионно-освободените RSS на Innovation, Science and Economic Development Canada. Експлоатацията е подчинена на следните две условия:

- Това устройство не трябва да причинява смущения.
- Това устройство трябва да приема всякакви смущения, включително такива, които могат да доведат до нежелана работа.

Това оборудване отговаря на ограниченията за излагане на излъчване по RSS-102 за професионална/контролирана среда.

tedee® е регистрирана търговска марка на Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Всички права запазени.

Други търговски марки и наименования са собственост на съответните им притежатели.

Гаранция

Гаранция на продукта

Този продукт е покрит от гаранция, определена в Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 и сл.).

Гаранцията е ограничена до условията, посочени от производителя или доставчика, налични на: www.tedee.com/warranty или на support@tedee.com.

CS: BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

UPOZORNĚNÍ: Tedee Biometric Module je zařízení profesionální třídy a jeho instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

Pokud nejste výslovně autorizováni prodejcem Tedee, nepokoušejte se jednotku instalovat, montovat, seřizovat ani upravovat sami – s výjimkou povolené výměny baterie.

V případě dotazů nebo potřeby podpory kontaktujte svého prodejce nebo napište na support@tedee.com.

Přečtěte si všechna bezpečnostní pravidla a varování. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. Tyto pokyny





si uschovejte pro budoucí použití. Nejnovější verzi pokynů naleznete na <https://tedee.com>.

UPOZORNĚNÍ: Baterie v bateriovém modulu mohou při obrácené polaritě, rozebrání, nabíjení nebo při vystavení vodě, ohni či vysoké teplotě explodovat nebo vytéct a způsobit popáleniny.

Bezpečnostní opatření při instalaci produktu

Nedělejte:

- Nevystavujte zařízení ani bateriový modul extrémnímu teplu, extrémnímu chladu nebo silnému prachu.
- Nerozebírejte, nepropíchněte, neupravujte, neupouštějte, neházejte a nevystavujte zařízení, bateriový modul ani jejich izolaci zbytečným nárazům. I drobné poškození může způsobit vnitřní zkrat vedoucí k nevratnému poškození nebo požáru.
- Nepokoušejte se zařízení rozebrat, kromě výměny bateriového modulu, a to pouze pokud jste prošli školením a máte oprávnění. Neodborný zásah může poškodit izolaci, způsobit zkrat nebo úraz elektrickým proudem. Veškeré další opravy musí provádět technici certifikovaní společností Tedee.
- Nepoužívejte během instalace ani při výměně neautorizované nebo nekompatibilní baterie. Nevhodné či nekvalitní články mohou vytéct, přehřívat se nebo explodovat, poškodit zařízení a představovat vážné riziko.
- Nepatřte použitý bateriový modul ani jednotlivé baterie do směsného odpadu. Odevzdejte je ke sběru/recyklaci dle místních předpisů.
- Neškrábejte, nelámte a nedeformujte krytku senzoru. Porušení celistvosti krytky může odhalit vnitřní komponenty a vytvořit riziko skřípnutí, úrazu elektrickým proudem či požáru a také zneplatnit záruku.

Dělejte:

- Kontrolujte zařízení a bateriový modul na otoky, poškození či narušenou izolaci.

20

Při zjištění problému kontaktujte support@tedee.com.

- Manipulujte opatrně; vyvarujte se pádů či silných nárazů. Mechanický náraz může narušit izolaci, uvolnit spoje nebo poškodit zařízení či jeho kryt a způsobit poruchu nebo nebezpečný provoz.
- Ověřte kompatibilitu: produkt instalujte pouze do schválených modelů typu „pull bar“. V případě nejistoty kontaktujte support@tedee.com.
- Při připojování zařízení k bateriovému modulu naslouchejte „cvaknutí“ – potvrzuje správné spojení.
- Sestavený modul vkládejte do montážního otvoru opatrně. Pokud jsou hrany otvoru ostré, používejte ochranné rukavice.
- Zabráňte poškození baterie nebo izolace během instalace.
- Ujistěte se, že je bateriový modul pevně fixován v montážním otvoru tak, aby netahal za kabel a nenarážel do vnitřních ploch. Ke stabilizaci použijte podložky z balení.
- Zajistěte, aby bateriový modul nebyl uvnitř madla ponořen v kapalině.
- Zasuňte zařízení zcela do montážního otvoru tak, aby nic nepřečnívalo nad povrch madla.
- Plastovou krytku vycentrujte dle pokynů a poté rovnoměrně přitlačte na horní a spodní hranu, dokud nezacvakne.
- Po instalaci zkontrolujte, že je krytka v rovině s povrchem.
- Předávejte uživateli leták s Aktivním kódem dodaným se zařízením a připomeňte mu aktivaci v aplikaci Tedee.

Bezpečnostní opatření při používání produktu

Nedělejte:

- Nevystavujte zařízení ani bateriový modul extrémnímu teplu, chladu nebo silnému prachu.
- Nerozebírejte, neotevírejte a nemanipulujte s vaším Tedee Biometric Module, jinak může dojít ke ztrátě záruky a poškození zařízení.
- Nepřekrývejte senzor nálepkami, páskou nebo neprůhlednými materiály. Zablokovaný senzor nutí zařízení přecházet do úsporného režimu, což urychluje





vybití baterie kvůli opakovaným pokusům o probuzení.

- Nepoužívejte zařízení s mokřyma, mastným a poraněným nebo velmi studenými rukama.
- Nepoužívejte Tedee Biometric Module, když držíte ostré předměty, například klíče.
- Nelámejte, neškrábejte a nevyvíjejte nadměrný tlak na krytku senzoru.
- Pokud možno nainstalujte zařízení v dosahu dětí nebo zvířat. Dojde-li k prasknutí krytu či narušení celistvosti zařízení, okamžitě přestaňte používat a kontaktujte support@tedee.com.
- Neinstalujte Tedee Biometric Module dále než 10 metrů od vašeho Tedee GO/GO2/PRO.
- Nesdílejte přihlašovací údaje do aplikace Tedee a neudělujte vzdálený přístup neoprávněným osobám. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené poskytnutím neautorizovaného přístupu.

UPOZORNĚNÍ: Technická porucha Tedee Biometric Module může zabránit otevření dveří. Mějte vždy k dispozici fyzický klíč, abyste mohli dveře v případě chyby zařízení otevřít ručně.

Dělejte:

- Spárujte svůj Tedee Biometric Module alespoň se dvěma různými otisky prstů. Řezy, podlitiny či poškození kůže mohou rozpoznání zamezit a přístup blokovat.
- Udržujte krytku senzoru čistou a nezakrytou. Nečistoty, mastnota, prach, bláto, led či jiné nečistoty mohou čtečku zablokovat, způsobit poruchu nebo zvyšovat spotřebu baterie.
- K čištění krytky použijte měkký hadřík s přiměřeným množstvím isopropylalkoholu. K odstranění ledu použijte teplý hadřík.
- Při dotyku zařízení vyvíjejte pouze lehký tlak prstu, abyste zabránili poškození krytky, senzoru nebo těsnění. Pokud je krytka poškozená, přestaňte zařízení používat a neprodleně kontaktujte support@tedee.com.
- Ujistěte se, že vaše ruce mají pokojovou teplotu – velmi studené prsty nemusí být rozpoznány.

- Udržujte Tedee Biometric Module do 10 m od Tedee GO/GO2/PRO, aby byla zajištěna nepřetržitá komunikace a přístup.
- Servis a opravy svěřujte pouze technikům autorizovaným společností Tedee. Při problémech kontaktujte support@tedee.com.

Další informace

Zařízení a příslušenství likvidujte v souladu s místními předpisy. Recyklujte, kdykoli je to možné.

Neodhazujte zařízení do smíšeného odpadu a nespalujte jej.

Zařízení je bezpečné při běžném a předvídatelném nesprávném používání. Při zjištěných chybách nebo hardwarových poruchách kontaktujte support@tedee.com. Zařízení musí být vráceno společnosti Tedee k záruční opravě.

Jakékoli neautorizované hardwarové či softwarové úpravy mohou zneplatnit záruku.

Zařízení vyžaduje napájecí zdroj a připojení Bluetooth® a pro některé funkce může vyžadovat přístup k internetu. Výrobce nenese odpovědnost za problémy s přístupem způsobené absencí internetu nebo vybitými bateriemi.

Toto zařízení není navrženo jako součást domácího zabezpečovacího systému a nemá certifikovanou odolnost proti vloupání. Výrobce nenese odpovědnost za krádež, vloupání či vniknutí v důsledku manipulace nebo neautorizovaného ovládání zařízení.

Některé funkce mohou zahrnovat zpracování citlivých osobních údajů, včetně biometrických. To je dobrovolné a založené na výslovném souhlasu uživatele, který lze kdykoli odvolat.

Společnost Tedee Sp. z o.o. ani její prodejci nenesou odpovědnost při nedodržení upozornění a bezpečnostních pokynů. Zakoupením kupující bere na vědomí všechna





rizika spojená s používáním zařízení Tedee. Nesouhlasíte-li, zařízení před použitím vraťte.

Pro aktivaci některých funkcí mohou být vyžadovány doplňkové produkty. V případě pochybností kontaktujte support@tedee.com.

Údržba

Alespoň jednou měsíčně (nebo častěji dle potřeby) otřete krytku senzoru hadříkem navlhčeným isopropylalkoholem. Před použitím nechte zcela vyschnout.

Pokyny pro výměnu baterie

Bateriový modul pro Tedee Biometric Module není určen pro ruční zásah nebo „svépomocnou“ výměnu článků. Jakmile se články v bateriovém modulu vybíjí, zakupte nový bateriový modul a náhradní skleněný panel od společnosti Tedee.

Pro opětovné připojení vašeho Tedee Biometric Module k novému bateriovému modulu postupujte následovně:

- Použijte fén s nízkou teplotou k mírnému nahřátí zařízení po dobu několika minut a změkčení lepidla pod panelem.
- Vsuňte plochý nástroj pod okraj panelu a oddělte jej od madla typu „pull bar“.
- Zbytky lepidla z těla zařízení odstraňte měkkým hadříkem navlhčeným isopropylalkoholem.
- Pomocí Torx T6 vyšroubujte dva šrouby proti směru hodinových ručiček.
- Opatrně vložte plochý nástroj pod horní hranu modulu a vyjměte jej ze sedla v madle.
- Vyjměte baterie z madla společně s pěnovými podložkami.
- Dále postupujte podle standardních instalačních kroků s novým bateriovým modulem.

Co NEDĚLAT při sejmutí baterie:

- Nepoužívejte fén s vysokou teplotou ani jej nedržte příliš blízko zařízení – nadměrné teplo může poškodit plastové díly nebo vnitřní lepicí vrstvy.
- Nepoužívejte hrubou sílu ani kovové nástroje s ostrými hranami na panelu – může dojít k poškrábání, prasknutí či deformaci povrchu.
- Nelijte isopropylalkohol přímo na zařízení – zabraňte vniknutí kapalín k vnitřní elektronice.
- Nepoužívejte nevhodující nástroj a neaplikujte sílu při povolování – používejte správně dimenzovaný Torx T6 a chraňte hlavy šroubů.
- Nevkládejte nástroje příliš hluboko a netlačte nerovnoměrně pod modul – mohlo by dojít k posunutí vnitřních komponent nebo poškození konektorů.
- Netahajte za bateriový modul nadměrnou silou.
- Nezačínajte montáž nového bateriového modulu pred vyčistením, vysušením a odstránením zvyškov lepidla či jiných nečistot z povrchu.

Technické informace

Technické specifikace

Specifikace zařízení

Model: TBMV1.0
Hmotnost: 17±2 g
Rozměry: Přední panel: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Hlavní modul: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm
Materiál: ABS+PC
Provozní teplota: -30 °C až 50 °C
Relativní vlhkost při provozu: max. 95 %
Stupeň krytí: IP65
Země původu: Čína
Napájení: DC
Napětí: 3,6 V – 5,5 V





Proudový odběr: 100 mA (max), 8 μ A (spánkový režim), 24 μ A (průměrně při 20 vstupech denně)
Požadovaný průměrný proud pro dosažení 10 let životnosti: 35 μ A
Typ konektoru bateriového modulu: 03R-JWPF-VSLE-S
Životnost baterie: až 10 let
Bluetooth® komunikace: nRF54L15 + 2 MB paměti
Čtečka otisků: DM16016 (BYD Technology), 100 otisků
Stavová LED: 4×RGB, standardní intenzita
Kompatibilita: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge
Doporučená konfigurace: max. 2 m od chytrého zámku Tedee; max. 2 m od Tedee Bridge
Číslo výrobní šarže: Prvních osm znaků z „Device Serial Number (S/N)“ na obalu a štítku zařízení. Příklad: Zařízení s „Device Serial Number (S/N)“ 10101010-00001 - číslo šarže = 10101010.

Specifikace bateriového modulu

Jméno a adresa výrobce: Uvedeno na baterii
Model: Uvedeno na baterii
Sériové číslo (ID): Uvedeno na baterii
Místo a datum výroby: Uvedeno na baterii
Hmotnost: 55 g
Délka bateriového modulu: 24 cm
Délka kabelu: 21 cm
Typ konektoru: 03R-JWPF-VSLE-S
Stupeň krytí: IP65
Kapacita: 3,5 Ah
Chemické složení: Lithium
Lithiové baterie: 3× AAA (Energizer L91)
Nebezpečné látky jiné než rtuť, kadmium nebo olovo: Žádné
Hasičí prostředek: Chlorid sodný (NaCl) nebo jiné chladicí prostředky
Kritické suroviny v baterii nad 0,1 %: Žádné

Právní / Environmentální poznámky



EU Prohlášení o shodě

Tedee Sp. z o.o. potvrzuje, že rádiové zařízení Tedee Biometric Module (TBMV1.0) splňuje směrnici 2014/53/EU.

Úplné znění EU Prohlášení o shodě je k dispozici na: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Aby se předešlo negativním dopadům na životní prostředí, řiďte se místními právními předpisy ohledně správné likvidace elektroniky a baterií.

Likvidace baterií: Pokud vaše zařízení Tedee obsahuje baterie, nevyhazujte je do směsného odpadu. Odevzdejte je na příslušném sběrném místě. Baterie používané v zařízeních Tedee neobsahují rtuť, kadmium ani olovo nad limity dle směrnice 2006/66/ES.

Likvidace elektroniky: Zařízení Tedee nevyhazujte do směsného odpadu. Odevzdejte jej na příslušném sběrném místě.

Zařízení je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách – nesmí se likvidovat běžným komunálním odpadem. Použité zařízení předávejte do autorizovaného místa pro elektroodpad (WEEE).





Bluetooth®

Ochranná známka a loga Bluetooth® jsou majetkem společnosti Bluetooth SIG, Inc., a jakékoli užití těchto značek společností Tedee Sp. z o.o. je na základě licence.

Google

Google, Android a Google Play jsou ochranné známky společnosti Google LLC.

Apple

Apple a App Store jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. iOS je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti Cisco v USA a dalších zemích a používá se na základě licence.



UKCA Prohlášení o shodě

Výrobce (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varšava, Polsko) potvrzuje, že Tedee Biometric Module (TBMV1.0) splňuje: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Úplné znění UKCA Prohlášení o shodě je k dispozici na: www.tedee.com/compliance.

24

Prohlášení PSTI o kybernetické bezpečnosti

Výrobce (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varšava, Polsko) prohlašuje, že dle názoru výrobce tento Tedee Biometric Module (TBMV1.0) s určeným obdobím podpory do 31. prosince 2027 splňuje bezpečnostní požadavky z přílohy 2 nařízení UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Úplné znění Prohlášení o shodě je k dispozici na: www.tedee.com/compliance.



RCM

Tento produkt splňuje Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 a Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Toto zařízení je v souladu s částí 15 pravidel FCC. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

- Zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení.
- Zařízení musí akceptovat veškeré přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.





Jakékoli změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny společností Tedee Sp. z o.o., mohou zrušit oprávnění uživatele zařízení používat.

Toto zařízení splňuje limity FCC pro vyzařování v profesionálním/řízeném prostředí.

ISED

Toto zařízení obsahuje vysílače/přijímače osvobozené od licence, které jsou v souladu s licenčně osvobozenými RSS kanadského Innovation, Science and Economic Development. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

- Toto zařízení nesmí způsobovat rušení.
- Toto zařízení musí akceptovat veškeré rušení, včetně takového, které může způsobit nežádoucí provoz.

Toto zařízení splňuje limity expozice vyzařování podle RSS-102 pro profesionální/řízené prostředí.

tedee® je registrovaná ochranná známka společnosti Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Všechna práva vyhrazena.

Další ochranné známky a názvy jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

Záruka

Záruční podmínky produktu

Na tento produkt se vztahuje záruka stanovená zákonem Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 a násl.).

Záruka je omezena na podmínky uvedené výrobcem nebo dodavatelem a dostupné na: www.tedee.com/warranty nebo na support@tedee.com.

DA: SIKKERHEDSOPLYSNINGER

ADVARSEL: Tedee Biometric Module er et produkt i professionel kvalitet og må kun installeres af en kvalificeret tekniker.

Hvis du ikke er udtrykkeligt autoriseret af en Tedee-forhandler, må du ikke forsøge selv at installere, samle, justere eller ændre enheden – bortset fra den tilladte udskiftning af batteriet.

Hvis du har spørgsmål eller brug for hjælp, kontakt din forhandler eller skriv til support@tedee.com.

Læs alle sikkerhedsanvisninger og advarsler. Manglende overholdelse kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskafe. Opbevar disse instruktioner til fremtidig brug. Den nyeste version findes på <https://tedee.com/>.

ADVARSEL: Batterierne i batteripakken kan eksplodere eller lække og forårsage forbrændinger, hvis de vendes forkert, adskilles, oplades eller udsættes for vand, ild eller høj temperatur.

Sikkerhedsforanstaltninger ved installation af produktet

Gør ikke:

- Udsæt ikke enheden eller batteripakken for ekstrem varme, ekstrem kulde eller kraftig støvbelastning.
- Adskil, gennemhul, modificér, slip ikke, kast ikke og udsæt ikke enheden, batteripakken eller deres isolering for unødige stød. Selv mindre skader kan forårsage indvendig kortslutning, der fører til uoprettelig skade eller brand.
- Forsøg ikke at adskille enheden, undtagen ved udskiftning af batteripakken – og kun hvis du er uddannet og autoriseret. Ukyndig indgriben kan beskadige isoleringen, forårsage kortslutning eller elektrisk stød. Alle andre reparationer skal udføres af teknikere certificeret af Tedee.





- Oplad eller brug ikke uautoriserede batterier under installation eller udskiftning. Uforenelige eller lavkvalitetsceller kan lække, overophede eller eksplodere, beskadige enheden og udgøre en alvorlig risiko.
- Bortskaf ikke den brugte batteripakke eller enkeltbatterier sammen med husholdningsaffald. De skal indsamles og genanvendes i henhold til lokale regler.
- Ridse, knæk eller deformér ikke sensorskjoldet. Brud på skjoldets integritet kan blottlægge interne komponenter og udgøre risiko for klemskader, elektrisk stød eller snitsår samt ugyldiggøre garantien.

Gør:

- Kontrollér enheden og batteripakken for buler, skader eller kompromitteret isolering. Ved problemer – kontakt support@tedee.com.
- Håndtér forsigtigt; undgå tab eller kraftige slag. Mekaniske stød kan revne isoleringen, løsne forbindelser eller beskadige enheden eller dens kabinet og forårsage fejl eller usikker drift.
- Bekræft kompatibiliteten: Installer kun produktet i godkendte „pull bar“-greb. Ved tvivl – kontakt support@tedee.com.
- Lyt efter et „klik“, når enheden forbindes til batteripakken — det bekræfter korrekt tilslutning.
- Indfør det samlede modul forsigtigt i monteringshullet. Brug beskyttelseshandsker, hvis kanterne er skarpe.
- Undgå skade på batteriet eller isoleringen under installationen.
- Sørg for, at batteripakken er solidt fastgjort i monteringshullet, så den ikke trækker i kablet og ikke slår mod indvendige flader. Brug afstandsstykkerne fra produktæskens for at stabilisere placeringen.
- Sørg for, at batteripakken ikke er nedsænket i væske inde i grebet.
- Skub enheden helt ind i monteringshullet, så intet rager op over grebets overflade.
- Centrér plastskjoldet efter anvisningerne og tryk jævnt på øvre og nedre kant, indtil det klikker på plads.
- Kontrollér efter installation, at skjoldet flugter med overfladen.

26

- Overdrag informationssedlen med Aktiveringskoden til brugeren og mind dem om at aktivere enheden i Tedee-appen.

Sikkerhedsforanstaltninger ved brug af produktet

Gør ikke:

- Udsæt ikke enheden eller batteripakken for ekstrem varme, kulde eller kraftig støvbelastning.
- Adskil, åbn eller manipulér ikke din Tedee Biometric Module, da det kan ugyldiggøre garantien og beskadige enheden.
- Dæk ikke sensoren med klistermærker, tape eller uigennemsigtige materialer. Blokering af sensoren får enheden til gentagne gange at gå i lavstrømstilstand, hvilket forøger batteriforbruget.
- Brug ikke enheden med våde, fedtede, skadede eller meget kolde hænder.
- Brug ikke Tedee Biometric Module, mens du holder skarpe genstande, f.eks. nøgler.
- Bøj, ridse eller påfør ikke overdreven kraft på sensorskjoldet.
- Installer helst ikke enheden inden for børns eller dyrs rækkevidde. Hvis kabinettet går i stykker, eller enhedens integritet kompromitteres, skal brugen straks ophøre og support@tedee.com kontaktes.
- Installer ikke Tedee Biometric Module mere end 10 meter fra din Tedee GO/GO2/PRO.
- Del ikke dine loginoplysninger til Tedee-appen og giv ikke fjernadgang til uautoriserede personer. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af uautoriseret adgang.

ADVARSEL: En teknisk fejl i Tedee Biometric Module kan forhindre døråbning. Hav altid en fysisk nøgle på dig eller et tilgængeligt sted, så døren kan åbnes manuelt ved fejl.





Gør:

- Par din Tedee Biometric Module med mindst to forskellige fingeraftryk. Snitsår, blå mærker eller hudskader kan forhindre genkendelse og blokere adgang.
- Hold sensorskjoldet rent og frit. Snavs, fedt, støv, mudder, is eller andre forurenende stoffer kan blokere fingeraftryklæseren, forårsage fejl eller øge strømforbruget.
- Brug en blød klud med moderat mængde isopropylalkohol til at fjerne snavs, olie, mudder eller klæberester fra skjoldet. Brug en varm klud til at fjerne is.
- Anvend let fingertryk ved betjening for at undgå skader på skjold, sensor eller pakning. Hvis skjoldet er beskadiget, stop brugen og kontakt straks support@tedee.com.
- Sørg for, at dine hænder har stuetemperatur ved brug – meget kolde fingre kan muligvis ikke genkendes.
- Hold Tedee Biometric Module inden for 10 m fra Tedee GO/GO2/PRO for at sikre kontinuerlig kommunikation og adgang.
- Lad kun autoriserede Tedee-teknikere udføre service og reparation. Kontakt support@tedee.com ved problemer.

Øvrige oplysninger

Bortskaf enheden og tilbehør i overensstemmelse med lokale regler. Genanvend når muligt.

Bortskaf ikke enheden som husholdningsaffald og brænd den ikke.

Enheden er sikker ved normal brug og forudsigtelig fejlanvendelse. Ved fejl eller hardwaredefekter – kontakt support@tedee.com. Enheden skal returneres til Tedee for garantireparation.

Enhver uautoriseret hardware- eller softwareændring kan ugyldiggøre garantien.

Denne enhed kræver strømforsyning og Bluetooth®-forbindelse og kan

kræve internetadgang til visse funktioner. Producenten er ikke ansvarlig for adgangsproblemer forårsaget af manglende internet eller afladte batterier.

Enheden er ikke designet som en del af et hjemmets sikkerhedssystem og har ingen certificeret indbrudsmodstand. Producenten er ikke ansvarlig for tyveri, indbrud eller uretmæssig adgang som følge af manipulation eller uautoriseret kontrol af enheden.

Visse funktioner kan omfatte behandling af følsomme personoplysninger, herunder biometriske. Dette er frivilligt og baseret på brugerens udtrykkelige samtykke, som kan trækkes tilbage til enhver tid.

Hverken Tedee Sp. z o.o. eller dets forhandlere er ansvarlige ved manglende overholdelse af advarsler og sikkerhedsanvisninger. Ved køb anerkender køberen alle risici ved brug af Tedee-udstyr. Hvis du ikke er enig, returnér enheden før brug.

Der kan være behov for yderligere produkter for at aktivere visse funktioner. Ved tvivl – kontakt support@tedee.com.

Vedligeholdelse

Mindst én gang om måneden (eller oftere efter behov) aftør sensorskjoldet med en klud fugtet med isopropylalkohol. Lad det tørre helt før brug.

Vejledning til batteriudskiftning

Batteripakken til Tedee Biometric Module er ikke beregnet til manuel indgriben eller "gør-det-selv"-udskiftning af celler. Når cellerne i batteripakken er afladt, skal du købe en ny batteripakke og en reservéglasplade fra Tedee.

For at tilslutte din Tedee Biometric Module til en ny batteripakke, følg disse trin:

- Brug en hårtørrer ved lav varme til at opvarme enheden i et par minutter og





blødgøre limen under panelet.

- Brug et fladt værktøj langs panelets kant til at løse det fra „pull bar“-grebet.
- Fjern limrester fra enheden med en blød klud fugtet med isopropylalkohol.
- Brug Torx T6 til at skrue de to skruer ud mod uret.
- Før forsigtigt et fladt værktøj ind under modulets øverste kant for at løfte det ud af sædet i grebet.
- Fjern batterierne fra grebet sammen med skumpuderne.
- Fortsæt derefter med standardinstallations-trinene med den nye batteripakke.

Hvad du IKKE må gøre ved afmontering af batteriet:

- Brug ikke en hårtørrer ved høj varme og hold den ikke for tæt på enheden — overdreven varme kan beskadige plastkomponenter eller indvendige klæbelag.
- Anvend ikke rå kraft og brug ikke metalværktøj med skarpe kanter på panelet — det kan ridse, sprække eller deformere overfladen.
- Hæld ikke isopropylalkohol direkte på enheden — undgå enhver væskeindtrængning til den interne elektronik.
- Brug ikke forkert værktøj eller overdreven kraft ved udskruining — brug korrekt dimensioneret Torx T6 og undgå at beskadige skruenhovederne.
- Stik ikke værktøjer for langt ind og pres ikke ujævnt under modulet — det kan forskubbe interne komponenter eller beskadige stik.
- Træk ikke i batteripakken med overdreven kraft.
- Påbegynd ikke montering af den nye batteripakke, før overfladen er ren, tør og fri for limrester eller andre forurenende stoffer.

Tekniske oplysninger

Tekniske specifikationer

Enhedsspecifikationer

Model: TBMV1.0

Vægt: 17±2 g

28

Mål: Frontpanel: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Hovedmodul: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm

Materiale: ABS+PC

Driftstemperatur: -30 °C til 50 °C

Driftsfugtighed: maks. 95 %

Beskyttelsesklasse: IP65

Oprindelse: Kina

Strømforsyning: DC

Spænding: 3,6 V – 5,5 V

Strømforbrug: 100 mA (maks.), 8 µA (dvale), 24 µA (gennemsnit ved 20 aktiveringer pr. dag)

Nødvendig gennemsnitsstrøm for at opnå 10 års levetid: 35 µA

Stiktype til batteripakke: 03R-JWPF-VSLE-S

Batterilevetid: op til 10 år

Bluetooth®-kommunikation: nRF54L15 + 2 MB hukommelse

Fingeraftrykslæser: DM16016 (BYD Technology), 100 fingeraftryk

Status-LED: 4xRGB, standardintensitet

Kompatibel med: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Anbefalet konfiguration: maks. 2 m fra Tedee-smartlåsen; maks. 2 m fra Tedee Bridge

Batchnummer: De første otte tegn i „Device Serial Number (S/N)“ på emballagen og enhedens etiket. Eksempel: Enhed med „Device Serial Number (S/N)“ 10101010-00001 - batchnr. = 10101010.

Specifikationer for batteripakke

Producentens navn og adresse: Som angivet på batteriet

Model: Som angivet på batteriet

Serienummer (ID): Som angivet på batteriet

Fremstillingssted og -dato: Som angivet på batteriet

Vægt: 55 g

Længde på batteripakken: 24 cm

Kabellængde: 21 cm





Stiktype: 03R-JWPF-VSLE-S

Beskyttelsesklasse: IP65

Kapacitet: 3,5 Ah

Kemisk sammensætning: Lithium

Lithiumbatterier: 3× AAA (Energizer L91)

Farlige stoffer bortset fra kviksølv, cadmium eller bly: Ingen

Brandslukningsmiddel: Natriumklorid (NaCl) eller andre kølemidler

Kritiske råmaterialer i batteriet over 0,1 %: Ingen

Juridiske / Miljømæssige noter



EU-overensstemmelseserklæring

Tedee Sp. z o.o. erklærer, at radioudstyret Tedee Biometric Module (TBMV1.0) opfylder direktiv 2014/53/EU.

Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen findes på: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

For at undgå negativ miljøpåvirkning skal du følge lokale love og regler for korrekt bortskaffelse af elektronik og batterier.

Bortskaffelse af batterier: Hvis din Tedee-enhed indeholder batterier, må de ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Aflever dem på et passende indsamlings- eller genbrugssted. Batterier brugt i Tedee-enheder indeholder ikke kviksølv, cadmium eller bly over grænserne i direktiv 2006/66/EF.

Bortskaffelse af elektronik: Bortskaf ikke din Tedee-enhed som husholdningsaffald.

Aflever den på et passende indsamlings- eller genbrugssted.



Enheden er mærket med symbolet for overstreget affaldsbeholder på hjul – den må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Aflever udstyret på autoriseret WEEE-indamlingssted.



Bluetooth®

Varemærket og logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af Tedee Sp. z o.o. sker under licens.

Google

Google, Android og Google Play er varemærker tilhørende Google LLC.

Apple

Apple og App Store er varemærker tilhørende Apple Inc. iOS er et varemærke eller registreret varemærke tilhørende Cisco i USA og andre lande og bruges under licens.





UK CA

UKCA-overensstemmelseserklæring

Producenten (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warszawa, Polen) erklærer, at Tedee Biometric Module (TBMV1.0) opfylder: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Den fulde tekst af UKCA-overensstemmelseserklæringen findes på: www.tedee.com/compliance.



PSTI-erklæring om cybersikkerhed

Producenten (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warszawa, Polen) erklærer, at efter producentens opfattelse opfylder denne Tedee Biometric Module (TBMV1.0), med en angivet supportperiode til 31. december 2027, sikkerhedskravene i bilag 2 til UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Den fulde tekst af overensstemmelseserklæringen findes på: www.tedee.com/compliance.



RCM

Dette produkt opfylder Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 og Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) 30

Notice 2017.



FCC

Denne enhed overholder afsnit 15 i FCC-reglerne. Drift er underlagt følgende betingelser:

- Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
- Enheden skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens der kan forårsage uønsket drift.

Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af Tedee Sp. z o.o., kan ophæve brugerens ret til at anvende udstyret.

Dette udstyr overholder FCC-grænser for emission i et professionelt/kontrolleret miljø.

ISED

Denne enhed indeholder licensfri sendere/modtagere, der overholder Innovation, Science and Economic Development Canadas licensfri RSS. Drift er underlagt følgende betingelser:

- Denne enhed må ikke forårsage interferens.
- Denne enhed skal acceptere enhver interferens, herunder interferens der kan forårsage uønsket drift.

Dette udstyr opfylder eksponeringsgrænserne for emission i henhold til RSS-102 for professionelt/kontrolleret miljø.





tedef® er et registreret varemærke tilhørende Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022.
Alle rettigheder forbeholdes.

Andre varemærker og navne tilhører deres respektive ejere.

Garanti

Produktgaranti

Dette produkt er dækket af garantien fastsat i Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 ff.).

Garantien er begrænset til de betingelser, der er angivet af producenten eller leverandøren og tilgængelige på: www.tedee.com/warranty eller ved henvendelse til support@tedee.com.

DE: SICHERHEITSINFORMATIONEN

WARNUNG: Das Tedee Biometric Module ist ein professionelles Gerät und darf nur von einer qualifizierten Fachkraft installiert werden.

Wenn Sie nicht ausdrücklich von einem Tedee-Händler autorisiert sind, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu installieren, zu montieren, einzustellen oder zu verändern – ausgenommen die zulässige Batteriewechsel.

Bei Fragen oder wenn Sie Unterstützung benötigen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder schreiben Sie an support@tedee.com.

Lesen Sie alle Sicherheitsrichtlinien und Warnhinweise. Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Anweisungen für die Zukunft auf. Die neueste Version finden Sie unter <https://tedee.com/>.

WARNUNG: Die Batterien im Batteriepack können explodieren oder auslaufen und Verbrennungen verursachen, wenn sie verkehrt herum eingesetzt, zerlegt, geladen oder Wasser, Feuer oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden.

Sicherheitsmaßnahmen bei der Produktinstallation

Nicht tun:

- Setzen Sie das Gerät oder den Batteriepack keiner extremen Hitze, extremer Kälte oder starkem Staub aus.
- Zerlegen, durchstechen, verändern, fallen lassen oder werfen Sie das Gerät oder den Batteriepack nicht und setzen Sie deren Isolierung keinen unnötigen Stößen aus. Schon geringe Schäden können einen inneren Kurzschluss verursachen, der zu irreparablen Schäden oder Brand führt.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen – außer zum Austausch des Batteriepacks – und nur, wenn Sie geschult und autorisiert sind. Unbefugte Eingriffe können die Isolierung beschädigen, Kurzschluss oder Stromschlag verursachen. Alle weiteren Reparaturen dürfen nur von von Tedee zertifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Laden oder verwenden Sie während der Installation bzw. beim Austausch keine nicht genehmigten Batterien. Ungeeignete oder minderwertige Zellen können auslaufen, überhitzen oder explodieren, das Gerät beschädigen und ernsthafte Risiken verursachen.
- Entsorgen Sie den gebrauchten Batteriepack oder einzelne Batterien nicht über den Hausmüll. Sie müssen gemäß den lokalen Vorschriften gesammelt und recycelt werden.
- Verkratzen, brechen oder verformen Sie die Sensorabdeckung nicht. Eine beschädigte Abdeckung kann innere Komponenten freilegen und ein Risiko für Quetschungen, Stromschlag oder Schnittverletzungen darstellen sowie die Garantie erlöschen lassen.





Tun:

- Prüfen Sie Gerät und Batteriepack auf Aufblähungen, Schäden oder beeinträchtigte Isolierung. Bei Problemen: support@tedee.com kontaktieren.
- Handhaben Sie das Gerät vorsichtig; vermeiden Sie Stürze oder starke Stöße. Mechanische Einwirkung kann die Isolierung beschädigen, Verbindungen lockern oder das Gehäuse beschädigen und so Fehlfunktionen oder unsicheren Betrieb verursachen.
- Kompatibilität bestätigen: Installieren Sie das Produkt nur in freigegebenen „Pull-Bar“-Griffen. Bei Zweifel: support@tedee.com.
- Achten Sie beim Verbinden des Geräts mit dem Batteriepack auf ein „Klick“-Geräusch – es bestätigt die korrekte Verbindung.
- Führen Sie das montierte Modul vorsichtig in die Montageöffnung ein. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn die Kanten scharf sind.
- Vermeiden Sie Beschädigungen an Batterie oder Isolierung während der Installation.
- Stellen Sie sicher, dass der Batteriepack fest in der Montageöffnung sitzt, sodass er nicht am Kabel zieht und nicht gegen Innenflächen schlägt. Verwenden Sie die Abstandshalter aus der Produktverpackung zur Stabilisierung.
- Stellen Sie sicher, dass der Batteriepack im Griff nicht in Flüssigkeit eintaucht.
- Schieben Sie das Gerät vollständig in die Montageöffnung, sodass nichts über die Griffoberfläche hinausragt.
- Zentrieren Sie die Kunststoffabdeckung gemäß Anleitung und drücken Sie gleichmäßig an Ober- und Unterkante, bis sie einrastet.
- Überprüfen Sie nach der Installation, dass die Abdeckung bündig mit der Oberfläche abschließt.
- Übergeben Sie dem Benutzer das Beiblatt mit dem Aktivierungscode, das dem Gerät beiliegt, und erinnern Sie ihn an die Aktivierung in der Tedee-App.

Sicherheitsmaßnahmen bei der Produktnutzung

Nicht tun:

- Setzen Sie das Gerät oder den Batteriepack keiner extremen Hitze, Kälte oder starkem Staub aus.
- Zerlegen, öffnen oder manipulieren Sie Ihr Tedee Biometric Module nicht, da dies die Garantie erlöschen lassen und das Gerät beschädigen kann.
- Bedecken Sie den Sensor nicht mit Aufklebern, Klebeband oder undurchsichtigen Materialien. Eine Blockierung des Sensors veranlasst das Gerät, wiederholt in den Niedrigstrommodus zu wechseln, was die Batterie schneller entlädt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen, fettigen, verletzten oder sehr kalten Händen.
- Benutzen Sie das Tedee Biometric Module nicht, während Sie scharfe Gegenstände wie Schlüssel in der Hand halten.
- Biegen, zerkratzen oder üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Sensorabdeckung aus.
- Installieren Sie das Gerät nach Möglichkeit nicht in Reichweite von Kindern oder Tieren. Wenn das Gehäuse bricht oder die Integrität des Geräts beeinträchtigt ist, stellen Sie die Nutzung sofort ein und kontaktieren Sie support@tedee.com.
- Installieren Sie das Tedee Biometric Module nicht in einer Entfernung von mehr als 10 Metern zu Ihrem Tedee GO/GO2/PRO.
- Geben Sie Ihre Anmeldedaten für die Tedee-App nicht weiter und gewähren Sie keinen Fernzugriff an Unbefugte. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unautorisierten Zugang entstehen.

WARNUNG: Eine technische Störung des Tedee Biometric Module kann das Öffnen der Tür verhindern. Tragen Sie stets einen physischen Schlüssel bei sich oder bewahren Sie einen an einem zugänglichen Ort auf, um die Tür bei einem Gerätefehler manuell öffnen zu können.





Tun:

- Koppeln Sie Ihr Tedee Biometric Module mit mindestens zwei unterschiedlichen Fingerabdrücken. Schnitte, Blutergrüsse oder Hautverletzungen können die Erkennung verhindern und den Zugang blockieren.
- Halten Sie die Sensorabdeckung sauber und frei. Schmutz, Fett, Staub, Schlamm, Eis oder andere Verunreinigungen können den Fingerabdruckleser blockieren, Fehlfunktionen verursachen oder den Batterieverbrauch erhöhen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Abdeckung ein weiches Tuch mit mäßiger Menge Isopropylalkohol. Verwenden Sie zum Entfernen von Eis ein warmes Tuch.
- Üben Sie bei der Bedienung nur leichten Fingerdruck aus, um Schäden an Abdeckung, Sensor oder Dichtung zu vermeiden. Ist die Abdeckung beschädigt, stellen Sie die Nutzung ein und kontaktieren Sie umgehend support@tedee.com.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände Raumtemperatur haben – sehr kalte Finger werden möglicherweise nicht erkannt.
- Halten Sie das Tedee Biometric Module innerhalb von 10 m zu Tedee GO/GO2/PRO, um eine kontinuierliche Kommunikation und den Zugang sicherzustellen.
- Service und Reparaturen dürfen nur von autorisierten Technikern von Tedee durchgeführt werden. Bei Problemen wenden Sie sich an support@tedee.com.

Weitere Informationen

Entsorgen Sie das Gerät und Zubehör gemäß den lokalen Vorschriften. Recyceln Sie, wenn möglich.

Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll und verbrennen Sie es nicht.

Dieses Gerät ist bei normaler und vorhersehbarer Fehlbedienung sicher. Bei erkannten Fehlern oder Hardwaredefekten kontaktieren Sie support@tedee.com. Das Gerät muss zur Garantierreparatur an Tedee zurückgesandt werden.

Jegliche unautorisierte Hardware- oder Softwareänderungen können die Garantie

erlöschen lassen.

Dieses Gerät erfordert eine Stromversorgung und eine Bluetooth®-Verbindung und kann für bestimmte Funktionen Internetzugang benötigen. Der Hersteller haftet nicht für Zugangsprobleme, die durch fehlendes Internet oder entladene Batterien entstehen.

Dieses Gerät ist nicht als Bestandteil eines Haussicherheitssystems konzipiert und besitzt keine zertifizierte Einbruchhemmung. Der Hersteller haftet nicht für Diebstahl, Einbruch oder Eindringen infolge von Manipulation oder unbefugter Steuerung des Geräts.

Einige Funktionen können die Verarbeitung sensibler personenbezogener Daten, einschließlich biometrischer, beinhalten. Dies ist freiwillig und basiert auf der ausdrücklichen Einwilligung des Nutzers, die jederzeit widerrufen werden kann.

Weder Tedee Sp. z o.o. noch deren Händler haften bei Nichtbeachtung von Warnungen und Sicherheitsanweisungen. Mit dem Kauf erkennt der Käufer alle mit der Nutzung von

Tedee-Geräten verbundenen Risiken an. Wenn Sie nicht einverstanden sind, geben Sie das Gerät vor der Nutzung zurück.

Zur Aktivierung bestimmter Funktionen können zusätzliche Produkte erforderlich sein. Bei Unsicherheiten: support@tedee.com.

Wartung

Reinigen Sie mindestens einmal im Monat (oder bei Bedarf häufiger) die Sensorabdeckung mit einem mit Isopropylalkohol angefeuchteten Tuch. Vor der Nutzung vollständig trocknen lassen.

Anleitung zum Batteriewechsel





Der Batteriepack für das Tedee Biometric Module ist nicht für manuelle Eingriffe oder einen „Do-it-yourself“-Austausch der Zellen vorgesehen. Wenn die Zellen im Batteriepack entladen sind, kaufen Sie einen neuen Batteriepack und ein Ersatz-Glaspanel von Tedee.

Um Ihr Tedee Biometric Module mit einem neuen Batteriepack zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

- Verwenden Sie einen Haartrockner auf niedriger Stufe, um das Gerät einige Minuten anzuwärmen und den Kleber unter dem Panel zu erweichen.
- Lösen Sie das Panel mit einem flachen Werkzeug entlang der Kante vom Pull-Bar-Griff.
- Entfernen Sie Klebereste vom Gerät mit einem weichen, mit Isopropylalkohol angefeuchteten Tuch.
- Drehen Sie die zwei Schrauben mit Torx T6 gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Führen Sie vorsichtig ein flaches Werkzeug unter die obere Kante des Moduls ein, um es aus der Aufnahme im Griff zu heben.
- Entnehmen Sie die Batterien zusammen mit den Schaumstoffpads aus dem Griff.
- Fahren Sie anschließend mit den Standard-Installationsschritten mit dem neuen Batteriepack fort.

Was Sie beim Entfernen der Batterie NICHT tun sollten:

- Keinen Haartrockner auf hoher Stufe verwenden und ihn nicht zu nah an das Gerät halten — übermäßige Hitze kann Kunststoffteile oder innere Klebeschichten beschädigen.
- Keine rohe Gewalt anwenden und keine Metallwerkzeuge mit scharfen Kanten am Panel verwenden — dies kann die Oberfläche zerkratzen, reißen oder verformen.
- Keinen Isopropylalkohol direkt auf das Gerät gießen — verhindern Sie jegliches Eindringen von Flüssigkeit in die interne Elektronik.
- Kein ungeeignetes Werkzeug verwenden und keine Kraft beim Lösen anwenden — verwenden Sie einen korrekt dimensionierten Torx T6 und vermeiden Sie das

Beschädigen der Schraubenköpfe.

- Werkzeuge nicht zu tief einführen und keinen ungleichmäßigen Druck unter das Modul ausüben — dies kann innere Komponenten verschieben oder Anschlüsse beschädigen.
- Den Batteriepack nicht mit übermäßiger Kraft herausziehen.
- Mit der Montage des neuen Batteriepacks erst beginnen, wenn die Oberfläche sauber, trocken und frei von Kleberesten oder anderen Verunreinigungen ist.

Technische Informationen

Technische Spezifikationen

Gerätespezifikationen

Modell: TBMV1.0
Gewicht: 17±2 g
Abmessungen: Frontpanel: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Hauptmodul: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm
Material: ABS+PC
Betriebstemperatur: -30 °C bis 50 °C
Betriebsfeuchte: max. 95 %
Schutzart: IP65
Ursprung: China
Stromversorgung: DC
Spannung: 3,6 V – 5,5 V
Stromaufnahme: 100 mA (max), 8 µA (Schlafmodus), 24 µA (durchschnittlich bei 20 Betätigungen pro Tag)
Erforderlicher Durchschnittsstrom für 10 Jahre Lebensdauer: 35 µA
Steckertyp des Batteriepacks: 03R-JWPF-VSLE-S
Batterielebensdauer: bis zu 10 Jahre
Bluetooth®-Kommunikation: nRF54L15 + 2 MB Speicher
Fingerabdruckleser: DM16016 (BYD Technology), 100 Fingerabdrücke
Status-LED: 4×RGB, Standardintensität





Kompatibel mit: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge
Empfohlene Konfiguration: max. 2 m vom Tedee Smart Lock; max. 2 m von Tedee Bridge
Losnummer: Die ersten acht Zeichen der „Device Serial Number (S/N)“ auf der Verpackung und dem Geräteschild. Beispiel: Gerät mit „Device Serial Number (S/N)“ 10101010-00001 - Losnummer = 10101010.

Spezifikationen des Batteriepacks

Name und Anschrift des Herstellers: Wie auf der Batterie angegeben
Modell: Wie auf der Batterie angegeben
Seriennummer (ID): Wie auf der Batterie angegeben
Herstellungsort und -datum: Wie auf der Batterie angegeben
Gewicht: 55 g
Länge des Batteriepacks: 24 cm
Kabellänge: 21 cm
Steckertyp: 03R-JWPF-VSLE-S
Schutzart: IP65
Kapazität: 3,5 Ah
Chemische Zusammensetzung: Lithium
Lithiumbatterien: 3x AAA (Energizer L91)
Gefährliche Stoffe außer Quecksilber, Cadmium oder Blei: Keine
Löschmittel: Natriumchlorid (NaCl) oder andere Kühlmittel
Kritische Rohstoffe im Akku über 0,1 %: Keine

Rechtliche / Umweltbezogene Hinweise



EU-Konformitätserklärung

Tedee Sp. z o.o. erklärt, dass das Funkgerät Tedee Biometric Module (TBMV1.0) der

Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Um negative Umweltauswirkungen zu vermeiden, beachten Sie die lokalen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektronik und Batterien.

Entsorgung von Batterien: Wenn Ihr Tedee-Gerät Batterien enthält, entsorgen Sie diese nicht im Hausmüll. Geben Sie sie an einer geeigneten Sammel- oder Recyclingstelle ab.

In Tedee-Geräten verwendete Batterien enthalten kein Quecksilber, Cadmium oder Blei über den Grenzwerten der Richtlinie 2006/66/EG.

Entsorgung von Elektronik: Entsorgen Sie Ihr Tedee-Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es an einer geeigneten Sammel- oder Recyclingstelle ab.



Das Gerät ist mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern gekennzeichnet – es darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Gebrauchte Geräte sind an autorisierte Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) zu übergeben.





Bluetooth®

Die Marke und Logos von Bluetooth® sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc.; jede Nutzung dieser Marken durch Tedee Sp. z o.o. erfolgt unter Lizenz.

Google

Google, Android und Google Play sind Warenzeichen der Google LLC.

Apple

Apple und App Store sind Warenzeichen der Apple Inc. iOS ist eine Marke oder eingetragene Marke von Cisco in den USA und anderen Ländern und wird unter Lizenz verwendet.



UKCA-Konformitätserklärung

Der Hersteller (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warschau, Polen) bestätigt, dass das Tedee Biometric Module (TBMV1.0) den folgenden Vorschriften entspricht: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

36

Der vollständige Text der UKCA-Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.tedee.com/compliance.

PSTI-Konformitätserklärung zur Cybersicherheit

Der Hersteller (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warschau, Polen) erklärt, dass nach Auffassung des Herstellers dieses Tedee Biometric Module (TBMV1.0) mit einem festgelegten Supportzeitraum bis zum 31. Dezember 2027 die Sicherheitsanforderungen von Anhang 2 der UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023 erfüllt.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.tedee.com/compliance.



RCM

Dieses Produkt erfüllt die Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 und die Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:





- Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
- Das Gerät muss jegliche empfangene Störung akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Tedee Sp. z o.o. genehmigt wurden, können das Nutzungsrecht des Benutzers am Gerät aufheben.

Dieses Gerät erfüllt die FCC-Grenzwerte für Emissionen in einer professionellen/kontrollierten Umgebung.

ISED

Dieses Gerät enthält lizenzfreie Sender/Empfänger, die den lizenzfreien RSS von Innovation, Science and Economic Development Canada entsprechen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.
- Dieses Gerät muss jegliche Störungen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Dieses Gerät erfüllt die Expositionsgrenzwerte gemäß RSS-102 für eine professionelle/kontrollierte Umgebung.

tedee® ist eine eingetragene Marke der Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Alle Rechte vorbehalten.

Andere Marken und Namen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Garantie

Produktgarantie

Dieses Produkt unterliegt der Garantie gemäß dem Magnuson-Moss Warranty Act

(15 U.S.C. § 2301 ff.).

Die Garantie ist auf die vom Hersteller oder Lieferanten angegebenen Bedingungen beschränkt und verfügbar unter: www.tedee.com/warranty oder über support@tedee.com.

ΕΛ: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το Tedee Biometric Module είναι συσκευή επαγγελματικού επιπέδου και πρέπει να εγκαθίσταται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

Εάν δεν έχετε ρητή εξουσιοδότηση από μεταπωλητή της Tedee, μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε, συναρμολογήσετε, ρυθμίσετε ή τροποποιήσετε τη μονάδα μόνοι σας – εκτός από την επιτρεπόμενη αντικατάσταση μπαταρίας.

Για ερωτήσεις ή βοήθεια, επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή σας ή γράψτε στο support@tedee.com.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Η πιο πρόσφατη έκδοση είναι διαθέσιμη στο <https://tedee.com/>.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι μπαταρίες στο πακέτο μπαταριών μπορεί να εκραγούν ή να διαρρεύσουν και να προκαλέσουν εγκαύματα, αν τοποθετηθούν ανάποδα,

αποσυναρμολογηθούν, φορτιστούν ή εκτεθούν σε νερό, φωτιά ή υψηλή θερμοκρασία.

Προφυλάξεις ασφάλειας κατά την εγκατάσταση του προϊόντος





Μην κάνετε:

- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή το πακέτο μπαταριών σε ακραία θερμότητα, έντονο ψύχος ή μεγάλη σκόνη.
- Μην αποσυναρμολογείτε, τρυπάτε, τροποποιείτε, ρίχνετε, πετάτε και μην υποβάλλετε τη συσκευή, το πακέτο μπαταριών ή τη μόνωσή τους σε περιττούς κραδασμούς. Ακόμη και μικρή ζημιά μπορεί να προκαλέσει εσωτερικό βραχυκύκλωμα, οδηγώντας σε ανεπανόρθωτη βλάβη ή πυρκαγιά.
- Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή, εκτός από την αντικατάσταση του πακέτου μπαταριών και μόνο αν είστε εκπαιδευμένοι και εξουσιοδοτημένοι. Μη εξουσιοδοτημένη επέμβαση μπορεί να σκίσει τη μόνωση, να προκαλέσει βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία. Όλες οι άλλες επισκευές πρέπει να εκτελούνται από τεχνικούς πιστοποιημένους από την Tedee.
- Μην φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένες μπαταρίες κατά την εγκατάσταση ή αντικατάσταση. Ασύμβατα ή χαμηλής ποιότητας στοιχεία μπορεί να διαρρεύσουν, να υπερθερμανθούν ή να εκραγούν, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή και σοβαρό κίνδυνο.
- Μην απορρίπτετε το χρησιμοποιούμενο πακέτο μπαταριών ή μεμονωμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να συλλέγονται και να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην χαράζετε, σπάτε ή παραμορφώνετε το κάλυμμα του αισθητήρα. Η παραβίαση της ακεραιότητας του καλύμματος μπορεί να εκθέσει εσωτερικά εξαρτήματα και να δημιουργήσει κίνδυνο για τσίμπημα, ηλεκτροπληξία ή κοψίματα, καθώς και να ακυρώσει την εγγύηση.

Να κάνετε:

- Ελέγχετε τη συσκευή και το πακέτο μπαταριών για φουσκάματα, ζημιές ή φθορά της μόνωσης. Αν εντοπίσετε πρόβλημα, επικοινωνήστε με support@tedee.com.
- Χειριστείτε με προσοχή: αποφεύγετε πτώσεις ή ισχυρά χτυπήματα. Ο μηχανικός κραδασμός μπορεί να ραγίσει τη μόνωση, να χαλαρώσει

38

συνδέσεις ή να βλάβει τη συσκευή ή το περίβλημα, προκαλώντας δυσλειτουργία ή μη ασφαλή λειτουργία.

- Επιβεβαιώστε τη συμβατότητα: εγκαταστήστε το προϊόν μόνο σε εγκεκριμένες χειρολαβές τύπου «pull bar». Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με support@tedee.com.
- Ακούστε για «κλικ» όταν συνδέετε τη συσκευή με το πακέτο μπαταριών — επιβεβαιώνει τη σωστή σύζευξη.
- Τοποθετήστε προσεκτικά το συναρμολογημένο μοντέλο στην οπή εγκατάστασης. Αν τα άκρα είναι κοφτερά, φορέστε γάντια προστασίας.
- Αποφύγετε τη ζημιά στις μπαταρίες ή στη μόνωση κατά την εγκατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών είναι καλά στερεωμένο στην οπή, ώστε να μην τραβεί το καλώδιο και να μην χτυπά σε εσωτερικές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε τα αποστάτες από το κουτί του προϊόντος για σταθεροποίηση.
- Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών δεν είναι βυθισμένο σε υγρό μέσα στη χειρολαβή.
- Σπρώξτε πλήρως τη συσκευή μέσα στην οπή ώστε τίποτα να μην προεξέχει πάνω από την επιφάνεια της χειρολαβής.
- Κεντράρετε το πλαστικό κάλυμμα σύμφωνα με τις οδηγίες και πιέστε ομοιόμορφα στην επάνω και κάτω πλευρά μέχρι να ασφαλίσει (κλικ).
- Μετά την εγκατάσταση, ελέγξτε ότι το κάλυμμα είναι στο ίδιο επίπεδο με την επιφάνεια.
- Παραδώστε στον χρήστη το έντυπο με τον Κωδικό Ενεργοποίησης που συνοδεύει τη συσκευή και υπενθυμίστε την ενεργοποίηση στην εφαρμογή Tedee.

Προφυλάξεις ασφάλειας κατά τη χρήση του προϊόντος

Μην κάνετε:

- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή το πακέτο μπαταριών σε ακραία θερμότητα, ψύχος ή μεγάλη σκόνη.
- Μην αποσυναρμολογείτε, μην ανοίγετε και μην επεμβαίνετε στο Tedee





Biometric Module, καθώς μπορεί να ακυρωθεί η εγγύηση και να προκληθεί βλάβη.

- Μην καλύπτετε τον αισθητήρα με αυτοκόλλητα, ταινία ή αδιαφανή υλικά. Το μπλοκάρισμα του αισθητήρα αναγκάζει τη συσκευή να περνά επανειλημμένα σε λειτουργία χαμηλής κατανάλωσης, αυξάνοντας την εκφόρτιση της μπαταρίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα, λαδερά, τραυματισμένα ή πολύ κρύα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε το Tedee Biometric Module ενώ κρατάτε αιχμηρά αντικείμενα, όπως κλειδιά.
- Μην λυγίζετε, μην χαράζετε και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο κάλυμμα του αισθητήρα.
- Αν είναι δυνατόν, μην εγκαθιστάτε τη συσκευή εντός εμβέλειας παιδιών ή ζώων. Αν το περίβλημα σπάσει ή παραβιαστεί η ακεραιότητα, σταματήστε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με support@tedee.com.
- Μην εγκαθιστάτε το Tedee Biometric Module σε απόσταση μεγαλύτερη των 10 μέτρων από το Tedee GO/GO2/PRO σας.
- Μην κοινοποιείτε τα στοιχεία σύνδεσης της εφαρμογής Tedee και μην παρέχετε απομακρυσμένη πρόσβαση σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές από παροχή μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πιθανή τεχνική βλάβη του Tedee Biometric Module μπορεί να εμποδίσει το άνοιγμα της πόρτας. Να έχετε πάντα ένα φυσικό κλειδί μαζί σας ή σε προσβάσιμο σημείο για χειροκίνητο άνοιγμα σε περίπτωση σφάλματος.

Να κάνετε:

- Ζευγοποιήστε το Tedee Biometric Module με τουλάχιστον δύο διαφορετικά δακτυλικά αποτυπώματα. Κοψίματα, μώλωπες ή βλάβες του δέρματος μπορεί να εμποδίσουν την αναγνώριση και την πρόσβαση.
- Διατηρείτε το κάλυμμα του αισθητήρα καθαρό και ακάλυπτο. Βρωμιά, λίπος, σκόνη, λάσπη, πάγος ή άλλοι ρύποι μπορούν να μπλοκάρουν τον

αναγνώστη αποτυπωμάτων, να προκαλέσουν δυσλειτουργίες ή να αυξήσουν την κατανάλωση.

- Χρησιμοποιήστε μαλακό πανί με μέτρια ποσότητα ισοπροπυλικής αλκοόλης για καθαρισμό. Για αφαίρεση πάγου, χρησιμοποιήστε ζεστό πανί.
- Κατά τη χρήση, ασκείτε ελαφριά πίεση με το δάκτυλο για να αποφύγετε ζημιά στο κάλυμμα, τον αισθητήρα ή την τσιμούχα. Αν το κάλυμμα έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε άμεσα με support@tedee.com.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι σε θερμοκρασία δωματίου· πολύ κρύα δάκτυλα μπορεί να μην αναγνωρίζονται.
- Διατηρείτε το Tedee Biometric Module εντός 10 m από το Tedee GO/GO2/PRO για συνεχή επικοινωνία και πρόσβαση.
- Αναθέστε σέρβις και επισκευές μόνο σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς της Tedee. Για προβλήματα, επικοινωνήστε με support@tedee.com.

Λοιπές πληροφορίες

Απορρίπτετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Ανακυκλώστε όταν είναι δυνατό.

Μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα και μην την καίτε.

Η συσκευή είναι ασφαλής σε κανονική λειτουργία και προβλέψιμη εσφαλμένη χρήση. Σε περίπτωση σφάλματος ή βλάβης υλικού, επικοινωνήστε με support@tedee.com. Η συσκευή πρέπει να επιστραφεί στην Tedee για επισκευή εντός εγγύησης.

Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις υλικού ή λογισμικού μπορεί να ακυρώσουν την εγγύηση.

Η συσκευή απαιτεί τροφοδοσία και σύνδεση Bluetooth® και για ορισμένες λειτουργίες μπορεί να απαιτείται πρόσβαση στο Διαδίκτυο. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για προβλήματα πρόσβασης λόγω έλλειψης Internet ή αποφορτισμένων μπαταριών.





Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί ως μέρος συστήματος οικιακής ασφάλειας και δεν διαθέτει πιστοποιημένη αντοχή σε διάρρηξη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για κλοπή, διάρρηξη ή εισβολή λόγω παραβίασης ή μη εξουσιοδοτημένου ελέγχου της συσκευής.

Ορισμένες λειτουργίες μπορεί να περιλαμβάνουν επεξεργασία ευαίσθητων προσωπικών δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων βιομετρικών. Αυτό είναι προαιρετικό και βασίζεται σε ρητή συναίνεση του χρήστη, η οποία μπορεί να ανακληθεί οποτεδήποτε.

Ούτε η Tedee Sp. z o.o. ούτε οι μεταπωλητές της φέρουν ευθύνη σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας. Με την αγορά, ο αγοραστής αναγνωρίζει όλους τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση του εξοπλισμού Tedee. Αν δεν συμφωνείτε, επιστρέψτε τη συσκευή πριν από τη χρήση.

Για την ενεργοποίηση ορισμένων λειτουργιών μπορεί να απαιτούνται πρόσθετα προϊόντα. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με support@tedee.com.

Συντήρηση

Τουλάχιστον μία φορά το μήνα (ή συχνότερα εφόσον χρειάζεται) σκουπίζετε το κάλυμμα του αισθητήρα με πανί βρεγμένο με ισοπροπυλική αλκοόλη. Αφήστε να στεγνώσει πλήρως πριν από τη χρήση.

Οδηγίες αντικατάστασης μπαταρίας

Το πακέτο μπαταριών για το Tedee Biometric Module δεν προορίζεται για χειροκίνητη παρέμβαση ή «κάν'το μόνος σου» αντικατάσταση στοιχείων. Όταν τα στοιχεία στο πακέτο εξαντληθούν, αγοράστε νέο πακέτο μπαταριών και εφεδρικό γυάλινο πάνελ από την Tedee.

Για να επανασυνδέσετε το Tedee Biometric Module με νέο πακέτο μπαταριών, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Χρησιμοποιήστε πιστολάκι μαλλιών σε χαμηλή θερμοκρασία για να θερμάνετε ελαφρά τη συσκευή για λίγα λεπτά και να μαλακώσετε την κόλλα κάτω από το πάνελ.
- Με επίπεδο εργαλείο κατά μήκος της άκρης του πάνελ, αποκολλήστε το από τη χειρολαβή τύπου «pull bar».
- Αφαιρέστε υπολείμματα κόλλας από το σώμα της συσκευής με μαλακό πανί βρεγμένο με ισοπροπυλική αλκοόλη.
- Με Torx T6 ξεβιδώστε τις δύο βίδες αριστερόστροφα.
- Εισάγετε προσεκτικά επίπεδο εργαλείο κάτω από το επάνω χείλος του μοντέλου για να το ανασηκώσετε από την έδρα στη χειρολαβή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη χειρολαβή μαζί με τα αφρώδη παρεμβύσματα.
- Στη συνέχεια, ακολουθήστε τα τυπικά βήματα εγκατάστασης με το νέο πακέτο μπαταριών.

Τι ΔΕΝ πρέπει να κάνετε κατά την αφαίρεση της μπαταρίας:

- Μην χρησιμοποιείτε πιστολάκι σε υψηλή θερμοκρασία και μην το κρατάτε πολύ κοντά στη συσκευή — η υπερβολική θερμότητα μπορεί να καταστρέψει πλαστικά μέρη ή εσωτερικές στρώσεις κόλλας.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη και μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία με κοφτερές άκρες στο πάνελ — μπορεί να προκαλέσει γρατζουνιές, ρωγμές ή παραμόρφωση της επιφάνειας.
- Μην ρίχνετε ισοπροπυλική αλκοόλη απευθείας στη συσκευή — αποφύγετε οποιαδήποτε εισροή υγρών στην εσωτερική ηλεκτρονική.
- Μην χρησιμοποιείτε ακατάλληλο εργαλείο ούτε υπερβολική δύναμη στο ξεβίδωμα — χρησιμοποιήστε σωστά διαστασιολογημένο Torx T6 και αποφύγετε ζημιά στα κεφάλια των βιδών.
- Μην εισάγετε εργαλεία πολύ βαθιά και μην πιέζετε ανομοιόμορφα κάτω από το μοντέλο — μπορεί να μετατοπίσει εσωτερικά εξαρτήματα ή να βλάψει





- συνδέσµους.
- Μην τραβάτε το πακέτο μπαταριών µε υπερβολική δύναµη.
- Μην ξεκινάτε την τοποθέτηση του νέου πακέτου πριν η επιφάνεια είναι καθαρή, στεγνή και χωρίς υπολείµµατα κόλλας ή άλλους ρύπους.

Τεχνικές πληροφορίες

Τεχνικές προδιαγραφές

Προδιαγραφές συσκευής

Μοντέλο: TBMV1.0
Βάρος: 17±2 g
Διαστάσεις: Μπροστινό πάνελ: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm· Κύρια μονάδα: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm
Υλικό: ABS+PC
Θερμοκρασία λειτουργίας: -30 °C έως 50 °C
Υγρασία λειτουργίας: μέγ. 95%
Βαθμός προστασίας: IP65
Προέλευση: Κίνα
Τροφοδοσία: DC
Τάση: 3,6 V – 5,5 V
Κατανάλωση ρεύματος: 100 mA (μέγ.), 8 µA (αναμονή), 24 µA (μέσος όρος µε 20 χρήσεις/ημέρα)
Απαιτούµενο µέσο ρεύµα για επίτευξη 10 ετών ζωής: 35 µA
Τύπος συνδέσµου πακέτου μπαταριών: 03R-JWPF-VSLE-S
Διάρκεια ζωής μπαταρίας: έως 10 έτη
Επικοινωνία Bluetooth®: nRF54L15 + 2 MB µνήµη
Αναγνώστης αποτυπωµάτων: DM16016 (BYD Technology), 100 αποτυπώµατα
Ενδεικτικό LED: 4×RGB, τυπικής έντασης
Συµβατό µε: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge
Συνιστώµενη διαµόρφωση: μέγ. 2 m από το έξυπνο λουκέτο Tedee· μέγ. 2 m από το Tedee Bridge

Αριθµός παρτίδας: Τα πρώτα οκτώ σύµβολα του «Device Serial Number (S/N)» στη συσκευασία και στην ετικέτα της συσκευής. Παράδειγµα: Συσκευή µε «Device Serial Number (S/N)» 10101010-00001 - αριθµός παρτίδας = 10101010.

Προδιαγραφές πακέτου μπαταριών

Όνοµα και διεύθυνση κατασκευαστή: Όπως αναγράφεται στη μπαταρία
Μοντέλο: Όπως αναγράφεται στη μπαταρία
Σειριακός αριθµός (ID): Όπως αναγράφεται στη μπαταρία
Τόπος και ηµεροµηνία παραγωγής: Όπως αναγράφεται στη μπαταρία
Βάρος: 55 g
Μήκος πακέτου μπαταριών: 24 cm
Μήκος καλωδίου: 21 cm
Τύπος συνδέσµου: 03R-JWPF-VSLE-S
Βαθµός προστασίας: IP65
Χωρητικότητα: 3,5 Ah
Χηµική σύσταση: Λίθιο
Μπαταρίες λιθίου: 3× AAA (Energizer L91)
Επικίνδυνες ουσίες εκτός υδραργύρου, καδµίου ή µολύβδου: Καµία
Πυροσβεστικός παράγοντας: Χλωριούχο νάτριο (NaCl) ή άλλα ψυκτικά µέσα
Κρίσιµες πρώτες ύλες στην μπαταρία άνω του 0,1%: Καµία

Νοµικές / Περιβαλλοντικές σημειώσεις



Δήλωση συµµόρφωσης ΕΕ

Η Tedee Sp. z o.o. βεβαιώνει ότι ο ραδιοεξοπλισµός Tedee Biometric Module (TBMV1.0) συµµορφώνεται µε την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείµενο της δήλωσης συµµόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιµο στο: www.tedee.com.





tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Για αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον, τηρείτε τους τοπικούς νόμους για τη σωστή απόρριψη ηλεκτρονικών συσκευών και μπαταριών.

Απόρριψη μπαταριών: Αν η συσκευή Tedee περιέχει μπαταρίες, μην τις πετάτε στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τις σε κατάλληλο σημείο συλλογής/ανακύκλωσης. Οι μπαταρίες που χρησιμοποιούνται στις συσκευές Tedee δεν περιέχουν υδράργυρο, κάδμιο ή μόλυβδο πάνω από τα όρια της Οδηγίας 2006/66/ΕΚ.

Απόρριψη ηλεκτρονικών: Μην απορρίπτετε τη συσκευή Tedee στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την σε κατάλληλο σημείο συλλογής/ανακύκλωσης.



Η συσκευή φέρει το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου – δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Το χρησιμοποιημένο εξοπλισμό να τον παραδίδετε σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής ΑΗΗΕ (WEEE).



Bluetooth®

Το εμπορικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc., και κάθε χρήση τους από την Tedee Sp. z o.o. γίνεται βάσει άδειας.

42

Google

Google, Android και Google Play είναι εμπορικά σήματα της Google LLC.

Apple

Apple και App Store είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc. Το iOS είναι εμπορικό σήμα ή καταχωρημένο εμπορικό σήμα της Cisco στις ΗΠΑ και άλλες χώρες και χρησιμοποιείται κατόπιν άδειας.



Δήλωση συμμόρφωσης UKCA

Ο κατασκευαστής (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Βαρσοβία, Πολωνία) βεβαιώνει ότι το Tedee Biometric Module (TBMV1.0) συμμορφώνεται με: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης UKCA είναι διαθέσιμο στο: www.tedee.com/compliance.

Δήλωση PSTI για την κυβερνοασφάλεια

Ο κατασκευαστής (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Βαρσοβία, Πολωνία) δηλώνει ότι, κατά την άποψη του κατασκευαστή, το παρόν Tedee Biometric Module (TBMV1.0), με καθορισμένη περίοδο υποστήριξης έως 31 Δεκεμβρίου 2027, πληροί τις απαιτήσεις ασφαλείας του Παράρτηματος 2 του UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.





Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στο: www.tedee.com/compliance.



RCM

Το προϊόν συμμορφώνεται με το Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 και το Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Η συσκευή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των κανονισμών FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις:

- Η συσκευή δεν πρέπει να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές.
- Η συσκευή πρέπει να δέχεται οποιεσδήποτε παρεμβολές λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από την Tedee Sp. z o.o. μπορεί να αφαιρέσουν το δικαίωμα του χρήστη να λειτουργεί τη συσκευή.

Ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τα όρια εκπομπών της FCC για επαγγελματικό/ελεγχόμενο περιβάλλον.

ISED

Η συσκευή περιέχει πομποδέκτες απαλλαγμένους από άδεια, οι οποίοι συμμορφώνονται με τα πρότυπα RSS του Innovation, Science and Economic Development Canada. Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις:

- Η συσκευή δεν πρέπει να προκαλεί παρεμβολές.
- Η συσκευή πρέπει να δέχεται οποιεσδήποτε παρεμβολές, συμπεριλαμβανομένων αυτών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τα όρια έκθεσης εκπομπών σύμφωνα με το RSS-102 για επαγγελματικό/ελεγχόμενο περιβάλλον.

tedee® είναι καταχωρημένο εμπορικό σήμα της Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Άλλα εμπορικά σήματα και ονόματα ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

Εγγύηση

Εγγύηση προϊόντος

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση σύμφωνα με τον νόμο Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 και επ.).

Η εγγύηση περιορίζεται στους όρους που ορίζει ο κατασκευαστής ή ο προμηθευτής και είναι διαθέσιμοι στο: www.tedee.com/warranty ή στο support@tedee.com.





ES: Información de seguridad

ADVERTENCIA: El Tedee Biometric Module es un dispositivo de uso profesional y debe ser instalado únicamente por un técnico cualificado.

Si no cuenta con autorización expresa de un distribuidor de Tedee, no intente instalar, montar, ajustar o modificar la unidad por su cuenta, salvo la sustitución de la batería cuando esté permitida.

Si tiene preguntas o necesita asistencia, contacte con su distribuidor o escriba a support@tedee.com.

Lea todas las directrices y advertencias de seguridad. El incumplimiento puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Conserve estas instrucciones para uso futuro. La última versión está disponible en <https://tedee.com/>.

ADVERTENCIA: Las baterías del paquete de baterías pueden explotar o tener fugas y causar quemaduras si se instalan al revés, se desarman, se cargan o se exponen al agua, al fuego o a altas temperaturas.

Precauciones de seguridad en la instalación del producto

No haga:

- No exponga el dispositivo ni el paquete de baterías a calor extremo, frío extremo o gran cantidad de polvo.
- No desarme, perforo, modifique, deje caer, lance ni someta el dispositivo, el paquete de baterías o su aislamiento a golpes innecesarios. Incluso daños menores pueden causar un cortocircuito interno que derive en daños irreversibles o incendio.
- No intente desarmar el dispositivo salvo para sustituir el paquete de baterías y solo si está formado y autorizado. Las intervenciones no autorizadas pueden

dañar el aislamiento, provocar cortocircuitos o descargas eléctricas. Cualquier otra reparación debe realizarla personal técnico certificado por Tedee.

- No cargue ni utilice baterías no aprobadas durante la instalación o sustitución. Celdas incompatibles o de baja calidad pueden tener fugas, sobrecalentarse o explotar, dañando el dispositivo y creando un riesgo grave.
- No desheche el paquete de baterías usado ni las pilas por separado con la basura doméstica. Deben ser recogidas y recicladas conforme a la normativa local.
- No raye, rompa ni deforme la tapa del sensor. Comprometer su integridad puede dejar componentes internos expuestos y crear riesgo de pellizcos, descargas eléctricas o cortes, además de anular la garantía.

Haga:

- Inspeccione el dispositivo y el paquete de baterías en busca de abultamientos, daños o aislamiento comprometido. Si detecta problemas, contacte con support@tedee.com.
- Manipule con cuidado; evite caídas o golpes fuertes. Los impactos mecánicos pueden agrietar el aislamiento, aflojar conexiones o dañar el dispositivo o su carcasa, provocando fallos o un funcionamiento inseguro.
- Confirme la compatibilidad: instale el producto solo en manillas tipo "pull bar" aprobadas. En caso de duda, contacte con support@tedee.com.
- Escuche un "clic" al conectar el dispositivo al paquete de baterías: confirma una conexión correcta.
- Inserte con cuidado el módulo ensamblado en el orificio de montaje. Si los bordes están afilados, use guantes de protección.
- Evite dañar la batería o el aislamiento durante la instalación.
- Asegure que el paquete de baterías quede firmemente fijado en el orificio de montaje para que no tire del cable ni golpee superficies internas. Utilice los separadores incluidos en la caja para estabilizar su posición.
- Asegúrese de que el paquete de baterías no quede sumergido en líquido dentro de la manilla.
- Empuje el dispositivo completamente dentro del orificio de montaje para que nada sobresalga por encima de la superficie de la manilla.





- Centre la tapa plástica según las instrucciones y presione de manera uniforme en los bordes superior e inferior hasta que encaje.
- Tras la instalación, verifique que la tapa quede enrasada con la superficie.
- Entregue al usuario el folleto con el Código de Activación incluido con el dispositivo y recuérdale activarlo en la app de Tedee.

Precauciones de seguridad durante el uso del producto

No haga:

- No exponga el dispositivo ni el paquete de baterías a calor, frío o polvo excesivos.
- No desarme, abra ni manipule su Tedee Biometric Module, ya que podría anular la garantía y dañar el dispositivo.
- No cubra el sensor con pegatinas, cinta adhesiva o materiales opacos. Bloquear el sensor hace que el dispositivo entre repetidamente en modo de bajo consumo, acelerando el agotamiento de la batería por intentos de reactivación.
- No utilice el dispositivo con las manos mojadas, grasientas, lesionadas o muy frías.
- No use el Tedee Biometric Module mientras sostiene objetos afilados, como llaves.
- No doble, raye ni aplique fuerza excesiva sobre la tapa del sensor.
- Evite instalar el dispositivo al alcance de niños o animales. Si la carcasa se rompe o se compromete la integridad del dispositivo, deje de usarlo inmediatamente y contacte con support@tedee.com.
- No instale el Tedee Biometric Module a más de 10 metros de su Tedee GO/GO2/PRO.
- No comparta sus credenciales de acceso a la app de Tedee ni conceda acceso remoto a personas no autorizadas. El fabricante no se hace responsable de daños causados por accesos no autorizados.

ADVERTENCIA: Un fallo técnico del Tedee Biometric Module puede impedir la apertura de la puerta. Lleve siempre una llave física o tenga una accesible para abrir

manualmente en caso de error del dispositivo.

Haga:

- Empareje su Tedee Biometric Module con al menos dos huellas dactilares diferentes. Cortes, hematomas o lesiones cutáneas pueden impedir el reconocimiento y bloquear el acceso.
- Mantenga la tapa del sensor limpia y despejada. La suciedad, grasa, polvo, barro, hielo u otros contaminantes pueden bloquear el lector de huellas, causar fallos o aumentar el consumo.
- Para limpiar, use un paño suave con una cantidad moderada de alcohol isopropílico. Para eliminar hielo, utilice un paño tibio.
- Al operar el dispositivo, aplique una presión ligera con el dedo para evitar daños en la tapa, el sensor o la junta. Si la tapa está dañada, deje de usar el dispositivo y contacte de inmediato con support@tedee.com.
- Asegúrese de que sus manos estén a temperatura ambiente; los dedos muy fríos pueden no ser reconocidos.
- Mantenga el Tedee Biometric Module a menos de 10 m de Tedee GO/GO2/PRO para garantizar la comunicación y el acceso continuos.
- Confíe el servicio y las reparaciones únicamente a técnicos autorizados por Tedee. Ante problemas, contacte con support@tedee.com.

Otra información

Deseche el dispositivo y los accesorios conforme a la normativa local. Recicle siempre que sea posible.

No deseche el dispositivo con la basura doméstica ni lo queme.

Este dispositivo es seguro en condiciones de uso normal y uso indebido previsible. Si detecta fallos o averías de hardware, contacte con support@tedee.com. El dispositivo debe devolverse a Tedee para reparación en garantía.





Cualquier modificación no autorizada de hardware o software puede anular la garantía.

Este dispositivo requiere alimentación y conexión Bluetooth® y puede requerir acceso a Internet para ciertas funciones. El fabricante no se responsabiliza de problemas de acceso causados por falta de Internet o baterías agotadas.

Este dispositivo no está diseñado como parte de un sistema de seguridad doméstico y no cuenta con una resistencia certificada contra intrusiones. El fabricante no se responsabiliza de robos, allanamientos o intrusiones debidas a manipulación o control no autorizado del dispositivo.

Algunas funciones pueden implicar el tratamiento de datos personales sensibles, incluidos biométricos. Esto es voluntario y se basa en el consentimiento expreso del usuario, que puede retirarse en cualquier momento.

Ni Tedee Sp. z o.o. ni sus distribuidores serán responsables si no se cumplen las advertencias e instrucciones de seguridad. Con la compra, el cliente reconoce todos los riesgos asociados al uso del equipo Tedee. Si no está de acuerdo, devuelva el dispositivo antes de usarlo.

Pueden ser necesarios productos adicionales para activar ciertas funciones. En caso de duda, contacte con support@tedee.com.

Mantenimiento

Al menos una vez al mes (o con mayor frecuencia si es necesario) limpie la tapa del sensor con un paño humedecido con alcohol isopropílico. Deje secar completamente antes de usar.

Instrucciones para sustituir la batería

El paquete de baterías del Tedee Biometric Module no está diseñado para

46

intervención manual ni sustitución "hágalo usted mismo" de celdas. Cuando se agoten las celdas del paquete, adquiera un paquete nuevo y un panel de vidrio de repuesto de Tedee.

Para reconectar su Tedee Biometric Module a un nuevo paquete de baterías, siga estos pasos:

- Use un secador de pelo a baja temperatura para calentar ligeramente el dispositivo durante unos minutos y ablandar el adhesivo bajo el panel.
-
- Con una herramienta plana a lo largo del borde del panel, sepárelo de la manilla tipo "pull bar".
-
- Retire los restos de adhesivo del cuerpo del dispositivo con un paño suave humedecido con alcohol isopropílico.
-
- Con un Torx T6, desenrosque los dos tornillos en sentido antihorario.
-
- Inserte con cuidado una herramienta plana bajo el borde superior del módulo para extraerlo del alojamiento en la manilla.
-
- Retire las baterías de la manilla junto con las almohadillas de espuma.
-
- A continuación, siga los pasos estándar de instalación con el nuevo paquete de baterías.

Lo que NO debe hacer al retirar la batería:

- No use un secador a alta temperatura ni lo acerque demasiado al dispositivo: el calor excesivo puede dañar componentes plásticos o capas adhesivas internas.
- No aplique fuerza bruta ni use herramientas metálicas con bordes afilados sobre el panel: podría rayar, agrietar o deformar la superficie.
- No vierta alcohol isopropílico directamente sobre el dispositivo: evite la entrada





de líquidos en la electrónica interna.

- No use herramientas inadecuadas ni fuerza excesiva al desenroscar: utilice un Torx T6 del tamaño correcto y evite dañar las cabezas de los tornillos.
- No introduzca las herramientas demasiado profundo ni aplique presión irregular bajo el módulo: podría desplazar componentes internos o dañar conectores.
- No tire del paquete de baterías con fuerza excesiva.
- No inicie la instalación del nuevo paquete hasta que la superficie esté limpia, seca y libre de restos de adhesivo u otros contaminantes.

Información técnica

Especificaciones técnicas

Especificaciones del dispositivo

Modelo: TBMV1.0

Peso: 17±2 g

Dimensiones: Panel frontal: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Módulo principal: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm

Material: ABS+PC

Temperatura de funcionamiento: -30 °C a 50 °C

Humedad de funcionamiento: máx. 95 %

Grado de protección: IP65

Origen: China

Alimentación: DC

Tensión: 3,6 V – 5,5 V

Consumo de corriente: 100 mA (máx.), 8 µA (modo reposo), 24 µA (promedio con 20 usos/día)

Corriente media necesaria para lograr 10 años de vida útil: 35 µA

Tipo de conector del paquete de baterías: 03R-JWPF-VSLE-S

Vida útil de la batería: hasta 10 años

Comunicación Bluetooth®: nRF54L15 + 2 MB de memoria

Lector de huellas: DM16016 (BYD Technology), 100 huellas

LED de estado: 4×RGB, intensidad estándar

Compatible con: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Configuración recomendada: máx. 2 m de la cerradura inteligente Tedee; máx. 2 m del Tedee Bridge

Número de lote: Los primeros ocho caracteres del "Device Serial Number (S/N)" del embalaje y la etiqueta del dispositivo. Ejemplo: Dispositivo con "Device Serial Number (S/N)" 10101010-00001 - número de lote = 10101010.

Especificaciones del paquete de baterías

Nombre y dirección del fabricante: Según aparece en la batería

Modelo: Según aparece en la batería

Número de serie (ID): Según aparece en la batería

Lugar y fecha de fabricación: Según aparece en la batería

Peso: 55 g

Longitud del paquete de baterías: 24 cm

Longitud del cable: 21 cm

Tipo de conector: 03R-JWPF-VSLE-S

Grado de protección: IP65

Capacidad: 3,5 Ah

Composición química: Litio

Baterías de litio: 3× AAA (Energizer L91)

Sustancias peligrosas distintas del mercurio, cadmio o plomo: Ninguna

Agente extintor: Cloruro de sodio (NaCl) u otros agentes refrigerantes

Materias primas críticas en la batería por encima del 0,1 %: Ninguna

Notas legales y medioambientales



Declaración UE de conformidad





Tedee Sp. z o.o. certifica que el equipo radioeléctrico Tedee Biometric Module (TBMV1.0) cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración UE de conformidad está disponible en: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Para evitar impactos negativos en el medio ambiente, siga la normativa local sobre eliminación adecuada de equipos electrónicos y baterías.

Eliminación de baterías: Si su dispositivo Tedee contiene baterías, no las tire con la basura doméstica. Entréguelas en un punto de recogida o reciclaje adecuado. Las baterías utilizadas en dispositivos Tedee no contienen mercurio, cadmio ni plomo por encima de los límites de la Directiva 2006/66/CE.

Eliminación de aparatos electrónicos: No deseche su dispositivo Tedee con la basura doméstica. Entréguelo en un punto de recogida o reciclaje adecuado.



El dispositivo está marcado con el símbolo del contenedor con ruedas tachado: no debe desecharse con los residuos domésticos. Los equipos usados deben entregarse en un punto autorizado de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE/WEEE).



Bluetooth®

La marca y los logotipos de Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc.; cualquier uso por parte de Tedee Sp. z o.o. se realiza bajo licencia.

Google

Google, Android y Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

Apple

Apple y App Store son marcas comerciales de Apple Inc. iOS es una marca comercial o registrada de Cisco en EE. UU. y otros países y se utiliza bajo licencia.



Declaración de conformidad UKCA

El fabricante (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsovia, Polonia) certifica que el Tedee Biometric Module (TBMV1.0) cumple con: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

El texto completo de la Declaración de conformidad UKCA está disponible en: www.tedee.com/compliance.





Declaración PSTI de ciberseguridad

El fabricante (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsovia, Polonia) declara que, a su juicio, este Tedee Biometric Module (TBMV1.0), con un período de soporte definido hasta el 31 de diciembre de 2027, cumple con los requisitos de seguridad del Anexo 2 del UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

El texto completo de la Declaración de conformidad está disponible en: www.tedee.com/compliance.



RCM

Este producto cumple con las Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 y el Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- El dispositivo no debe provocar interferencias perjudiciales.
- El dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por Tedee Sp. z o.o. puede anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Este equipo cumple con los límites de emisión de la FCC para entornos profesionales/controlados.

ISED

Este dispositivo contiene transmisores/receptores exentos de licencia que cumplen con los RSS exentos de licencia de Innovation, Science and Economic Development Canada. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- Este dispositivo no debe provocar interferencias.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo cumple con los límites de exposición a emisiones de acuerdo con RSS-102 para entornos profesionales/controlados.

tedee® es una marca registrada de Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Todos los derechos reservados.

Otras marcas y nombres pertenecen a sus respectivos propietarios.

Garantía

Garantía del producto

Este producto está cubierto por la garantía establecida en la Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 y ss.).

La garantía se limita a las condiciones indicadas por el fabricante o proveedor y disponibles en: www.tedee.com/warranty o a través de support@tedee.com.





ET: OHUTUSTEAVE

HOIATUS: Tedee Biometric Module on professionaalse tasemega seade ja selle tohib paigaldada ainult kvalifitseeritud tehnik.

Kui te ei ole Tedee volitatud edasimüüja poolt selgesõnaliselt volitatud, ärge proovige seadet ise paigaldada, kokku panna, reguleerida ega muuta – v.a lubatud akuvahetus.

Kui teil on küsimusi või vajate abi, võtke ühendust oma edasimüüjaga või kirjutage aadressil support@tedee.com.

Lugege läbi kõik ohutusjuhised ja hoiatused. Nende eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. Hoidke neid juhiseid tulevaseks kasutamiseks. Uusim versioon on saadaval aadressil <https://tedee.com/>.

HOIATUS: Akuplokis olevad patareid võivad plahvatada või lekkida ja põhjustada põletusi, kui need on valepidi paigaldatud, lahti võetud, laetud või kui need eksponeeritakse vee, tule või kõrge temperatuuri mõjule.

Toote paigaldamise ohutusnõuded

Ärge tehke:

- Ärge puutuge seadet ega akuplokki kokku äärmise kuumuse, külma ega tugeva tolmuaga.
- Ärge võtke seadet ega akuplokki lahti, ärge torgake, muutke, pillake ega visake seda ning ärge allutage seda või selle isolatsiooni tarbetutele löökidele. Isegi väike kahjustus võib põhjustada sisemise lühise ja viia pöördumatu rikke või tulekahjuni.
- Ärge püüdke seadet lahti võtta, välja arvatud akuploki vahetamiseks, ning seda ainult siis, kui olete koolitatud ja volitatud. Loata sekkumine võib kahjustada isolatsiooni, põhjustada lühise või elektrilöögi. Kõik muud remonditööd peavad

tegema Tedee sertifitseeritud tehnikud.

- Ärge laadige ega kasutage paigalduse või vahetuse ajal heakskiitmata akusid. Sobimatud või madala kvaliteediga elemendid võivad lekkida, üle kuumeneda või plahvatada, kahjustades seadet ja kujutades endast tõsist ohtu.
- Ärge visake kasutatud akuplokki ega üksikuid patareid olmeprügisse. Need tuleb koguda ja taaskasutada vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- Ärge krimustage, murdke ega deformeeri sensori katet. Katta terviklikkuse rikkumine võib paljastada sisekomponente ja tekitada näpistamis-, elektrilöögi- või löikeohtu ning tühistada garantii.

Tehke:

- Kontrollige seadet ja akuplokki punnituste, kahjustuste või kahjustatud isolatsiooni suhtes. Probleemide korral võtke ühendust: support@tedee.com.
- Käsitsege ettevaatlikult; vältige kukkumisi ja tugevaid lööke. Mehaanilised löögid võivad pragustada isolatsiooni, lõdvendada ühendusi või kahjustada seadet või selle korpust, põhjustades rikke või ohtliku töö.
- Kinnitage ühilduvus: paigaldage toode ainult heakskiidetud „pull bar“ tüüpi käepidemetes. Kahtluse korral kirjutage support@tedee.com.
- Kuulake „klõpsu“, kui ühendate seadme akuplokiga — see kinnitab korrektset ühendust.
- Sisestage kokkupanud moodul ettevaatlikult paigaldusavasse. Kui servad on teravad, kasutage kaitsekindaid.
- Vältige akude või isolatsiooni kahjustamist paigalduse ajal.
- Veenduge, et akuplokk oleks paigaldusavas kindlalt fikseeritud, et see ei tõmbaks kaablit ega pörkaks sisepindade vastu. Kasutage tootepakendis olevaid vahetikke asendi stabiliseerimiseks.
- Veenduge, et akuplokk ei oleks käepideme sees vedelikus.
- Lükake seade täielikult paigaldusavasse, nii et miski ei ulatuks käepideme pinnast kõrgemale.
- Tsentreerige plastkorpus juhiste järgi ja vajutage ühtlaselt ülemisele ja alumisele servale, kuni see lukustub.
- Kontrollige pärast paigaldamist, et kate oleks pinnaga tasa.





- Andke kasutajale seadmega kaasas olev aktiveerimiskoodi leht ja tuletage talle meelde see kood Tedee rakenduses aktiveerida.

Toote kasutamise ohutusnõuded

Ärge tehke:

- Ärge puutuge seadet ega akuplokki kokku äärmise kuumuse, külma või tugeva tolmuaga.
- Ärge võtke Tedee Biometric Module'i lahti, ärge avage ega manipuleerige sellega – see võib tühistada garantii ja kahjustada seadet.
- Ärge katke sensorit klepsude, teibi või läbipaistmatute materjalidega. Sensori blokeerimine sunnib seadet korduvalt madala energiatarbega režiimi, kiirendades aku tühjenemist korduvate äratamiskatsete tõttu.
- Ärge kasutage seadet märgade, rasvaste, vigastatud või väga külmade kätega.
- Ärge kasutage Tedee Biometric Module'it, kui hoiate käes teravaid esemeid (nt võtmeid).
- Ärge painutage, kriimustage ega avaldage sensori katile liigset survet.
- Võimalusel ärge paigaldage seadet laste või loomade käeulatusse. Kui korpus puruneb või seadme terviklikkus on ohus, lõpetage kasutamine kohe ja võtke ühendust support@tedee.com.
- Ärge paigaldage Tedee Biometric Module'it kaugemale kui 10 meetrit teie Tedee GO/GO2/PRO seadmest.
- Ärge jagage Tedee rakenduse sisselogimisandmeid ega andke volitamata isikutele kaugjuurdepääsu. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud volitamata juurdepääsust.

HOIATUS: Tedee Biometric Module'i tehniline rike võib takistada ukse avamist. Kandke alati füüsilist võtit või hoidke see kättesaadavas kohas, et vajadusel üks käsitsi avada.

Tehke:

- Siduge oma Tedee Biometric Module vähemalt kahe erineva sõrmejäljega. Lõikehaavad, verevalumid või nahakahjustused võivad takistada äratundmist ja juurdepääsu.
- Hoidke sensori kate puhas ja katmata. Mustus, rasv, tolm, pori, jää või muud saasteained võivad takistada sõrmejäljelugejat, põhjustada rikkeid või suurendada energiatarvet.
- Puhastamiseks kasutage pehmet lappi mõõduka koguse isopropüülalkoholiga. Jää eemaldamiseks kasutage sooja lappi.
- Rakendage seadet kasutades ainult kerget sõrmesurvet, et vältida katte, sensori või tihendi kahjustamist. Kui kate on kahjustatud, lõpetage kasutamine ja võtke kohe ühendust support@tedee.com.
- Veenduge, et teie käed oleksid toatemperatuuril – väga külmi sõrmi ei pruugita ära tunda.
- Hoidke Tedee Biometric Module Tedee GO/GO2/PRO läheduses (kuni 10 m), et tagada pidev side ja ligipääs.
- Laske hooldust ja remonti teha ainult Tedee volitatud tehnikutel. Probleemide korral pöörduge aadressile support@tedee.com.

Muu teave

Käsitlege seadme ja tarvikute kõrvaldamist vastavalt kohalikele eeskirjadele. Taaskasutage võimaluse korral.

Ärge visake seadet olmeprügisse ega põletage seda.

Seade on ohutu tavapärasel kasutamisel ja etteaimatava väärkasutuse korral. Tuvastatud vigade või riistvararikkete korral võtke ühendust support@tedee.com. Garantiiremondi jaoks tuleb seade tagastada Tedee'le.

Igasugused volitamata riist- või tarkvaramuudatused võivad garantii tühistada.





Seade vajab toiteallikat ja Bluetooth®-ühendust ning teatud funktsioonide jaoks võib olla vajalik internetiühendus. Tootja ei vastuta juurdepääsuprobleemide eest, mis on põhjustatud interneti puudumisest või tühjenenud akudest.

Seade ei ole mõeldud koduse turvasüsteemi osaks ning sellel ei ole sertifitseeritud sissemurdiskindlust. Tootja ei vastuta varguse, sissemurdmise või sissetungi eest, mis tuleneb seadme manipuleerimisest või volitamata juhtimisest.

Mõned funktsioonid võivad hõlmata tundlike isikuandmete, sh biomeetriliste andmete töötlemist. See on vabatahtlik ja põhineb kasutaja selgesõnalisel nõusolekul, mida saab igal ajal tagasi võtta.

Tedee Sp. z o.o. ega selle edasimüüjad ei vastuta hoiatuste ja ohutusjuhiste eiramise eest. Ostuga kinnitab ostja kõik Tedee seadmete kasutamisega seotud riskid. Kui te ei nõustu, tagastage seade enne kasutamist.

Teatud funktsioonide aktiveerimiseks võivad olla vajalikud lisatooted. Kahtluse korral kirjutage support@tedee.com.

Hoolidus

Vähemalt kord kuus (või sagedamini vastavalt vajadusele) pühkige sensori katet isopropüülalkoholiga niisutatud lapiga. Laske enne kasutamist täielikult kuivada.

Aku vahetamise juhised

Tedee Biometric Module'i akuplokk ei ole mõeldud käsitsi sekkumiseks ega „tee-ise“ akueleментide vahetuseks. Kui akuploki elemendid on tühjenenud, ostke Tedee'lt uus akuplokk ja varuklaaspaneel.

Tedee Biometric Module'i uue akuplokiga uuesti ühendamiseks järgige neid samme:

- Kasutage fooni madalal kuumusel, et seadet paar minutit õrnalt soojendada ja

52

pehmenada paneeli all olevat liimi.

- Lükake lame tööriist mööda paneeli äärt ja eraldage see „pull bar“ tüüpi käepidemest.
- Eemaldage seadme korpusest liimijäägid pehme, isopropüülalkoholiga niisutatud lapiga.
- Keerake kaks kruvi Torx T6 võtmega vastupäeva lahti.
- Sisestage ettevaatlikult lame tööriist mooduli ülemise serva alla ja tõstke see käepideme pesast välja.
- Eemaldage patareid koos vahupolstritega käepideme seest.
- Jätake seejärel uue akuplokiga standardseid paigaldusetappe.

Mida EI TOHI teha aku eemaldamisel:

- Ärge kasutage fooni kõrgel kuumusel ega hoidke seda seadmele liiga lähedal — liigne kuumus võib kahjustada plastosi või sisemisi liimkihi.
- Ärge kasutage toorest jõudu ega teravate servadega metalltööriistu paneelil — see võib pinda kriimustada, lõhestada või deformeerida.
- Ärge valage isopropüülalkoholi otse seadmele — vältige vedelike sattumist sisemisse elektroonikasse.
- Ärge kasutage sobimatut tööriista ega liigset jõudu kruvide lahtikeeramisel — kasutage õigesti mõõdetud Torx T6 tööriista ja vältige kruvipeade rikkumist.
- Ärge sisestage tööriistu liiga sügavale ega avaldage mooduli all ebaühtlast survet — see võib nihutada sisekomponente või kahjustada pistikuid.
- Ärge tõmmake akuplokki ülemäärase jõuga.
- Ärge alustage uue akuploki paigaldamist enne, kui pind on puhas, kuiv ja liimijääkidest ning muudest saasteainetest vaba.

Tehniline teave

Tehnilised näitajad

Seadme spetsifikatsioonid





Mudel: TBMV1.0
Kaal: 17±2 g
Mõõtmised: Esipaneel: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Põhimoodul: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm
Materjal: ABS+PC
Töötemperatuur: -30 °C kuni 50 °C
Tööniiskus: maks. 95%
Kaitseklass: IP65
Päritolu: Hiina
Toide: DC
Pingeline: 3,6 V – 5,5 V
Voolutarve: 100 mA (maks), 8 µA (ooterežiim), 24 µA (keskmiselt 20 kasutuskorra päevas juures)
Keskmine vool 10-aastase tööea saavutamiseks: 35 µA
Akuploki pistiku tüüp: 03R-JWPF-VSLE-S
Aku tööiga: kuni 10 aastat
Bluetooth®-side: nRF54L15 + 2 MB mälu
Sõrmejälge: DM16016 (BYD Technology), 100 sõrmejälge
Oleku-LED: 4xRGB, standardne heledus
Ühilduvus: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge
Soovituslik seadistus: maks. 2 m Tedee nutilukust; maks. 2 m Tedee Bridge'ist
Partii number: Pakendil ja seadme etiketil oleva „Device Serial Number (S/N)“ esimesed kaheksa märki. Näide: Seade „Device Serial Number (S/N)“ 10101010-00001 - partii nr = 10101010.

Akuploki spetsifikatsioonid

Tootja nimi ja aadress: Nagu akul märgitud
Mudel: Nagu akul märgitud
Seerianumber (ID): Nagu akul märgitud
Tootmiskoht ja -kuupäev: Nagu akul märgitud
Kaal: 55 g
Akuploki pikkus: 24 cm

Kaabli pikkus: 21 cm
Pistiku tüüp: 03R-JWPF-VSLE-S
Kaitseklass: IP65
Mahtuvus: 3,5 Ah
Keemiline koostis: Liitium
Liitium-patareid: 3x AAA (Energizer L91)
Ohtlikud ained, v.a elavhõbe, kaadmium või plii: Puuduvad
Tulekustutusvahend: Naatriumkloriid (NaCl) või muud jahutusvahendid
Kriitilised toorained akus üle 0,1%: Puuduvad

Öigustik / Keskkonnateave



EL-i vastavusdeklaratsioon

Tedee Sp. z o.o. kinnitab, et raadioseade Tedee Biometric Module (TBMV1.0) vastab direktiivile 2014/53/EL.

EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Keskkonnamõjude vähendamiseks järgige kohalikke seadusi elektroonikajäätmete ja akude nõuetekohaseks kõrvaldamiseks.

Akude kõrvaldamine: Kui teie Tedee seade sisaldab akusid, ärge visake neid olmeprügisse. Andke need üle sobivasse kogumis- või taaskasutuspunkti. Tedee seadmetes kasutatavad akud ei sisalda elavhõbedat, kaadmiumi ega pliid üle direktiivis 2006/66/EÜ sätestatud piiride.

Elektroonika kõrvaldamine: Ärge visake oma Tedee seadet olmeprügisse. Andke see

53





üle sobivasse kogumis- või taaskasutuspunkti.



Seade on märgistatud läbikriipsutatud ratastel prügikasti sümboliga – seda ei tohi kõrvaldada olmeprügina. Kasutatud seadmed tuleb anda volitatud jäätmekäitluspunkti (WEEE).



Bluetooth®

Bluetooth® kaubamärk ja logod kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG, Inc., ning Tedee Sp. z o.o. kasutab neid litsentsi alusel.

Google

Google, Android ja Google Play on ettevõtte Google LLC kaubamärgid.

Apple

Apple ja App Store on ettevõtte Apple Inc. kaubamärgid. iOS on Cisco kaubamärk või registreeritud kaubamärk USA-s ja teistes riikides ning seda kasutatakse litsentsi alusel.

54

UK
CA

UKCA vastavusdeklaratsioon

Tootja (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varssavi, Poola) kinnitab, et Tedee Biometric Module (TBMV1.0) vastab järgmistele: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

UKCA vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval: www.tedee.com/compliance.

PSTI küberturbe vastavusavaldus

Tootja (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varssavi, Poola) teatab, et tootja hinnangul vastab see Tedee Biometric Module (TBMV1.0), mille toe periood on määratud kuni 31. detsembrini 2027, määrase UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023 lisa 2 turvanõuetele.

Vastavusavalduse täielik tekst on saadaval: www.tedee.com/compliance.



RCM

See toode vastab Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 ja Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017 nõuetele.





FCC

See seade vastab FCC eeskirjade osa 15 nõuetele. Töö on allutatud kahele tingimusele:

- Seade ei tohi põhjustada kahjulikku häiret.
- Seade peab aktsepteerima kõiki vastuvõetud häireid, sh häireid, mis võivad põhjustada ebasoovitava töo.

Igasugused muudatused või täiendused, mida Tedee Sp. z o.o. ei ole selgesõnaliselt heaks kiitnud, võivad tühistada kasutaja õiguse seadet kasutada.

See seade vastab FCC kiirguspiiridele professionaalses/kontrollitud keskkonnas.

ISER

See seade sisaldab loavabastusega saatjaid/vastuvõtjaid, mis vastavad Kanada Innovation, Science and Economic Development'i loavabastusega RSS-idele. Töö on allutatud kahele tingimusele:

- Seade ei tohi põhjustada häireid.
- Seade peab aktsepteerima kõiki häireid, sh selliseid, mis võivad põhjustada ebasoovitava töo.

See seade vastab RSS-102 kohastele kiirgusdoosi piiridele professionaalses/kontrollitud keskkonnas.

tedee® on Tedee Sp. z o.o. registreeritud kaubamärk. Autoriõigus © 2022. Kõik õigused kaitstud.

Muud kaubamärgid ja nimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

Garantii

Toote garantii

Seda toodet katab Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 j.) kohane garantii.

Garantii on piiratud tootja või tarnija määratud tingimustega, mis on kättesaadavad aadressil: www.tedee.com/warranty või support@tedee.com.

FI: TURVALLISUUSTIEDOT

VAROITUS: Tedee Biometric Module on ammattikäyttöön tarkoitettu laite, ja sen saa asentaa vain pätevä asentaja.

Ellei sinulla ole Tedee-jälleenmyyjän nimenomaista valtuutusta, älä yritä asentaa, koota, säätää tai muokata yksikköä itse – paitsi jos pariston vaihto on erikseen sallittu.

Jos sinulla on kysyttävää tai tarvitset apua, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi tai kirjoita osoitteeseen support@tedee.com.

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja varoitukset. Niiden laiminlyönti voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä nämä ohjeet myöhemmä tarvetta varten. Uusin versio on saatavilla osoitteessa <https://tedee.com/>.

VAROITUS: Akun pakassa olevat paristot voivat räjähtää tai vuotaa ja aiheuttaa palovammoja, jos ne asennetaan väärin päin, puretaan, ladataan tai altistetaan vedelle, tulelle tai korkealle lämpötilalle.





Tuotteen asennuksen turvallisuusohjeet

Älä tee näin:

- Älä altista laitetta tai akkupakkaa äärimmäiselle kuumuudelle, kylmyydelle tai voimakkaalle pölylle.
- Älä pura, puhkaise, muokkaa, pudota tai heitä laitetta tai akkupakkaa äläkä altista laitetta, akkupakkaa tai niiden eristystä tarpeettomille iskuille. Jo pieni vaurio voi aiheuttaa sisäisen oikosulun ja johtaa korjaamattomaan vikaan tai tulipaloon.
- Älä yritä purkaa laitetta muissa kuin akkupakan vaihdon tilanteissa – ja silloinkin vain, jos olet koulutettu ja valtuutettu. Luvaton toimenpide voi vahingoittaa eristystä, aiheuttaa oikosulun tai sähköiskun. Kaikki muut korjaukset tulee teettää Tedee-sertifioituilla tekniikoilla.
- Älä lataa tai käytä hyväksymättömiä paristoja asennuksen tai vaihdon aikana. Yhteensopimattomat tai heikkolaatuiset kennot voivat vuotaa, ylikuumentua tai räjähtää, vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vakavan riskin.
- Älä hävitä käytettyä akkupakkaa tai yksittäisiä paristoja talousjätteen mukana. Ne on kerättävä ja kierrätettävä paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä naarmuta, halkeuta tai väännä anturin suojakantta. Suojakannen eheyden rikkoutuminen voi paljastaa sisäisiä komponentteja ja aiheuttaa nipistymis-, sähköisku- tai viiltovaaran sekä mitätöidä takuun.

Toimi näin:

- Tarkasta laite ja akkupakka pullistumien, vaurioiden tai eristyksen heikentymisen varalta. Havaitessasi ongelmia ota yhteyttä osoitteeseen support@tedee.com.
- Käsittele varoen; vältä pudotuksia ja voimakkaita iskuja. Mekaaninen rasitus voi halkeuttaa eristyksen, löystyttää liitokset tai vahingoittaa laitetta tai sen koteloa ja aiheuttaa toimintahäiriön tai vaarallisen käytön.
- Varmista yhteensopivuus: asenna tuote vain hyväksytyihin "pull bar" -tyyppisiin otekehvoihin. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä support@tedee.com.
- Kuuntele "napsahdusta", kun yhdistät laitteen akkupakkaan – se vahvistaa

oikean kytkennän.

- Työnnä koottu moduuli varovasti asennusaukkoon. Käytä suojakäsineitä, jos reunat ovat terävät.
- Vältä akun tai eristyksen vaurioitumista asennuksen aikana.
- Varmista, että akkupakka on tukevasti kiinnitetty asennusaukkoon niin, ettei se vedä kaapelia tai kolise sisäpintoja vasten. Käytä tuotepakauksen välikkeitä sijainnin vakauttamiseksi.
- Varmista, ettei akkupakka ole kahvan sisällä nesteessä.
- Työnnä laite kokonaan asennusaukkoon niin, ettei mikään jää kahvan pinnan yläpuolelle.
- Keskitä muovikansi ohjeiden mukaisesti ja paina tasaisesti ylä- ja alareunasta, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Tarkista asennuksen jälkeen, että kansi on samassa tasossa pinnan kanssa.
- Luovuta käyttäjälle laitteen mukana tuleva Aktivointikoodi-esite ja muistuta aktiivoinnista Tedee-sovelluksessa.

Tuotteen käytön turvallisuusohjeet

Älä tee näin:

- Älä altista laitetta tai akkupakkaa liialliselle kuumuudelle, kylmyydelle tai pölylle.
- Älä pura, avaa tai muuntele Tedee Biometric Module -laitetasi; se voi mitätöidä takuun ja vahingoittaa laitetta.
- Älä peitä anturia tarroilla, teipillä tai läpinäkyvillä materiaaleilla. Anturin peittyminen pakottaa laitteen toistuvasti virransäästötilaan, mikä lisää akun kulumista toistuvien herätysyritysten vuoksi.
- Älä käytä laitetta märin, rasvaisin, vahingoittunein tai hyvin kylmin käsin.
- Älä käytä Tedee Biometric Module -laitetta, kun kädessäsi on teräviä esineitä, kuten avaimia.
- Älä taivuta, naarmuta tai kohdistaa liiallista voimaa anturin suojakanteen.
- Älä mielellään asenna laitetta lasten tai eläinten ulottuville. Jos kotelo rikkoutuu tai laitteen eheys vaarantuu, lopeta käyttö heti ja ota yhteyttä support@tedee.





com.

- Älä asenna Tedee Biometric Module -laitetta yli 10 metrin päähän Tedee GO/GO2/PRO -laitteestasi.
- Älä jaa Tedee-sovelluksen kirjautumistietojasi äläkä myönnä etäkäyttöä luvuttomille. Valmistaja ei vastaa luvuttomasta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

VAROITUS: Tedee Biometric Module -laitteen tekninen vika voi estää oven avautumisen. Pidä aina fyysinen avain mukana tai saatavilla, jotta voit avata oven manuaalisesti laitteen vikatilanteessa.

Toimi näin:

- Parita Tedee Biometric Module vähintään kahden eri sormenjäljen kanssa. Haavat, mustelmat tai ihovauriot voivat estää tunnistuksen ja pääsyn.
- Pidä anturin suojakansi puhtaana ja esteettömänä. Lika, rasva, pöly, muta, jää tai muut epäpuhtaudet voivat estää sormenjälkilukijan toimintaa, aiheuttaa vikoja tai lisätä virrankulutusta.
- Puhdista pehmeällä liinalla ja kohtuullisella määrällä isopropyylialkoholia. Jään poistoon käytä lämmintä liinaa.
- Käytä laitetta hellästi kevyellä sormipaineella, jotta kansi, anturi tai tiiviste ei vaurioidu. Jos kansi on vaurioitunut, lopeta käyttö ja ota välittömästi yhteyttä support@tedee.com.
- Varmista, että kätesi ovat huoneenlämpöiset; hyvin kylmiä sormia ei välttämättä tunnisteta.
- Pidä Tedee Biometric Module enintään 10 m etäisyydellä Tedee GO/GO2/PRO -laitteesta jatkuvan yhteyden varmistamiseksi.
- Teetä huolto ja korjaukset vain Tedee-valtuutetuilla teknikoilla. Ongelmatilanteissa: support@tedee.com.

Muita tietoja

Hävitä laite ja tarvikkeet paikallisten määräysten mukaisesti. Kierrätä aina kun

mahdollista.

Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana äläkä polta sitä.

Laitte on turvallinen normaalikäytössä ja ennakoitavissa olevissa väärinkäytöissä. Jos havaitset virheitä tai laitteistovikoja, ota yhteyttä support@tedee.com. Laitte on palautettava Tedee:lle takuuhuoltoa varten.

Kaikki luvuttomat laitteisto- tai ohjelmistomuutokset voivat mitätöidä takuun.

Laitte vaatii virtalähteen ja Bluetooth®-yhteyden sekä joihinkin toimintoihin mahdollisesti Internet-yhteyden. Valmistaja ei vastaa käyttökatoista, jotka johtuvat Internetin puutteesta tai tyhjentyneistä paristoista.

Laitte ei ole suunniteltu kodin turvajärjestelmän osaksi eikä sillä ole sertifioitua murtosuojausta. Valmistaja ei vastaa varkaudesta, murrosta tai tunkeutumisesta, joka johtuu laitteen manipuloinnista tai luvuttomasta ohjauksesta.

Jotkin toiminnot voivat sisältää arkaluonteisten henkilötietojen, mukaan lukien biometriset tiedot, käsittelyä. Tämä on vapaaehtoista ja perustuu käyttäjän nimenomaiseen suostumukseen, jonka voi peruuttaa milloin tahansa.

Tedee Sp. z o.o. eikä sen jälleenmyyjät ole vastuussa, jos varoituksia ja turvallisuusohjeita ei noudateta. Ostos myötä ostaja hyväksyy kaikki Tedee-laitteiden käyttöön liittyvät riskit. Ellet hyväksy ehtoja, palauta laite ennen käyttöä.

Joidenkin toimintojen käyttöönotto voi edellyttää lisätuotteita. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä support@tedee.com.

Huolto

Pyyhi anturin suojakansi vähintään kerran kuukaudessa (tai tarpeen mukaan useammin) isopropyylialkoholilla kostutetulla liinalla. Anna kuivua täysin ennen





käyttöä.

Pariston vaihto-ohjeet

Tedee Biometric Module -laitteen akkupakka ei ole tarkoitettu manuaaliseen käsittelyyn tai "tee se itse" -kennovaihtoon. Kun akkupakan kennot ovat tyhjentyneet, osta uusi akkupakka ja varalasilevy Tedee:ltä.

Yhdistääksesi Tedee Biometric Module -laitteen uuteen akkupakkaan toimi seuraavasti:

- Käytä hiustenkuivainta matalalla lämmöllä laitteen kevyeksi lämmittämiseksi muutaman minuutin ajan ja pehmentääksesi paneelin alla olevaa liimaa.
- Irrota paneeli kahvasta (pull bar) litteällä työkalulla paneelin reunaa pitkin.
- Poista liimajäämät laitteen rungosta pehmeällä, isopropyylialkoholilla kostutetulla liinalla.
- Irrota kaksi ruuvia Torx T6 -työkalulla vastapäivään kiertäen.
- Työnnä varovasti litteä työkalu moduulin yläreunan alle ja nosta se ulos kahvan pesästä.
- Poista paristot kahvasta yhdessä vaahtomuovisten välkkeiden kanssa.
- Jatka sen jälkeen uuden akkupakan vakiomallisia asennusvaiheita.

Mitä EI pidä tehdä paristoa irrotettaessa:

- Älä käytä hiustenkuivainta korkealla lämmöllä äläkä pidä sitä liian lähellä laitetta — liiallinen lämpö voi vahingoittaa muoviosia tai sisäisiä liimakerroksia.
- Älä käytä voimaa tai teräväreunaisia metallityökaluja paneelin päällä — pinta voi naarmuuntua, halkeilla tai vääntyä.
- Älä kaada isopropyylialkoholia suoraan laitteeseen — estä nesteiden pääsy sisäiseen elektroniikkaan.
- Älä käytä sopimatonta työkalua äläkä kohtuutonta voimaa ruuveja irrottaessasi — käytä oikean kokoista Torx T6 -työkalua ja vältä ruuvinkantojen vaurioitumista.
- Älä työnnä työkaluja liian syvälle äläkä paina epätasaisesti moduulin alle — se

58

voi siirtää sisäkomponentteja tai vahingoittaa liittimiä.

- Älä vedä akkupakkaa liiallisella voimalla.
- Älä aloita uuden akkupakan asennusta ennen kuin pinta on puhdas, kuiva ja vapaa liimajäämistä ja muista epäpuhtauksista.

Tekniset tiedot

Tekniset spesifikaatiot

Laitteen spesifikaatiot

Malli: TBMV1.0

Paino: 17±2 g

Mitat: Etupaneeli: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Päämoduuli: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm

Materiaali: ABS+PC

Käyttölämpötila: -30 °C – 50 °C

Käyttökosteus: enint. 95 %

Suojausluokka: IP65

Alkuperämaa: Kiina

Virtalähde: DC

Jännite: 3,6 V – 5,5 V

Virrankulutus: 100 mA (maks.), 8 µA (lepotila), 24 µA (keskimäärin 20 käyttökertaa päivässä)

Keskimääräinen virta 10 vuoden käyttöiän saavuttamiseksi: 35 µA

Akkupakan liitintyyppi: 03R-JWPF-VSLE-S

Akun käyttöikä: jopa 10 vuotta

Bluetooth®-yhteys: nRF54L15 + 2 Mt muistia

Sormenjälkilukija: DM16016 (BYD Technology), 100 sormenjälkeä

Tila-LED: 4xRGB, vakiokirkkaus

Yhteensopivuus: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Suositeltu kokoonpano: enint. 2 m Tedee-älylukosta; enint. 2 m Tedee Bridge

-laitteesta





Eränumero: Pakkauksessa ja laitteen tarrassa olevan "Device Serial Number (S/N)" -numeron kahdeksan ensimmäistä merkkiä. Esimerkki: Laitteella "Device Serial Number (S/N)" 10101010-00001 - eränumero = 10101010.

Akkupakan spesifikaatiot

Valmistajan nimi ja osoite: Kuten akussa on ilmoitettu

Malli: Kuten akussa on ilmoitettu

Sarjanumero (ID): Kuten akussa on ilmoitettu

Valmistuspaikka ja -päivä: Kuten akussa on ilmoitettu

Paino: 55 g

Akkupakan pituus: 24 cm

Kaapelin pituus: 21 cm

Liitintyyppi: 03R-JWPF-VSLE-S

Suojausluokka: IP65

Kapasiteetti: 3,5 Ah

Kemiallinen koostumus: Litium

Litiumparistot: 3x AAA (Energizer L91)

Vaaralliset aineet, lukuun ottamatta elohopeaa, kadmiumia tai lyijyä: Ei ole

Sammutusaine: Natriumkloridi (NaCl) tai muut jäähdytysaineet

Akuissa olevat kriittiset raaka-aineet yli 0,1 %: Ei ole

Oikeudelliset / ympäristötiedot



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tedee Sp. z o.o. vakuuttaa, että radiolaitte Tedee Biometric Module (TBMV1.0) täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla osoitteessa:

www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Ympäristövaikutusten vähentämiseksi noudata paikallisia määräyksiä elektronikaan ja paristojen asianmukaisesta hävittämisestä.

Paristojen hävittäminen: Jos Tedee-laitteessasi on paristoja, älä hävitä niitä sekajätteen mukana. Toimita ne asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen. Tedee-laitteissa käytetyt paristot eivät sisällä elohopeaa, kadmiumia tai lyijyä yli direktiivin 2006/66/EY raja-arvojen.

Elektronikaan hävittäminen: Älä hävitä Tedee-laitettasi sekajätteenä. Toimita se asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen.



Laitte on merkitty yliviivatun pyörällisen roska-astian symbolilla – sitä ei saa hävittää talousjätteen mukana. Käytetty laite tulee toimittaa valtuutettuun sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen (WEEE).



Bluetooth®

Bluetooth®-tavaramerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc.:n omistuksessa, ja Tedee Sp. z o.o. käyttää niitä lisenssillä.





Google

Google, Android ja Google Play ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.

Apple

Apple ja App Store ovat Apple Inc.:n tavaramerkkejä. iOS on Ciscen tavaramerkki tai rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa ja muissa maissa ja sitä käytetään lisenssillä.



UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsova, Puola) vakuuttaa, että Tedee Biometric Module (TBMV1.0) täyttää seuraavat: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla osoitteessa: www.tedee.com/compliance.

PSTI-kyberturvallisuusvakuutus

Valmistaja (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsova, Puola) ilmoittaa, että valmistajan näkemyksen mukaan tämä Tedee Biometric Module (TBMV1.0), jonka tuki on määritetty 31. joulukuuta 2027 saakka, täyttää UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023 -asetuksen liitteen 2 turvallisuusvaatimukset.

60

Vakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla osoitteessa: www.tedee.com/compliance.



RCM

Tämä tuote täyttää Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 ja Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017 -määräykset.



FCC

Tämä laite on FCC-sääntöjen osan 15 mukainen. Käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa:

- Laite ei saa aiheuttaa haitallista häiriötä.
- Laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanotetut häiriöt, myös ne, jotka voivat aiheuttaa ei-toivotun toiminnan.

Kaikki muutokset tai muokkaukset, joita Tedee Sp. z o.o. ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat poistaa käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

Tämä laitteisto täyttää FCC:n säteilyrajoitukset ammatti-/valvotuissa ympäristöissä.





ISED

Tässä laitteessa on lisenssivapaita lähetin-/vastaanottimia, jotka ovat Innovation, Science and Economic Development Canada lisenssivapaiden RSS-standardien mukaisia. Käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa:

- Tämä laite ei saa aiheuttaa häiriöitä.
- Tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki häiriöt, mukaan lukien sellaiset, jotka voivat aiheuttaa ei-toivotun toiminnan.

Tämä laitteisto täyttää RSS-102:n mukaiset säteilyaltistusrajat ammatti-/valvotuissa ympäristöissä.

tedee® on Tedee Sp. z o.o:n rekisteröity tavaramerkki. Tekijänoikeus © 2022. Kaikki oikeudet pidätetään.

Muut tavaramerkit ja nimet ovat omistajiensa omaisuutta.

Takuu

Tuotteen takuu

Tätä tuotetta koskee Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 jne.) mukainen takuu.

Takuu on rajattu valmistajan tai toimittajan määrittelemiін ehtoihin, jotka ovat saatavilla osoitteessa: www.tedee.com/warranty tai sähköpostitse support@tedee.com.

FR: INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Le Tedee Biometric Module est un appareil de qualité professionnelle et doit être installé uniquement par un technicien qualifié.

Sauf autorisation expresse d'un revendeur Tedee, n'essayez pas d'installer, d'assembler, de régler ou de modifier l'unité vous-même, à l'exception du remplacement autorisé de la batterie.

Pour toute question ou assistance, contactez votre revendeur ou écrivez à support@tedee.com.

Lisez toutes les consignes et avertissements de sécurité. Le non-respect peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez ces instructions pour consultation ultérieure. La dernière version est disponible sur <https://tedee.com/>.

AVERTISSEMENT : Les batteries du bloc-batterie peuvent exploser ou fuir et provoquer des brûlures si elles sont montées à l'envers, démontées, rechargées ou exposées à l'eau, au feu ou à une température élevée.

Précautions de sécurité pour l'installation du produit

À ne pas faire :

- N'exposez pas l'appareil ni le bloc-batterie à une chaleur extrême, un froid extrême ou une forte poussière.
- Ne démontez pas, ne percez pas, ne modifiez pas, ne laissez pas tomber, ne jetez pas et n'exposez pas l'appareil, le bloc-batterie ou leur isolation à des chocs inutiles. Même de légers dommages peuvent provoquer un court-circuit interne conduisant à une panne irréversible ou un incendie.
- N'essayez pas de démonter l'appareil, sauf pour remplacer le bloc-batterie – et uniquement si vous êtes formé et autorisé. Une intervention non autorisée peut





endommager l'isolation, provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Toute autre réparation doit être effectuée par des techniciens certifiés par Tedee.

- Ne chargez pas et n'utilisez pas de batteries non approuvées lors de l'installation ou du remplacement. Des éléments incompatibles ou de faible qualité peuvent fuir, surchauffer ou exploser, endommageant l'appareil et présentant un risque grave.
- Ne jetez pas le bloc-batterie usagé ni les piles au rebut avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés et recyclés conformément à la réglementation locale.
- Ne rayer, ne brisez ni ne déformez le capot du capteur. La compromission de son intégrité peut exposer des composants internes et créer un risque de pincement, d'électrocution ou de coupure, et annuler la garantie.

À faire :

- Inspectez l'appareil et le bloc-batterie pour détecter toute boursoufflure, dommage ou isolation compromise. En cas de problème, contactez support@tedee.com.
- Manipulez avec précaution ; évitez les chutes ou les chocs violents. Une contrainte mécanique peut fissurer l'isolation, desserrer des connexions ou endommager l'appareil ou son boîtier, entraînant une défaillance ou un fonctionnement dangereux.
- Confirmez la compatibilité : installez le produit uniquement dans des poignées de type « pull bar » approuvées. En cas de doute, contactez support@tedee.com.
- Écoutez le « clic » lors du raccordement de l'appareil au bloc-batterie — il confirme l'accouplement correct.
- Insérez délicatement le module assemblé dans l'orifice de montage. Si les arêtes sont tranchantes, utilisez des gants de protection.
- Évitez d'endommager la batterie ou l'isolation pendant l'installation.
- Assurez-vous que le bloc-batterie est solidement fixé dans l'orifice de montage, sans tirer sur le câble ni heurter les surfaces internes. Utilisez les entretoises fournies dans la boîte pour stabiliser sa position.
- Vérifiez que le bloc-batterie n'est pas immergé dans un liquide à l'intérieur de

la poignée.

- Enfoncez complètement l'appareil dans l'orifice de montage pour qu'aucun élément ne dépasse de la surface de la poignée.
- Centrez le capot en plastique conformément aux instructions puis appuyez uniformément sur les bords supérieur et inférieur jusqu'à encliquetage.
- Après l'installation, vérifiez que le capot affleure la surface.
- Remettez à l'utilisateur le feuillet comportant le Code d'Activation livré avec l'appareil et rappelez-lui de l'activer dans l'application Tedee.

Précautions de sécurité pour l'utilisation du produit

À ne pas faire :

- N'exposez pas l'appareil ni le bloc-batterie à une chaleur, un froid ou une poussière excessifs.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne manipulez pas votre Tedee Biometric Module, sous peine d'annuler la garantie et d'endommager l'appareil.
- Ne recouvrez pas le capteur d'autocollants, de ruban adhésif ou de matériaux opaques. Le blocage du capteur force l'appareil à passer de façon répétée en mode basse consommation, ce qui accélère la décharge de la batterie.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, grasses, blessées ou très froides.
- N'utilisez pas le Tedee Biometric Module tout en tenant des objets tranchants, par ex. des clés.
- Ne pliez pas, ne rayer pas et n'exercez pas une force excessive sur le capot du capteur.
- Dans la mesure du possible, n'installez pas l'appareil à portée des enfants ou des animaux. Si le boîtier se brise ou si l'intégrité de l'appareil est compromise, cessez immédiatement l'utilisation et contactez support@tedee.com.
- N'installez pas le Tedee Biometric Module à plus de 10 m de votre Tedee GO/GO2/PRO.
- Ne partagez pas vos identifiants de l'application Tedee et n'accordez pas d'accès à distance à des personnes non autorisées. Le fabricant n'est pas responsable





des dommages causés par un accès non autorisé.

AVERTISSEMENT : Une défaillance technique du Tedee Biometric Module peut empêcher l'ouverture de la porte. Ayez toujours une clé physique sur vous ou à portée pour pouvoir ouvrir manuellement en cas d'erreur de l'appareil.

À faire :

- Associez votre Tedee Biometric Module à au moins deux empreintes digitales différentes. Coupures, ecchymoses ou lésions cutanées peuvent empêcher la reconnaissance et bloquer l'accès.
- Maintenez le capot du capteur propre et dégagé. La saleté, la graisse, la poussière, la boue, la glace ou d'autres contaminants peuvent bloquer le lecteur d'empreintes, provoquer des dysfonctionnements ou augmenter la consommation.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux avec une quantité modérée d'alcool isopropylique. Pour retirer la glace, utilisez un chiffon tiède.
- Lors de l'utilisation, exercez une légère pression du doigt afin d'éviter d'endommager le capot, le capteur ou le joint. Si le capot est endommagé, cessez l'utilisation et contactez immédiatement support@tedee.com.
- Assurez-vous que vos mains sont à température ambiante ; des doigts très froids peuvent ne pas être reconnus.
- Maintenez le Tedee Biometric Module à moins de 10 m de Tedee GO/GO2/PRO afin de garantir une communication et un accès continus.
- Confiez l'entretien et les réparations uniquement à des techniciens agréés par Tedee. En cas de problème, contactez support@tedee.com.

Autres informations

Éliminez l'appareil et les accessoires conformément à la réglementation locale. Recyclez lorsque c'est possible.

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères et ne le brûlez pas.

L'appareil est sûr en cas d'utilisation normale et de mauvais usage prévisible. En cas de défauts ou de pannes matérielles, contactez support@tedee.com. L'appareil doit être retourné à Tedee pour réparation sous garantie.

Toute modification matérielle ou logicielle non autorisée peut annuler la garantie.

Cet appareil nécessite une alimentation et une connexion Bluetooth® et peut nécessiter un accès Internet pour certaines fonctions. Le fabricant n'est pas responsable des problèmes d'accès dus à l'absence d'Internet ou à des batteries déchargées.

Cet appareil n'est pas conçu comme élément d'un système de sécurité domestique et ne possède pas de résistance anti-effraction certifiée. Le fabricant n'est pas

responsable des vols, effractions ou intrusions dus à des manipulations ou à un contrôle non autorisé de l'appareil.

Certaines fonctions peuvent impliquer le traitement de données personnelles sensibles, y compris biométriques. Cela est volontaire et basé sur le consentement explicite de l'utilisateur, révoquant à tout moment.

Ni Tedee Sp. z o.o. ni ses revendeurs ne sauraient être tenus responsables en cas de non-respect des avertissements et consignes de sécurité. Par l'achat, l'acheteur reconnaît tous les risques liés à l'utilisation des équipements Tedee. En cas de désaccord, retournez l'appareil avant usage.

Des produits supplémentaires peuvent être requis pour activer certaines fonctions. En cas de doute, contactez support@tedee.com.

Maintenance

Au moins une fois par mois (ou plus souvent si nécessaire), essuyez le capot du capteur avec un chiffon imbibé d'alcool isopropylique. Laissez sécher complètement





avant utilisation.

Instructions de remplacement de la batterie

Le bloc-batterie du Tedee Biometric Module n'est pas destiné à une intervention manuelle ni à un remplacement « fait maison » des éléments. Lorsque les éléments du bloc sont déchargés, achetez un nouveau bloc-batterie et un panneau en verre de rechange auprès de Tedee.

Pour reconnecter votre Tedee Biometric Module à un nouveau bloc-batterie, procédez comme suit :

- Utilisez un sèche-cheveux à faible chaleur pour chauffer légèrement l'appareil pendant quelques minutes et ramollir l'adhésif sous le panneau.
- À l'aide d'un outil plat le long du bord du panneau, décollez-le de la poignée de type « pull bar ».
- Retirez les résidus d'adhésif du boîtier avec un chiffon doux imbibé d'alcool isopropylique.
- Dévissez les deux vis avec un Torx T6 dans le sens antihoraire.
- Insérez délicatement un outil plat sous le bord supérieur du module pour le soulever de son logement dans la poignée.
- Retirez les piles de la poignée avec les entretoises en mousse.
- Poursuivez ensuite avec les étapes d'installation standard avec le nouveau bloc-batterie.

À ne pas faire lors du retrait de la batterie :

- N'utilisez pas de sèche-cheveux à haute température ni trop près de l'appareil — une chaleur excessive peut endommager les pièces en plastique ou les couches adhésives internes.
- N'appliquez pas de force brute et n'utilisez pas d'outils métalliques à arêtes vives sur le panneau — cela peut rayer, fissurer ou déformer la surface.
- Ne versez pas d'alcool isopropylique directement sur l'appareil — évitez toute

pénétration de liquides dans l'électronique interne.

- N'utilisez pas d'outil inadapté ni de force excessive au dévissage — utilisez un Torx T6 de dimension correcte et évitez d'endommager les têtes de vis.
- N'insérez pas les outils trop profondément et n'exercez pas de pression inégale sous le module — cela pourrait déplacer des composants internes ou endommager des connecteurs.
- Ne tirez pas sur le bloc-batterie avec une force excessive.
- Ne commencez pas l'installation du nouveau bloc avant que la surface ne soit propre, sèche et exempte de résidus d'adhésif ou d'autres contaminants.

Informations techniques

Caractéristiques techniques

Spécifications de l'appareil

Modèle : TBMV1.0

Poids : 17±2 g

Dimensions : Panneau avant : 52 mm × 25 mm × 0,8 mm ; Module principal : 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm

Matériau : ABS+PC

Température de fonctionnement : -30 °C à 50 °C

Humidité en fonctionnement : 95 % max.

Indice de protection : IP65

Origine : Chine

Alimentation : DC

Tension : 3,6 V – 5,5 V

Courant : 100 mA (max), 8 µA (veille), 24 µA (moyenne à 20 utilisations/jour)

Courant moyen requis pour 10 ans de durée de vie : 35 µA

Type de connecteur du bloc-batterie : 03R-JWPF-VSLE-S

Autonomie de la batterie : jusqu'à 10 ans

Communication Bluetooth® : nRF54L15 + 2 Mo de mémoire

Lecteur d'empreintes : DM16016 (BYD Technology), 100 empreintes





LED d'état : 4xRGB, intensité standard
Compatibilité : Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge
Configuration recommandée : max. 2 m de la serrure intelligente Tedee ; max. 2 m du Tedee Bridge
Numéro de lot : Les huit premiers caractères du « Device Serial Number (S/N) » sur l'emballage et l'étiquette de l'appareil. Exemple : Appareil avec « Device Serial Number (S/N) » 10101010-00001 - n° de lot = 10101010.

Spécifications du bloc-batterie

Nom et adresse du fabricant : Indiqués sur la batterie
Modèle : Indiqué sur la batterie
Numéro de série (ID) : Indiqué sur la batterie
Lieu et date de fabrication : Indiqués sur la batterie
Poids : 55 g
Longueur du bloc-batterie : 24 cm
Longueur du câble : 21 cm
Type de connecteur : 03R-JWPF-VSLE-S
Indice de protection : IP65
Capacité : 3,5 Ah
Composition chimique : Lithium
Batteries au lithium : 3x AAA (Energizer L91)
Substances dangereuses autres que mercure, cadmium ou plomb : Aucune
Agent extincteur : Chlorure de sodium (NaCl) ou autres agents réfrigérants
Matières premières critiques dans la batterie au-delà de 0,1 % : Aucune

Mentions légales / environnementales



Déclaration UE de conformité

Tedee Sp. z o.o. atteste que l'équipement radio Tedee Biometric Module (TBMV1.0) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible sur : www.tedee.com/compliance.

DEEE / RoHS

Pour éviter les impacts environnementaux négatifs, respectez la réglementation locale concernant l'élimination appropriée des équipements électroniques et des batteries.

Élimination des batteries : Si votre appareil Tedee contient des batteries, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Déposez-les dans un point de collecte ou de recyclage approprié. Les batteries utilisées dans les appareils Tedee ne contiennent pas de mercure, de cadmium ni de plomb au-delà des limites de la directive 2006/66/CE.

Élimination des équipements électroniques : Ne jetez pas votre appareil Tedee avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte ou de recyclage approprié.



L'appareil porte le symbole de la poubelle sur roues barrée : il ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Les équipements usagés doivent être remis à un point de collecte agréé DEEE (WEEE).





Bluetooth®

La marque et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc., et toute utilisation par Tedee Sp. z o.o. se fait sous licence.

Google

Google, Android et Google Play sont des marques de Google LLC.

Apple

Apple et App Store sont des marques d'Apple Inc. iOS est une marque ou marque déposée de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays et est utilisée sous licence.



Déclaration de conformité UKCA

Le fabricant (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsovie, Pologne) atteste que le Tedee Biometric Module (TBMV1.0) est conforme aux : The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UKCA est disponible sur : www.tedee.com/compliance.

Déclaration PSTI de cybersécurité

66

Le fabricant (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsovie, Pologne) déclare que, de l'avis du fabricant, ce Tedee Biometric Module (TBMV1.0), avec une période de support définie jusqu'au 31 décembre 2027, répond aux exigences de sécurité de l'annexe 2 du règlement UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sur : www.tedee.com/compliance.



RCM

Ce produit est conforme aux Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 et au Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- L'appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
- L'appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable.

Toute modification non expressément approuvée par Tedee Sp. z o.o. peut annuler





l'autorisation d'utiliser l'équipement.

Cet équipement respecte les limites d'émission de la FCC pour un environnement professionnel/contrôlé.

ISED

Cet appareil contient des émetteurs/récepteurs exempts de licence conformes aux RSS exempts de licence d'Innovation, Science and Economic Development Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences.
- Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux émissions selon le RSS-102 pour un environnement professionnel/contrôlé.

tedee® est une marque déposée de Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Tous droits réservés.

D'autres marques et noms appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Garantie

Garantie produit

Ce produit est couvert par la garantie prévue par la loi Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 et s.).

La garantie est limitée aux conditions indiquées par le fabricant ou le fournisseur et disponibles sur : www.tedee.com/warranty ou via support@tedee.com.

GA: FAISNÉIS SÁBHÁILTEACHTA

RABHADH: Is feiste ghairmiúil é Tedee Biometric Module agus níl cheart ach do theicneoir cáilithe í a shuiteáil.

Gan údarú sainráite ó dhioltóir Tedee, ná déan iarracht an t-aonad a shuiteáil, a chur le chéile, a choigeartú ná a mhodhnú tú féin — seachas an ceallraí a athrú nuair atá cead.

Má tá ceisteanna agat nó má theastaíonn cabhair uait, téigh i dteagmháil le do dhioltóir nó scríobh chuig support@tedee.com.

Léigh gach treoir agus rabhadh sábháilteachta. D'fhéadfadh turraing leictreach, tine agus/nó gortú tromchúiseach a bheith mar thoradh ar neamhaird. Coinnigh na treoracha seo le haghaidh tagartha amach anseo. Tá an leagan is déanaí ar fáil ag <https://tedee.com/>.

RABHADH: Féadfaidh na ceallraí sa phacáiste ceallraí pléascadh nó sceitheadh agus dóiteanna a chur faoi deara má chuirtear isteach droim ar ais iad, má dhíphléascann tú iad, má mhuirearaítear iad, nó má nochtáítear d'uisce, do thine nó do theocht ar iad.

Réamhchúraimí Sábháilteachta Suiteála Táirge

Ná déan:

- Ná nochtáigh an gléas ná an pacáiste ceallraí do theas an-ard, do fhuacht an-ard, ná do thruaillí trom deannaigh.
- Ná díshuiteáil, ná toll, ná modhnaigh, ná scaoil, ná caith an gléas ná an pacáiste ceallraí, agus ná cuir a n-insliú faoi bhuille gan ghá. Féadfaidh damáiste beag gearrchiorcad inmheánach a chruthú agus teip nó tine a dhéanamh.
- Ná bain an gléas as a chéile, ach amháin chun an pacáiste ceallraí a athrú — agus sin amháin má tá tú oílte agus údaraithe. Féadfaidh idirghabháil





neamhúdaraíthe an t-insliú a dhamáistiú, gearrchiorcad nó turraing leictreach a chur faoi deara.

- Ná húsáid ná ná muirearaigh ceallraí neamhcheadaithe le linn suiteála nó athsholáthair. Féadfaidh cealla neamh-chomhoiriúnacha nó drochchaighdeán sceitheadh, róthéamh nó pléascadh.
- Ná caith an pacáiste ceallraí nó ceallraí aonair sa bhrúscar tí. Caithfear iad a bhailiú agus a athchúrsáil de réir dlí áitiúil.
- Ná scríob, ná bris ná ná cam-chruth an clúdach braiteora. D'fhéadfadh neamh-ionracas an chlúdaigh comhpháirteanna inmheánacha a nochtadh agus an bharántas a chur ar neamhni.

Déan:

- Scrúdaigh an gléas agus an pacáiste ceallraí le haghaidh at, damáiste nó insliú millte. Má thugann tú fadhb faoi deara, déan teagmháil le support@tedee.com.
- Láimhseáil go cúramach; seachain titimí agus buillí móra.
- Deimhnigh comhoiriúnacht: suiteáil an táirge i lámhaigh cineáil "pull bar" a bhfuil cead aici amháin. I gcás éiginnteachta, scríobh chuig support@tedee.com.
- Éist le 'cliceáil' agus an gléas á nascadh leis an bpacáiste ceallraí — dearbhaíonn sé nasc ceart.
- Cuir an modúl cóimeáilte isteach san oscailt suiteála go réidh. Úsáid lámhainní cosanta má tá na himill gear.
- Seachain damáiste don cheallraí nó don insliú le linn suiteála.
- Cinntigh go bhfuil an pacáiste ceallraí daingean san oscailt ionas nach dtarraingeoidh sé ar an gcábla ná nach mbuailfidh sé dromchlaí inmheánacha. Úsáid na spásálaithe sa bhosca chun cobhsú.
- Cinntigh nach bhfuil an pacáiste ceallraí báite in aon leacht laistigh den láimhseáil.
- Brúigh an gléas go hiomlán isteach ionas nach bhfuil aon chuid os cionn dhromchla na láimhseála.
- Láraigh an clúdach plaisteach de réir an dtreoracha agus brúigh go cothrom ar bharr agus ar bhun go dtí go gcloiseann tú an 'cliceáil'.
- Seiceáil tar éis suiteála go bhfuil an clúdach ar aon leibhéal leis an dromchla.

68

- Tabhair don úsáideoir an bileog le Cód Gníomhachtaithe agus meabhraigh dó é a ghníomhachtú san aip Tedee.

Réamhchúraimí Sábháilteachta Úsáide Táirge

Ná déan:

- Ná nochtaigh an gléas ná an pacáiste ceallraí do theas, do fhuacht nó do dheannach iomarcach.
- Ná bain as a chéile, ná oscail ná ná cuir isteach ar do Tedee Biometric Module; d'fhéadfadh sé sin an bharántas a chur ar neamhni agus an gléas a dhamáistiú.
- Ná clúdaigh an braiteoir le greamáin, téip ná ábhair dhaora. Má bhactar an braiteoir, rachaidh an gléas arís agus arís eile i mód ísealchumhachta agus ídíodh sé an ceallraí níos tapúla.
- Ná húsáid an gléas le lámha fluíucha, olaite, gortaithe nó an-fhuara.
- Ná húsáid an gléas agus tú ag coinneáil rudai géara, m.sh. eochracha.
- Ná lúb, ná scríob ná ná brú go ró-mhór ar chlúdach an bhraiteora.
- Más féidir, ná suiteáil an gléas in aice le páistí ná ainmhithe. Má bhriseann an clúdach nó má chailltear ionracas, stop láithreach agus déan teagmháil le support@tedee.com.
- Ná suiteáil níos faide ná 10 m ó do Tedee GO/GO2/PRO.
- Ná roinn d'fhocail faire ná dintiúir san aip Tedee ná ná tabhair rochtain iargúlta do dhaoine neamhúdaraíthe. Ní bheidh an monaróir freagrach as damáiste mar gheall ar rochtain neamhúdaraíthe.

RABHADH: Féadfaidh teip theicniúil ar Tedee Biometric Module cosc a chur ar an doras a oscailt. Bíodh eochair fhisiciúil agat i gcónaí chun oscailt de láimh má theipeann ar an bheiste.

Déan:

- Ceangail do Tedee Biometric Module le dhá mhéar-mharc éagsúil ar a laghad. D'fhéadfadh gearrtha, brúchtanna nó damáiste craicinn aithint a chosc.





- Coimeád clúdach an bhraiteora glan agus saor. Is féidir le salachar, ola, deannach, láib, oighear srl. an léitheoir a bhac.
- Úsáid éadach bog le méid measartha alcóil isopropyl chun glanadh. Chun oighir a bhaint, bain úsáid as éadach te.
- Bain úsáid as brú éadrom méire agus tú ag oibriú chun damáiste don chlúdach, don bhraiteoir nó don shéala a sheachaint. Má dhéantar damáiste don chlúdach, stad agus téigh i dteagmháil le support@tedee.com.
- Cinntigh go bhfuil do lámha ag teocht an tseomra — seans nach n-aithneofar méara an-fhuara.
- Coimeád an modúl laistigh de 10 m de Tedee GO/GO2/PRO chun cumarsáid leanúnach a chinntiú.
- Fág seirbhís agus deisiúcháin ag teicneoirí údaráithe Tedee.

Eolas Eile

Cuir deireadh leis an bhfeiste agus le gabhálaís de réir rialacháin áitiúla. Athchúrsáil nuair is féidir.

Ná caith sa bhruscar tí an gléas agus ná dó é.

Tá an gléas sábháilte le húsáid ghnáth agus le mí-úsáid intuairthe. I gcás lochtanna nó teipeanna cru-a-earraí, déan teagmháil le support@tedee.com; ní mór an gléas a chur ar ais chuig Tedee le haghaidh deisiúcháin bharántais.

An mhodhnúithe cru-a-earraí nó bogearraí neamhúdaráithe d'fhéadfadh siad an bharántas a chur ar neamhní.

Teastaíonn soláthar cumhachta agus Bluetooth® ón bhfeiste, agus d'fhéadfadh rochtain Idirlín a bheith riachtanach do roinnt gnéithe.

Níl an gléas deartha mar chuid de chóras slándála tí agus níl friotaíocht in aghaidh ionsaí deimhnithe aige.

D'fhéadfadh roinnt gnéithe phróiseáil sonraí pearsanta íogaire, lena n-áirítear bithmhéadracha, a bheith i gceist ar bhonn toilteanach agus le toiliú sainráite.

Cothabháil

Ar a laghad uair sa mhí (nó níos minice más gá) glan clúdach an bhraiteora le héadach tais le halcól isopropyl agus lig dó tirim go hiomlán.

Treoracha maidir le Ceallraí a Athrú

Níl an pacáiste ceallraí don Tedee Biometric Module beartaithe le haghaidh idirghabháil láimhe ná athrú cealla 'DIY'. Nuair a ídítear na cealla, ceannaigh pacáiste ceallraí nua agus painéal gloine spártha ó Tedee.

Chun do mhodúl a athnascadh le pacáiste ceallraí nua, lean na céimeanna seo:

- Bain úsáid as triomadóir gruaise ar shocruithe ísle chun an gléas a théamh go réidh ar feadh cúpla nóiméad agus an gluí faoin bpainéal a mhaolú.
- Bain an painéal ón láimhseáil 'pull bar' le huirlis chothrom feadh an imlíne.
- Glan iarmhair ghreamaithe ón gcorp le héadach bog taisithe in isopropyl.
- Discríú na dhá scríunna le Torx T6 tuathalach.
- Le huirlis chothrom, ardaigh an modúl go réidh ón suíochán.
- Bain na ceallraí agus na cúsiní cùr ón láimhseáil.
- Lean ar aghaidh le céimeanna caighdeánacha suiteála leis an bpacáiste nua.

Ná déan agus tú ag baint na ceallraí:

- Ná húsáid triomadóir teasa ard ná ná coinnigh ró-ghar — féadfaidh teas iomarcach páirteanna plaisteacha a dhamáistiú.
- Ná húsáid fórsa garbh ná uirlisí miotail ghéara ar an bpainéal.
- Ná doir isopropyl go díreach ar an bhfeiste.
- Ná húsáid uirlis mhí-oiriúnach ná fórsa iomarcach ar na scríunna.
- Ná cuir uirlisí ró-dhomhain ná brú míchothrom faoin modúl.





- Ná tarraing an pacáiste ceallraí le fórsa iomarcach.
- Ná tosaigh suiteáil an phacáiste nua go dtí go mbeidh an dromchla glan agus tirim.

Eolas Teicniúil

Sonraíochtaí Teicniúla

Sonraíochtaí an Ghléis

Samhail: TBMV1.0

Meáchan: 17±2 g

Toisí: Painéal tosaigh: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Príomh-mhodúl: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm

Ábhar: ABS+PC

Teocht oibriúcháin: -30 °C go 50 °C

Bogthaise oibriúcháin: uasmhéid 95%

Rátáil IP: IP65

Tír thionscnaimh: An tSín

Soláthar cumhachta: DC

Voltas: 3,6 V – 5,5 V

Sruth: 100 mA (uasmh.), 8 µA (codladh), 24 µA (meán ag 20 úsáideoireacht in aghaidh an lae)

Meán-sruth riachtanach do shoalré 10 mbliana: 35 µA

Cineál nascóra pacáiste ceallraí: 03R-JWPF-VSLE-S

Saoil na ceallraí: suas le 10 mbliana

Cumarsáid Bluetooth®: nRF54L15 + 2 MB cuimhne

Leitheoir méarlorg: DM16016 (BYD Technology), 100 méarlorg

LED stádaís: 4xRGB, gnáth-déine

Comhoiriúnacht: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Cumraíocht mholta: uasmh. 2 m ón glas cliste Tedee; uasmh. 2 m ón Tedee Bridge

Uimhir baisce: Céad ocht gcarachtar den "Device Serial Number (S/N)" ar an bpacáistiú agus ar an lipéad.

70

Sonraíochtaí an Phacáiste Ceallraí

Ainm agus seoladh an mhonaróra: Mar a léirítear ar an gceallraí

Múnla: Mar a léirítear ar an gceallraí

Sraithuimhir (ID): Mar a léirítear ar an gceallraí

Áit agus dáta déanta: Mar a léirítear ar an gceallraí

Meáchan: 55 g

Fad an phacáiste: 24 cm

Fad an chábla: 21 cm

Cineál nascóra: 03R-JWPF-VSLE-S

Rátáil IP: IP65

Toilleadh: 3,5 Ah

Comhdhéanamh ceimiceach: Litiam

Ceallraí litiam: 3x AAA (Energizer L91)

Substaintí contúirteacha eile seachas mearcair, cadmiam nó luaidhe: Neamhní

Gníomhaire múchta: Clóiríd sóidiam (NaCl) nó gníomhairí fuaraithe eile

Hamastaigh riachtanacha sa cheallraí os cionn 0,1%: Neamhní

Nótaí Dlúthiúla / Comhshaoil



Dearbhú Comhréireachta AE

Dearbhaíonn Tedee Sp. z o.o. go gcomhlíonann an trealamh raidió Tedee Biometric Module (TBMV1.0) Treoir 2014/53/AE.

Rae / RoHS

Chun tionchair dhiúltacha comhshaoil a sheachaint, lean dlúthe áitiúla maidir le diúscairt cheart leictreonaice agus ceallraí.





Díuscairt ceallraí: Más ann do cheallraí, ná caith leis an mbruscar tí í; tabhair chuig pointe bailithe/athchúrsála oiriúnach.

Díuscairt leictreonaice: Ná caith do ghléas Tedee leis an mbruscar tí; tabhair chuig pointe bailithe.



Tá an gléas marcáilte le bosca bruscair ar rothaí le traslíne — níor cheart é a dhiúscairt mar bhruscar tí. Tabhair chuig pointe údaraithe WEEE.



Bluetooth®

Is le Bluetooth SIG, Inc. an trádmarc agus na lóga Bluetooth® agus úsáidtear faoi cheadúnas iad.

Google

Is trádmarcanna de chuid Google LLC iad Google, Android agus Google Play.

Apple

Is trádmarcanna Apple Inc. iad Apple agus App Store. Is trádmarc nó trádmarc cláraithe Cisco é iOS i SAM agus i dtíortha eile.

UK
CA

Dearbhú Comhréireachta UKCA

Déanann an monaróir (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Vársá, an Pholainn) dearbhú go gcomhlíonann Tedee Biometric Module (TBMV1.0) rialacháin na Ríochta Aontaithe a leanas: Electrical Equipment (Safety) 2016; Electromagnetic Compatibility 2016; Radio Equipment 2017.

Tá téacs iomlán ar fáil ag: www.tedee.com/compliance.



RCM

Comhlíonann an táirge rialacha na hAstráile maidir le trealamh raidió agus lipéadú EMC.



FCC

Comhlíonann an gléas Cuid 15 de rialacha FCC. Coinníollacha: (1) Ní féidir cur isteach díobhálach a dhéanamh; (2) Caithfear aon chur isteach faighte a ghlacadh.

Aon athrú nach bhfuil faofa ag Tedee Sp. z o.o. d'fhéadfadh sé údarú úsáideora a





chur ar neamhní.

Comhlíonann an trealamh teorainneacha astaíochta FCC i dtimpeallacht ghairmiúil/rianaithe.

ISED

Tá tarchuradóirí/glacadóirí saor ó chead ann a chomhlíonann RSS saor-thead ISED Canada.

Caithfear aon chur isteach a nglacfar leis, fiú má chuireann sé feidhmiú mí-mhianaithe faoi deara.

Is trádmharc cláraithe é tedee® de chuid Tedee Sp. z o.o.

Barántas

Barántas an Táirge

Tá an táirge seo faoi bharántas de réir an dlí Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 srl).

Tá an barántas teoranta do na coinníollacha a shonraíonn an monaróir nó an soláthraí ag: www.tedee.com/warranty nó trí support@tedee.com.

HR: SIGURNOSNE INFORMACJE

UPOZORENJE: Tedee Biometric Module je uređaj profesionalne klase i smije ga instalirati samo kvalificirani tehničar.

Ako nemate izričito ovlaštenje od ovlaštenog Tedee prodavatelja, ne pokušavajte sami instalirati, sastavljati, podešavati ili mijenjati jedinicu – osim dopuštene zamjene baterije.

Ako imate pitanja ili trebate pomoć, obratite se svom prodavatelju ili pišite na support@tedee.com.

Pročitajte sve sigurnosne smjernice i upozorenja. Nepoštivanje može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Sačuvajte ove upute za buduću uporabu. Najnoviju verziju pronađite na <https://tedee.com/>.

UPOZORENJE: Baterije unutar baterijskog paketa mogu eksplodirati ili procuriti i uzrokovati opekline ako su umetnute naopako, rastavljene, stavljene na punjenje ili izložene vodi, vatri ili visokoj temperaturi.

Sigurnosne mjere pri instalaciji proizvoda

Nemojte:

- Ne izlažite uređaj ili baterijski paket ekstremnoj vrućini, ekstremnoj hladnoći ili velikoj količini prašine.
- Ne rastavljajte, ne bušite, ne mijenjajte, ne ispuštajte niti bacajte uređaj ili baterijski paket i ne izlažite uređaj, baterijski paket ili njihovu izolaciju nepotrebnim udarcima. Čak i manja oštećenja mogu prouzročiti unutarnji kratki spoj, što može dovesti do nepopravljivog kvara ili požara.
- Ne pokušavajte rastavljati uređaj osim radi zamjene baterijskog paketa – i to samo ako ste osposobljeni i ovlašteni. Neovlaštene intervencije mogu oštetiti izolaciju i uzrokovati kratki spoj ili strujni udar. Sve ostale popravke smijju





obavljati samo tehničari certificirani od strane Tedee.

- Ne punite niti koristite neodobrene baterije tijekom instalacije ili zamjene. Neodgovarajuće ili nekvalitetne ćelije mogu procuriti, pregrijati se ili eksplodirati, oštetiti uređaj i predstavljati ozbiljan rizik.
- Ne odlazite iskorišteni baterijski paket ili pojedinačne baterije u kućni otpad. Moraju se prikupljati i reciklirati u skladu s lokalnim propisima.
- Ne grebite, ne lomite niti deformirajte pokrov senzora. Kompromitiranje integriteta pokrova može izložiti unutarnje komponente i predstavljati rizik od ukleštenja, strujnog udara ili posjekotina te poništiti jamstvo.

Radite:

- Pregledajte uređaj i baterijski paket zbog napuhivanja, oštećenja ili kompromitirane izolacije. Ako uočite problem, obratite se na support@tedee.com.
- Rukujte pažljivo; izbjegavajte padove i snažne udarce. Mehaničko opterećenje može napuknuti izolaciju, olabaviti spojeve ili oštetiti uređaj ili kućište, što može uzrokovati kvar ili nesiguran rad.
- Potvrdite kompatibilnost: proizvod instalirajte samo u odobrene ručke tipa „pull bar“. U slučaju nedoumice, kontaktirajte support@tedee.com.
- Prilikom spajanja uređaja s baterijskim paketom oslušajte „klik“ – on potvrđuje ispravno spajanje.
- Pažljivo umetnite sastavljeni modul u montažni otvor. Ako su rubovi oštri, koristite zaštitne rukavice.
- Izbjegavajte oštećenja baterija ili izolacije tijekom instalacije.
- Provjerite je li baterijski paket čvrsto učvršćen u montažnom otvoru kako ne bi povlačio kabel niti udarao o unutarnje površine. Upotrijebite odstojnike iz pakiranja proizvoda za stabilizaciju položaja.
- Provjerite da baterijski paket unutar ručke nije uronjen u tekućinu.
- Gurnite uređaj u potpunosti u montažni otvor kako ništa ne bi stršalo iznad površine ručke.
- Centrirajte plastični pokrov prema uputama i ravnomjerno pritisnite na gornjem i donjem rubu dok ne „klikne“.
- Nakon instalacije provjerite da pokrov bude poravnan s površinom.

- Predajte korisniku letak s Aktivacijskim kodom koji dolazi uz uređaj i podsjetite ga da izvrši aktivaciju u aplikaciji Tedee.

Sigurnosne mjere pri uporabi proizvoda

Nemojte:

- Ne izlažite uređaj ili baterijski paket pretjeranoj toplini, hladnoći ili prašini.
- Ne rastavljajte, ne otvarajte niti ne dirajte svoj Tedee Biometric Module, jer to može poništiti jamstvo i oštetiti uređaj.
- Ne prekrivajte senzor naljepnicama, ljepljivom trakom ili neprozirnim materijalima. Blokiranje senzora prisiljava uređaj da se ponavljano prebacuje u način male potrošnje, što ubrzava pražnjenje baterije zbog pokušaja buđenja.
- Ne koristite uređaj mokrim, masnim, ozlijeđenim ili vrlo hladnim rukama.
- Ne koristite Tedee Biometric Module dok držite oštre predmete, npr. ključeve.
- Ne savijajte, ne grebite i ne primjenjujte pretjeranu silu na pokrov senzora.
- Ako je moguće, ne instalirajte uređaj na dohvata djece ili životinja. Ako se kućište slomi ili je narušen integritet uređaja, odmah prestanite s uporabom i obratite se na support@tedee.com.
- Ne instalirajte Tedee Biometric Module na udaljenosti većoj od 10 metara od vašeg Tedee GO/GO2/PRO.
- Ne dijelite svoje pristupne podatke za aplikaciju Tedee i ne odobravajte daljnji pristup neovlaštenim osobama. Proizvođač ne odgovara za štete nastale neovlaštenim pristupom.

UPOZORENJE: Tehnički kvar Tedee Biometric Modulea može onemogućiti otvaranje vrata. Uvijek nosite fizički ključ sa sobom ili ga držite na dostupnom mjestu kako biste vrata mogli ručno otvoriti u slučaju kvara uređaja.

Radite:

- Uparite svoj Tedee Biometric Module s najmanje dva različita otiska prsta. Posjekotine, modrice ili oštećenja kože mogu spriječiti prepoznavanje i blokirati





- pristup.
- Održavajte pokrov senzora čistim i slobodnim. Prljavština, masnoća, prašina, blato, led ili drugi zagađivači mogu blokirati čitač otisaka prstiju, uzrokovati kvarove ili povećati potrošnju.
 - Za čišćenje koristite meku krpu s umjerenom količinom izopropilnog alkohola. Za uklanjanje leda upotrijebite toplu krpu.
 - Prilikom rada primjenjujte samo lagani pritisak prstom kako biste izbjegli oštećenje pokrova, senzora ili brtve. Ako je pokrov oštećen, prekinite uporabu i odmah kontaktirajte support@tedee.com.
 - Uvjerite se da su vam ruke na sobnoj temperaturi – vrlo hladni prsti možda neće biti prepoznati.
 - Držite Tedee Biometric Module unutar 10 m od Tedee GO/GO2/PRO kako biste osigurali kontinuiranu komunikaciju i pristup.
 - Servis i popravke povjerite isključivo ovlaštenim tehničarima tvrtke Tedee. U slučaju problema obratite se na support@tedee.com.

Ostale informacije

Odlazite uređaj i dodatnu opremu u skladu s lokalnim propisima. Reciklirajte kad god je moguće.

Ne odlazite uređaj s kućnim otpadom i ne spaljujte ga.

Uređaj je siguran pri normalnoj i predvidivoj nepravilnoj uporabi. U slučaju otkrivenih grešaka ili hardverskih kvarova, kontaktirajte support@tedee.com. Uređaj se mora vratiti Tedeeu na popravak u okviru jamstva.

Sve neovlaštene hardverske ili softverske izmjene mogu poništiti jamstvo.

Ovaj uređaj zahtijeva napajanje i Bluetooth® vezu te za određene funkcije može zahtijevati pristup internetu. Proizvođač ne odgovara za probleme s pristupom uzrokovane nedostatkom interneta ili ispražnjenim baterijama.

Ovaj uređaj nije osmišljen kao dio kućnog sigurnosnog sustava i nema certificiranu otpornost na provalu. Proizvođač ne odgovara za krađu, provalu ili upad nastale manipulacijom ili neovlaštenim upravljanjem uređajem.

Određene funkcije mogu uključivati obradu osjetljivih osobnih podataka, uključujući biometrijske. To je dobrovoljno i temelji se na izričitom pristanku korisnika, koji se može povući u bilo kojem trenutku.

Niti Tedee Sp. z o.o. niti njegovi prodavatelji ne snose odgovornost u slučaju nepoštivanja upozorenja i sigurnosnih uputa. Kupnjom kupac priznaje sve rizike povezane s korištenjem Tedee opreme. Ako se ne slažete, vratite uređaj prije uporabe.

Za aktivaciju određenih funkcija mogu biti potrebni dodatni proizvodi. U slučaju nejasnoća, obratite se na support@tedee.com.

Održavanje

Najmanje jednom mjesečno (ili češće prema potrebi) prebrišite pokrov senzora krpom navlaženom izopropilnim alkoholom. Prije uporabe pustite da se potpuno osuši.

Upute za zamjenu baterije

Baterijski paket za Tedee Biometric Module nije namijenjen ručnim intervencijama niti „uradi sam“ zamjeni ćelija. Kada se ćelije u baterijskom paketu isprazne, kupite novi baterijski paket i zamjensku staklenu ploču od Tedee.

Za ponovno povezivanje Tedee Biometric Modulea s novim baterijskim paketom, slijedite ove korake:

- Koristite sušilo za kosu na niskoj temperaturi kako biste uređaj lagano zagrijali nekoliko minuta i omekšali ljepljivo ispod ploče.





- Plosnatim alatom duž ruba ploče odvojite je od ručke tipa „pull bar“.
- Uklonite ostatke ljepljivosti s kućišta uređaja mekom krpom navlaženom izopropilnim alkoholom.
- Odvijte dva vijka pomoću Torx T6 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Pažljivo umetnite plosnati alat ispod gornjeg ruba modula kako biste ga podigli iz ležišta u ručki.
- Izvadite baterije iz ručke zajedno s pjenastim podloškama.
- Zatim nastavite sa standardnim koracima instalacije s novim baterijskim paketom.

Što NE trebate raditi pri uklanjanju baterije:

- Ne koristite sušilo na visokoj temperaturi i nemojte ga držati preblizu uređaju — prekomjerna toplina može oštetiti plastične dijelove ili unutarnje slojeve ljepljivosti.
- Ne primjenjujte grubu silu i ne koristite metalne alate s oštrim rubovima na ploči — to može izgrebati, napuknuti ili deformirati površinu.
- Ne izlijevajte izopropilni alkohol izravno na uređaj — izbjegavajte bilo kakav prodor tekućine u internu elektroniku.
- Ne koristite neodgovarajući alat niti primjenjujte pretjeranu silu pri odvijanju — upotrijebite Torx T6 odgovarajuće veličine i izbjegavajte oštećenje glava vijaka.
- Ne umećite alate preduboko niti primjenjujte neravnomjeran pritisak ispod modula — to može pomaknuti unutarnje komponente ili oštetiti konektore.
- Ne povlačite baterijski paket pretjeranom silom.
- Ne započinjite montažu novog baterijskog paketa prije nego što je površina čista, suha i bez ostataka ljepljivosti ili drugih nečistoća.

Tehničke informacije

Tehničke specifikacije

Specifikacije uređaja

Model: TBMV1.0

Masa: 17 ± 2 g
Dimenzije: Prednja ploča: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Glavni modul: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm
Materijal: ABS+PC
Radna temperatura: -30 °C do 50 °C
Radna vlažnost: maks. 95 %
IP zaštita: IP65
Podrijetlo: Kina
Napajanje: DC
Napon: 3,6 V – 5,5 V
Struja: 100 mA (maks.), 8 μ A (stanje mirovanja), 24 μ A (prosječno pri 20 korištenja dnevno)
Potreban prosječni tok za 10 godina rada: 35 μ A
Tip konektora baterijskog paketa: 03R-JWPF-VSLE-S
Vijek trajanja baterije: do 10 godina
Bluetooth® komunikacija: nRF54L15 + 2 MB memorije
Čitač otiska prsta: DM16016 (BYD Technology), 100 otisaka
Statusna LED: 4×RGB, standardni intenzitet
Kompatibilno s: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge
Preporučena konfiguracija: najviše 2 m od Tedee pametne brave; najviše 2 m od Tedee Bridgea
Broj serije (lot): Prvih osam znakova „Device Serial Number (S/N)“ na pakiranju i na oznaci uređaja. Primjer: Uređaj s „Device Serial Number (S/N)“ 10101010-00001 - lot broj = 10101010.

Specifikacije baterijskog paketa

Naziv i adresa proizvođača: Kako je navedeno na bateriji
Model: Kako je navedeno na bateriji
Serijski broj (ID): Kako je navedeno na bateriji
Mjesto i datum proizvodnje: Kako je navedeno na bateriji
Masa: 55 g
Dužina baterijskog paketa: 24 cm





Duljina kabela: 21 cm
Tip konektora: 03R-JWPF-VSLE-S
IP zaštita: IP65
Kapacitet: 3,5 Ah
Kemijski sastav: Litij
Litijske baterije: 3x AAA (Energizer L91)
Opasne tvari osim žive, kadmija ili olova: Nema
Sredstvo za gašenje: Natrijev klorid (NaCl) ili druga rashladna sredstva
Kritične sirovine u bateriji iznad 0,1 %: Nema

Pravne / okolišne napomene



EU Izjava o sukladnosti

Tedee Sp. z o.o. izjavljuje da je radijska oprema Tedee Biometric Module (TBMV1.0) u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Kako biste izbjegli negativan utjecaj na okoliš, slijedite lokalne propise o propisnom zbrinjavanju elektroničke opreme i baterija.

Zbrinjavanje baterija: Ako vaš Tedee uređaj sadrži baterije, ne odlažite ih s kućnim otpadom. Predajte ih na odgovarajuće mjesto za prikupljanje/recikliranje. Baterije korištene u Tedee uređajima ne sadrže živu, kadmij niti olovo iznad granica Direktive 2006/66/EZ.

Zbrinjavanje elektroničke opreme: Ne odlažite svoj Tedee uređaj s kućnim otpadom.

76

Predajte ga na odgovarajuće mjesto za prikupljanje/recikliranje.



Uređaj je označen simbolom prekržiene kante na kotačima – ne smije se odlagati s kućnim otpadom. Rabljena oprema treba se odložiti u ovlaštena sabirna mjesta za EE otpad (WEEE).



Bluetooth®

Zaštitni znak i logotipi Bluetooth® u vlasništvu su tvrtke Bluetooth SIG, Inc.; svaka upotreba tih znakova od strane Tedee Sp. z o.o. odvija se pod licencom.

Google

Google, Android i Google Play zaštitni su znakovi Google LLC.

Apple

Apple i App Store zaštitni su znakovi Apple Inc. iOS je zaštitni znak ili registrirani zaštitni znak tvrtke Cisco u SAD-u i drugim zemljama i koristi se pod licencom.





UK CA

UKCA Izjava o sukladnosti

Proizvođač (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varšava, Poljska) potvrđuje da je Tedee Biometric Module (TBMV1.0) u skladu sa sljedećim: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Cjeloviti tekst UKCA izjave o sukladnosti dostupan je na: www.tedee.com/compliance.

PSTI Izjava o kibernsigurnosti

Proizvođač (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varšava, Poljska) izjavljuje da, prema mišljenju proizvođača, ovaj Tedee Biometric Module (TBMV1.0), s definiranim razdobljem podrške do 31. prosinca 2027., ispunjava sigurnosne zahtjeve iz

Priloga 2 Uredbe UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Cjeloviti tekst izjave o sukladnosti dostupan je na: www.tedee.com/compliance.



RCM

Ovaj proizvod zadovoljava Australian Radiocommunications Equipment (General)

Rules 2021 i Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Ovaj uređaj sukladan je s dijelom 15 pravila FCC. Rad podliježe sljedećim uvjetima:

- Uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje.
- Uređaj mora prihvatiti sve primljene smetnje, uključujući one koje mogu uzrokovati neželjeni rad.

Sve izmjene ili preinake koje Tedee Sp. z o.o. izričito ne odobri mogu poništiti pravo korisnika na uporabu opreme.

Ova oprema zadovoljava FCC granične vrijednosti emisija u profesionalnom/kontroliranom okruženju.

ISED

Ovaj uređaj sadrži odašiljače/prijamnike oslobođene licence koji su sukladni s RSS standardima bez licence organizacije Innovation, Science and Economic Development Canada. Rad podliježe sljedećim uvjetima:

- Ovaj uređaj ne smije uzrokovati smetnje.
- Ovaj uređaj mora prihvatiti sve smetnje, uključujući one koje mogu uzrokovati neželjen rad.

Ova oprema sukladna je graničnim vrijednostima izloženosti emisijama prema RSS-102 za profesionalno/kontrolirano okruženje.





tedee® je registrirani zaštitni znak tvrtke Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Sva prava pridržana.

Ostali zaštitni znakovi i nazivi pripadaju svojim vlasnicima.

Jamstvo

Jamstvo proizvoda

Ovaj proizvod pokriven je jamstvom u skladu sa zakonom Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 i dalje).

Jamstvo je ograničeno na uvjete koje navodi proizvođač ili dobavljač i dostupno je na: www.tedee.com/warranty ili putem support@tedee.com.

HU: BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

FIGYELMEZTETÉS: A Tedee Biometric Module professzionális felhasználásra szánt eszköz, amelyet kizárólag szakképzett technikus szerelhet fel.

Amennyiben nincs kifejezett felhatalmazása egy Tedee vizszonteladótól, ne próbálja meg saját maga felszerelni, összeszerelni, beállítani vagy módosítani az egységet – a megengedett elemcserét kivéve.

Kérdés vagy segítség esetén forduljon vizszonteladójához, vagy írjon a support@tedee.com címre.

Olvassa el az összes biztonsági irányelvet és figyelmeztetést. Ezek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg ezeket az utasításokat a későbbi felhasználásra. A legfrissebb verzió elérhető a <https://tedee.com/> oldalon.

FIGYELMEZTETÉS: Az akkucsomagban lévő elemek felrobbanhatnak vagy

78

szivároghatnak, és égési sérüléseket okozhatnak, ha fordítva helyezik be, szétszerelik, töltik, vagy víznek, tűznek, illetve magas hőmérsékletnek teszik ki őket.

Termék telepítésének biztonsági óvintézkedései

TILOS:

- Ne tegye ki a készüléket vagy az akkucsomagot szélsőséges hőnek, hidegnek vagy nagy mennyiségű pornak.
- Ne szerelje szét, ne szűrja át, ne módosítsa, ne ejtse le és ne dobja el a készüléket vagy az akkucsomagot, továbbá ne tegye ki a készüléket, az akkucsomagot vagy szigetelésüket felesleges ütődéseknek. Még a kisebb sérülések is belső rövidzárlatot okozhatnak, ami helyrehozhatatlan meghibásodáshoz vagy tűzhez vezethet.
- Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket, kivéve az akkucsomag cseréjét – ezt is csak akkor, ha megfelelően képzett és felhatalmazott. Az illetéktelen beavatkozás károsíthatja a szigetelést, rövidzárlatot vagy áramütést okozhat. Minden egyéb javítást kizárólag a Tedee által tanúsított technikus végezhet.
- Ne töltsön és ne használjon nem jóváhagyott elemeket a telepítés vagy csere során. Az inkompatibilis vagy gyenge minőségű cellák szivároghatnak, túlmelegedhetnek vagy felrobbanhatnak, kárt okozva az eszközben és komoly kockázatot jelentve.
- Ne dobja ki a használt akkucsomagot vagy az egyes elemeket a háztartási hulladékkal együtt. Azokat a helyi előírásoknak megfelelően kell gyűjteni és újrahasznosítani.
- Ne karcolja meg, ne törje el és ne deformálja az érzékelőfedél elemet. Az integritás megsértése belső alkatrészeket tehet szabaddá és becsípődés-, áramütés- vagy vágásveszélyt jelenthet, továbbá a garancia elvesztésével járhat.

AJÁNLOTT:

- Vizsgálja át a készüléket és az akkucsomagot felpúposodás, sérülés vagy sérült szigetelés jelei után. Ha problémát észlel, lépjen kapcsolatba a support@tedee.





com címmel.

- Kezelje óvatosan; kerülje az elejtést és az erős ütődéseket. A mechanikai terhelés megrepesztheti a szigetelést, fellazíthatja a csatlakozásokat vagy károsíthatja a készüléket/készülékházat, ami meghibásodást vagy nem biztonságos működést eredményezhet.
- Ellenőrizze a kompatibilitást: a terméket csak jóváhagyott „pull bar” típusú fogantyúba szerelje. Kétség esetén keresse a support@tedee.com címet.
- A készülék akkucsomaghoz csatlakoztatásakor figyelje a „kattanás” hangot – ez igazolja a helyes illeszkedést.
- A szerelt modul óvatosan helyezze be a szerelőnyílásba. Éles élek esetén használjon védőkesztyűt.
- Kerülje el az elemek vagy a szigetelés sérülését a telepítés során.
- Győződjön meg róla, hogy az akkucsomag szilárdan rögzített a nyílásban, ne húzza a kábelt és ne ütődjön a belső felületekhez. A pozíció stabilizálásához használja a csomagban található távtartókat.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkucsomag nincs folyadékba merülve a fogantyún belül.
- Tölje be a készüléket teljesen a nyílásba, hogy semmi ne álljon ki a fogantyú síkjából.
- Igazítsa középre a műanyag fedelet az utasítások szerint, és egyenletesen nyomja meg felül és alul, amíg be nem kattan.
- Telepítés után ellenőrizze, hogy a fedél a felülettel egy síkban van-e.
- Adja át a felhasználónak a készülékhez mellékelt Aktiválási kódot tartalmazó nyomtatványt, és emlékeztesse a Tedee alkalmazásban történő aktiválásra.

Termékhasználat biztonsági óvintézkedései

TILOS:

- Ne tegye ki a készüléket vagy az akkucsomagot túlzott hőnek, hidegnek vagy pornak.
- Ne szerelje szét, ne nyissa ki és ne manipulálja Tedee Biometric Module készülékét, mert ez a garancia elvesztésével és a készülék károsodásával járhat.

- Ne takarja le az érzékelőt matricákkal, ragasztószalaggal vagy átlátszatlan anyagokkal. Az érzékelő elzárása ismételt alvó módba kényszeríti a készüléket, ami a felébresztési kísérletek miatt felgyorsítja az elem merülését.
- Ne használja a készüléket vizes, zsíros, sérült vagy nagyon hideg kézzel.
- Ne használja a Tedee Biometric Module-t, miközben éles tárgyakat – például kulcsokat – tart a kezében.
- Ne hajlítsa, ne karcolja és ne gyakoroljon túlzott erőt az érzékelőfedélre.
- Ha lehetséges, ne szerelje a készüléket gyermekek vagy állatok által elérhető helyre. Ha a ház eltörik vagy a készülék integritása sérül, azonnal hagyja abba a használatot és lépjen kapcsolatba a support@tedee.com címmel.
- Ne szerelje a Tedee Biometric Module-t 10 méternél nagyobb távolságra a Tedee GO/GO2/PRO eszköztől.
- Ne ossza meg Tedee alkalmazásbelépési adatait, és ne adjon távoli hozzáférést illetéktelen személyeknek. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen hozzáférésekből eredő károkért.

FIGYELMEZTETÉS: A Tedee Biometric Module műszaki meghibásodása megakadályozhatja az ajtó kinyitását. Mindig legyen Önnél fizikai kulcs, vagy tartsa elérhető helyen, hogy a készülék hibája esetén manuálisan kinyithassa az ajtót.

AJÁNLOTT:

- Párosítsa Tedee Biometric Module eszközt legalább két különböző ujjlenomattal. Vágások, zúzódások vagy bőrsérülések akadályozhatják a felismerést és a hozzáférést.
- Tartsa az érzékelőfedelelt tisztán és akadálymentesen. A szennyeződés, zsír, por, sár, jég vagy egyéb anyagok akadályozhatják az ujjlenomat-olvasót, hibákat okozhatnak vagy növelhetik a fogyasztást.
- Tisztításhoz használjon puha kendőt mérsékelt mennyiségű izopropil-alkohollal. Jég eltávolításához használjon meleg kendőt.
- Használat közben csak enyhe ujjnyomást alkalmazzon, hogy elkerülje a fedél, az érzékelő vagy a tömítés sérülését. Ha a fedél megsérült, hagyja abba a használatot, és azonnal lépjen kapcsolatba a support@tedee.com címmel.





- Győződjön meg róla, hogy kezei szobahőmérsékletűek; a nagyon hideg ujjak nem feltétlenül ismerhetők fel.
- Tartsa a Tedee Biometric Module-t 10 méteren belül a Tedee GO/GO2/PRO eszköztől a folyamatos kommunikáció érdekében.
- A szervizelést és a javításokat kizárólag a Tedee által felhatalmazott technikusokra bízva. Probléma esetén forduljon a support@tedee.com címhez.

További információk

A készüléket és tartozékait a helyi előírásoknak megfelelően selejtezze. Lehetőség szerint hasznosítsa újra.

Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt, és ne égesse el.

A készülék normál és előre látható rendellenes használat mellett is biztonságos. Ha hibát vagy hardvermeghibásodást észlel, lépjen kapcsolatba a support@tedee.com címmel. A készüléket garanciális javításra a Tedee részére vissza kell juttatni.

A nem engedélyezett hardver- vagy szoftver módosítás a garancia elvesztésével járhat.

A készülék tápellátást és Bluetooth®-kapcsolatot igényel, egyes funkciókhoz pedig internet-hozzáférésre is szükség lehet. A gyártó nem vállal felelősséget az internetkapcsolat hiányából vagy lemerült elemekből eredő hozzáférési problémákért.

A készüléket nem otthoni biztonsági rendszer részeként tervezték, és nincs tanúsított betörésállósága. A gyártó nem vállal felelősséget lopásért, betörésért vagy behatolásért, amely a készülék manipulációjából vagy illetéktelen vezérléséből ered.

Egyes funkciók érzékeny személyes adatok – köztük biometrikus adatok – kezelését igényelhetik. Ez önkéntes, és a felhasználó kifejezett hozzájárulásán alapul, amely

80

bármikor visszavonható.

Sem a Tedee Sp. z o.o., sem viszonteladói nem felelnek a biztonsági figyelmeztetések és utasítások be nem tartásáért. A vásárlással a vásárló elismeri a Tedee berendezések használatával járó összes kockázatot. Ha nem ért egyet, a készüléket használat előtt küldje vissza.

Bizonyos funkciók aktiválásához további termékek szükségesek lehetnek. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a support@tedee.com címmel.

Karbantartás

Legalább havonta egyszer (szükség esetén gyakrabban) törölje át az érzékelőfedelelet izopropil-alkohollal enyhén megnedvesített kendővel. Használat előtt hagyja teljesen megszáradni.

Elemcsere útmutató

A Tedee Biometric Module akkucsomagja nem kézi beavatkozásra vagy „csinálj magad” cellacserére készült. Amikor az akkucsomag cellái kimerülnek, vásároljon új akkucsomagot és pótlásra szolgáló üveglapot a Tedee-től.

A Tedee Biometric Module új akkucsomaggal való újbóli csatlakoztatásához kövesse az alábbi lépéseket:

- Hajszárítóval, alacsony hőfokon óvatosan melegítse a készüléket néhány percig, hogy meglágyuljon a panel alatti ragasztó.
- Egy lapos szerszámmal a panel széle mentén válassza le a „pull bar” típusú fogantyúról.
- A készülékházról puha, izopropil-alkohollal enyhén megnedvesített kendővel távolítsa el a ragasztómaradványokat.
- Torx T6 szerszámmal, az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja ki a két csavart.





- Óvatosan csúsztasson egy lapos szerszámot a modul felső pereme alá, és emelje ki a fogantyú fészkekből.
- Távolítsa el az elemeket a fogantyúból a habbetétekkel együtt.
- Ezt követően az új akkucsomaggal a szokásos telepítési lépéseket kövesse.

Amit NEM szabad tenni az elem eltávolításakor:

- Ne használjon magas hőfokú hajszárítót, és ne tartsa túl közel a készülékhez – a túlzott hő károsíthatja a műanyag alkatrészeket vagy a belső ragasztórétegeket.
- Ne alkalmazzon nagy erőt, és ne használjon éles élű fém szerszámokat a panelen – ez karcolásokat, repedéseket vagy deformációt okozhat.
- Ne öntsön izopropil-alkoholt közvetlenül a készülékre – kerülje a folyadék bejutását a belső elektronikába.
- Ne használjon nem megfelelő szerszámot, és ne alkalmazzon túlzott erőt a csavarok kilazításakor – használjon megfelelő méretű Torx T6 szerszámot, és kerülje a csavarfejek sérülését.
- Ne dugja túl mélyre a szerszámokat, és ne fejtsen ki egyenetlen nyomást a modul alatt – ez elmozdíthatja a belső alkatrészeket vagy károsíthatja a csatlakozókat.
- Ne húzza túl nagy erővel az akkucsomagot.
- Ne kezdje meg az új akkucsomag felszerelését, amíg a felület nincs megtisztítva, szárazra törölve, és mentes a ragasztómaradékoktól vagy egyéb szennyeződésektől.

Műszaki információk

Műszaki specifikációk

Készüléksspecifikációk

Modell: TBMV1.0

Tömeg: 17±2 g

Méret: Előlap panel: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Fő modul: 46 mm × 22,2 mm

× 15,5 mm

Anyag: ABS+PC

Üzemi hőmérséklet: -30 °C – 50 °C

Üzemi páratartalom: max. 95%

Védettség: IP65

Származási ország: Kína

Tápellátás: DC

Feszültség: 3,6 V – 5,5 V

Áramfelvétel: 100 mA (max.), 8 µA (alvó mód), 24 µA (átlag 20 használat/nap mellett)

A 10 éves élettartam eléréséhez szükséges átlagos áram: 35 µA

Akkucsomag-csatlakozó típusa: 03R-JWPF-VSLE-S

Elem élettartama: akár 10 év

Bluetooth® kommunikáció: nRF54L15 + 2 MB memória

Ujjlenyomat-olvasó: DM16016 (BYD Technology), 100 ujjlenyomat

Állapotjelző LED: 4×RGB, normál fényerő

Kompatibilis: Tedee PRO / Tedee G02 / Tedee GO / Tedee Bridge

Ajánlott elrendezés: max. 2 m a Tedee okozártól; max. 2 m a Tedee Bridge-től

Gyártási tételszám: A csomagoláson és a készülékcímkén szereplő „Device Serial Number (S/N)” első nyolc karaktere. Példa: „Device Serial Number (S/N)” 10101010-00001 - tételszám = 10101010.

Akkucsomag specifikációi

Gyártó neve és címe: A készüléken feltüntetettek szerint

Modell: A készüléken feltüntetettek szerint

Sorozatszám (ID): A készüléken feltüntetettek szerint

Gyártás helye és dátuma: A készüléken feltüntetettek szerint

Tömeg: 55 g

Akkucsomag hossza: 24 cm

Kábel hossza: 21 cm

Csatlakozó típusa: 03R-JWPF-VSLE-S

Védettség: IP65





Kapacitás: 3,5 Ah

Kémiai összetétel: Lítium

Lítiumelemes felépítés: 3x AAA (Energizer L91)

Veszélyes anyagok higany, kadmium vagy ólom kivételével: Nincs

Tűzoltó anyag: Nátrium-klorid (NaCl) vagy más hűtőközeg

Akkumulátorban lévő kritikus nyersanyagok 0,1% felett: Nincs

Jogi / környezetvédelmi nyilatkozatok



EU Megfelelőségi nyilatkozat

A Tedee Sp. z o.o. ezennel kijelenti, hogy a Tedee Biometric Module (TBMV1.0) rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

A környezetre gyakorolt negatív hatások elkerülése érdekében tartsa be az elektronikai eszközök és elemek megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó helyi jogszabályokat.

Elemek ártalmatlanítása: Ha Tedee készüléke elemet tartalmaz, ne dobja a háztartási hulladékba. Adja le megfelelő gyűjtő-/újrahasznosító ponton. A Tedee készülékekben használt elemek nem tartalmaznak higanyt, kadmiumot vagy ólmot a 2006/66/EK irányelvben meghatározott határérték felett.

Elektronikai eszközök ártalmatlanítása: Ne dobja ki a Tedee készüléket a háztartási hulladékkal együtt. Adja le megfelelő gyűjtő-/újrahasznosító ponton.

82



A készülék a kihúzott kerek kuka szimbólummal van jelölve – nem helyezhető háztartási hulladék közé. A használt berendezést a WEEE (elektromos és elektronikus hulladék) gyűjtőhelyekre kell leadni.



Bluetooth®

A Bluetooth® védjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik; a Tedee Sp. z o.o. ezeket licenc alapján használja.

Google

A Google, az Android és a Google Play a Google LLC védjegyei.

Apple

Az Apple és az App Store az Apple Inc. védjegyei. Az iOS a Cisco védjegye vagy bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban, és licenc alapján kerül felhasználásra.





UK CA

UKCA Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsó, Lengyelország) kijelenti, hogy a Tedee Biometric Module (TBMV1.0) megfelel a következőknek: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

A UKCA Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető: www.tedee.com/compliance.

PSTI Kibervédelmi nyilatkozat

A gyártó (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsó, Lengyelország) kijelenti, hogy a gyártó véleménye szerint a jelen Tedee Biometric Module (TBMV1.0), 2027. december 31-ig meghatározott támogatási időszakkal, megfelel a UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023 rendelet 2. mellékletének biztonsági követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető: www.tedee.com/compliance.



RCM

A termék megfelel az Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 és a Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice

2017 előírásainak.

FCC

FCC

Ez az eszköz megfelel az FCC szabályok 15. részének. A működés az alábbi két feltételhez kötött:

- Az eszköz nem okozhat káros interferenciát.
- Az eszköznek el kell fogadnia minden fogadott interferenciát, beleértve azokat is, amelyek nem kívánt működést okozhatnak.

A Tedee Sp. z o.o. által kifejezetten nem jóváhagyott változtatások megszüntethetik a felhasználó jogát a készülék üzemeltetésére.

Az eszköz megfelel az FCC sugárzási határértékeinek professzionális/felügyelt környezetben.

ISED

Ez az eszköz engedélymentes adóvevőket tartalmaz, amelyek megfelelnek a kanadai Innovation, Science and Economic Development (ISED) engedélymentes RSS előírásainak. A működés az alábbi két feltételhez kötött:

- Az eszköz nem okozhat interferenciát.
- Az eszköznek el kell fogadnia minden interferenciát, beleértve azt is, amely nem kívánt működést okozhat.

A készülék megfelel az RSS-102 szerinti kibocsátási expozíciós határértékeknek professzionális/felügyelt környezetben.





tedee® a Tedee Sp. z o.o. bejegyzett védjegye. Copyright © 2022. Minden jog fenntartva.

Más védjegyek és nevek a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezik.

Jótállás

Termékjótállás

A termékre a Magnuson–Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 és következő szakaszai) szerinti jótállás vonatkozik.

A jótállás a gyártó vagy a beszállító által meghatározott feltételekre korlátozódik, amelyek elérhetők a www.tedee.com/warranty oldalon vagy a support@tedee.com címen.

IT: INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

AVVERTENZA: Tedee Biometric Module è un dispositivo per uso professionale e deve essere installato esclusivamente da un tecnico qualificato.

Se non sei espressamente autorizzato da un rivenditore Tedee, non tentare di installare, assemblare, regolare o modificare l'unità autonomamente, fatta eccezione per la sostituzione consentita della batteria.

Per domande o assistenza, contatta il tuo rivenditore oppure scrivi a support@tedee.com.

Leggi tutte le linee guida e gli avvertimenti relativi alla sicurezza. Il mancato rispetto può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conserva queste istruzioni per usi futuri. L'ultima versione è disponibile su <https://tedee.com/>.

AVVERTENZA: Le batterie all'interno del pacco batterie possono esplodere o

84

perdere liquido e causare ustioni se installate al contrario, smontate, caricate o esposte ad acqua, fuoco o alte temperature.

Precauzioni di sicurezza per l'installazione del prodotto

Non fare:

- Non esporre il dispositivo o il pacco batterie a calore estremo, freddo estremo o forte polvere.
- Non smontare, forare, modificare, far cadere o lanciare il dispositivo o il pacco batterie e non sottoporre il dispositivo, il pacco batterie o il loro isolamento a urti inutili. Anche danni minori possono causare un cortocircuito interno con conseguente guasto irreversibile o incendio.
- Non tentare di smontare il dispositivo se non per sostituire il pacco batterie, e solo se sei formato e autorizzato. Interventi non autorizzati possono danneggiare l'isolamento, provocare cortocircuiti o scosse elettriche. Qualsiasi altra riparazione deve essere eseguita da tecnici certificati Tedee.
- Non caricare né utilizzare batterie non approvate durante l'installazione o la sostituzione. Celle incompatibili o di bassa qualità possono perdere, surriscaldarsi o esplodere, danneggiando il dispositivo e creando un rischio grave.
- Non smaltire il pacco batterie usato o le singole batterie nei rifiuti domestici. Devono essere raccolti e riciclati secondo le normative locali.
- Non graffiare, rompere o deformare la copertura del sensore. Comprometterne l'integrità può esporre componenti interni e creare rischi di schiacciamento, scosse elettriche o tagli, oltre ad annullare la garanzia.

Fare:

- Ispeziona il dispositivo e il pacco batterie per verificare rigonfiamenti, danni o isolamento compromesso. In caso di problemi, contatta support@tedee.com.
- Maneggia con cura; evita cadute o urti violenti. Le sollecitazioni meccaniche possono incrinare l'isolamento, allentare i collegamenti o danneggiare il





dispositivo o l'involucro, causando malfunzionamenti o un uso non sicuro.

- Conferma la compatibilità: installa il prodotto solo su maniglie tipo "pull bar" approvati. In caso di dubbi, contatta support@tedee.com.
- Ascolta il "click" quando colleghi il dispositivo al pacco batterie: conferma un accoppiamento corretto.
- Inserisci con cura il modulo assemblato nel foro di montaggio. Se i bordi sono affilati, usa guanti protettivi.
- Evita di danneggiare le batterie o l'isolamento durante l'installazione.
- Assicurati che il pacco batterie sia fissato saldamente nel foro di montaggio in modo che non tiri il cavo né urti le superfici interne. Usa i distanziatori inclusi nella confezione per stabilizzarne la posizione.
- Verifica che il pacco batterie non sia immerso in liquido all'interno della maniglia.
- Spingi il dispositivo completamente nel foro di montaggio affinché nulla sporga oltre la superficie della maniglia.
- Centra la copertura in plastica come da istruzioni e premi in modo uniforme sui bordi superiore e inferiore finché non scatta.
- Dopo l'installazione, verifica che la copertura sia a filo con la superficie.
- Consegna all'utente il volantino con il Codice di Attivazione fornito con il dispositivo e ricordagli di attivarlo nell'app Tedee.

Precauzioni di sicurezza durante l'uso del prodotto

Non fare:

- Non esporre il dispositivo o il pacco batterie a calore, freddo o polvere eccessivi.
- Non smontare, aprire o manomettere il tuo Tedee Biometric Module, poiché potresti invalidare la garanzia e danneggiare il dispositivo.
- Non coprire il sensore con adesivi, nastro o materiali opachi. Bloccare il sensore costringe il dispositivo a entrare ripetutamente in modalità a bassa potenza, accelerando lo scaricamento della batteria a causa dei tentativi di riattivazione.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, unte, ferite o molto fredde.
- Non usare il Tedee Biometric Module mentre tieni in mano oggetti appuntiti, ad es. chiavi.

- Non piegare, graffiare o applicare forza eccessiva sulla copertura del sensore.
- Se possibile, non installare il dispositivo a portata di bambini o animali. Se l'involucro si rompe o l'integrità del dispositivo è compromessa, interrompi immediatamente l'uso e contatta support@tedee.com.
- Non installare il Tedee Biometric Module a più di 10 metri dal tuo Tedee GO/GO2/PRO.
- Non condividere le credenziali dell'app Tedee né concedere accesso remoto a persone non autorizzate. Il produttore non è responsabile per danni causati da accessi non autorizzati.

AVVERTENZA: Un guasto tecnico del Tedee Biometric Module può impedire l'apertura della porta. Porta sempre con te una chiave fisica o tienila accessibile per aprire manualmente in caso di errore del dispositivo.

Fare:

- Abbinati il tuo Tedee Biometric Module ad almeno due impronte digitali diverse. Tagli, ematomi o lesioni cutanee possono impedire il riconoscimento e bloccare l'accesso.
- Mantieni pulita e libera la copertura del sensore. Sporco, grasso, polvere, fango, ghiaccio o altri contaminanti possono bloccare il lettore di impronte, causare malfunzionamenti o aumentare i consumi.
- Per la pulizia usa un panno morbido con una quantità moderata di alcool isopropilico. Per rimuovere il ghiaccio, usa un panno tiepido.
- Durante l'uso applica una leggera pressione del dito per evitare danni alla copertura, al sensore o alla guarnizione. Se la copertura è danneggiata, interrompi l'uso e contatta immediatamente support@tedee.com.
- Assicurati che le mani siano a temperatura ambiente; dita molto fredde potrebbero non essere riconosciute.
- Tieni il Tedee Biometric Module entro 10 m da Tedee GO/GO2/PRO per garantire comunicazione e accesso continui.
- Affidati assistenza e riparazioni solo a tecnici autorizzati Tedee. In caso di problemi, contatta support@tedee.com.





Altre informazioni

Smaltisci il dispositivo e gli accessori in conformità alle normative locali. Ricicla quando possibile.

Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici né bruciarlo.

Il dispositivo è sicuro in condizioni d'uso normale e di uso improprio prevedibile. In caso di guasti o malfunzionamenti hardware, contatta support@tedee.com. Il dispositivo deve essere restituito a Tedee per la riparazione in garanzia.

Qualsiasi modifica hardware o software non autorizzata può invalidare la garanzia.

Questo dispositivo richiede alimentazione e connessione Bluetooth® e può richiedere accesso a Internet per alcune funzioni. Il produttore non è responsabile per problemi di accesso dovuti a mancanza di Internet o batterie scariche.

Questo dispositivo non è progettato come parte di un sistema di sicurezza domestica e non dispone di resistenza anti-effrazione certificata. Il produttore non è responsabile per furti, effrazioni o intrusioni dovute a manomissione o controllo non autorizzato del dispositivo.

Alcune funzionalità possono comportare il trattamento di dati personali sensibili, inclusi dati biometrici. Ciò è volontario e basato sul consenso esplicito dell'utente, revocabile in qualsiasi momento.

Né Tedee Sp. z o.o. né i suoi rivenditori sono responsabili in caso di mancato rispetto degli avvertimenti e delle istruzioni di sicurezza. Con l'acquisto, il cliente riconosce tutti i rischi legati all'uso delle apparecchiature Tedee. In caso di disaccordo, restituisci il dispositivo prima dell'uso.

Per attivare alcune funzioni possono essere necessari prodotti aggiuntivi. In caso di dubbi, contatta support@tedee.com.

86

Manutenzione

Almeno una volta al mese (o più spesso se necessario) pulisci la copertura del sensore con un panno inumidito con alcool isopropilico. Lascia asciugare completamente prima dell'uso.

Istruzioni per la sostituzione della batteria

Il pacco batterie del Tedee Biometric Module non è progettato per interventi manuali né per sostituzioni "fai-da-te" delle celle. Quando le celle del pacco sono esaurite, acquista un nuovo pacco batterie e un pannello in vetro di ricambio da Tedee.

Per ricollegare il tuo Tedee Biometric Module a un nuovo pacco batterie, segui questi passaggi:

- Usa un asciugacapelli a bassa temperatura per riscaldare leggermente il dispositivo per alcuni minuti e ammorbidire l'adesivo sotto il pannello.
- Con uno strumento piatto lungo il bordo del pannello, separalo dalla maniglia di tipo "pull bar".
- Rimuovi i residui di adesivo dal corpo del dispositivo con un panno morbido inumidito con alcool isopropilico.
- Svita le due viti in senso antiorario con un Torx T6.
- Inserisci con cura uno strumento piatto sotto il bordo superiore del modulo per sollevarlo dall'alloggiamento nella maniglia.
- Rimuovi le batterie dalla maniglia insieme ai distanziatori in schiuma.
- Procedi quindi con i passaggi standard di installazione con il nuovo pacco batterie.

Cosa NON fare durante la rimozione della batteria:

- Non usare un asciugacapelli ad alta temperatura né tenerlo troppo vicino al dispositivo: il calore eccessivo può danneggiare parti in plastica o strati adesivi





interni.

- Non applicare forza bruta né usare strumenti metallici con bordi affilati sul pannello: potresti graffiare, fessurare o deformare la superficie.
- Non versare alcool isopropilico direttamente sul dispositivo: evita l'ingresso di liquidi nell'elettronica interna.
- Non usare strumenti inadeguati né applicare forza eccessiva durante lo svitamento: usa un Torx T6 della dimensione corretta ed evita di danneggiare le teste delle viti.
- Non inserire gli strumenti troppo in profondità né applicare pressione irregolare sotto il modulo: potresti spostare componenti interni o danneggiare i connettori.
- Non tirare il pacco batterie con forza eccessiva.
- Non iniziare l'installazione del nuovo pacco finché la superficie non è pulita, asciutta e priva di residui di adesivo o altri contaminanti.

Informazioni tecniche

Specifiche tecniche

Specifiche del dispositivo

Modello: TBMV1.0

Peso: 17±2 g

Dimensioni: Pannello frontale: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Modulo principale: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm

Materiale: ABS+PC

Temperatura di funzionamento: -30 °C – 50 °C

Umidità operativa: max 95%

Grado di protezione: IP65

Origine: Cina

Alimentazione: DC

Tensione: 3,6 V – 5,5 V

Assorbimento di corrente: 100 mA (max), 8 µA (standby), 24 µA (media a 20 utilizzi/giorno)

Corrente media necessaria per ottenere 10 anni di vita utile: 35 µA

Tipo di connettore del pacco batterie: 03R-JWPF-VSLE-S

Durata della batteria: fino a 10 anni

Comunicazione Bluetooth®: nRF54L15 + 2 MB di memoria

Letttore di impronte: DM16016 (BYD Technology), 100 impronte

LED di stato: 4xRGB, intensità standard

Compatibile con: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Configurazione consigliata: max 2 m dalla serratura intelligente Tedee; max 2 m dal Tedee Bridge

Numero di lotto: I primi otto caratteri del "Device Serial Number (S/N)" sulla confezione e sull'etichetta del dispositivo. Esempio: Dispositivo con "Device Serial Number (S/N)" 10101010-00001 - numero di lotto = 10101010.

Specifiche del pacco batterie

Nome e indirizzo del produttore: Come riportato sulla batteria

Modello: Come riportato sulla batteria

Numero di serie (ID): Come riportato sulla batteria

Luogo e data di produzione: Come riportato sulla batteria

Peso: 55 g

Lunghezza del pacco batterie: 24 cm

Lunghezza del cavo: 21 cm

Tipo di connettore: 03R-JWPF-VSLE-S

Grado di protezione: IP65

Capacità: 3,5 Ah

Composizione chimica: Litio

Batterie al litio: 3x AAA (Energizer L91)

Sostanze pericolose diverse da mercurio, cadmio o piombo: Nessuna

Agente estinguente: Cloruro di sodio (NaCl) o altri agenti refrigeranti

Materie prime critiche nella batteria oltre lo 0,1%: Nessuna





Note legali / ambientali



Dichiarazione UE di conformità

Tedee Sp. z o.o. certifica che l'apparecchiatura radio Tedee Biometric Module (TBMV1.0) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della Dichiarazione UE di conformità è disponibile su: www.tedee.com/compliance.

RAEE / RoHS

Per evitare impatti ambientali negativi, segui le normative locali sul corretto smaltimento di apparecchiature elettroniche e batterie.

Smaltimento delle batterie: Se il tuo dispositivo Tedee contiene batterie, non smaltirle nei rifiuti domestici. Conferiscile a un punto di raccolta o riciclo idoneo. Le batterie usate nei dispositivi Tedee non contengono mercurio, cadmio o piombo oltre i limiti della Direttiva 2006/66/CE.

Smaltimento delle apparecchiature elettroniche: Non smaltire il dispositivo Tedee nei rifiuti domestici. Conferiscilo a un punto di raccolta o riciclo idoneo.



Il dispositivo è contrassegnato dal simbolo del cestino barrato su ruote: non deve 88

essere smaltito con i rifiuti domestici. Le apparecchiature usate devono essere conferite presso centri autorizzati per RAEE (WEEE).



Bluetooth®

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.; qualsiasi utilizzo da parte di Tedee Sp. z o.o. avviene su licenza.

Google

Google, Android e Google Play sono marchi di Google LLC.

Apple

Apple e App Store sono marchi di Apple Inc. iOS è un marchio o marchio registrato di Cisco negli Stati Uniti e in altri Paesi ed è utilizzato su licenza.



Dichiarazione di conformità UKCA

Il produttore (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsavia, Polonia) certifica che il Tedee Biometric Module (TBMV1.0) è conforme a: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UKCA è disponibile su: www.tedee.com.





tedee.com/compliance.

Dichiarazione di cybersicurezza PSTI

Il produttore (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsavia, Polonia) dichiara che, a suo giudizio, questo Tedee Biometric Module (TBMV1.0), con periodo di

supporto definito fino al 31 dicembre 2027, soddisfa i requisiti di sicurezza dell'Allegato 2 del UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità è disponibile su: www.tedee.com/compliance.



RCM

Questo prodotto è conforme alle Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 e al Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- Il dispositivo non deve causare interferenze dannose.
- Il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

Qualsiasi modifica non espressamente approvata da Tedee Sp. z o.o. può annullare l'autorizzazione dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di emissione FCC in ambienti professionali/controllati.

ISED

Questo dispositivo contiene trasmettitori/ricevitori esenti da licenza conformi agli RSS esenti da licenza di Innovation, Science and Economic Development Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- Questo dispositivo non deve causare interferenze.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, compresa quella che può causare un funzionamento indesiderato.

Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di esposizione alle emissioni secondo RSS-102 per ambienti professionali/controllati.

tedee® è un marchio registrato di Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Tutti i diritti riservati.

Altri marchi e nomi appartengono ai rispettivi proprietari.





Garanzia

Garanzia del prodotto

Questo prodotto è coperto dalla garanzia prevista dalla Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 e seguenti).

La garanzia è limitata alle condizioni indicate dal produttore o fornitore ed è disponibile su: www.tedee.com/warranty o tramite support@tedee.com.

JA: 安全情報

警告: Tedee Biometric Module はプロフェッショナル向けデバイスであり、必ず有資格の技術者のみが設置してください。

Tedee 販売店から明示的な許可を受けていない場合は、許可された電池交換を除き、本機の設置、組み立て、調整、改造を自分で行わないでください。

ご不明点やサポートが必要な場合は、販売店にお問い合わせいただくか、support@tedee.com までご連絡ください。

すべての安全ガイドラインと警告をお読みください。これらに従わないと、感電、火災、重大な傷害につながるおそれがあります。本書は将来のために保管してください。最新版は <https://tedee.com/> で入手できます。

警告: バッテリーパック内の電池は、逆挿入、分解、充電、または水・火・高温への曝露により、破裂や液漏れを起こし、やけどの原因となるおそれがあります。

製品の設置に関する安全上の注意

してはいけないこと:

- 本機またはバッテリーパックを極端な高温、極端な低温、または大量の粉じんにさらさないでください。
- 本機またはバッテリーパックを分解、穿孔、改造、落下、投擲しないでください。また、本機、バッテリーパック、またはそれらの絶縁体を不要な衝撃にさらさないでください。わずかな損傷でも内部短絡を引き起こし、不可逆的な故障や火災につながるおそれがあります。
- バッテリーパックの交換を除き、本機の分解を試みないでください。交換作業は、訓練を受けた極限ある者のみが実施してください。無許可の介入は、絶縁を損傷し、短絡や感電を引き起こすおそれがあります。その他の修理は Tedee 認定技術者のみが行ってください。
- 設置または交換時に、承認されていない電池を充電・使用しないでください。不適合または低品質なセルは、液漏れ、過熱、破裂を引き起こし、機器の損傷や重大な危険につながるおそれがあります。
- 使用済みのバッテリーパックや単体電池を家庭ごみとして廃棄しないでください。各地域の規制に従って回収・リサイクルしてください。
- センサーカバーを傷つけたり、破損したり、変形させないでください。カバーの健全性が損なわれると、内部部品が露出し、挟み込み、感電、切創の危険が生じ、保証が無効になるおそれがあります。

すべきこと:

- 本機およびバッテリーパックに膨らみ、損傷、絶縁の劣化がないか確認してください。問題がある場合は support@tedee.com へご連絡ください。
- 丁寧に取り扱い、落下や強い衝撃を避けてください。機械的な衝撃は、絶縁のひび割れ、接続の緩み、筐体や本体の損傷を招き、故障や危険な動作につながるおそれがあります。
- 適合性を確認してください: 本製品は承認済みの「ブルパー」タイプのハンドルにのみ設置してください。ご不明な点は support@tedee.com までお問い合わせください。
- 本機をバッテリーパックに接続する際、「カチッ」という音を確認してください。正しく嵌合されたことを示します。
- 組み立て済みモジュールは、取り付け孔に慎重に挿入してください。縁が鋭い場合は保護手袋を使用してください。
- 設置中に電池や絶縁体を損傷しないようご注意ください。





- ・ バッテリーパックが取り付け孔内にしっかり固定され、ケーブルを引っ張ったり内部面に衝突したりしないようにしてください。位置の安定化には、製品パッケージ付属のスペーサーを使用してください。
- ・ ハンドル内部で、バッテリーパックが液体に浸っていないことを確認してください。
- ・ 本機はハンドル表面から突き出ないよう、取り付け孔に最後まで押し込んでください。
- ・ プラスチックカバーは説明書に従って位置合わせし、上縁と下縁を均等に押してロックさせてください。
- ・ 設置後、カバーが表面と面になっていることを確認してください。
- ・ 本機に同梱のアクティベーションコード用紙をユーザーに渡し、Tedeo アプリでのアクティベーションを忘れずに行うよう伝えてください。

製品の使用に関する安全上の注意

してはいけないこと:

- ・ 本機またはバッテリーパックを過度の高温・低温・粉じんにさらさないでください。
- ・ Tedeo Biometric Module を分解・開封・改ざんしないでください。保証が無効となり、機器を損傷するおそれがあります。
- ・ センサーをステッカー、テープ、不透明な材料で覆わないでください。センサーが遮られると、本機は繰り返し低消費電力モードへ移行し、起動試行の繰り返しにより電池消耗が速まります。
- ・ 手が濡れている、油分が付着している、けがをしている、または非常に冷たい状態で使用しないでください。
- ・ 鍵などの鋭利な物を手に持ったまま Tedeo Biometric Module を使用しないでください。
- ・ センサーカバーを曲げたり、傷つけたり、過度な力を加えたりしないでください。
- ・ 可能であれば、子どもや動物の手の届く場所への設置は避けてください。筐体が破損した場合や機器の健全性に疑義がある場合は、直ちに使用を中止し、support@tedee.com へご連絡ください。
- ・ Tedeo Biometric Module を Tedeo GO/GO2/PRO から 10 m を超える距離に設置しないでください。
- ・ Tedeo アプリの認証情報を共有したり、権限のない人物にリモートアクセスを付与したりしないでください。製造者は不正アクセスに起因する損害について責任を

負いません。

警告: Tedeo Biometric Module の技術的故障により、屏が開かなくなることがあります。常に物理鍵を携帯する手の届く場所に保管し、機器エラー時には手動で解錠できるようにしてください。

すべきこと:

- ・ Tedeo Biometric Module には、少なくとも 2 本以上の異なる指紋を登録してください。切り傷、打撲、皮膚損傷などがあると認識されず、アクセスできない場合があります。
- ・ センサーカバーは清潔かつ露出状態に保ってください。汚れ、油分、ほこり、泥、氷、その他の汚染物質は、指紋センサーの動作を妨げ、故障や消費電力の増加につながるおそれがあります。
- ・ 清掃には、適量のイソプロピルアルコールを含ませた柔らかい布を使用してください。氷を除去する際は温かい布をご使用ください。
- ・ 本機の操作時は、カバー、センサー、シールを傷めないよう、軽く指圧を加える程度で请使用してください。カバーが損傷した場合は使用を中止し、直ちに support@tedee.com へご連絡ください。
- ・ 手は室温の状態にしてください。非常に冷たい指は認識されない場合があります。
- ・ Tedeo Biometric Module は、Tedeo GO/GO2/PRO から 10 m 以内に保ち、継続的な通信とアクセスを確保してください。
- ・ 保守や修理は、Tedeo 認定技術者のみに依頼してください。問題が生じた場合は support@tedee.com へご連絡ください。

その他の情報

本機および付属品は、地域の規制に従って廃棄してください。可能な限りリサイクルしてください。

本機を家庭ごみとして廃棄したり、焼却したりしないでください。

本機は通常の使用および予見可能な誤使用の範囲において安全です。不具合やハードウ





エア故障を検知した場合は support@tedee.com へご連絡ください。保証修理のため、本機は Tedee に返送する必要があります。

無許可のハードウェアまたはソフトウェアの変更は、保証を無効にするおそれがあります。

本機の使用には電源および Bluetooth® 接続が必要です。機能によってはインターネット接続が必要な場合があります。製造者は、インターネット不通や電池切れに起因するアクセス問題について責任を負いません。

本機は家庭用セキュリティシステムの構成要素として設計されており、公的な耐侵入性能の認証はありません。機器の改ざんや不正な制御に起因する盗難、侵入、侵害について、製造者は責任を負いません。

一部の機能には、指紋などの機微な個人データ（生体情報）の処理が含まれる場合があります。これは任意であり、ユーザーの明示的な同意に基づき、いつでも撤回できます。

Tedee Sp. z o.o. および販売店は、警告や安全指示に従わないことによる損害について責任を負いません。購入により、購入者は Tedee 機器の使用に伴うすべてのリスクを承諾したものとみなされます。ご同意いただけない場合は、使用前に製品を返品してください。

一部の機能を有効化するには、追加の製品が必要となる場合があります。不明な点がある場合は support@tedee.com へお問い合わせください。

メンテナンス

少なくとも月に 1 回（必要に応じてそれ以上）センサーカバーをイソプロピルアルコールを含ませた布で拭いてください。使用前に完全に乾燥させてください。

バッテリー交換手順

Tedee Biometric Module のバッテリーパックは、手作業での介入や「自作」によるセル交換を想定していません。パック内のセルが消耗した場合は、Tedee から新しいバッテリーパックと交換用ガラスパネルを購入してください。

92

新しいバッテリーパックに Tedee Biometric Module を再接続するには、次の手順に従ってください。

- ヘアドライヤーを低温設定にして数分間軽く加熱し、パネル下の接着剤を柔らかくします。
- パネルの縁に沿って薄い工具を差し込み、「プルバー」タイプのハンドルからパネルを取り外します。
- 本体筐体に残った接着剤は、イソプロピルアルコールを含ませた柔らかい布で除去してください。
- Torx T6 工具で 2 本のねじを反時計回りに外します。
- 薄い工具をモジュールの上端の下に慎重に差し込み、ハンドルの座ぐりから持ち上げて取り外します。
- ハンドル内部の電池とフォームスパーサーを取り外します。
- その後、新しいバッテリーパックで標準の設置手順に従ってください。

バッテリーを取り外す際にはいけないこと：

- 高温設定のドライヤーを使用したり、本機に過度に近づけないでください。過度な熱は、樹脂部品や内部の接着層を損傷するおそれがあります。
- パネルに過剰な力を加えたり、エッジの鋭い金属工具を使用したりしないでください。表面の傷、亀裂、変形の原因となります。
- イソプロピルアルコールを本機に直接注がないでください。内部電子部品に液体が侵入しないようご注意ください。
- ねじの取り外しに不適切な工具や過度な力を使用しないでください。適切なサイズの Torx T6 工具を用い、ねじ頭の損傷を避けてください。
- 工具を深く差し込みすぎたり、モジュール下部に不均一な圧力をかけないでください。内部部品の移動やコネクタの破損につながるおそれがあります。
- バッテリーパックを過度な力で引っ張らないでください。
- 新しいバッテリーパックの取り付けは、表面を清浄・乾燥させ、接着剤残渣やその他の汚染物質がないことを確認してから行ってください。





技術情報

技術仕様

デバイス仕様

モデル:TBMV1.0
質量:17±2 g
寸法:フロントパネル:52 mm × 25 mm × 0.8 mm/メインモジュール:46 mm × 22.2 mm × 15.5 mm
材質:ABS+PC
動作温度:-30 °C ~ 50 °C
動作湿度:最大 95%
保護等級:IP65
原産国:中国
電源:DC
電圧:3.6 V ~ 5.5 V
電流:100 mA (最大)、8 µA (待機)、24 µA (1 日 20 回使用平均)
10 年の寿命を達成するために必要な平均電流:35 µA
バッテリーパックのコネクタタイプ:03R-JWPF-VSLE-S
電池寿命:最大 10 年
Bluetooth® 通信:nRF54L15 + 2 MB メモリ
指紋センサー:DM16016 (BYD Technology)、指紋 100 件
ステータス LED:4 × RGB、標準輝度
互換性:Tedee PRO/Tedee GO2/Tedee GO/Tedee Bridge
推奨設置:Tedee スマートロックから 2 m 以内/Tedee Bridge から 2 m 以内
ロット番号:パッケージおよび機器ラベルの「Device Serial Number (S/N)」の先頭 8 文字。例:Device Serial Number (S/N) 10101010-00001 - ロット番号=10101010。

バッテリーパック仕様

製造業者名・住所:電池の表示どおり
モデル:電池の表示どおり

シリアル番号 (ID):電池の表示どおり
製造地・製造日:電池の表示どおり
質量:55 g
バッテリーパック長:24 cm
ケーブル長:21 cm
コネクタタイプ:03R-JWPF-VSLE-S
保護等級:IP65
容量:3.5 Ah
化学組成:リチウム
リチウム電池:AAA × 3 (Energizer L91)
水銀・カドミウム・鉛以外の危険物質:なし
消火剤:塩化ナトリウム (NaCl) またはその他の冷却剤
電池中のクリティカル・ローマテリアル 0.1% 超:なし

法的/環境に関する表示



EU 適合宣言

Tedee Sp. z o.o. は、無線機器 Tedee Biometric Module (TBMV1.0) が指令 2014/53/EU に適合していることを宣言します。

EU 適合宣言の全文は www.tedee.com/compliance で入手できます。

WEEE/RoHS

環境への悪影響を避けるため、電子機器および電池の適切な廃棄に関する地域の法令に従ってください。

電池の廃棄:Tedee デバイスに電池が含まれる場合、家庭ごみに廃棄しないでください。適切な回収/リサイクル拠点をお持ちください。Tedee デバイスで使用される電池は、水





銀・カドミウム・鉛を指令 2006/66/EC の制限を超えて含みません。

電子機器の廃棄: Tedee デバイスを家庭ごみとして廃棄しないでください。適切な回収/リサイクル拠点をお持ちください。



本機には、車輪付きごみ箱に斜線のマークが付されています。家庭ごみとしての廃棄はできません。使用済機器は、認定された WEEE (電気電子機器廃棄物) 回収ポイントへお持ちください。



Bluetooth®

Bluetooth® の商標およびロゴは Bluetooth SIG, Inc. の所有物であり、Tedee Sp. z o.o. はライセンスに基づき使用しています。

Google

Google、Android、Google Play は Google LLC の商標です。

Apple

Apple および App Store は Apple Inc. の商標です。iOS は Cisco の商標または登録商標であり、米国およびその他の国で登録されています。

94

UK
CA

UKCA 適合宣言

製造者 (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland) は、Tedee Biometric Module (TBMV1.0) が次の規則に適合していると宣言します: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017。

UKCA 適合宣言の全文は www.tedee.com/compliance で入手できます。

PSTI サイバーセキュリティ適合声明

製造者 (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland) は、サポート期間を 2027 年 12 月 31 日までとする本 Tedee Biometric Module (TBMV1.0) が、UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023 付属書 2 のセキュリティ要件に適合していると判断しています。

適合声明の全文は www.tedee.com/compliance で入手できます。



RCM

本製品は、Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 および Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017 に適合しています。





FCC

本機は FCC 規則 第 15 部に適合しています。動作は次の 2 条件に従います:

- 本機は有害な干渉を引き起こしてはならない。
- 本機は、受信したすべての干渉 (望ましくない動作を引き起こす干渉を含む) を受け入れなければならない。

Tedee Sp. z o.o. により明示的に承認されていない変更や改造は、機器の使用権の失効につながるおそれがあります。

本装置は、専門的 / 管理された環境における FCC の放射基準に適合しています。

ISED

本機には、カナダの Innovation, Science and Economic Development (ISED) の免許不要 RSS に適合する免許不要の送受信機が含まれています。動作は次の 2 条件に従います:

- 本機は干渉を引き起こしてはならない。
- 本機は、望ましくない動作を引き起こす可能性のある干渉を含め、受けたあらゆる干渉を受け入れなければならない。

本装置は、専門的 / 管理された環境における RSS-102 のばく露制限に適合しています。

tedee® は Tedee Sp. z o.o. の登録商標です。Copyright © 2022. All rights reserved.

その他の商標および名称は、それぞれの所有者に帰属します。

保証

製品保証

本製品には、Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 以降) に基づく保証が適用されます。

保証は製造者または供給者が定める条件に限定され、www.tedee.com/warranty または support@tedee.com にてご確認いただけます。

LT: SAUGOS INFORMACIJA

[SPĖJIMAS: Tedee Biometric Module yra profesionalios klasės įrenginys, kurį turi montuoti tik kvalifikuotas technikas.

Jei neturite aiškaus Tedee platintojo leidimo, nebandykite įrenginio montuoti, surinkti, reguliuoti ar modifikuoti patys – išskyrus leidžiamą baterijos keitimą.

Kilus klausimams ar prireikus pagalbos, kreipkitės į savo platintoją arba rašykite adresu support@tedee.com.

Perskaitykite visas saugos gaires ir įspėjimus. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgi, gaisrą ir (ar) sunkių sužalojimų. Šias instrukcijas saugokite ateičiai. Naujausią versiją rasite adresu <https://tedee.com/>.

[SPĖJIMAS: Baterijos, esančios baterijų bloke, gali sprogti arba nutekėti ir sukelti nudegimus, jei jos įdedamos atvirkščiai, išardomos, įkraunamos arba veikiamos vandens, ugnies ar aukštos temperatūros.





Produkto montavimo saugos priemonės

Nedarykite:

- Neeksponuokite įrenginio ar baterijų bloko itin aukštai ar žemai temperatūrai arba didelei dulkečiai aplinkai.
- Neišardykite, nedurkite, nemodifikuokite, nemeskite ir nenumeskite įrenginio ar baterijų bloko ir neeksponuokite jų ar jų izoliacijos nereikalingiems smūgiams. Net nedidelė žala gali sukelti vidinį trumpąjį jungimą, dėl kurio gali įvykti negrįžtamas gedimas ar gaisras.
- Neišardykite įrenginio, išskyrus baterijų bloko keitimą – ir tik tuo atveju, jei esate apmokyti ir įgalioti. Neįgaloti veiksmai gali pažeisti izoliaciją, sukelti trumpąjį jungimą ar elektros smūgį. Visus kitus remontus turi atlikti Tedee sertifikuoti technikai.
- Montuojant ar keičiant nenaudokite ir nekraukite nepatvirtintų baterijų. Nesuderintos ar prastos kokybės elementai gali pratekėti, perkaisti ar sprogti, pažeisdami įrenginį ir sukeldami rimtą riziką.
- Nemetkite panaudoto baterijų bloko ar atskirų baterijų į buitines atliekas. Jas reikia surinkti ir perdirbti pagal vietos taisykles.
- Nebraižykite, nelaužykite ir nedeformuokite jutiklio dangtelio. Dangtelio vientisumo pažeidimas gali atidengti vidinius komponentus ir sukelti prispaudimo, elektros smūgio ar pjūvio riziką bei panaikinti garantiją.

Darykite:

- Apžiūrėkite įrenginį ir baterijų bloką, ar nėra patinimų, pažeidimų ar pažeistos izoliacijos. Pastebėję problemų, kreipkitės į support@tedee.com.
- Elkitės atsargiai; venkite kritimų ir stiprių smūgių. Mechaninė apkrova gali sutrūkinėti izoliaciją, atlaisvinti jungtis ar pažeisti įrenginį ar korpusą ir sukelti gedimą arba nesaugų veikimą.
- Patvirtinkite suderinamumą: montuokite produktą tik į patvirtintas „pull bar“ tipo rankenas. Kilus abejonų, susisieki su support@tedee.com.
- Jungdami įrenginį prie baterijų bloko, klausykitės „spragtelėjimo“ – jis patvirtina

teisingą sujungimą.

- Atsargiai įstumkite surinktą modulį į montavimo angą. Jei briaunos aštrios, mūvėkite apsaugines pirštines.
- Montuojant saugokite, kad nebūtų pažeistos baterijos ar izoliacija.
- Įsitinkinkite, kad baterijų blokas tvirtai pritvirtintas montavimo angoje, netraukia kabelio ir nebarška į vidinius paviršius. Naudokite pakuotėje esančius tarpiklius padėčiai stabilizuoti.
- Patikrinkite, ar baterijų blokas rankenos viduje nėra panardintas į skystį.
- Įstumkite įrenginį iki galo, kad niekas neišsikištų virš rankenos paviršiaus.
- Plastikinį dangtelį išcentruokite pagal instrukcijas ir tolygiai spauskite viršutinį ir apatinį kraštus, kol užsisifikuos.
- Po montavimo patikrinkite, ar dangtelis yra vienoje plokštumoje su paviršiumi.
- Paduokite naudotojui su įrenginiu pateikiamą Aktyvavimo kodo bukletą ir priminkite aktyvuoti Tedee programėlę.

Produkto naudojimo saugos priemonės

Nedarykite:

- Neeksponuokite įrenginio ar baterijų bloko per dideliu karščiui, šalčiui ar dulketumui.
- Neskaitykite, neatidarykite ir nemanipuliokite savo Tedee Biometric Module – tai gali panaikinti garantiją ir pažeisti įrenginį.
- Neklijuokite ant jutiklio lipdukų, nenaudokite juostos ir neuždeginėkite nepermatomomis medžiagomis. Užblokuotas jutiklis verčia įrenginį kartotinai pereiti į mažos galios režimą, todėl dėl nuolatinių pažadinimo bandymų baterija išsikrauna greičiau.
- Nenaudokite įrenginio šlapiomis, riebaluotomis, sužeistomis ar labai šaltomis rankomis.
- Nenaudokite Tedee Biometric Module laikydami rankoje aštrius daiktus, pvz., raktus.
- Nelankstykite, nebraižykite ir nenaudokite per didelės jėgos jutiklio dangtelį.
- Jei įmanoma, nemontuokite įrenginio vaikams ar gyvūnams pasiekiamoje vietoje.





Jei korpusas įskeyla arba kyla abejonių dėl įrenginio vientisumo, nedelsdami nutraukite naudojimą ir susisieki su support@tedee.com.

- Nedėkite Tedee Biometric Module toliau nei 10 m nuo savo Tedee GO/GO2/PRO.
- Nesidalykite Tedee programėlės prisijungimo duomenimis ir nesuteikite nuotolinės prieigos neįgaliojiems asmenims. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl neleistinos prieigos.

ĮSPĖJIMAS: Techninis Tedee Biometric Module gedimas gali neleisti atidaryti durų. Visada turėkite fizinį raktą su savimi arba lengvai pasiekiamoje vietoje, kad esant įrenginio gedimui galėtumėte atidaryti duris rankiniu būdu.

Darykite:

- Susiekite Tedee Biometric Module su bent dviem skirtingais pirštų atspaudais. Įpjovimai, sumušimai ar odos pažeidimai gali sutrukdyti atpažinimą ir riboti prieigą.
- Laikykite jutiklio dangtelį švarų ir neuždengtą. Purvas, riebalai, dulksės, purvas, ledas ar kiti teršalai gali blokuoti pirštų atspaudų skaitytuvą, sukelti gedimus ar padidinti energijos sąnaudas.
- Valymui naudokite minkštą šluostę su vidutiniu kiekiu izopropilo alkoholio. Ledui pašalinti naudokite šiltą šluostę.
- Naudojimo metu laikykite tik lengvą piršto spaudimą, kad nepažeistumėte dangtelio, jutiklio ar tarpinės. Jei dangtelis pažeistas, nutraukite naudojimą ir nedelsdami kreipkitės į support@tedee.com.
- Įsitinkinkite, kad rankos yra kambario temperatūros; labai šalti pirštai gali būti neatpažįstami.
- Laikykite Tedee Biometric Module ne toliau kaip 10 m nuo Tedee GO/GO2/PRO, kad užtikrintumėte nuolatinį ryšį ir prieigą.
- Priežiūrą ir remontą patikėkite tik įgaliojusiems Tedee technikams. Iškilus problemoms, kreipkitės į support@tedee.com.

Kita informacija

Įrenginį ir priedus utilizuokite pagal vietos taisykles. Kiek įmanoma, perdirbkite.

Nemeskite įrenginio į buitines atliekas ir nedeginkite jo.

Įrenginys yra saugus įprastu ir numatomu netinkamu naudojimui. Aptikus klaidų ar aparatinės įrangos gedimų, susisieki su support@tedee.com. Įrenginį garantiniam remontui būtina grąžinti Tedee.

Bet kokie neįgalioji aparatinės ar programinės įrangos pakeitimai gali panaikinti garantiją.

Įrenginiui reikalingas maitinimo šaltinis ir Bluetooth® ryšys; kai kurioms funkcijoms gali reikėti interneto prieigos. Gamintojas neatsako už prieigos problemas dėl interneto ryšio nebuvimo ar išsikrovusių baterijų.

Įrenginys nėra skirtas naudoti kaip namų apsaugos sistemos dalis ir neturi sertifikuoto atsparumo įsilaužimui. Gamintojas neatsako už vagystes, įsilaužimus ar įsibrovimus, atsiradusius dėl įrenginio manipuliavimo ar neleistino valdymo.

Kai kurios funkcijos gali apimti jautrių asmens duomenų, įskaitant biometrinius, tvarkymą. Tai savanoriška ir grindžiama aiškiu naudotojo sutikimu, kurį galima bet kada atšaukti.

Nei Tedee Sp. z o.o., nei jo platintojai neatsako, jei nesilaikoma įspėjimų ir saugos nurodymų. Pirkdamas pirėjas pripažįsta visą su Tedee įrangos naudojimu susijusią riziką. Jei nesutinkate, grąžinkite įrenginį prieš pradėdami naudoti.

Kai kurių funkcijų įjungimui gali reikėti papildomų produktų. Kilus neaiškumų, kreipkitės į support@tedee.com.





Priežiūra

Bent kartą per mėnesį (arba dažniau, jei reikia) nuvalykite jutiklio dangtelį šluoste, sudrėkinta izopropilo alkoholiu. Prieš naudojimą leiskite visiškai išdžiūti.

Baterijos keitimo instrukcijos

Tedee Biometric Module baterijų blokas nėra skirtas rankiniam ardymui ar „pasidaryk pats“ elementų keitimui. Išsikrovus elementams, įsigykite naują baterijų bloką ir atsarginę stiklo plokštę iš Tedee.

Norėdami sujungti Tedee Biometric Module su nauju baterijų bloku, atlikite šiuos veiksmus:

- Nustatykite plaukų džiovintuvą į žemą temperatūrą ir kelias minutes švelniai pašildykite įrenginį, kad suminkštėtų po plokšte esantys klėjai.
- Plokščių įrankiu palei plokštelės kraštą atskirkite ją nuo „pull bar“ tipo rankenos.
- Nuo įrenginio korpuso minkšta šluoste, sudrėkinta izopropilo alkoholiu, pašalinkite klijų likučius.
- Torx T6 įrankiu prieš laikrodžio rodyklę atsukite du varžtus.
- Atsargiai įkiškite plokščią įrankį po modulio viršutiniu kraštu ir iškelkite jį iš lizdo rankenoje.
- Išimkite baterijas iš rankenos kartu su putplasčio tarpikliais.
- Toliau vykdykite standartinius montavimo veiksmus su nauju baterijų bloku.

Ko NEREIKIA daryti šalinant bateriją:

- Nenaudokite plaukų džiovintuvo aukšta temperatūra ir nelaikykite jo per arti įrenginio – per didelis karštis gali pažeisti plastikines dalis ar vidinius klijų sluoksnius.
- Nenaudokite didelės jėgos ir nenaudokite metalinių aštriabriaunių įrankių ant plokštelės – galite subraižyti, įskelti ar deformuoti paviršių.
- Nepilkite izopropilo alkoholio tiesiai ant įrenginio – venkite skysčių patekimo į

98

vidinę elektroniką.

- Nenaudokite netinkamų įrankių ir nenaudokite per didelės jėgos atsukdami varžtus – naudokite tinkamo dydžio Torx T6 įrankį ir saugokite varžtų galvutes nuo pažeidimo.
- Neįstumkite įrankių per giliai ir nedarykite netolygaus spaudimo po modulių – tai gali išjudinti vidines dalis ar pažeisti jungtis.
- Netraukite baterijų bloko pernelyg stipriai.
- Nepradėkite naujo baterijų bloko montavimo, kol paviršius nėra švarus, sausas ir be klijų likučių ar kitų teršalų.

Techninė informacija

Techninės specifikacijos

Įrenginio specifikacijos

Modelis: TBMV1.0

Svoris: 17±2 g

Matmenys: Prieikinė plokštelė: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Pagrindinis modulis: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm

Medžiaga: ABS+PC

Darbinė temperatūra: -30 °C – 50 °C

Darbinė drėgmė: iki 95 %

Apsaugos klasė: IP65

Kilmės šalis: Kinija

Maitinimas: DC

Įtampa: 3,6 V – 5,5 V

Srovė: 100 mA (maks.), 8 µA (budėjimas), 24 µA (vidutiniškai, 20 naudojimų per dieną)

Vidutinė srovė, reikalinga 10 metų tarnavimo laikui pasiekti: 35 µA

Baterijų bloko jungties tipas: 03R-JWPF-VSLE-S

Baterijos tarnavimo laikas: iki 10 metų

Bluetooth® ryšys: nRF54L15 + 2 MB atminties





Pirštų atspaudų skaitytuvas: DM16016 (BYD Technology), 100 atspaudų
Būsenos LED: 4xRGB, standartinis ryškis
Suderinamumas: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee Bridge
Rekomenduojama konfigūracija: iki 2 m nuo Tedee išmaniosios spynos; iki 2 m nuo
Tedee Bridge
Partijos numeris: Pirmieji aštuoni ant pakuotės ir įrenginio etiketėje nurodyto „Device
Serial Number (S/N)“ simboliai. Pvz.: „Device Serial Number (S/N)“ 10101010-
00001 - partijos Nr. = 10101010.

Baterijų bloko specifikacijos

Gamintojo pavadinimas ir adresas: Kaip nurodyta baterijoje
Modelis: Kaip nurodyta baterijoje
Serijos numeris (ID): Kaip nurodyta baterijoje
Gamybės vieta ir data: Kaip nurodyta baterijoje
Svoris: 55 g
Baterijų bloko ilgis: 24 cm
Laido ilgis: 21 cm
Jungties tipas: 03R-JWPF-VSLE-S
Apsaugos klasė: IP65
Talpa: 3,5 Ah
Cheminė sudėtis: Ličio
Ličio baterijos: 3x AAA (Energyizer L91)
Pavojingos medžiagos, išskyrus gyvsidabrį, kadmį ar šviną: Nėra
Gaisro gesinimo medžiaga: Natrio chloridas (NaCl) arba kitos aušinamosios
medžiagos
Kritinės žaliavos baterijoje virš 0,1 %: Nėra

Teisinė / aplinkosauginė informacija



ES atitikties deklaracija

„Tedee“ Sp. z o.o. deklaruoja, kad radio įranga Tedee Biometric Module (TBMV1.0)
atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pasiekiamas adresu: [www.tedee.com/
compliance](http://www.tedee.com/compliance).

WEEE / RoHS

Siekiant išvengti neigiamo poveikio aplinkai, laikykite vietas taisyklių dėl tinkamo
elektronikos ir baterijų atliekų tvarkymo.

Baterijų utilizavimas: Jei jūsų Tedee įrenginyje yra baterijų, neišmeskite jų kartu su
buitinėmis atliekomis. Priduokite į tinkamą surinkimo ar perdirbimo punktą. Tedee
įrenginiuose naudojamos baterijos neviršija 2006/66/EB direktyvoje nustatytų
gyvsidabrio, kadmio ar švino ribų.

Elektronikos utilizavimas: Neišmeskite Tedee įrenginio su buitinėmis atliekomis.
Priduokite į tinkamą surinkimo ar perdirbimo punktą.



Įrenginys pažymėtas perbraukto ratukinės šiukšlių dėžės simboliu – negalima





išmesti su buitinėmis atliekomis. Naudota įranga turi būti pristatyta į įgaliotus WEEE (elektros ir elektroninės įrangos atliekų) surinkimo punktus.



Bluetooth®

„Bluetooth®“ prekių ženklas ir logotipai priklauso „Bluetooth SIG, Inc.“; „Tedes“ Sp. z o.o. juos naudoja pagal licenciją.

Google

„Google“, „Android“ ir „Google Play“ yra „Google LLC“ prekių ženklai.

Apple

„Apple“ ir „App Store“ yra „Apple Inc.“ prekių ženklai. „iOS“ yra „Cisco“ prekių ženklas arba registruotasis prekių ženklas JAV ir kitose šalyse, naudojamas pagal licenciją.



UKCA atitikties deklaracija

Gamintojas (Tedes Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varšuva, Lenkija) deklaruoja, kad Tedee Biometric Module (TBMV1.0) atitinka: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

100

Visas UKCA atitikties deklaracijos tekstas pasiekiamas adresu: www.tedee.com/compliance.

PSTI kibernetinio saugumo deklaracija

Gamintojas (Tedes Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varšuva, Lenkija) nurodo, kad, gamintojo nuomone, šis Tedee Biometric Module (TBMV1.0), kurio palaikymas numatytas iki 2027 m. gruodžio 31 d., atitinka JK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023 2 priedo saugumo reikalavimus.

Visas deklaracijos tekstas pasiekiamas adresu: www.tedee.com/compliance.



RCM

Šis produktas atitinka Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 ir Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017 reikalavimus.



FCC

Šis įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį. Veikimas priklauso nuo dviejų sąlygų:

- Įrenginys negali sukelti kenksmingų trukdžių.
- Įrenginys turi priimti bet kokius trukdžius, įskaitant tuos, kurie gali sukelti





nepageidaujamą veikimą.

Bet kokie pakeitimai ar modifikacijos, kurių Tedee Sp. z o.o. aiškiai nepatvirtino, gali panaikinti naudotojo teisę eksploatuoti įrenginį.

Ši įranga atitinka FCC spinduliuotės ribas profesionalioje / kontroliuojamoje aplinkoje.

ISED

Šiame įrenginyje yra ne licencijuojami siųstuvai / imtuvai, atitinkantys „Innovation, Science and Economic Development Canada“ ne licencijuojamus RSS standartus. Veikimas priklauso nuo dviejų sąlygų:

- Šis įrenginys negali sukelti trukdžių.
- Šis įrenginys turi priimti bet kokius trukdžius, įskaitant tuos, kurie gali sukelti nepageidaujamą veikimą.

Ši įranga atitinka RSS-102 numatytas spinduliuotės poveikio ribas profesionalioje / kontroliuojamoje aplinkoje.

tedee® yra Tedee Sp. z o.o. registruotasis prekių ženklas. Copyright © 2022. Visos teisės saugomos.

Kiti prekių ženklai ir pavadinimai priklauso jų savininkams.

Garantija

Produkto garantija

Šiam produktui taikoma garantija pagal Magnuson–Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 ir toliau).

Garantija apsiriboja gamintojo ar tiekėjo nurodytomis sąlygomis ir yra pasiekama adresu: www.tedee.com/warranty arba el. paštu support@tedee.com.

LV: DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

BRĪDINĀJUMS: Tedee Biometric Module ir profesionālas klases ierīce, un to drīkst uzstādīt tikai kvalificēts tehnīķis.

Ja jums nav skaidras atļaujas no Tedee izplatītāja, nelūdziet mēģināt ierīci uzstādīt, salikt, regulēt vai modificēt paša spēkiem – izņemot atļauto baterijas nomaiņu.

Jautājumu vai palīdzības gadījumā sazinieties ar savu izplatītāju vai rakstiet uz support@tedee.com.

Izlasiet visus drošības norādījumus un brīdinājumus. To neievērošana var izraisīt elektrotriecienus, ugunsgrēkus un/vai nopietnus savainojumus. Saglabājiet šīs instrukcijas turpmākai lietošanai. Jaunāko versiju atradīsiet vietnē <https://tedee.com/>.

BRĪDINĀJUMS: Baterijas, kas atrodas bateriju blokā, var eksplodēt vai noplūst un izraisīt apdegumus, ja tās ievieto otrādi, izjauc, uzlādē vai pakļauj ūdens, uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.

Produkta uzstādīšanas drošības pasākumi

Nedariet:

- Neizlieciet ierīci vai bateriju bloku ārkārtējam karstumam, aukstumam vai spēcīgi putekļainai videi.
- Nedrīkst izjaukt, caurdurt, modificēt, nomest vai mest ierīci vai bateriju bloku, kā arī pakļaut to vai tā izolāciju liekiem triecieniem. Pat nelieli bojājumi var radīt iekšēju īssavienojumu, kas var novest pie neatgriezeniska bojājuma vai ugunsgrēka.
- Nedrīkst mēģināt izjaukt ierīci, izņemot bateriju bloka nomaiņu – un tikai tad,





ja esat apmācīts un pilnvarots. Neautorizēta iejaukšanās var sabojāt izolāciju, izraisīt issavienojumu vai elektrotrieциenu. Citus remontdarbus drīkst veikt tikai Tedee sertificēti tehnik.

- Uzstādīšanas vai nomainīšanas laikā neuzlādējiet un nelietojiet neapstiprinātas baterijas. Nesaderīgas vai zemas kvalitātes šūnas var noplūst, pārkarst vai eksplodēt, sabojājot ierīci un radot nopietnu risku.
- Neizmetiet izmantoto bateriju bloku vai atsevišķas baterijas sadzīves atkritumos. Tās jānodod savākšanai un pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Neskrāpējiet, nelauziet un nedeformējiet sensora vāciņu. Vāciņa integritātes zudums var atklāt iekšējās sastāvdaļas un radīt saspišanas, elektrotrieциena vai griezuma risku, kā arī anulēt garantiju.

Dariet:

- Pārbaudiet ierīci un bateriju bloku, vai nav uzpūšanās, bojājumu vai sabojātas izolācijas. Ja pamanāt problēmas, sazinieties: support@tedee.com.
- Rūpīgi apstrādājiet; izvairieties no krišanas un spēcīgiem triecieniem. Mehāniskā slodze var radīt izolācijas plaisas, atbrīvojot savienojumus vai sabojāt ierīci vai korpusu, izraisot darbības traucējumus vai nedrošu lietošanu.
- Apstipriniet savietojamību: produktu uzstādiet tikai apstiprinātās „pull bar” tipa rokturos. Šaubu gadījumā rakstiet uz support@tedee.com.
- Savienojot ierīci ar bateriju bloku, ieklausieties „klikšķi” – tas apstiprina pareizu savienojumu.
- Saudzīgi ievietojiet samontēto moduli montāžas atverē. Ja malas ir asas, izmantojiet aizsargcimdus.
- Uzstādīšanas laikā sargiet, lai nesabojātu baterijas vai izolāciju.
- Pārliicinieties, ka bateriju bloks ir stingri nostiprināts montāžas atverē, nepavelk kabeli un nesitās pret iekšējām virsmām. Pozīcijas stabilizēšanai izmantojiet iepakojumā iekļautos starplikas.
- Pārbaudiet, vai bateriju bloks roktura iekšpusē nav iegremdēts šķidrumā.
- Iestumiet ierīci pilnībā, lai nekas neizvirzītos virs roktura virsmas.
- Plastmasas vāciņu centrējiet saskaņā ar instrukciju un vienmērīgi spiediet augšējo un apakšējo malu, līdz tas nokļūst.

102

- Pēc uzstādīšanas pārbaudiet, vai vāciņš ir vienā līmenī ar virsmu.
- Nododiet lietotājam ar ierīci pievienoto Aktivācijas koda bukletu un atgādiniet to aktivizēt Tedee lietotnē.

Produkta lietošanas drošības pasākumi

Nedariet:

- Neizlieciet ierīci vai bateriju bloku pārmērīgam karstumam, aukstumam vai putekļiem.
- Neizjauciet, neatveriet un nemanipulējiet ar savu Tedee Biometric Module – tas var anulēt garantiju un sabojāt ierīci.
- Neklājiet sensoru ar uzlīmēm, lentēm vai neaurspīdīgiem materiāliem. Sensora bloķēšana liek ierīci atkārtoti pāriet zemās jaudas režīmā, paātrinot baterijas izlādi biežo pamošanās mēģinājumu dēļ.
- Nelietojiet ierīci ar slapjām, taukainām, savainotām vai ļoti aukstām rokām.
- Nelietojiet Tedee Biometric Module, turot rokā asus priekšmetus, piem., atslēgas.
- Nelieciet, neskrāpējiet un nepiemērojiet pārmērīgu spēku sensora vāciņam.
- Ja iespējams, neuzstādiet ierīci bērniem vai dzīvniekiem sasniedzamā vietā. Ja korpus saplīst vai rodas šaubas par ierīces integritāti, nekavējoties pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar support@tedee.com.
- Neuzstādiet Tedee Biometric Module tālāk par 10 m no savas Tedee GO/GO2/PRO ierīces.
- Nekopijojiet Tedee lietotnes piekļuves datus un nepiešķiriet attālinātu piekļuvi nepilnvarotām personām. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies nesankcionētas piekļuves dēļ.

BRĪDINĀJUMS: Tehniskis Tedee Biometric Module defekts var liegt atvērt durvis. Vienmēr nēsājiet līdzī fizisku atslēgu vai turiet to pieejamā vietā, lai ierīces kļūmes gadījumā varētu atvērt durvis manuāli.





Dariet:

- Piesaietiet Tedee Biometric Module vismaz diviem dažādiem pirkstu nospiedumiem. Griestumi, sasitumi vai ādas bojājumi var traucēt atpazīšanu un liegt piekļuvi.
- Uzturiet sensora vāciņu tīru un neaizklātu. Netīrumi, tauki, putekļi, dubļi, ledus u.c. var bloķēt pirkstu nospiedumu lasītāju, radīt kļūmes vai palielināt patēriņu.
- Tīrīšanai izmantojiet mikstu drānu ar mērenu izopropilspirta daudzumu. Ledus noņemšanai izmantojiet siltu drānu.
- Eksploataācijas laikā piemērojiet tikai vieglu pirksta spiedienu, lai nesabojātu vāciņu, sensoru vai blīvējumu. Ja vāciņš bojāts, pārtrauciet lietošanu un nekavējoties sazinieties ar support@tedee.com.
- Pārliedcinieties, ka rokas ir istabas temperatūrā – ļoti auksti pirksti var netikt atpazīti.
- Turiet Tedee Biometric Module 10 m rādiusā no Tedee GO/GO2/PRO, lai nodrošinātu nepārtrauktu sakaru un piekļuvi.
- Apkopi un remontu uzticiet tikai pilnvarotiem Tedee tehniķiem. Problēmu gadījumā sazinieties ar support@tedee.com.

Cita informācija

Ierīci n piederumus utliēzēiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Iespēju robežās pārstrādājiet.

Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos un nededziniet to.

Ierīce ir droša normālas un paredzami nepareizas lietošanas apstākļos. Konstatējot defektus vai aparātūras bojājumus, sazinieties ar support@tedee.com; ierīce garantijas remontam jānosūta atpakaļ uzņēmumam Tedee.

Jebkādas neatļautas aparātūras vai programmatūras izmaiņas var anulēt garantiju.

Ierīcei nepieciešams barošanas avots un Bluetooth® savienojums; atsevišķām

funkcijām var būt nepieciešama interneta piekļuve. Ražotājs neatbild par piekļuves problēmām interneta trūkuma vai izlādētu bateriju dēļ.

Ierīce nav paredzēta kā mājas drošības sistēmas daļa un tai nav sertificētas pretuzlaušanas noturības. Ražotājs neatbild par zādzību, ielaušanos vai iekļūšanu, kas radušies ierīces manipulācijas vai nesankcionētas vadības dēļ.

Dažas funkcijas var ietvert sensitīvu personas datu, tostarp biometrisku datu, apstrādi. Tas ir brīvprātīgi un balstīts uz lietotāja skaidru piekrišanu, kuru var atsaukt jebkurā laikā.

Ne Tedee Sp. z o.o., ne tā izplatītāji nav atbildīgi, ja netiek ievēroti brīdinājumi un drošības norādījumi. Iegādājoties, pircējs apliecina, ka apzinās visus riskus, kas saistīti ar Tedee iekārtu lietošanu. Ja nepiekrīt, atgrieziet ierīci pirms lietošanas.

Atsevišķu funkciju aktivizācijai var būt nepieciešami papildu produkti. Šaubu gadījumā sazinieties ar support@tedee.com.

Apkope

Vismaz reizi mēnesī (vai biežāk, ja nepieciešams) noslaukiet sensora vāciņu ar drānu, kas samitrināta ar izopropilspirtu. Pirms lietošanas ļaujiet tam pilnībā nožūt.

Baterijas nomaīņas instrukcija

Tedee Biometric Module bateriju bloks nav paredzēts manuālai ievaišanai vai „dari pats” šūnu nomaīnai. Kad bloka šūnas ir izlādējušās, iegādājieties jaunu bateriju bloku un rezerves stikla paneli no Tedee.

Lai atkārtoti savienotu Tedee Biometric Module ar jaunu bateriju bloku, izpildiet šīs darbības:

- Ar fēnu zemā temperatūrā dažas minūtes viegli uzsildiet ierīci, lai mīkstinātu





paneļa apakšā esošo līmi.

- Ar plakanas formas instrumentu gar paneļa malu atdaliet to no „pull bar” tipa roktura.
- No ierīces korpusa noņemiet līmes atlikumus ar mikstu drānu, kas samitrināta ar izopropilspirtu.
- Ar Torx T6 instrumentu pretēji pulksteņrādītāja virzienam atskrūvējiet divas skrūves.
- Saudzīgi pabīdiet plakanas formas instrumentu zem moduļa augšējās malas un izceliet to no ligzdas rokturī.
- Izņemiet baterijas no roktura kopā ar putu starplikām.
- Turpiniet ar standarta uzstādīšanas soļiem, izmantojot jauno bateriju bloku.

Ko NEDRĪKST darīt, izņemot bateriju:

- Nelietojiet fēnu ar augstu temperatūru un neturiet to pārāk tuvu ierīcei – pārmērīgs karstums var bojāt plastmasas detaļas vai iekšējos līmes slāņus.
- Neizmantojiet pārmērīgu spēku un neizmantojiet metāla instrumentus ar asām malām uz paneļa – tas var saskrāpēt, saplaisāt vai deformēt virsmu.
- Neļaujiet izopropilspirtu tieši uz ierīces – nepieļaujiet šķidruma iekļūšanu iekšējā elektronikā.
- Neizmantojiet nepiemērotus instrumentus un nepiemērojiet pārmērīgu spēku skrūvju atskrūvēšanā – izmantojiet atbilstoša izmēra Torx T6 un sargājiet skrūvju galvas no bojājumiem.
- Neiebidiet instrumentus pārāk dziļi un nepiemērojiet nevienmērīgu spiedienu zem moduļa – tas var pārvietot iekšējās sastāvdaļas vai sabojāt konektorus.
- Nevelciet bateriju bloku ar pārmērīgu spēku.
- Nesāciet jaunā bateriju bloka uzstādīšanu, pirms virsma nav tīra, sausa un brīva no līmes atlikumiem vai citiem netīrumiem.

Tehniskā informācija

Tehniskās specifikācijas

104

Ierīces specifikācijas

Modelis: TBMV1.0

Svars: 17±2 g

Izmēri: Priekšējais panelis: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Galvenais modulis: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm

Materiāls: ABS+PC

Darbības temperatūra: -30 °C – 50 °C

Darbības mitrums: līdz 95 %

IP aizsardzības klase: IP65

Izcelsme: Ķīna

Barošana: DC

Spriegums: 3,6 V – 5,5 V

Strāva: 100 mA (maks.), 8 µA (gaidstāve), 24 µA (vidēji pie 20 lietojumiem dienā)

Vidējā strāva 10 gadu kalpošanas laikam: 35 µA

Bateriju bloka savienotāja tips: 03R-JWPF-VSLE-S

Baterijas kalpošanas laiks: līdz 10 gadiem

Bluetooth® komunikācija: nRF54L15 + 2 MB atmiņas

Pirkstu nospiedumu lasītājs: DM16016 (BYD Technology), 100 nospiedumi

Statusa LED: 4×RGB, standarta spilgtums

Savietojamība: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Ieteicamā konfigurācija: līdz 2 m no Tedee viedslēdzenes; līdz 2 m no Tedee Bridge

Partijas numurs: Pirmās astoņas „Device Serial Number (S/N)” rakstzīmes uz iepakojuma un ierīces etiķetes. Piemērs: „Device Serial Number (S/N)” 10101010-00001 - partijas Nr. = 10101010.

Bateriju bloka specifikācijas

Ražotāja nosaukums un adrese: Kā norādīts uz baterijas

Modelis: Kā norādīts uz baterijas

Sērijas numurs (ID): Kā norādīts uz baterijas

Ražošanas vieta un datums: Kā norādīts uz baterijas

Svars: 55 g





Bateriju bloka garums: 24 cm
Kabeļa garums: 21 cm
Savienotāja tips: 03R-JWPF-VSLE-S
IP klase: IP65
Jauda: 3,5 Ah
Ķīmiskais sastāvs: Litījs
Litija baterijas: 3x AAA (Energizer L91)
Bīstamās vielas, izņemot dzīvsudrabu, kadmiju vai svīnu: Nav
Ugunsdzēsēšanas līdzeklis: Nātrija hlorīds (NaCl) vai citi dzesējošie līdzekļi
Kritiskās izejvielas baterijā virs 0,1 %: Nav

Juridiskās / vides piezīmes



ES atbilstības deklarācija

Tedee Sp. z o.o. deklarē, ka radioiekārta Tedee Biometric Module (TBMV1.0) atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts pieejams: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Lai izvairītos no negatīvas ietekmes uz vidi, ievērojiet vietējos noteikumus par elektronikas un bateriju pareizu apsaimniekošanu.

Bateriju apsaimniekošana: Ja jūsu Tedee ierīcē ir baterijas, neizmetiet tās sadzīves atkritumos. Nododiet atbilstošā savākšanas/pārstrādes punktā. Tedee ierīcēs izmantotās baterijas nesatur dzīvsudrabu, kadmiju vai svīnu virs Direktīvas 2006/66/EK robežām.

Elektronikas apsaimniekošana: Neizmetiet Tedee ierīci sadzīves atkritumos. Nododiet to atbilstošā savākšanas/pārstrādes punktā.



Ierīce ir marķēta ar pārsvītrotā riteņota atkritumu konteineru simbolu – to nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Izmantotā iekārta jānodod autorizētos WEEE savākšanas punktos.



Bluetooth®

Bluetooth® preču zīme un logotipi pieder Bluetooth SIG, Inc.; Tedee Sp. z o.o. tos izmanto saskaņā ar licenci.

Google

Google, Android un Google Play ir Google LLC preču zīmes.

Apple

Apple un App Store ir Apple Inc. preču zīmes. iOS ir Cisco preču zīme vai reģistrēta preču zīme ASV un citās valstīs, un to izmanto saskaņā ar licenci.





UKCA atbilstības deklarācija

Ražotājs (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varšava, Polija) deklarē, ka Tedee Biometric Module (TBMV1.0) atbilst The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Pilns UKCA atbilstības deklarācijas teksts pieejams: www.tedee.com/compliance.

PSTI kiberdrošības deklarācija

Ražotājs (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varšava, Polija) norāda, ka pēc ražotāja domām šis Tedee Biometric Module (TBMV1.0), ar atbalsta periodu līdz 2027. gada 31. decembrim, atbilst Apvienotās Karalistes Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023 2. pielikuma drošības prasībām.

Pilns atbilstības deklarācijas teksts pieejams: www.tedee.com/compliance.



RCM

Produkts atbilst Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 un Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017 prasībām.

106



FCC

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļai. Darbība pakļauta diviem nosacījumiem:

- Ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus.
- Ierīcei jāpieņem jebkuri saņemtie traucējumi, tostarp tādi, kas var izraisīt nevēlamu darbību.

Jebkādas izmaiņas vai modifikācijas, ko Tedee Sp. z o.o. nav skaidri apstiprinājusi, var anulēt lietotāja tiesības ekspluatēt iekārtu.

Šī iekārta atbilst FCC emisiju robežām profesionālā/kontrolētā vidē.

ISED

Šī ierīce satur bezlicences raidītājus/uztvērējus, kas atbilst Kanādas ISED bezlicences RSS standartiem. Darbība pakļauta diviem nosacījumiem:

- Ierīce nedrīkst radīt traucējumus.
- Ierīcei jāpieņem jebkuri traucējumi, tostarp tādi, kas var izraisīt nevēlamu darbību.

Iekārta atbilst RSS-102 emisiju iedarbības robežām profesionālā/kontrolētā vidē.

tedee® ir Tedee Sp. z o.o. reģistrēta preču zīme. Copyright © 2022. Visas tiesības aizsargātas.

Citas preču zīmes un nosaukumi pieder to īpašniekiem.





Garantija

Produkta garantija

Uzs šo produktu attiecas garantija saskaņā ar Magnuson–Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 un turpmākie).

Garantija ir ierobežota ar ražotāja vai piegādātāja noteiktajiem nosacījumiem un ir pieejama vietnē: www.tedee.com/warranty vai pa e-pastu support@tedee.com.

MT: INFORMAZZJONI DWAR IS-SIGURTÀ

TWISSIJA: It-Tedee Biometric Module huwa apparat ta' grad profesionali u għandu jigi installat biss minn tekniku kvalifikat.

Jekk m'intix espressament awtorizzat minn bejjiegħ awtorizzat ta' Tedee, tistax tipprova tinstalla, tiġbor, taġġusta jew timmodifika l-unità inti stess – hlief għas-sostituzzjoni permessa tal-batterija.

Għal kwalunkwe mistoqsija jew għajjnuna, ikkuntattja lill-bejjiegħ tiegħek jew ikteb lill support@tedee.com.

Aqra l-linji gwida u t-twissijiet kollha tas-sigurtà. In-nuqqas ta' konformità magħhom jista' jirriżulta f'xokk elettriku, nar u/jew korrimenti serji. Żomm dawn l-istruzzjonijiet għall-użu fil-futur. L-aktar verżjoni aġġornata tinsab fuq <https://tedee.com/>.

TWISSIJA: Il-batteriji fil-pakkett tal-batterija jistgħu jisplodu jew iredgħu u jikkawżaw hruq jekk jitpoġġew bil-maqlob, jiġu żarmati, iċċarġjati jew esposti għall-ilma, in-nar jew temperatura għolja.

Prekawzjonijiet ta' Sigurtà għall-Installazzjoni tal-Prodott

Tagħmilx:

- Ttespuni l-apparat jew il-pakkett tal-batterija għal shana estrema, kiesha estrema jew trab tqil.
- Tżarmax, ttaqgħabx, timmodifikax, taqax jew titfa' l-apparat jew il-pakkett tal-batterija, u tħallix lill-apparat, il-pakkett jew l-insulazzjoni tagħhom għal xokkijiet bla bżonn. Anke hsara żgħira tista' tikkawża short-circuit intern li jwassal għal hsara irreparabbli jew nar.
- Tippruvax tħall l-apparat hlief biex tiddel il-pakkett tal-batterija – u dan biss jekk inti mħarreg u awtorizzat. Interventi mhux awtorizzati jistgħu jagħmlu hsara lill-insulazzjoni u jikkawżaw short-circuit jew xokk elettriku. Kull tiswiġja oħra għandha ssir biss minn tekniku ċertifikat ta' Tedee.
- Tċarġjajx jew tużax batteriji mhux approvati waqt l-installazzjoni jew is-sostituzzjoni. Ċelloli inkompatibbli jew ta' kwalità baxxa jistgħu jreddgħu, jishnu żżejjed jew jisplodu, jagħmlu hsara lill-apparat u johlqu riskju serju.
- Tarmix il-pakkett tal-batterija użat jew batteriji individwali mal-iskart domestiku. Dawn għandhom jiġabru u jiġu rriċiklati skont ir-regolamenti lokali.
- Tħarbatx, tkissirx jew tiddistorsjonax il-kisi tas-sensor. Telf tal-integrità jista' jesponi komponenti interni u johlqu riskju ta' tagħfis, xokk elettriku jew qatgħat, kif ukoll iħassar il-garanzija.

Aghmel:

- Iċċekkja l-apparat u l-pakkett tal-batterija għal neffa, hsara jew insulazzjoni kompromessa. Jekk tinnota problema, ikkuntattja: support@tedee.com.
- Immaniġġja b'attenzjoni; evita waqgħat u xokkijiet qawwija. Tagħbija mekkaniċa tista' tixxaqqaq l-insulazzjoni, tħall il-konnessjonijiet jew tagħmel hsara lill-apparat/kisi, li jista' jwassal għal falliment jew użu mhux sigur.
- Ikkonferma l-kompatibbiltà: instilla l-prodott biss f'manijiet tat-tip "pull bar" approvati. Jekk għandek dubji, ikkuntattja support@tedee.com.
- Meta tqabbad l-apparat mal-pakkett tal-batterija, oqgħod attent għall-"klik" – dan jikkonferma konnessjoni korretta.
- Dahħal bil-mod il-modulu mmuntat fit-toqba tal-immuntar. Jekk it-truf huwa





jaqilbu, uza ingwanti protettivi.

- Evita li taghmel hsara lill-batteriji jew lill-insulazzjoni waqt l-installazzjoni.
- Kun żgur li l-pakkett tal-batterija jkun iffissat sew fit-toqba tal-immuntar sabiex ma jiġbidx il-kejbil u ma joqgotx il-wiċċijiet interni. Uża d-distanzjatur pprovduti fil-pakkett tal-prodott biex tistabilizza l-pożizzjoni.
- Iverifika li l-pakkett tal-batterija gevvwa l-manija mhuwiex mghaddas fi likwidu.
- Imbotta l-apparat kompletament fit-toqba tal-immuntar sabiex xejn ma jispunta 'l fuq mill-wiċċ tal-manija.
- Ikkontrolla l-kisi tal-plastik skont l-istruzzjonijiet u aghfas b'mod uniformi fuq ix-xfar ta' fuq u ta' isfel sakemm jissakkra.
- Wara l-installazzjoni, iwerifika li l-kisi jkun malajr mal-wiċċ.
- Ipprova lill-utent bil-fultjett tal-Kodiċi ta' Attivazzjoni li jiġi mal-apparat u fakkru biex japplika l-attivazzjoni fl-app Tedee.

Prekawzjonijiet ta' Sigurtà waqt L-Użu tal-Prodott

Taghmilx:

- Ttespuni l-apparat jew il-pakkett tal-batterija għal sħana, keshja jew trab eċċessivi.
- Tholx, tiftaħx jew tmanipulax it-Tedee Biometric Module tiegħek, għax dan jista' jħassar il-garanzija u jagħmel hsara lill-apparat.
- Tghattix is-sensor b'stikers, tejp jew materjali opaki. Il-blokk tas-sensor iġieghel lill-apparat jidhol ripetutament f'modalità ta' konsum baxx, u jħaffef l-iskarika tal-batterija minhabba tentattivi ta' tqajjim.
- Tużax l-apparat b'idejn imxarrbin, żejtnin, midruba jew kiesha hafna.
- Tużax it-Tedee Biometric Module waqt li żżomm oġġetti li jaqtgħu, eż. ċwievet.
- Tghawwiġx, tgharrix jew tapplika forza eċċessiva fuq il-kisi tas-sensor.
- Jekk possibbli, tinstalla l-apparat f'post li jilthqu t-tfal jew l-annimali. Jekk il-kisi jinkiser jew l-integrità tal-apparat tiġi kompromessa, waqqaf l-użu minnufih u ikkuntattja support@tedee.com.
- Tinstalla l-ebda Tedee Biometric Module aktar 'il bogħod minn 10 metri mit-Tedee GO/GO2/PRO tiegħek.

108

- Taqsamx il-kredenzjali tal-app Tedee u tagħtix aċċess remot lil persuni mhux awtorizzati. Il-manifattur mhux responsabbli għal hsarat ikkawżati minn aċċess mhux awtorizzat.

TIWISSJA: Falliment tekniku fit-Tedee Biometric Module jista' jimpedixxi l-ftuħ tal-bieb. Iggorr dejjem miegħek cavetta fiżika jew zommha f'post aċċessibbli biex tiftaħ manwalment f'każ ta' hsara tal-apparat.

Aghmel:

- Ippejringja t-Tedee Biometric Module tiegħek ma' mill-inqas żewġ marki differenti tas-swaba'. Qtuġh, tbenġil jew hsara fil-gilda jistgħu jfjixxlu r-rikonossiment u jwaqqfu l-aċċess.
- Żomm il-kisi tas-sensor nadif u mhux imdawwar. Hmiegħ, żejt, trab, tajn, silġ jew kontaminanti oħra jistgħu jimblukkaw il-qarrej tas-swaba', jikkawżaw żbalji jew iżidu l-konsum tal-enerġija.
- Għat-tindif uża drapp artab b'ammont moderat ta' alkoħol izopropiliku. Biex tneħħi s-silġ uża drapp sħun.
- Matul l-operazzjoni applika biss pressjoni hafifa bis-saba' biex tevita hsara lill-kisi, tis-sensor jew tis-siġill. Jekk il-kisi jinkiser, waqqaf l-użu u ikkuntattja minnufih support@tedee.com.
- Kun żgur li jdek ikunu fit-temperatura tal-kamra – swaba' kiesha hafna jistgħu ma jkunux rikonossuti.
- Żomm it-Tedee Biometric Module fi hdan 10 m minn Tedee GO/GO2/PRO biex tiġi żgurata komunikazzjoni u aċċess kontinwi.
- Affida s-servizz u t-tiswija biss lil tekniċi awtorizzati ta' Tedee. F'każ ta' problemi ikkuntattja support@tedee.com.

Informazzjoni Oħra

Armi l-apparat u l-aċċessorji skont ir-regolamenti lokali. Irriċikla fejn possibbli.

Tarmix l-apparat mal-iskart domestiku u taħraqx.





L-apparat huwa sigur taht użu normali u użu hażin prevedibbli. Jekk tinstab xi żball jew hsara fil-hardware, ikkuntattja support@tedee.com. L-apparat għandu jintbagħat lura lil Tedee għat-tiswija taht il-garanzija.

Kull modifika mhux awtorizzata tal-hardware jew tas-software tista' tħassar il-garanzija.

Dan l-apparat jehtieg provvista ta' enerġija u konnessjoni Bluetooth® u għal xi funzjonijiet jista' jehtieg aċċess għall-Internet. Il-manifattur mhux responsabbli għal problemi ta' aċċess ikkawżati min-nuqqas tal-Internet jew batteriji skarikati.

Dan l-apparat mhuwiex iddisinjat bħala parti minn sistema tas-sigurtà domestika u m'għandux reżistenza ċertifikata kontra s-serq. Il-manifattur mhux responsabbli għal serq, serq bil-hsara jew intruzjoni kkawżati minn manipulazzjoni jew kontroll mhux awtorizzat tal-apparat.

Ċerti funzjonijiet jistgħu jinvolvu l-ipproċessar ta' dejta personali sensitiva, inkluża bijometrika. Dan huwa volontarju u bbażat fuq il-kunsens espliċitu tal-utent, li jista' jigi rtirat fi kwalunkwe hin.

La Tedee Sp. z o.o. u lanqas il-bejjiegħa tagħha mhumiex responsabbli jekk ma jgħux osservati t-twissijiet u l-istruzzjonijiet tas-sigurtà. Billi tixtri, ix-xerrej jirrinokoxxi r-riskji kollha marbuta mal-użu tat-tagħmir Tedee. Jekk ma taqbilx, irrestitwixxi l-apparat qabel l-użu.

Għal ċerti funzjonijiet jistgħu jkunu meħtieġa prodotti addizzjonali. F'każ ta' dubju, ikkuntattja support@tedee.com.

Manutenzjoni

Tal-anqas darba fix-xahar (jew aktar spiss jekk meħtieġ) naddaf il-kisi tas-sensor b'drapp imxarrab b'alkohol izopropiliku. Qabel l-użu, hallih jinxf kompletament.

Istruzzjonijiet għas-Sostituzzjoni tal-Batterija

Il-pakkett tal-batterija għat-Tedee Biometric Module mhuwiex maħsub għal interventi manwali jew sostituzzjoni ta' ċelloli „do-it-yourself”. Meta ċ-ċelloli fil-pakkett jispicċaw, ixtri pakkett ġdid tal-batterija u pannell tal-ħġieġ ta' sostituzzjoni mingħand Tedee.

Biex terġa' tqabbad it-Tedee Biometric Module ma' pakkett ġdid tal-batterija, segwi dawn il-passi:

- Uża dryer tax-xagħar fuq temperatura baxxa biex issaħħan haġif l-apparat għal ftit minuti u tgholli l-kolla taht il-pannell.
- B'ghodda ċatta tul it-tarf tal-pannell, separah mill-manija tat-tip „pull bar”.
- Nehhi residwi tal-kolla mill-korp tal-apparat b'drapp artab imxarrab b'alkohol izopropiliku.
- Nehhi ż-żewġ viti b'moviment kontra l-arloġ billi tuża Torx T6.
- Dahħal b'attenzjoni għodda ċatta taht it-tarf ta' fuq tal-modulu biex tghollih mill-kannizzata fil-manija.
- Nehhi l-batteriji flimkien mad-distanzjaturi tal-fowm mill-manija.
- Imbagħad kompli bil-passi standard ta' installazzjoni bil-pakkett tal-batterija l-ġdid.

X'MA GħANDUX issir waqt it-tneħħija tal-batterija:

- Tużax dryer fuq temperatura għolja u żomuxx qrib wisq tal-apparat – sħana eċċessiva tista' tagħmel hsara lill-partijiet tal-plastik jew is-saffi interni tal-kolla.
- Tapplikax forza żejda u tużax għodod tal-metall b'truf jaqtgħu fuq il-pannell – dan jista' jikkawża grif, xquq jew deformazzjoni tal-wieċ.
- Tferrax alkoholi izopropiliku direttament fuq l-apparat – evita li xi likwidu jidhol fl-elettronika interna.
- Tużax għodda mhux xierqa u tapplikax forza żejda meta tneħħi l-viti – uża Torx T6 tad-daqs korrett u evita li tagħmel hsara lir-ras tal-viti.
- Tidholx wisq fil-fond bl-għodod u tapplikax pressjoni mhux uniformi taht





il-modulu – dan jista' jiċċaqlaq komponenti interni jew jagħmel ħsara lill-konnetturi.

- Tiġbidx il-pakkett tal-batterija b'forza żejda.
- Tibdix l-installazzjoni tal-pakkett il-ġdid tal-batterija qabel ma l-wiċċ ikun nadif, niexef u bla residwi tal-kolla jew kontaminanti oħra.

Informazzjoni Teknika

Speċifikazzjonijiet Tekniċi

Speċifikazzjonijiet tal-Apparat

Mudell: TBMV1.0

Piż: 17±2 g

Dimensjonijiet: Pannell ta' quddiem: 52 mm × 25 mm × 0.8 mm; Modulu prinċipali: 46 mm × 22.2 mm × 15.5 mm

Materjal: ABS+PC

Temperatura ta' thaddim: -30 °C sa 50 °C

Umdità operattiva: mass. 95%

Grad ta' protezzjoni: IP65

Orġini: Iċ-Ċina

Provvista: DC

Voltage: 3.6 V – 5.5 V

Kurrent: 100 mA (mass.), 8 µA (standby), 24 µA (medja b'20 użu kuljum)

Kurrent medju meħtieġ għal 10 snin ta' ħajja: 35 µA

Tip ta' konnettur tal-pakkett tal-batterija: 03R-JWPF-VSLE-S

Ħajja tal-batterija: sa 10 snin

Komunikazzjoni Bluetooth®: nRF54L15 + 2 MB memorja

Qarrej tal-marki tas-swaba': DM16016 (BYD Technology), 100 marki

LED tal-istatus: 4xRGB, intensità standard

Kompatibbli ma': Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Konfigurazzjoni rakkomandata: mass. 2 m mill-illokkjar intelligenti Tedee; mass. 2 m mit-Tedee Bridge

110

Numru tal-lott: L-ewwel tmien karattri tan-"Device Serial Number (S/N)" fuq l-imballaġġ u t-tikketta tal-apparat. Eżempju: "Device Serial Number (S/N)" 10101010-00001 - numru tal-lott = 10101010.

Speċifikazzjonijiet tal-Pakkett tal-Batterija

Isem u indirizz tal-manifattur: Kif indikat fuq il-batterija

Mudell: Kif indikat fuq il-batterija

Numru tas-serje (ID): Kif indikat fuq il-batterija

Post u data tal-manifattura: Kif indikat fuq il-batterija

Piż: 55 g

Tul tal-pakkett tal-batterija: 24 cm

Tul tal-kejbil: 21 cm

Tip ta' konnettur: 03R-JWPF-VSLE-S

Grad ta' protezzjoni: IP65

Kapaċità: 3.5 Ah

Kompożizzjoni kimika: Litju

Batteriji tal-litju: 3x AAA (Energizer L91)

Sustanzi perikolużi minbarra l-merkuri, il-kadmju jew iċ-ċomb: Xejn

Agent tat-tifi tan-nar: Sodium Chloride (NaCl) jew mezz ta' tkessiħ oħra

Materjali kritiċi fil-batterija: l fuq minn 0.1%: Xejn

Noti Legali / Ambjentali



Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE

Tedee Sp. z o.o. tiddikjara li t-tagħmir tar-radju Tedee Biometric Module (TBMV1.0) huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test sħiħ tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE huwa disponibbli fuq: www.tedee.com





tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Biex tiġi evitata impatt negattiv fuq l-ambjent, segwi r-regolamenti lokali dwar id-dispożizzjoni xierqa ta' tagħmir elettroniku u batteriji.

Skart tal-batteriji: Jekk l-apparat Tedee tiegħek fih batteriji, tarmihomx mal-iskart domestiku. Ikkonsegnhom f'punt xieraq ta' ġbir/riċiklaġġ. Il-batteriji użati fit-tagħmir Tedee ma fihomx merkurju, kadmju jew ċomb 'il fuq mil-limiti tad-Direttiva 2006/66/KE.

Skart ta' tagħmir elettroniku: Tarmix l-apparat Tedee mal-iskart domestiku. Ikkonsegnhu f'punt xieraq ta' ġbir/riċiklaġġ.



L-apparat huwa mmarkat bis-simbolu tal-kontenitur tal-iskart bir-roti mmarkat b'linja – ma jistax jintrema mal-iskart domestiku. Tagħmir użat għandu jiġi mgħoddi f'centri awtorizzati tal-WEEE.



Bluetooth®

It-trademark u l-logos Bluetooth® huma proprjetà ta' Bluetooth SIG, Inc.; l-użu tagħhom minn Tedee Sp. z o.o. isir taħt liċenzja.

Google

Google, Android u Google Play huma trademarks ta' Google LLC.

Apple

Apple u App Store huma trademarks ta' Apple Inc. iOS huwa trademark jew trademark irregistrat ta' Cisco fl-Istati Uniti u f'pajjiżi oħra u jintuża taħt liċenzja.



Dikjarazzjoni ta' Konformità UKCA

Il-manifattur (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland) jikkonferma li t-Tedee Biometric Module (TBMV1.0) huwa konformi ma': The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

It-test sħiħ tad-dikjarazzjoni UKCA huwa disponibbli fuq: www.tedee.com/compliance.

Dikjarazzjoni ta' Sigurtà Ċibernetika PSTI

Il-manifattur (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland) jiddikjara li, skont l-opinjoni tal-manifattur, dan it-Tedee Biometric Module (TBMV1.0), b'perjodu ta' appoġġ definit sa' 31 ta' Diċembru 2027, jissodisfa r-rekwiżiti tas-sigurtà ta'

L-Appendiċi 2 tar-Regolamenti tar-Renju Unit dwar is-Sigurtà tal-Prodott u l-Infrastruttura tat-Telekomunikazzjonijiet tal-2023.





It-test sliġ tad-dikjarazzjoni ta' konformità huwa disponibbli fuq: www.tedee.com/compliance.



RCM

Dan il-prodott jikkonforma mal-Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 u r-Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Dan l-apparat jikkonforma mal-Parti 15 tar-regoli tal-FCC. It-tħaddim huwa sogggett għaž-żewg kundizzjonijiet li ġejjin:

- L-apparat ma jistax jikkawża interferenza ta' ħsara.
- L-apparat irid jaççetta kwalunkwe interferenza riçevuta, inklużi dik li tista' tikkawża tħaddim mhux mixtieq.

Kwalunkwe tibdil jew modifika mhux approvata espressament minn Tedee Sp. z o.o. tista' tħassar id-dritt tal-utent li jopera t-tagħmir.

Dan it-tagħmir jissodisfa l-limiti ta' emissjoni tal-FCC f'ambjent professjonali/kontrollat.

112

ISED

Dan l-apparat fih trasmettitori/riçevitori mingħajr liçenzja li huma konformi mal-istandards RSS mingħajr liçenzja ta' Innovation, Science and Economic Development Canada. It-tħaddim huwa sogggett għaž-żewg kundizzjonijiet li ġejjin:

- Dan l-apparat ma jistax jikkawża interferenza.
- Dan l-apparat irid jaççetta kwalunkwe interferenza, inklużi dik li tista' tikkawża tħaddim mhux mixtieq.

Dan l-apparat huwa konformi mal-limiti tal-espożizzjoni għall-emissjonijiet skont RSS-102 għal ambjent professjonali/kontrollat.

tedee® huwa trademark irregistrat ta' Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Id-drittijiet kollha riżervati.

Trademarks u ismijiet oħra huma ta' sidien rispettivi.

Garanzija

Garanzija tal-Prodott

Dan il-prodott huwa kopert bil-garanzija skont il-Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 u li jmissu).

Il-garanzija hija limitata għat-termini indikati mill-manifattur jew il-fornitur u hija disponibbli fuq: www.tedee.com/warranty jew permezz ta' support@tedee.com.





NL: VEILIGHEIDSGEINFORMATIE

WAARSCHUWING: De Tedee Biometric Module is een apparaat van professionele kwaliteit en mag uitsluitend worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde technicus.

Als je niet uitdrukkelijk gemachtigd bent door een Tedee-reseller, probeer de unit dan niet zelf te installeren, te monteren, af te stellen of te modificeren – behalve de toegestane vervanging van de batterij.

Heb je vragen of heb je hulp nodig, neem dan contact op met je reseller of schrijf naar support@tedee.com.

Lees alle veiligheidsrichtlijnen en waarschuwingen. Het niet opvolgen kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. De nieuwste versie is te vinden op <https://tedee.com/>.

WAARSCHUWING: Batterijen in het batterijpack kunnen ontploffen of lekken en brandwonden veroorzaken als ze omgekeerd worden geplaatst, uit elkaar worden gehaald, worden opgeladen, of worden blootgesteld aan water, vuur of hoge temperaturen.

Veiligheidsmaatregelen bij installatie van het product

Niet doen:

- Stel het apparaat of het batterijpack niet bloot aan extreme hitte, extreme kou of zware stofbelasting.
- Demonteer, doorboor, wijzig, laat vallen of gooi het apparaat of het batterijpack niet, en stel het apparaat, het batterijpack of de isolatie niet bloot aan onnodige schokken. Zelfs kleine schade kan een interne kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot onherstelbare defecten of brand.
- Probeer het apparaat niet te demonteren, behalve voor het vervangen van

het batterijpack – en alleen als je bent opgeleid en bevoegd. Onbevoegde ingrepen kunnen de isolatie beschadigen en kortsluiting of elektrische schokken veroorzaken. Overige reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door door Tedee gecertificeerde technici.

- Laad geen niet-goedgekeurde batterijen op en gebruik deze ook niet tijdens installatie of vervanging. Onverenigbare of van lage kwaliteit cellen kunnen lekken, oververhitten of exploderen, het apparaat beschadigen en een ernstig risico vormen.
- Gooi het gebruikte batterijpack of losse batterijen niet weg bij het huishoudelijk afval. Ze moeten worden ingezameld en gerecycled volgens de lokale voorschriften.
- Kras, breek of vervorm de sensorkap niet. Aantasting van de integriteit kan interne componenten blootleggen en risico's op beknelling, elektrische schokken of snijwonden veroorzaken, en de garantie ongeldig maken.

Wel doen:

- Inspecteer het apparaat en het batterijpack op zwelling, schade of aangetaste isolatie. Als je een probleem opmerkt, neem contact op via support@tedee.com.
- Ga voorzichtig om; vermijd vallen en hevige schokken. Mechanische belasting kan de isolatie doen barsten, verbindingen losmaken of schade aan apparaat of behuizing veroorzaken, wat kan leiden tot storingen of onveilig gebruik.
- Bevestig de compatibiliteit: installeer het product alleen in goedgekeurde 'pull bar'-grepen. Neem bij twijfel contact op met support@tedee.com.
- Luister bij het koppelen van het apparaat met het batterijpack naar de 'klik' – die bevestigt een juiste verbinding.
- Schuif de samengestelde module voorzichtig in de montagesparing. Gebruik beschermende handschoenen als de randen scherp zijn.
- Voorkom schade aan batterijen of isolatie tijdens de installatie.
- Zorg dat het batterijpack stevig in de montagesparing is vastgezet, zodat het geen kabels trekt of tegen binnenoppervlakken slaat. Gebruik de meegeleverde afstandhouders om de positie te stabiliseren.
- Controleer dat het batterijpack in de greep niet in vloeistof is ondergedompeld.





- Duw het apparaat volledig in de montagesparing zodat niets boven het oppervlak van de greep uitsteekt.
- Centreer de kunststof kap volgens de instructies en druk gelijkmatig op de boven- en onderrand tot deze vastklikt.
- Controleer na installatie of de kap vlak ligt met het oppervlak.
- Overhandig de gebruiker het bij het apparaat meegeleverde Activatiecode-boekje en herinner aan de activatie in de Tedee-app.

Veiligheidsmaatregelen bij gebruik van het product

Niet doen:

- Stel het apparaat of het batterijpack niet bloot aan overmatige hitte, kou of stof.
- Demonteer, open of manipuleer je Tedee Biometric Module niet, omdat dit de garantie ongeldig kan maken en het apparaat kan beschadigen.
- Bedek de sensor niet met stickers, tape of ondoorzichtige materialen. Het blokkeren van de sensor dwingt het apparaat herhaaldelijk naar de laagverbruiksmodus, wat de batterij sneller leegmaakt door herhaalde wekpogingen.
- Gebruik het apparaat niet met natte, vette, gewonde of zeer koude handen.
- Gebruik de Tedee Biometric Module niet terwijl je scherpe voorwerpen, zoals sleutels, in de hand houdt.
- Buig, kras of oefen geen overmatige kracht uit op de sensorkap.
- Installeer het apparaat bij voorkeur niet binnen het bereik van kinderen of dieren. Als de behuizing breekt of de integriteit van het apparaat in het geding is, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met support@tedee.com.
- Installeer de Tedee Biometric Module niet op meer dan 10 meter afstand van je Tedee GO/GO2/PRO.
- Deel je Tedee-app-inloggegevens niet en geef geen externe toegang aan onbevoegden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onbevoegde toegang.

WAARSCHUWING: Een technisch defect aan de Tedee Biometric Module kan

114

voorkomen dat de deur opent. Draag altijd een fysieke sleutel bij je of houd er een binnen handbereik om in geval van een apparaatstoring de deur handmatig te openen.

Wel doen:

- Koppel je Tedee Biometric Module met minstens twee verschillende vingerafdrukken. Snijwonden, kneuzingen of huidschade kunnen de herkenning verhinderen en de toegang blokkeren.
- Houd de sensorkap schoon en vrij. Vuil, vet, stof, modder, ijs of andere verontreinigingen kunnen de vingerafdruklezer blokkeren, storingen veroorzaken of het verbruik verhogen.
- Gebruik voor reiniging een zachte doek met een gematigde hoeveelheid isopropylalcohol. Gebruik voor het verwijderen van ijs een warme doek.
- Pas tijdens gebruik alleen lichte vingerdruk toe om schade aan de kap, sensor of afdichting te voorkomen. Als de kap beschadigd is, stop dan met gebruiken en neem direct contact op met support@tedee.com.
- Zorg dat je handen op kamertemperatuur zijn – zeer koude vingers worden mogelijk niet herkend.
- Houd de Tedee Biometric Module binnen 10 m van Tedee GO/GO2/PRO voor continue communicatie en toegang.
- Laat service en reparaties uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Tedee-technici. Neem bij problemen contact op met support@tedee.com.

Overige informatie

Voer het apparaat en accessoires af volgens de lokale regelgeving. Recycle waar mogelijk.

Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval en verbrand het niet.

Het apparaat is veilig bij normaal en voorzienbaar oneigenlijk gebruik. Neem bij vastgestelde fouten of hardwarestoringen contact op met support@tedee.com. Het





apparaat moet voor garantieherstel naar Tedee worden teruggestuurd.

Elke niet-geautoriseerde hardware- of softwarewijziging kan de garantie ongeldig maken.

Dit apparaat vereist voeding en Bluetooth®-verbinding en voor bepaalde functies mogelijk internettoegang. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor toegangsproblemen veroorzaakt door gebrek aan internet of lege batterijen.

Dit apparaat is niet ontworpen als onderdeel van een thuisbeveiligingssysteem en heeft geen gecertificeerde inbraakwerendheid. De fabrikant is niet aansprakelijk voor diefstal, inbraak of binnendringen veroorzaakt door manipulatie of onbevoegde bediening van het apparaat.

Bepaalde functies kunnen verwerking van gevoelige persoonsgegevens omvatten, waaronder biometrische gegevens. Dit is vrijwillig en gebaseerd op uitdrukkelijke toestemming van de gebruiker, die te allen tijde kan worden ingetrokken.

Noch Tedee Sp. z o.o. noch zijn resellers zijn aansprakelijk bij het niet naleven van waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Door aankoop erkent de koper alle risico's die samenhangen met het gebruik van Tedee-apparatuur. Indien je het er niet mee eens bent, stuur het apparaat vóór gebruik terug.

Voor het activeren van bepaalde functies kunnen aanvullende producten nodig zijn. Neem bij twijfel contact op met support@tedee.com.

Onderhoud

Veeg de sensorkap minimaal eenmaal per maand (of vaker indien nodig) af met een doek bevochtigd met isopropylalcohol. Laat volledig drogen vóór gebruik.

Instructies voor het vervangen van de batterij

Het batterijpack van de Tedee Biometric Module is niet bedoeld voor handmatige ingrepen of 'doe-het-zelf'-celvervanging. Wanneer de cellen in het pack leeg zijn, koop een nieuw batterijpack en een vervangende glasplaat bij Tedee.

Volg deze stappen om de Tedee Biometric Module opnieuw met een nieuw batterijpack te verbinden:

- Gebruik een föhn op lage temperatuur om het apparaat enkele minuten licht te verwarmen en de lijm onder het paneel te verzachten.
- Wrik met een plat gereedschap langs de rand van het paneel om het los te maken van de 'pull bar'-greep.
- Verwijder lijmresten van de behuizing met een zachte doek bevochtigd met isopropylalcohol.
- Draai de twee schroeven tegen de klok in los met een Torx T6.
- Steek voorzichtig een plat gereedschap onder de bovenzijde van de module om deze uit de uitsparing in de greep te lichten.
- Haal de batterijen samen met de schuifstandhouders uit de greep.
- Ga vervolgens verder met de standaard installatiestappen met het nieuwe batterijpack.

Wat je NIET moet doen bij het verwijderen van de batterij:

- Gebruik geen föhn op hoge temperatuur en houd deze niet te dicht bij het apparaat – overmatige hitte kan kunststofonderdelen of interne lijmlagen beschadigen.
- Gebruik geen brute kracht en geen metalen gereedschap met scherpe randen op het paneel – dit kan krassen, scheuren of vervorming van het oppervlak veroorzaken.
- Giet geen isopropylalcohol direct op het apparaat – voorkom dat vloeistof in de interne elektronica terechtkomt.
- Gebruik geen ongeschikt gereedschap en pas geen overmatige kracht toe bij het losschroeven – gebruik een Torx T6 van de juiste maat en voorkom beschadiging van de schroefkoppen.





- Steek gereedschap niet te diep in en oefen geen ongelijkmatige druk uit onder de module – dit kan interne componenten verplaatsen of connectoren beschadigen.
- Trek niet te hard aan het batterijpack.
- Begin niet met de installatie van het nieuwe batterijpack voordat het oppervlak schoon, droog en vrij van lijmresten of andere verontreinigingen is.

Technische informatie

Technische specificaties

Specificaties van het apparaat

Model: TBMV1.0
Massa: 17±2 g
Afmetingen: Frontpaneel: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Hoofdmodule: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm
Materiaal: ABS+PC
Bedrijfstemperatuur: -30 °C – 50 °C
Bedrijfsluchtvochtigheid: max. 95%
Beschermingsgraad: IP65
Herkomst: China
Voeding: DC
Spanning: 3,6 V – 5,5 V
Stroom: 100 mA (max.), 8 µA (stand-by), 24 µA (gemiddeld bij 20 keer gebruik per dag)
Gemiddelde stroom voor 10 jaar levensduur: 35 µA
Type connector batterijpack: 03R-JWPF-VSLE-S
Batterijlevensduur: tot 10 jaar
Bluetooth®-communicatie: nRF54L15 + 2 MB geheugen
Vingerafdrukkelezer: DM16016 (BYD Technology), 100 afdrucken
Status-LED: 4xRGB, standaard intensiteit
Compatibel met: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge
Aanbevolen opstelling: max. 2 m van de Tedee smart lock; max. 2 m van de Tedee

116

Bridge

Partijnummer: De eerste acht tekens van het "Device Serial Number (S/N)" op de verpakking en op het apparaatlabel. Voorbeeld: apparaat met "Device Serial Number (S/N)" 10101010-00001 - partijnummer = 10101010.

Specificaties van het batterijpack

Naam en adres fabrikant: Zoals vermeld op de batterij
Model: Zoals vermeld op de batterij
Serienummer (ID): Zoals vermeld op de batterij
Plaats en datum van productie: Zoals vermeld op de batterij
Massa: 55 g
Lengte batterijpack: 24 cm
Kabellengte: 21 cm
Type connector: 03R-JWPF-VSLE-S
Beschermingsgraad: IP65
Capaciteit: 3,5 Ah
Chemische samenstelling: Lithium
Lithiumbatterijen: 3x AAA (Energizer L91)
Gevaarlijke stoffen anders dan kwik, cadmium of lood: Geen
Blusmiddel: Natriumchloride (NaCl) of andere koelmedia
Kritieke grondstoffen in de batterij boven 0,1%: Geen

Juridische / milieuaantekeningen



EU-conformiteitsverklaring

Tedee Sp. z o.o. verklaart dat de radioapparatuur Tedee Biometric Module (TBMV1.0) voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.





De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Volg de lokale voorschriften voor correcte verwerking van elektronische apparatuur en batterijen om negatieve milieueffecten te voorkomen.

Verwerking van batterijen: Als je Tedee-apparaat batterijen bevat, gooi deze dan niet weg met het huishoudelijk afval. Lever ze in bij een geschikt inzamel-/recyclepunt. De batterijen die in Tedee-apparaten worden gebruikt, bevatten geen kwik, cadmium of lood boven de limieten van Richtlijn 2006/66/EG.

Verwerking van elektronische apparatuur: Gooi je Tedee-apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Lever het in bij een geschikt inzamel-/recyclepunt.



Het apparaat is gemarkeerd met het symbool van een doorgestreepte rolcontainer – het mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Gebruikte apparatuur moet worden ingeleverd bij erkende WEEE-inzamelpunten.



Bluetooth®

Het Bluetooth®-merk en -logo's zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc.; elk gebruik door Tedee Sp. z o.o. vindt plaats onder licentie.

Google

Google, Android en Google Play zijn handelsmerken van Google LLC.

Apple

Apple en App Store zijn handelsmerken van Apple Inc. iOS is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van Cisco in de VS en andere landen en wordt gebruikt onder licentie.



UKCA-conformiteitsverklaring

De fabrikant (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warschau, Polen) bevestigt dat de Tedee Biometric Module (TBMV1.0) voldoet aan: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

De volledige tekst van de UKCA-conformiteitsverklaring is beschikbaar op: www.tedee.com/compliance.

PSTI-verklaring cyberbeveiliging

De fabrikant (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warschau, Polen) verklaart dat, naar zijn mening, deze Tedee Biometric Module (TBMV1.0), met een ondersteuningsperiode tot 31 december 2027, voldoet aan de beveiligingseisen van Bijlage 2 van de UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.





De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op: www.tedee.com/compliance.



RCM

Dit product voldoet aan de Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 en de Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. Het gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:

- Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
- Dit apparaat moet elke ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die ongewenste werking kan veroorzaken.

Alle wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Tedee Sp. z o.o. kunnen het recht van de gebruiker om het apparaat te bedienen ongeldig maken.

Dit apparaat voldoet aan de FCC-emissielimieten in een professionele/gecontroleerde omgeving.

118

ISED

Dit apparaat bevat vergunningvrije zenders/ontvangers die voldoen aan de vergunningvrije RSS-normen van Innovation, Science and Economic Development Canada. Het gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:

- Dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken.
- Dit apparaat moet elke interferentie accepteren, inclusief die welke ongewenste werking kan veroorzaken.

Dit apparaat voldoet aan de blootstellinglimieten voor emissies volgens RSS-102 voor een professionele/gecontroleerde omgeving.

tedee® is een gedeponeerd handelsmerk van Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Alle rechten voorbehouden.

Overige handelsmerken en namen behoren toe aan hun respectieve eigenaren.

Garantie

Productgarantie

Op dit product is garantie van toepassing in overeenstemming met de Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 e.v.).

De garantie is beperkt tot de voorwaarden zoals aangegeven door de fabrikant of leverancier en is beschikbaar op: www.tedee.com/warranty of via support@tedee.com.





NO: SIKKERHETSINFORMASJON

ADVARSEL: Tedee Biometric Module er en enhet i profesjonell kvalitet og må kun installeres av en kvalifisert tekniker.

Hvis du ikke er uttrykkelig autorisert av en Tedee-forhandler, må du ikke forsøke å installere, montere, justere eller modifisere enheten selv – unntatt den tillatte batteribyten.

Har du spørsmål eller trenger hjelp, kontakt forhandleren din eller skriv til support@tedee.com.

Les alle sikkerhetsretningslinjer og advarsler. Manglende etterlevelse kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Oppbevar disse instruksjonene for senere bruk. Den nyeste versjonen finnes på <https://tedee.com/>.

ADVARSEL: Batteriene i batteripakken kan eksplodere eller lekke og forårsake brannskader hvis de settes inn feil vei, demonteres, lades eller utsettes for vann, ild eller høy temperatur.

Sikkerhetstiltak ved installasjon av produktet

Ikke gjør dette:

- Ikke utsett enheten eller batteripakken for ekstrem varme, ekstrem kulde eller kraftig støv.
- Ikke demonter, perforer, modifiser, mist eller kast enheten eller batteripakken, og ikke utsett enheten, batteripakken eller isolasjonen for unødvendige støt. Selv mindre skader kan forårsake intern kortslutning som kan føre til irreversibel feil eller brann.
- Ikke forsøk å demontere enheten annet enn for å bytte batteripakken – og kun hvis du er opplært og autorisert. Uautorisert inngrep kan skade isolasjonen og forårsake kortslutning eller elektrisk støt. All annen reparasjon skal kun utføres

av Tedee-sertifiserte teknikere.

- Ikke lad opp eller bruk uautoriserte batterier under installasjon eller ved bytte. Ukompatible eller lavkvalitets celler kan lekke, overopphetes eller eksplodere, skade enheten og utgjøre en alvorlig risiko.
- Ikke kast brukt batteripakke eller enkeltbatterier sammen med husholdningsavfall. De må samles inn og resirkuleres i henhold til lokale bestemmelser.
- Ikke rip, knekk eller deformér sensordekselet. Brudd på integriteten kan eksponere interne komponenter og innebære klemfare, elektrisk støt eller kutt, og medføre at garantien bortfaller.

Gjør dette:

- Inspiser enheten og batteripakken for oppsvulming, skader eller kompromittert isolasjon. Dersom du oppdager problemer, kontakt support@tedee.com.
- Håndter forsiktig; unngå fall og kraftige støt. Mekanisk belastning kan sprekke isolasjonen, løsne forbindelser eller skade enhet/kabinett og føre til feil eller utrygg bruk.
- Bekreft kompatibilitet: installer produktet kun i godkjente «pull bar»-håndtak. Ved tvil, kontakt support@tedee.com.
- Når enheten kobles til batteripakken, lytt etter et «klikk» – det bekrefter korrekt sammenkobling.
- Sett den sammensatte modulen forsiktig inn i monteringsåpningen. Bruk vernehansker hvis kantene er skarpe.
- Unngå å skade batterier eller isolasjon under installasjonen.
- Sørg for at batteripakken er godt festet i åpningen slik at kabelen ikke belastes og ikke slår mot indre flater. Bruk avstandsstykkene som følger med for å stabilisere posisjonen.
- Kontroller at batteripakken inne i håndtaket ikke er nedsenket i væske.
- Skyv enheten helt inn i åpningen slik at ingenting stikker utenfor håndtakets plan.
- Sentrert plastdekselet i henhold til instruksjonene, og trykk jevnt på øvre og nedre kant til det klikker på plass.





- Kontroller etter installasjonen at dekselet ligger plant med overflaten.
- Overlever brosjyren med Aktiveringskode som følger med enheten til brukeren, og minne om aktivering i Tedee-appen.

Sikkerhetstiltak ved bruk av produktet

Ikke gjør dette:

- Ikke utsett enheten eller batteripakken for overdreven varme, kulde eller støv.
- Ikke demonter, åpne eller manipuler din Tedee Biometric Module, da dette kan gjøre garantien ugyldig og skade enheten.
- Ikke dekk til sensoren med klistremerker, tape eller ugjenomsiktige materialer. Å blokkere sensoren tvinger enheten gjentatte ganger inn i strømsparingsmodus og akselererer batteriutladning på grunn av oppvåkingsforsøk.
- Ikke bruk enheten med våte, fete, skadde eller svært kalde hender.
- Ikke bruk Tedee Biometric Module mens du holder skarpe gjenstander i hånden, f.eks. nøkler.
- Ikke bøy, rip eller påfør overdreven kraft på sensordekselet.
- Unngå å installere enheten innen rekkevidde for barn eller dyr. Hvis kabinettet sprekker eller enhetens integritet er kompromittert, stopp bruken umiddelbart og kontakt support@tedee.com.
- Installer ikke Tedee Biometric Module mer enn 10 meter fra din Tedee GO/GO2/PRO.
- Del ikke innloggingsinformasjon til Tedee-appen og gi ikke ekstern tilgang til uautoriserte personer. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som følge av uautorisert tilgang.

ADVARSEL: En teknisk feil ved Tedee Biometric Module kan hindre at døren åpnes. Ha alltid en fysisk nøkkel på deg eller lett tilgjengelig for manuell åpning ved enhetsfeil.

Gjør dette:

- Koble din Tedee Biometric Module til minst to forskjellige fingeravtrykk. Kutt, blåmerker eller hudskader kan forhindre gjenkjenning og hindre tilgang.
- Hold sensordekselet rent og fritt. Smuss, fett, støv, gjørme, is eller andre forurensninger kan blokkere fingeravtryksleseren, forårsake feil eller øke forbruket.
- Bruk en myk klut med moderat mengde isopropylalkohol for rengjøring. Bruk en varm klut for å fjerne is.
- Påfør kun lett fingertrykk under bruk for å unngå skade på deksel, sensor eller pakning. Hvis dekselet er skadet, slutt å bruke enheten og kontakt umiddelbart support@tedee.com.
- Sørg for at hendene er i romtemperatur; svært kalde fingre kan være vanskelige å gjenkjenne.
- Hold Tedee Biometric Module innenfor 10 m fra Tedee GO/GO2/PRO for kontinuerlig kommunikasjon og tilgang.
- Overlat service og reparasjon kun til autoriserte Tedee-teknikere. Kontakt support@tedee.com ved problemer.

Annen informasjon

Avhend enheten og tilbehør i henhold til lokale forskrifter. Resirkuler der det er mulig.

Ikke kast enheten i husholdningsavfall og ikke brenn den.

Enheden er sikker ved normal og forutsigbar feilbruk. Ved feil eller maskinvarefeil, kontakt support@tedee.com. Enheten må returneres til Tedee for garantireparasjon.

Uautoriserte maskinvare- eller programvareendringer kan gjøre garantien ugyldig.

Enheden krever strømforsyning og Bluetooth®-tilkobling, og enkelte funksjoner kan kreve internettilgang. Produsenten er ikke ansvarlig for tilgangsproblemer som





følge av manglende internett eller utladede batterier.

Enheten er ikke designet som del av et hjemmesikkerhetssystem og har ingen sertifisert innbruddsmotstand. Produsenten er ikke ansvarlig for tyveri, innbrudd eller inntrenging som følge av manipulering eller uautorisert kontroll av enheten.

Noen funksjoner kan innebære behandling av sensitive personopplysninger, inkludert biometriske data. Dette er frivillig og basert på uttrykkelig samtykke fra brukeren, som kan trekkes tilbake når som helst.

Verken Tedee Sp. z o.o. eller dens forhandlere er ansvarlige dersom sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner ikke følges. Ved kjøp erkjenner kunden alle risikoer forbundet med bruk av Tedee-utstyr. Hvis du ikke er enig, returner enheten før bruk.

Ytterligere produkter kan være nødvendige for å aktivere enkelte funksjoner. Ved tvil, kontakt support@tedee.com.

Vedlikehold

Tørk av sensordekselet minst én gang per måned (oftere ved behov) med en klut fuktet med isopropylalkohol. La det tørke helt før bruk.

Veiledning for batteribytte

Batteripakken i Tedee Biometric Module er ikke ment for manuell inngrep eller «gjør-det-selv»-cellebytte. Når cellene i pakken er utladet, kjøp en ny batteripakke og en erstatningsglassplate fra Tedee.

Følg trinnene nedenfor for å koble Tedee Biometric Module til en ny batteripakke:

- Bruk en hårføner på lav varme for å varme enheten lett i noen minutter for å

mykne limet under panelet.

- Bruk et flatt verktøy langs kanten av panelet for å løsne det fra «pull bar»-håndtaket.
- Fjern limrester fra kabinettet med en myk klut fuktet med isopropylalkohol.
- Skru ut de to skruene mot klokken med en Torx T6.
- Fø forsiktig et flatt verktøy under øvre kant av modulen og løft den ut av setet i håndtaket.
- Ta ut batteriene fra håndtaket sammen med skumavstandsstykkene.
- Fortsett deretter med standard installasjonstrinn med den nye batteripakken.

Dette MÅ du ikke gjøre når du fjerner batteriet:

- Ikke bruk hårføner på høy varme eller hold den for nær enheten – overdreven varme kan skade plastdeler eller interne limlag.
- Ikke bruk stor kraft eller skarpe metallverktøy på panelet – dette kan forårsake riper, sprekker eller deformasjon.
- Hell ikke isopropylalkohol direkte på enheten – unngå at væske trenger inn i intern elektronikk.
- Ikke bruk feil verktøy eller overdreven kraft når du skrur ut skruene – bruk riktig størrelse Torx T6 og unngå å skade skruhodene.
- Ikke stikk verktøy for dypt inn eller påfør ujevnt trykk under modulen – dette kan forskyve interne komponenter eller skade kontakter.
- Ikke dra i batteripakken med overdreven kraft.
- Ikke start installasjon av ny batteripakke før overflaten er rengjort, tørr og fri for limrester eller annet smuss.

Teknisk informasjon

Tekniske spesifikasjoner

Enhetsspesifikasjoner

Modell: TBMV1.0





Masse: 17±2 g
Mål: Frontpanel: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Hovedmodul: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm
Materiale: ABS+PC
Driftstemperatur: -30 °C – 50 °C
Driftsfuktighet: maks. 95 %
Beskyttelsesgrad: IP65
Opprinnelse: Kina
Strømforsyning: DC
Spenning: 3,6 V – 5,5 V
Strøm: 100 mA (maks.), 8 µA (dvale), 24 µA (gjennomsnitt ved 20 bruk/dag)
Gjennomsnittlig strøm for å oppnå 10 års levetid: 35 µA
Kontakt-type for batteripakke: 03R-JWPF-VSLE-S
Batterilevetid: opptil 10 år
Bluetooth®-kommunikasjon: nRF54L15 + 2 MB minne
Fingeravtrykksleser: DM16016 (BYD Technology), 100 fingeravtrykk
Status-LED: 4xRGB, standard lysstyrke
Kompatibel med: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge
Anbefalt oppsett: maks. 2 m fra Tedee smartlås; maks. 2 m fra Tedee Bridge
Partinummer: De første åtte tegnene i «Device Serial Number (S/N)» på emballasjen og enhetsetiketten. Eksempel: «Device Serial Number (S/N)» 10101010-00001 - partinr. = 10101010.

Spesifikasjoner for batteripakken

Produsentens navn og adresse: Som angitt på batteriet
Modell: Som angitt på batteriet
Serienummer (ID): Som angitt på batteriet
Produksjonssted og -dato: Som angitt på batteriet
Masse: 55 g
Lengde på batteripakke: 24 cm
Kabellengde: 21 cm
Kontakt-type: 03R-JWPF-VSLE-S

122

Beskyttelsesgrad: IP65
Kapasitet: 3,5 Ah
Kjemisk sammensetning: Litium
Litiumceller: 3x AAA (Energizer L91)
Farlige stoffer annet enn kvikksølv, kadmium eller bly: Ingen
Slukkemiddel: Natriumklorid (NaCl) eller andre kjølemedier
Kritiske råmaterialer i batteriet over 0,1 %: Ingen

Juridisk / miljøinformasjon



EU-samsvarserklæring

Tedee Sp. z o.o. erklærer at radioutstyret Tedee Biometric Module (TBMV1.0) er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Fullstendig tekst for EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

For å unngå negativ miljøpåvirkning, følg lokale regler for korrekt avhending av elektronisk utstyr og batterier.

Avhending av batterier: Hvis Tedee-enheten din inneholder batterier, kast dem ikke i husholdningsavfallet. Lever dem til egnet innsamlings-/gjenvinningspunkt. Batterier brukt i Tedee-enheter inneholder ikke kvikksølv, kadmium eller bly over grensene i direktiv 2006/66/EF.

Avhending av elektronisk utstyr: Kast ikke Tedee-enheten i husholdningsavfallet. Lever den til et egnet innsamlings-/gjenvinningspunkt.





Enheten er merket med symbol for overkrysset hjulbeholder – må ikke kastes som husholdningsavfall. Brukt utstyr skal leveres til autoriserte WEEE-innsamlingspunkter.



Bluetooth®

Bluetooth®-varemerket og -logoene tilhører Bluetooth SIG, Inc.; Tedee Sp. z o.o. bruker dem under lisens.

Google

Google, Android og Google Play er varemerker for Google LLC.

Apple

Apple og App Store er varemerker for Apple Inc. iOS er et varemerke eller registrert varemerke som tilhører Cisco i USA og andre land, brukt under lisens.



UKCA-samsvarserklæring

Produsenten (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warszawa, Polen) erklærer at Tedee Biometric Module (TBMV1.0) samsvarer med: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Fullstendig tekst for UKCA-samsvarserklæringen er tilgjengelig på: www.tedee.com/compliance.

PSTI-erklæring om cybersikkerhet

Produsenten (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warszawa, Polen) erklærer at, etter produsentens vurdering, denne Tedee Biometric Module (TBMV1.0), med definert støtteperiode til 31. desember 2027, oppfyller sikkerhetskravene i vedlegg 2 til UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Fullstendig tekst for samsvarserklæringen er tilgjengelig på: www.tedee.com/compliance.



RCM

Dette produktet oppfyller Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 og Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility)

123





Notice 2017.



FCC

Denne enheten er i samsvar med del 15 av FCC-reglene. Bruk er underlagt følgende to betingelser:

- Enheten må ikke forårsake skadelig interferens.
- Enheten må akseptere all mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.



Endringer eller modifikasjoner som ikke uttrykkelig er godkjent av Tedee Sp. z o.o., kan oppheve brukerens rett til å betjene utstyret.

Denne utstyret oppfyller FCCs strålingsgrenser i profesjonelt/kontrollert miljø.

ISED

Denne enheten inneholder lisensfrie sendere/mottakere som er i samsvar med lisensfrie RSS-standarder fra Innovation, Science and Economic Development Canada. Bruk er underlagt følgende to betingelser:

- Denne enheten må ikke forårsake interferens.
- Denne enheten må akseptere enhver interferens, inkludert den som kan forårsake uønsket drift.

Denne utstyret er i samsvar med eksponeringsgrensene for emisjoner i henhold til RSS-102 for profesjonelt/kontrollert miljø.

124

tedee® er et registrert varemerke for Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Alle rettigheter forbeholdt.

Andre varemerker og navn tilhører sine respektive eiere.

Garanti

Produktgaranti

Denne produktet dekkes av garanti i henhold til Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 og følgende).

Garantien er begrenset til vilkårene angitt av produsenten eller leverandøren og er tilgjengelig på: www.tedee.com/warranty eller via support@tedee.com.

PL: INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Tedee Biometric Module to urządzenie klasy profesjonalnej i może być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.

Jeśli nie masz wyraźnego upoważnienia od autoryzowanego sprzedawcy Tedee, nie próbuj samodzielnie instalować, montować, regulować ani modyfikować urządzenia — z wyjątkiem dozwolonej wymiany baterii.

W razie pytań lub potrzeby pomocy skontaktuj się ze sprzedawcą lub napisz na adres support@tedee.com.

Przeczytaj wszystkie wytyczne i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ich może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość. Najnowszą wersję znajdziesz na <https://tedee.com/>.

OSTRZEŻENIE: Baterie w pakiecie baterii mogą eksplodować lub przeciekać i





powodować oparzenia, jeśli zostaną włożone odwrotnie, rozebrane, ładowane lub wystawione na działanie wody, ognia lub wysokiej temperatury.

Środki bezpieczeństwa podczas instalacji produktu

Nie rób tego:

- Nie wystawiaj urządzenia ani pakietu baterii na ekstremalne ciepło, ekstremalne zimno ani silne zapylenie.
- Nie demontuj, nie przekuwaj, nie modyfikuj, nie upuszczaj ani nie rzucasz urządzenia lub pakietu baterii oraz nie narażaj ich ani ich izolacji na niepotrzebne wstrząsy. Nawet drobne uszkodzenia mogą spowodować wewnętrzne zwarcie, prowadząc do nieodwracalnej awarii lub pożaru.
- Nie próbuj demontować urządzenia poza wymianą pakietu baterii — i tylko wtedy, gdy jesteś przeszkolony i upoważniony. Nieautoryzowana ingerencja może uszkodzić izolację i spowodować zwarcie lub porażenie prądem. Pozostałe naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez techników certyfikowanych przez Tedee.
- Nie ładuj ani nie używaj niezatwierdzonych baterii podczas instalacji lub wymiany. Niekompatybilne lub niskiej jakości ogniwa mogą przeciekać, przegrzewać się lub eksplodować, uszkadzając urządzenie i stwarzając poważne ryzyko.
- Nie wyrzucaj zużytego pakietu baterii ani pojedynczych baterii do odpadów komunalnych. Należy je zbierać i poddawać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie rysuj, nie łam i nie deformuj osłony sensora. Utrata integralności może odstąpić komponenty wewnętrzne i stwarzać ryzyko przegrzania, porażenia prądem lub skażenia, a także unieważnić gwarancję.

Rób to:

- Sprawdź urządzenie i pakiet baterii pod kątem spuchnięć, uszkodzeń lub naruszonej izolacji. W przypadku zauważenia problemu skontaktuj się: support@

tedee.com.

- Obchodź się ostrożnie; unikaj upadków i silnych wstrząsów. Obciążenia mechaniczne mogą spowodować pęknięcie izolacji, poluzowanie połączeń lub uszkodzenie urządzenia/obudowy, prowadząc do awarii lub niebezpiecznego użytkowania.
- Potwierdź kompatybilność: instaluj produkt wyłącznie w zatwierdzonych uchwytach typu „pull bar”. W razie wątpliwości skontaktuj się z support@tedee.com.
- Podczas łączenia urządzenia z pakietem baterii nastuchuj „kliknięcia” — potwierdza ono poprawne zespolenie.
- Ostrożnie wsuwaj zmontowany moduł w otwór montażowy. Jeśli krawędzie są ostre, użyj rękawic ochronnych.
- Unikaj uszkodzenia baterii lub izolacji podczas instalacji.
- Upewnij się, że pakiet baterii jest solidnie zamocowany w otworze montażowym, nie naciąga przewodu ani nie uderza o wewnętrzne powierzchnie. Do stabilizacji użyj dystansów dołączonych do opakowania.
- Sprawdź, czy pakiet baterii wewnątrz klamki nie jest zanurzony w cieczy.
- Wsuń urządzenie całkowicie w otwór montażowy, aby nic nie wystawało ponad powierzchnię klamki.
- Wycentrum plastikową osłonę zgodnie z instrukcją i równomiernie dociśnij górną i dolną krawędź, aż zatrzaśnie się na miejscu.
- Po instalacji sprawdź, czy osłona licuje z powierzchnią.
- Przekaz użytkownikowi ulotkę z Kodem Aktywacyjnym dołączoną do urządzenia i przypomnij o aktywacji w aplikacji Tedee.

Środki bezpieczeństwa podczas użytkowania produktu

Nie rób tego:

- Nie wystawiaj urządzenia ani pakietu baterii na nadmierne ciepło, zimno lub zapylenie.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie manipuluj swoim Tedee Biometric Module, ponieważ może to unieważnić gwarancję i uszkodzić urządzenie.





- Nie zakrywaj sensora naklejkami, taśmą ani nieprzezroczystymi materiałami. Zablokowanie sensora wymusza wielokrotne przechodzenie urządzenia w tryb niskiego poboru, co przyspiesza rozładowanie baterii wskutek kolejnych prób wybudzenia.
- Nie używaj urządzenia mokrymi, tłustymi, skałeczonymi lub bardzo zimnymi dłońmi.
- Nie używaj Tedee Biometric Module trzymając w dłoni ostre przedmioty, np. klucze.
- Nie wyginaj, nie rysuj i nie wywieraj nadmiernej siły na osłonę sensora.
- Jeśli to możliwe, nie instaluj urządzenia w zasięgu dzieci lub zwierząt. Jeśli obudowa pęknie lub integralność urządzenia będzie wątpliwa, natychmiast przerwij użytkowanie i skontaktuj się z support@tedee.com.
- Nie instaluj Tedee Biometric Module dalej niż 10 m od Twojego Tedee GO/GO2/PRO.
- Nie udostępniaj danych logowania do aplikacji Tedee ani nie przyznawaj zdalnego dostępu osobom nieupoważnionym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieautoryzowanym dostępem.

OSTRZEŻENIE: Awaria techniczna Tedee Biometric Module może uniemożliwić otwarcie drzwi. Noś zawsze przy sobie klucz fizyczny lub trzymaj go w łatwo dostępnym miejscu, aby w razie usterki urządzenia móc otworzyć drzwi ręcznie.

Rób to:

- Sparuj swój Tedee Biometric Module z co najmniej dwoma różnymi odciskami palców. Skałeczenia, krwinki lub uszkodzenia skóry mogą uniemożliwić rozpoznanie i zablokować dostęp.
- Utrzymuj osłonę sensora w czystości i niezakrytą. Brud, tłuszcz, kurz, błoto, lód lub inne zanieczyszczenia mogą blokować czynniki linii papilarnych, powodować usterki lub zwiększać zużycie energii.
- Do czyszczenia używaj miękkiej ściereczki z umiarkowaną ilością alkoholu izopropylowego. Do usuwania lodu użyj ciepłej ściereczki.
- Podczas użytkowania przykładaj jedynie lekki nacisk palca, aby nie uszkodzić

126

osłony, sensora lub uszczelnienia. Jeśli osłona jest uszkodzona, przerwij użytkowanie i niezwłocznie skontaktuj się z support@tedee.com.

- Upewnij się, że dłonie mają temperaturę pokojową; bardzo zimne palce mogą nie zostać rozpoznane.
- Trzymaj Tedee Biometric Module w odległości do 10 m od Tedee GO/GO2/PRO, aby zapewnić ciągłą komunikację i dostęp.
- Powierz serwis i naprawy wyłącznie autoryzowanym technikom Tedee. W przypadku problemów skontaktuj się z support@tedee.com.

Inne informacje

Użyłuj urządzenie i akcesoria zgodnie z lokalnymi przepisami. Gdzie to możliwe, poddawaj recyklingowi.

Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów komunalnych ani nie spalaj go.

Urządzenie jest bezpieczne przy normalnym i przewidywalnym niewłaściwym użytkowaniu. W przypadku usterek lub awarii sprzętowej skontaktuj się z support@tedee.com. Urządzenie musi zostać odesłane do Tedee w celu naprawy gwarancyjnej.

Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje sprzętowe lub programowe mogą unieważnić gwarancję.

Urządzenie wymaga zasilania i łączności Bluetooth®; niektóre funkcje mogą wymagać dostępu do Internetu. Producent nie odpowiada za problemy z dostępem spowodowane brakiem Internetu lub rozładowanymi bateriami.

Urządzenie nie jest przeznaczone jako element systemu zabezpieczeń domu i nie posiada certyfikowanej odporności na włamanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za kradzieże, włamania lub wtargnięcia spowodowane manipulacją lub nieautoryzowanym sterowaniem urządzeniem.





Niektóre funkcje mogą wiązać się z przetwarzaniem wrażliwych danych osobowych, w tym danych biometrycznych. Jest to dobrowolne i oparte na wyraźnej zgodzie użytkownika, którą można wycofać w dowolnym momencie.

Ani Tedee Sp. z o.o., ani jej sprzedawcy nie ponoszą odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa. Zakup oznacza akceptację wszelkiego ryzyka związanego z używaniem urządzeń Tedee. Jeśli się nie zgadzasz, zwróć urządzenie przed użyciem.

Do aktywacji niektórych funkcji mogą być potrzebne dodatkowe produkty. W razie wątpliwości skontaktuj się z support@tedee.com.

Konserwacja

Co najmniej raz w miesiącu (lub częściej w razie potrzeby) przetrzyj osłonę sensora ściereczką zwilżoną alkoholem izopropylowym. Przed użyciem pozwól całkowicie wyschnąć.

Instrukcja wymiany baterii

Pakiet baterii w Tedee Biometric Module nie jest przeznaczony do ręcznych ingerencji ani „samodzielnej” wymiany ogniw. Gdy ogniwa w pakiecie się wyczerpią, kup nowy pakiet baterii oraz zapasowy panel szklany od Tedee.

Aby ponownie połączyć Tedee Biometric Module z nowym pakietem baterii, wykonaj następujące kroki:

- Użyj suszarki do włosów na niskiej temperaturze, aby delikatnie podgrzać urządzenie przez kilka minut i zmiękczyć klej pod panelem.
- Za pomocą płaskiego narzędzia wzdłuż krawędzi panelu oddziel go od klamki typu „pull bar”.
- Usuń pozostałości kleju z korpusu urządzenia miękką ściereczką zwilżoną alkoholem izopropylowym.

- Odkręć dwie śruby przeciwnie do ruchu wskazówek zegara za pomocą Torx T6.
- Ostrożnie wsadź płaskie narzędzie pod górną krawędź modułu i podważ go z gniazda w klamce.
- Wymij baterie z klamki wraz z piankowymi dystansami.
- Następnie kontynuuj standardowe kroki instalacji z nowym pakietem baterii.

Czego NIE robić podczas wyjmowania baterii:

- Nie używaj suszarki na wysokiej temperaturze ani nie trzymaj jej zbyt blisko urządzenia — nadmierne ciepło może uszkodzić plastikowe elementy lub wewnętrzne warstwy kleju.
- Nie używaj nadmiernej siły ani metalowych narzędzi o ostrych krawędziach na panelu — może to spowodować zarysowania, pęknięcia lub deformacje powierzchni.
- Nie wlewaj alkoholu izopropylowego bezpośrednio na urządzenie — unikaj przedostania się cieczy do wewnętrznej elektroniki.
- Nie używaj nieodpowiednich narzędzi ani nadmiernej siły przy odkręcaniu śrub — używaj odpowiedniego rozmiaru Torx T6 i unikaj uszkodzenia łbów śrub.
- Nie wsuwaj narzędzi zbyt głęboko ani nie wywieraj nierównego nacisku pod modułem — może to przesunąć komponenty wewnętrzne lub uszkodzić złącza.
- Nie ciągnij zbyt mocno za pakiet baterii.
- Nie rozpoczynaj instalacji nowego pakietu, dopóki powierzchnia nie będzie czysta, sucha i wolna od pozostałości kleju lub innych zanieczyszczeń.

Informacje techniczne

Specyfikacja techniczna

Specyfikacja urządzenia

Model: TBMV1.0

Masa: 17±2 g

Wymiary: Panel przedni: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Moduł główny: 46 mm × 22,2

127





mm × 15,5 mm
Materiał: ABS+PC
Temperatura pracy: -30 °C – 50 °C
Wilgotność pracy: maks. 95%
Stopień ochrony: IP65
Pochodzenie: Chiny
Zasilanie: DC
Napięcie: 3,6 V – 5,5 V
Prąd: 100 mA (maks.), 8 µA (czuwanie), 24 µA (średnio przy 20 użyciach/dzień)
Średni prąd wymagany do uzyskania 10 lat żywotności: 35 µA
Typ złącza pakietu baterii: 03R-JWPF-VSLE-S
Żywotność baterii: do 10 lat
Komunikacja Bluetooth®: nRF54L15 + 2 MB pamięci
Czytnik linii papilarnych: DM16016 (BYD Technology), 100 odcisków
Dioda statusu: 4×RGB, standardowa jasność
Kompatybilność: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge
Zalecana konfiguracja: maks. 2 m od inteligentnego zamka Tedee; maks. 2 m od Tedee Bridge
Numer partii: Pierwsze osiem znaków „Device Serial Number (S/N)” na opakowaniu i etykiecie urządzenia. Przykład: urządzenie z „Device Serial Number (S/N)” 10101010-00001 - numer partii = 10101010.

Specyfikacja pakietu baterii

Nazwa i adres producenta: Zgodnie z oznaczeniem na baterii
Model: Zgodnie z oznaczeniem na baterii
Numer seryjny (ID): Zgodnie z oznaczeniem na baterii
Miejsce i data produkcji: Zgodnie z oznaczeniem na baterii
Masa: 55 g
Długość pakietu baterii: 24 cm
Długość przewodu: 21 cm
Typ złącza: 03R-JWPF-VSLE-S
Stopień ochrony: IP65

128

Pojemność: 3,5 Ah
Skład chemiczny: Lit
Baterie litowe: 3× AAA (Energizer L91)
Substancje niebezpieczne inne niż rtęć, kadm lub ołów: Brak
Środek gaśniczy: Chlorek sodu (NaCl) lub inne materiały chłodzące
Krytyczne surowce w baterii powyżej 0,1%: Brak

Informacje prawne / środowiskowe



Deklaracja zgodności UE

Tedee Sp. z o.o. oświadcza, że urządzenie radiowe Tedee Biometric Module (TBMV1.0) jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełna treść Deklaracji zgodności UE jest dostępna na: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Aby uniknąć negatywnego wpływu na środowisko, przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących właściwego zagospodarowania odpadów elektronicznych i baterii.

Utylizacja baterii: Jeśli Twoje urządzenie Tedee zawiera baterie, nie wyrzucaj ich do odpadów komunalnych. Przekaż je do odpowiedniego punktu zbiórki/recyklingu. Baterie stosowane w urządzeniach Tedee nie zawierają rtęci, kadmu ani ołowiu powyżej limitów dyrektywy 2006/66/WE.

Utylizacja urządzeń elektronicznych: Nie wyrzucaj urządzenia Tedee do odpadów komunalnych. Przekaż je do odpowiedniego punktu zbiórki/recyklingu.





Urządzenie oznaczone jest symbolem przekreślonego pojemnika na kółkach — nie należy wyrzucać go do odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt należy przekazać do autoryzowanych punktów zbiórki ZSEE (WEEE).



Bluetooth®

Znak towarowy i logotypy Bluetooth® są własnością Bluetooth SIG, Inc.; ich użycie przez Tedee Sp. z o.o. odbywa się na podstawie licencji.

Google

Google, Android i Google Play są znakami towarowymi Google LLC.

Apple

Apple i App Store są znakami towarowymi Apple Inc. iOS jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Cisco w USA i innych krajach i jest używany na podstawie licencji.



Deklaracja zgodności UKCA

Producent (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warszawa, Polska) oświadcza, że Tedee Biometric Module (TBMV1.0) jest zgodny z: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Pełna treść deklaracji UKCA jest dostępna na: www.tedee.com/compliance.

Deklaracja cyberbezpieczeństwa PSTI

Producent (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warszawa, Polska) oświadcza, że — jego zdaniem — niniejszy Tedee Biometric Module (TBMV1.0), z

okresem wsparcia do 31 grudnia 2027 r., spełnia wymagania bezpieczeństwa Załącznika 2 do brytyjskich przepisów Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Pełna treść deklaracji zgodności jest dostępna na: www.tedee.com/compliance.



RCM

Produkt jest zgodny z Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 oraz Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.

129





FCC

Urządzenie spełnia wymagania części 15 przepisów FCC. Działanie podlega dwóm warunkom:

- Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
- Urządzenie musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działania.

Wszelkie zmiany lub modyfikacje niezatwierdzone wyraźnie przez Tedee Sp. z o.o. mogą pozbawić użytkownika prawa do obsługi urządzenia.

Urządzenie spełnia limity emisji FCC w środowisku profesjonalnym/kontrolowanym.

ISED

Urządzenie zawiera nadajniki/odbiorniki niewymagające licencji, zgodne z normami RSS bez licencji organizacji Innovation, Science and Economic Development Canada. Działanie podlega dwóm warunkom:

- Urządzenie nie może powodować zakłóceń.
- Urządzenie musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym takie, które mogą powodować niepożądane działania.

Urządzenie jest zgodne z limitami narażenia na emisję zgodnie z RSS-102 dla środowiska profesjonalnego/kontrolowanego.

tedee® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022.
130

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Pozostałe znaki towarowe i nazwy należą do ich właścicieli.

Gwarancja

Gwarancja produktu

Produkt objęty jest gwarancją na podstawie ustawy Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 i nast.).

Gwarancja jest ograniczona do warunków wskazanych przez producenta lub dostawcę i jest dostępna na: www.tedee.com/warranty lub za pośrednictwem support@tedee.com.

PT: INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO: O Tedee Biometric Module é um dispositivo de nível profissional e deve ser instalado apenas por um técnico qualificado.

Se não estiver expressamente autorizado por um revendedor Tedee, não tente instalar, montar, ajustar ou modificar a unidade por conta própria — exceto a substituição permitida da bateria.

Em caso de dúvidas ou se necessitar de assistência, contacte o seu revendedor ou escreva para support@tedee.com.

Leia todas as diretrizes e avisos de segurança. O não cumprimento pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde estas instruções para uso futuro. A versão mais recente encontra-se em <https://tedee.com/>.

AVISO: As baterias no pack de baterias podem explodir ou vazear e causar





queimaduras se forem colocadas ao contrário, desmontadas, carregadas ou expostas à água, fogo ou alta temperatura.

Precauções de Segurança na Instalação do Produto

Não faça:

- Não exponha o dispositivo ou o pack de baterias a calor extremo, frio extremo ou poeira intensa.
- Não desmonte, perfure, modifique, deixe cair ou atire o dispositivo ou o pack de baterias, nem sujeite o dispositivo, o pack ou a sua isolamento a choques desnecessários. Mesmo danos mínimos podem causar curto-circuito interno, levando a falha irreversível ou incêndio.
- Não tente desmontar o dispositivo, exceto para substituir o pack de baterias — e apenas se for treinado e autorizado. Intervenções não autorizadas podem danificar a isolamento e provocar curto-circuito ou choque elétrico. Quaisquer outras reparações devem ser executadas apenas por técnicos certificados pela Tedeo.
- Não carregue nem utilize baterias não aprovadas durante a instalação ou substituição. Células incompatíveis ou de baixa qualidade podem vazar, sobreaquecer ou explodir, danificando o dispositivo e representando risco sério.
- Não descarte o pack de baterias usado nem baterias individuais no lixo doméstico. Devem ser recolhidos e reciclados de acordo com a regulamentação local.
- Não risque, parta ou deforme a tampa do sensor. A perda de integridade pode expor componentes internos e criar risco de esmagamento, choque elétrico ou corte, além de invalidar a garantia.

Faça:

- Inspeção o dispositivo e o pack de baterias quanto a inchaços, danos ou isolamento comprometido. Se detetar algum problema, contacte: support@tedee.com.

- Manuseie com cuidado; evite quedas e choques fortes. Esforços mecânicos podem fissurar a isolamento, soltar ligações ou danificar o dispositivo/caixa, levando a falhas ou utilização insegura.
- Confirme a compatibilidade: instale o produto apenas em puxadores aprovados do tipo "pull bar". Em caso de dúvida, contacte support@tedee.com.
- Ao ligar o dispositivo ao pack de baterias, ouça o "clique" — confirma o acoplamento correto.
- Introduza cuidadosamente o módulo montado no orifício de instalação. Se as arestas forem afiadas, use luvas de proteção.
- Evite danificar as baterias ou a isolamento durante a instalação.
- Certifique-se de que o pack de baterias fica firmemente fixo no orifício de montagem, sem tracionar o cabo nem embater em superfícies internas. Use os espaçadores incluídos na embalagem para estabilizar a posição.
- Verifique se o pack de baterias no interior do puxador não está submerso em líquido.
- Empurre o dispositivo totalmente para o orifício, para que nada sobressaia da superfície do puxador.
- Centre a tampa plástica conforme o manual e pressione uniformemente as bordas superior e inferior até encaixar.
- Após a instalação, confirme que a tampa fica nivelada com a superfície.
- Entregue ao utilizador o folheto com o Código de Ativação incluído com o dispositivo e recorde a ativação na aplicação Tedeo.

Precauções de Segurança na Utilização do Produto

Não faça:

- Não exponha o dispositivo ou o pack de baterias a calor, frio ou poeira excessivos.
- Não desmonte, abra ou manipule o seu Tedeo Biometric Module, pois pode invalidar a garantia e danificar o dispositivo.
- Não cubra o sensor com autocolantes, fita ou materiais opacos. Bloquear o sensor força o dispositivo a entrar repetidamente em modo de baixo consumo.





- acelerando a descarga devido às tentativas de despertar.
- Não utilize o dispositivo com as mãos molhadas, oleosas, feridas ou muito frias.
 - Não utilize o Tedee Biometric Module enquanto segura objetos afiados, p. ex., chaves.
 - Não dobre, risque nem aplique força excessiva na tampa do sensor.
 - Evite instalar o dispositivo ao alcance de crianças ou animais. Se a caixa fraturar ou houver dúvidas sobre a integridade do dispositivo, interrompa imediatamente a utilização e contacte support@tedee.com.
 - Não instale o Tedee Biometric Module a mais de 10 m do seu Tedee GO/GO2/PRO.
 - Não partilhe as credenciais da app Tedee nem conceda acesso remoto a pessoas não autorizadas. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de acesso não autorizado.

AVISO: Uma falha técnica no Tedee Biometric Module pode impedir a abertura da porta. Tenha sempre uma chave física consigo ou num local acessível para abrir manualmente em caso de avaria do dispositivo.

Faça:

- Associe o seu Tedee Biometric Module a pelo menos duas impressões digitais diferentes. Cortes, hematomas ou lesões cutâneas podem impedir o reconhecimento e bloquear o acesso.
- Mantenha a tampa do sensor limpa e desobstruída. Sujidade, gordura, poeira, lama, gelo ou outros contaminantes podem bloquear o leitor de impressões digitais, causar falhas ou aumentar o consumo.
- Para limpeza, utilize um pano macio com quantidade moderada de álcool isopropílico. Para remover gelo, use um pano morno.
- Durante a operação, aplique apenas leve pressão do dedo para evitar danos na tampa, no sensor ou na vedação. Se a tampa ficar danificada, pare de usar e contacte de imediato support@tedee.com.
- Garanta que as mãos estão à temperatura ambiente; dedos muito frios podem não ser reconhecidos.

- Mantenha o Tedee Biometric Module a menos de 10 m do Tedee GO/GO2/PRO para assegurar comunicação e acesso contínuos.
- Confie a manutenção e reparação apenas a técnicos autorizados da Tedee. Em caso de problemas, contacte support@tedee.com.

Outras Informações

Elimine o dispositivo e acessórios de acordo com a legislação local. Recicle sempre que possível.

Não deite o dispositivo no lixo doméstico nem o incinere.

O dispositivo é seguro em utilização normal e em uso incorreto previsível. Ao detetar falhas ou avarias de hardware, contacte support@tedee.com. O dispositivo deve ser devolvido à Tedee para reparação ao abrigo da garantia.

Quaisquer alterações não autorizadas de hardware ou software podem invalidar a garantia.

Este dispositivo requer alimentação e ligação Bluetooth®; algumas funcionalidades podem requerer acesso à Internet. O fabricante não se responsabiliza por problemas de acesso causados por falta de Internet ou baterias descarregadas.

Este dispositivo não foi concebido como parte de um sistema de segurança doméstica e não possui resistência certificada a intrusão. O fabricante não é responsável por furto, intrusão ou arrombamento resultantes de manipulação ou controlo não autorizado do dispositivo.

Algumas funcionalidades podem envolver o tratamento de dados pessoais sensíveis, incluindo dados biométricos. Tal é voluntário e baseado no consentimento explícito do utilizador, que pode ser retirado a qualquer momento.

Nem a Tedee Sp. z o.o. nem os seus revendedores se responsabilizam por danos





decorrentes do não cumprimento dos avisos e instruções de segurança. Ao comprar, o cliente reconhece todos os riscos associados ao uso do equipamento Tedee. Se não concordar, devolva o produto antes de o utilizar.

Para ativar certas funcionalidades, podem ser necessários produtos adicionais. Em caso de dúvida, contacte support@tedee.com.

Manutenção

Pelo menos uma vez por mês (ou mais frequentemente, se necessário) limpe a tampa do sensor com um pano humedecido com álcool isopropílico. Deixe secar completamente antes de usar.

Instruções de Substituição da Bateria

O pack de baterias do Tedee Biometric Module não se destina a intervenções manuais nem à substituição "faça-você-mesmo" das células. Quando as células do pack se esgotarem, adquira um novo pack de baterias e um painel de vidro de substituição junto da Tedee.

Para voltar a ligar o Tedee Biometric Module a um novo pack de baterias, siga estes passos:

- Use um secador de cabelo em baixa temperatura durante alguns minutos para aquecer ligeiramente o dispositivo e amolecer o adesivo sob o painel.
- Com uma ferramenta plana ao longo da borda do painel, separe-o do puxador do tipo "pull bar".
- Remova resíduos de adesivo da caixa com um pano macio humedecido com álcool isopropílico.
- Desaperte os dois parafusos no sentido anti-horário com uma ferramenta Torx T6.
- Insira cuidadosamente uma ferramenta plana sob a borda superior do módulo e levante-o do encaixe no puxador.

- Retire as baterias do interior do puxador juntamente com os espaçadores de espuma.
- Em seguida, prossiga com os passos padrão de instalação com o novo pack de baterias.

O que NÃO fazer ao remover a bateria:

- Não utilize o secador em alta temperatura nem o aproxime demasiado do dispositivo — calor excessivo pode danificar componentes plásticos ou camadas internas de adesivo.
- Não aplique força excessiva nem utilize ferramentas metálicas com arestas vivas sobre o painel — pode provocar riscos, fissuras ou deformação da superfície.
- Não verta álcool isopropílico diretamente sobre o dispositivo — evite a entrada de líquidos na eletrónica interna.
- Não utilize ferramentas inadequadas nem aplique força excessiva ao desapertar parafusos — use Torx T6 do tamanho correto e evite danificar as cabeças dos parafusos.
- Não insira as ferramentas demasiado fundo nem exerça pressão desigual sob o módulo — pode deslocar componentes internos ou danificar conectores.
- Não puxe o pack de baterias com força excessiva.
- Não inicie a instalação do novo pack antes de a superfície estar limpa, seca e livre de resíduos de adesivo ou outros contaminantes.

Informação Técnica

Especificações Técnicas

Especificações do Dispositivo

Modelo: TBMV1.0

Massa: 17±2 g

Dimensões: Painel frontal: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Módulo principal: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm





Material: ABS+PC

Temperatura de funcionamento: -30 °C – 50 °C

Humidade de funcionamento: máx. 95%

Grau de proteção: IP65

Origem: China

Alimentação: DC

Tensão: 3,6 V – 5,5 V

Corrente: 100 mA (máx.), 8 µA (standby), 24 µA (média com 20 utilizações/dia)

Corrente média necessária para alcançar 10 anos de vida útil: 35 µA

Tipo de conector do pack de baterias: 03R-JWPF-VSLE-S

Autonomia da bateria: até 10 anos

Comunicação Bluetooth®: nRF54L15 + 2 MB de memória

Leitor de impressões digitais: DM16016 (BYD Technology), 100 impressões

LED de estado: 4xRGB, brilho padrão

Compatibilidade: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Configuração recomendada: até 2 m da smart lock Tedee; até 2 m da Tedee Bridge

Número do lote: Os oito primeiros caracteres do "Device Serial Number (S/N)" na embalagem e na etiqueta do dispositivo. Exemplo: dispositivo com "Device Serial Number (S/N)" 10101010-00001 - n.º de lote = 10101010.

Especificações do Pack de Baterias

Nome e morada do fabricante: Conforme indicado na bateria

Modelo: Conforme indicado na bateria

Número de série (ID): Conforme indicado na bateria

Local e data de fabrico: Conforme indicado na bateria

Massa: 55 g

Comprimento do pack de baterias: 24 cm

Comprimento do cabo: 21 cm

Tipo de conector: 03R-JWPF-VSLE-S

Grau de proteção: IP65

Capacidade: 3,5 Ah

Composição química: Lítio

134

Baterias de lítio: 3x AAA (Energizer L91)

Substâncias perigosas além de mercúrio, cádmio ou chumbo: Nenhuma

Agente extintor: Cloreto de sódio (NaCl) ou outros meios de arrefecimento

Matérias-primas críticas na bateria acima de 0,1%: Nenhuma

Notas Legais / Ambientais



Declaração de Conformidade da UE

A Tedee Sp. z o.o. declara que o equipamento rádio Tedee Biometric Module (TBMV1.0) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da Declaração de Conformidade da UE está disponível em: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Para evitar impacto ambiental negativo, cumpra a legislação local relativa à eliminação adequada de equipamentos eletrónicos e baterias.

Eliminação de baterias: Se o seu dispositivo Tedee contiver baterias, não as descarte no lixo doméstico. Entregue-as num ponto adequado de recolha/reciclagem. As baterias usadas em dispositivos Tedee não contêm mercúrio, cádmio ou chumbo acima dos limites da Diretiva 2006/66/CE.

Eliminação de equipamentos eletrónicos: Não descarte o dispositivo Tedee no lixo doméstico. Entregue-o num ponto adequado de recolha/reciclagem.





O dispositivo está marcado com o símbolo do contentor de lixo com rodas riscado — não deve ser descartado no lixo doméstico. Equipamentos usados devem ser entregues em pontos autorizados de recolha WEEE.



Bluetooth®

A marca e os logótipos Bluetooth® são propriedade da Bluetooth SIG, Inc.; a Tedee Sp. z o.o. utiliza-os sob licença.

Google

Google, Android e Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Apple

Apple e App Store são marcas comerciais da Apple Inc. iOS é uma marca ou marca registada da Cisco nos EUA e noutros países, usada sob licença.



Declaração de Conformidade UKCA

O fabricante (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsóvia, Polónia) declara que o Tedee Biometric Module (TBMV1.0) está em conformidade com: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

O texto integral da declaração UKCA está disponível em: www.tedee.com/compliance.

Declaração de Cibersegurança PSTI

O fabricante (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsóvia, Polónia) declara que, na sua opinião, este Tedee Biometric Module (TBMV1.0), com período de suporte definido até 31 de dezembro de 2027, cumpre os requisitos de segurança do Anexo 2 do UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível em: www.tedee.com/compliance.



RCM

Este produto está em conformidade com as Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 e com o Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.





FCC

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das regras da FCC. A operação está sujeita a duas condições:

- O dispositivo não pode causar interferências prejudiciais.
- O dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar funcionamento indesejado.

Alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela Tedee Sp. z o.o. podem anular o direito do utilizador de operar o equipamento.

Este equipamento cumpre os limites de emissões da FCC em ambiente profissional/ controlado.

ISED

Este dispositivo contém transmissores/recetores isentos de licença que estão em conformidade com as normas RSS isentas de licença da Innovation, Science and Economic Development Canada. A operação está sujeita a duas condições:

- Este dispositivo não pode causar interferências.
- Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo a que possa causar funcionamento indesejado.

Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição a emissões de acordo com a RSS-102 para ambiente profissional/ controlado.

tedee® é uma marca registada da Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Todos os
136

direitos reservados.

Outras marcas e nomes pertencem aos seus respetivos proprietários.

Garantia

Garantia do Produto

Este produto está abrangido por garantia nos termos do Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 e seguintes).

A garantia limita-se aos termos indicados pelo fabricante ou fornecedor e está disponível em: www.tedee.com/warranty ou via support@tedee.com.

RO: INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT: Tedee Biometric Module este un dispozitiv de nivel profesional și trebuie instalat numai de un tehnician calificat.

Dacă nu sunteți autorizat în mod expres de un distribuitor Tedee, nu încercați să instalați, asamblați, reglați sau modificați unitatea pe cont propriu — cu excepția înlocuirii permișe a bateriei.

Pentru întrebări sau asistență, contactați distribuitorul dvs. sau scrieți la support@tedee.com.

Citiți toate recomandările și avertismentele privind siguranța. Nerespectarea acestora poate provoca electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizări viitoare. Cea mai recentă versiune este disponibilă la <https://tedee.com/>.

AVERTISMENT: Bateriile din pachetul de baterii pot exploda sau pot curge și pot provoca arsuri dacă sunt introduse invers, demontate, încărcate sau expuse la apă,





foc ori temperaturi ridicate.

Măsuri de siguranță pentru instalarea produsului

Nu faceți:

- Nu expuneți dispozitivul sau pachetul de baterii la căldură extremă, frig extrem sau praf abundent.
- Nu demontați, perforați, modificați, scăpați sau aruncați dispozitivul ori pachetul de baterii și nu supuneți dispozitivul, pachetul sau izolația acestora la șocuri inutile. Chiar și deteriorările minore pot provoca un scurtcircuit intern care poate duce la defect ireversibil sau incendiu.
- Nu încercați să demontați dispozitivul, cu excepția înlocuirii pachetului de baterii — și doar dacă sunteți instruit și autorizat. Intervențiile neautorizate pot deteriora izolația și pot provoca scurtcircuit sau electrocutare. Orice alte reparații trebuie efectuate numai de tehnicieni certificați Tedee.
- Nu încălcați și nu utilizați baterii neaprobată în timpul instalării sau înlocuirii. Celulele incompatibile sau de calitate scăzută pot curge, se pot supraîncălzi sau exploda, deteriorând dispozitivul și generând riscuri serioase.
- Nu aruncați pachetul de baterii folosit sau bateriile individuale la gunoierul menajer. Acestea trebuie colectate și reciclate conform reglementărilor locale.
- Nu zgâriați, nu rupeți și nu deformați capacul senzorului. Pierderea integrității poate expune componente interne și poate crea riscuri de strivire, electrocutare sau tăiere, precum și anularea garanției.

Faceți:

- Inspectați dispozitivul și pachetul de baterii pentru umflături, deteriorări sau izolație compromisă. Dacă observați probleme, contactați: support@tedee.com.
- Manipulați cu grijă; evitați căderile și șocurile puternice. Solicitarea mecanică poate fisura izolația, slăbi conexiunile sau deteriora dispozitivul/carcasa, ducând la defectare sau utilizare nesigură.
- Confirmați compatibilitatea: instalați produsul numai în mănere aprobate de tip

„pull bar”. În caz de îndoială, contactați support@tedee.com.

- La cuplarea dispozitivului la pachetul de baterii, ascultați „clăc” — acesta confirmă îmbinarea corectă.
- Introduceți cu grijă modulul asamblat în locașul de montaj. Dacă marginile sunt ascuțite, utilizați mănuși de protecție.
- Evitați deteriorarea bateriilor sau a izolației în timpul instalării.
- Asigurați-vă că pachetul de baterii este fixat ferm în locaș, fără a tensiona cablul și fără a lovi suprafețele interne. Folosiți distanțierile incluse pentru stabilizare.
- Verificați ca pachetul de baterii din interiorul mânerului să nu fie scufundat în lichid.
- Împingeți dispozitivul complet în locaș, astfel încât nimic să nu depășească suprafața mânerului.
- Centrați capacul din plastic conform instrucțiunilor și apăsați uniform pe marginile superioară și inferioară până se fixează.
- După instalare, verificați dacă capacul este la nivel cu suprafața.
- Încredințați utilizatorul pliantul cu Codul de Activare livrat cu dispozitivul și reamintiți activarea în aplicația Tedee.

Măsuri de siguranță pentru utilizarea produsului

Nu faceți:

- Nu expuneți dispozitivul sau pachetul de baterii la căldură, frig sau praf excesiv.
- Nu demontați, nu deschideți și nu manipulați Tedee Biometric Module, deoarece puteți anula garanția și deteriora dispozitivul.
- Nu acoperiți senzorul cu autocolante, bandă adezivă sau materiale opace. Blocarea senzorului determină trecerea repetată a dispozitivului în modul de consum redus, accelerând descărcarea bateriei din cauza încercărilor de trezire.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, unsuroase, rănite sau foarte reci.
- Nu utilizați Tedee Biometric Module ținând în mână obiecte ascuțite, de ex., chei.
- Nu îndoiiți, nu zgâriați și nu aplicați forță excesivă pe capacul senzorului.
- Evitați instalarea dispozitivului la îndemâna copiilor sau animalelor. Dacă carcasa crapă sau apar îndoeli privind integritatea dispozitivului, opriți imediat utilizarea





și contactați support@tedee.com.

- Nu instalați Tedee Biometric Module la mai mult de 10 m de Tedee GO/GO2/PRO.
- Nu partajați datele de conectare la aplicația Tedee și nu acordați acces de la distanță persoanelor neautorizate. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de acces neautorizat.

AVERTISMENT: O defecțiune tehnică a Tedee Biometric Module poate împiedica deschiderea ușii. Aveți întotdeauna o cheie fizică asupra dvs. sau într-un loc accesibil pentru a deschide manual în caz de defectare a dispozitivului.

Faceți:

- Asociați Tedee Biometric Module cu cel puțin două amprente diferite. Taieturile, vânătăile sau leziunile pielii pot împiedica recunoașterea și pot limita accesul.
- Păstrați capacul senzorului curat și neacoperit. Murdăria, grăsimea, praful, noroiul, gheața sau alți contaminanți pot bloca cititorul de amprente, pot cauza defecțiuni sau pot crește consumul de energie.
- Pentru curățare, utilizați o lavetă moale cu o cantitate moderată de alcool izopropilic. Pentru îndepărtarea gheții, folosiți o lavetă caldă.
- În timpul utilizării, aplicați doar o presiune ușoară a degetului pentru a evita deteriorarea capacului, a senzorului sau a garniturii. Dacă capacul este deteriorat, opriți utilizarea și contactați imediat support@tedee.com.
- Asigurați-vă că mâinile sunt la temperatura camerei; degetele foarte reci pot să nu fie recunoscute.
- Țineți Tedee Biometric Module la maximum 10 m de Tedee GO/GO2/PRO pentru a asigura comunicarea și accesul continuu.
- Lăsați întreținerea și reparațiile numai în sarcina tehnicienilor autorizați Tedee. În caz de probleme, contactați support@tedee.com.

Alte informații

Eliminați dispozitivul și accesoriile conform reglementărilor locale. Reciclați acolo

138

unde este posibil.

Nu aruncați dispozitivul la gunoierul menajer și nu îl incinerati.

Dispozitivul este sigur în condiții de utilizare normală și de utilizare greșită previzibilă. La identificarea erorilor sau a defecțiunilor hardware, contactați support@tedee.com. Dispozitivul trebuie returnat la Tedee pentru reparație în garanție.

Orice modificări neautorizate de hardware sau software pot anula garanția.

Acest dispozitiv necesită alimentare și conexiune Bluetooth®; anumite funcții pot necesita acces la Internet. Producătorul nu este responsabil pentru problemele de acces cauzate de lipsa Internetului sau de baterii descărcate.

Acest dispozitiv nu este conceput ca parte a unui sistem de securitate al locuinței și nu are rezistență certificată la efracție. Producătorul nu răspunde pentru furt, efracție sau intruziune cauzate de manipulare sau control neautorizat al dispozitivului.

Anumite funcții pot implica prelucrarea datelor personale sensibile, inclusiv a datelor biometrice. Acest lucru este voluntar și se bazează pe consimțământul explicit al utilizatorului, care poate fi retras oricând.

Nici Tedee Sp. z o.o., nici distribuitorii săi nu răspund în caz de nerespectare a avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță. Prin cumpărare, clientul recunoaște toate riscurile asociate utilizării echipamentelor Tedee. Dacă nu sunteți de acord, returnați dispozitivul înainte de utilizare.

Pentru activarea anumitor funcții pot fi necesare produse suplimentare. În caz de neclarități, contactați support@tedee.com.

Întreținere





Cel puțin o dată pe lună (sau mai des, dacă este necesar) ștergeți capacul senzorului cu o lavetă umezită cu alcool izopropilic. Lăsați să se usuce complet înainte de utilizare.

Instrucțiuni de înlocuire a bateriei

Pachetul de baterii al Tedee Biometric Module nu este destinat intervențiilor manuale sau înlocuirii „DIY” a celulelor. Când celulele din pachet se epuizează, achiziționați un nou pachet de baterii și un panou de sticlă de schimb de la Tedee.

Pentru a reconecta Tedee Biometric Module la un nou pachet de baterii, urmați pașii:

- Setati un uscător de păr pe temperatură redusă și încălziți ușor dispozitivul câteva minute pentru a înmuia adezivul de sub panou.
- Cu o unealtă plată pe marginea panoului, separați-l de mânerul de tip „pull bar”.
- Îndepărtați reziduurile de adeziv de pe carcasă cu o lavetă moale umezită cu alcool izopropilic.
- Desfaceți cele două șuruburi în sens antiorar folosind o unealtă Torx T6.
- Introduceți cu grijă o unealtă plată sub marginea superioară a modulului și ridicați-l din locașul din mâner.
- Scoateți bateriile din mâner împreună cu distanțierele din spumă.
- Continuați apoi cu pașii standard de instalare folosind noul pachet de baterii.

Ce NU trebuie făcut la îndepărtarea bateriei:

- Nu utilizați uscătorul la temperatură ridicată și nu îl țineți prea aproape de dispozitiv — căldura excesivă poate deteriora componentele din plastic sau straturile interne de adeziv.
- Nu aplicați forță excesivă și nu folosiți unelte metalice cu margini ascuțite pe panou — pot provoca zgărieturi, fisuri sau deformări ale suprafeței.
- Nu turnați alcool izopropilic direct pe dispozitiv — evitați pătrunderea lichidelor în electronica internă.

- Nu folosiți unelte nepotrivite și nu aplicați forță excesivă la desfacerea șuruburilor — utilizați un Torx T6 de dimensiune potrivită și evitați deteriorarea capetelor șuruburilor.
- Nu introduceți uneltele prea adânc și nu aplicați presiune neuniformă sub modul — acest lucru poate deplasa componente interne sau poate deteriora conectorii.
- Nu trageți de pachetul de baterii cu forță excesivă.
- Nu începeți instalarea noului pachet înainte ca suprafața să fie curată, uscată și fără reziduuri de adeziv sau alți contaminanți.

Informații tehnice

Specificații tehnice

Specificațiile dispozitivului

Model: TBMV1.0

Masă: 17±2 g

Dimensiuni: Panou frontal: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Modul principal: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm

Material: ABS+PC

Temperatură de funcționare: -30 °C – 50 °C

Umiditate de funcționare: max. 95%

Grad de protecție: IP65

Origine: China

Alimentare: DC

Tensiune: 3,6 V – 5,5 V

Curent: 100 mA (max.), 8 μA (standby), 24 μA (medie la 20 utilizări/zi)

Curent mediu necesar pentru o durată de viață de 10 ani: 35 μA

Tip conector pachet baterii: 03R-JWPF-VSLE-S

Durată de viață a bateriei: până la 10 ani

Comunicare Bluetooth®: nRF54L15 + 2 MB memorie

Cititor de amprente: DM16016 (BYD Technology), 100 amprente

LED de stare: 4×RGB, luminozitate standard





Compatibilitate: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge
Configurație recomandată: max. 2 m de încuietorea inteligentă Tedee; max. 2 m de Tedee Bridge
Număr de lot: Primele opt caractere ale „Device Serial Number (S/N)” de pe ambalaj și eticheta dispozitivului. Exemplu: dispozitiv cu „Device Serial Number (S/N)” 10101010-00001 - nr. lot = 10101010.

Specificațiile pachetului de baterii

Numele și adresa producătorului: Conform celor indicate pe baterie
Model: Conform celor indicate pe baterie
Număr de serie (ID): Conform celor indicate pe baterie
Locul și data fabricației: Conform celor indicate pe baterie
Masă: 55 g
Lungimea pachetului de baterii: 24 cm
Lungimea cablului: 21 cm
Tip conector: 03R-JWPF-VSLE-S
Grad de protecție: IP65
Capacitate: 3,5 Ah
Compoziție chimică: Litiu
Baterii litiu: 3x AAA (Energizer L91)
Substanțe periculoase, altele decât mercur, cadmiu sau plumb: Niciuna
Agent de stingere: Clorură de sodiu (NaCl) sau alte medii de răcire
Materii prime critice în baterie peste 0,1%: Niciuna

Note juridice / de mediu



Declarație de conformitate UE

Tedee Sp. z o.o. declară că echipamentul radio Tedee Biometric Module (TBMV1.0) 140

este conform cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Pentru a evita impactul negativ asupra mediului, respectați reglementările locale privind gestionarea corectă a echipamentelor electronice și a bateriilor.

Gestionarea bateriilor: Dacă dispozitivul dvs. Tedee conține baterii, nu le aruncați la gunoii menajer. Predeați-le la un punct adecvat de colectare/reciclare. Bateriile utilizate în dispozitivele Tedee nu conțin mercur, cadmiu sau plumb peste limitele Directivei 2006/66/CE.

Gestionarea dispozitivelor electronice: Nu aruncați dispozitivul Tedee la gunoii menajer. Predeați-l la un punct adecvat de colectare/reciclare.



Dispozitivul este marcat cu simbolul pubela cu roți tăiată — nu se aruncă la gunoii menajer. Echipamentele uzate se predau la puncte autorizate de colectare DEEE (WEEE).





Bluetooth®

Marca și logo-urile Bluetooth® aparțin Bluetooth SIG, Inc.; utilizarea de către Tedee Sp. z o.o. are loc sub licență.

Google

Google, Android și Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC.

Apple

Apple și App Store sunt mărci comerciale ale Apple Inc. iOS este marcă comercială sau marcă înregistrată a Cisco în SUA și alte țări, folosită sub licență.



Declarație de conformitate UKCA

Producătorul (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varșovia, Polonia) declară că Tedee Biometric Module (TBMV1.0) este conform cu: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Textul integral al declarației UKCA este disponibil la: www.tedee.com/compliance.

Declarație de securitate cibernetică PSTI

Producătorul (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varșovia, Polonia) afirmă că, în opinia sa, acest Tedee Biometric Module (TBMV1.0), cu perioadă de suport

definită până la 31 decembrie 2027, îndeplinește cerințele de securitate din Anexa 2 la UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la: www.tedee.com/compliance.



RCM

Acest produs respectă Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 și Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Acest dispozitiv este conform cu Partea 15 a regulamentelor FCC. Funcționarea este supusă a două condiții:

- Dispozitivul nu trebuie să cauzeze interferențe dăunătoare.
- Dispozitivul trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv pe cea care poate provoca funcționare nedorită.





Orice modificări neaprobată în mod expres de Tedee Sp. z o.o. pot anula dreptul utilizatorului de a opera echipamentul.

Acest echipament respectă limitele de emisii FCC într-un mediu profesional/ controlat.

ISED

Acest dispozitiv conține emițătoare/receivere fără licență conforme cu standardele RSS fără licență ale Innovation, Science and Economic Development Canada. Funcționarea este supusă a două condiții:

- Acest dispozitiv nu trebuie să cauzeze interferențe.
- Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență, inclusiv pe cea care poate provoca funcționare nedorită.

Acest echipament respectă limitele de expunere la emisii conform RSS-102 pentru mediu profesional/ controlat.

tedee® este marcă înregistrată a Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Toate drepturile rezervate.

Alte mărci și denumiri aparțin proprietarilor lor.

Garanție

Garanția produsului

Acest produs este acoperit de garanție în conformitate cu Magnuson–Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 și urm.).

Garanția este limitată la termenii indicați de producător sau furnizor și este disponibilă la: www.tedee.com/warranty sau prin support@tedee.com.

142

RU: ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Tedee Biometric Module — это устройство профессионального уровня, и его установка должна выполняться только квалифицированным специалистом.

Если вы не имеете явного разрешения от авторизованного продавца Tedee, не пытайтесь самостоятельно устанавливать, собирать, настраивать или модифицировать устройство — за исключением разрешенной замены батареи.

При возникновении вопросов или необходимости помощи обратитесь к вашему продавцу или напишите на support@tedee.com.

Внимательно прочитайте все рекомендации и предупреждения по безопасности. Несоблюдение требований может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохраните настоящие инструкции для последующего использования. Актуальная версия доступна на <https://tedee.com/>.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Батареи в батарейном блоке могут взорваться или потечь и вызвать ожоги, если они установлены задом наперед, разобраны, заряжаются или подвергаются воздействию воды, огня либо высокой температуры.

Меры безопасности при установке изделия

Нельзя:

- Подвергать устройство или батарейный блок воздействию экстремально высокой/низкой температуры или сильной запыленности.
- Разбирать, прокалывать, модифицировать, ронять или бросать устройство либо батарейный блок, а также подвергать их или их изоляцию излишним





ударам. Даже незначительные повреждения могут вызвать внутреннее короткое замыкание, что приведёт к необратимой поломке или пожару.

- Пытаться разобрать устройство, кроме как для замены батарейного блока — и только при наличии соответствующей подготовки и полномочий. Несанкционированное вмешательство может повредить изоляцию и вызвать короткое замыкание или поражение электрическим током. Прочие ремонты должны выполняться только сертифицированными специалистами Tedee.
- Заряжать или использовать неутверждённые батареи при установке или замене. Несовместимые или низкокачественные элементы могут протекать, перегреваться или взрываться, повреждая устройство и создавая серьёзный риск.
- Выбрасывать использованный батарейный блок или отдельные батареи в бытовой мусор. Их необходимо сдавать на сбор и переработку согласно местным правилам.
- Царапать, ломать или деформировать крышку датчика. Потеря целостности может обнажить внутренние компоненты и создать риск заземления, поражения током или пореза, а также привести к аннулированию гарантии.

Нужно:

- Осмотреть устройство и батарейный блок на предмет вздутия, повреждений или нарушенной изоляции. При обнаружении проблем свяжитесь: support@tedee.com.
- Обращаться осторожно; избегать падений и сильных ударов. Механические нагрузки могут привести к растрескиванию изоляции, ослаблению соединений или повреждению устройства/корпуса, что вызовет сбой или небезопасную эксплуатацию.
- Подтвердить совместимость: устанавливать изделие только в одобренные ручки типа «pull bar». При сомнениях свяжитесь с support@tedee.com.
- При соединении устройства с батарейным блоком дожидаться щелчка — он подтверждает корректное соединение.
- Аккуратно вставить собранный модуль в монтажное отверстие. При острых

кромках использовать защитные перчатки.

- Избегать повреждения батарей или изоляции во время установки.
- Убедиться, что батарейный блок надёжно зафиксирован в посадочном месте, не тянет кабель и не ударяется о внутренние поверхности. Для стабилизации использовать проставки, входящие в комплект.
- Проверить, что батарейный блок внутри ручки не погружён в жидкость.
- Вставить устройство до упора, чтобы ничто не выступало над поверхностью ручки.
- Отцентрировать пластиковую крышку согласно инструкции и равномерно надавить на верхний и нижний край до фиксации.
- После установки убедиться, что крышка находится заподлицо с поверхностью.
- Передать пользователю буклет с Кодом активации, поставляемый с устройством, и напомнить активировать его в приложении Tedee.

Меры безопасности при эксплуатации изделия

Нельзя:

- Подвергать устройство или батарейный блок чрезмерной жаре, холоду или пыли.
- Разбирать, вскрывать или иным образом вмешиваться в Tedee Biometric Module, так как это может аннулировать гарантию и повредить устройство.
- Закрывать датчик наклейками, лентой или непрозрачными материалами. Блокировка датчика заставляет устройство многократно переходить в режим пониженного энергопотребления, ускоряя разряд батареи из-за повторных попыток пробуждения.
- Пользоваться устройством с мокрыми, жирными, повреждёнными или очень холодными руками.
- Использовать Tedee Biometric Module, удерживая в руке острые предметы, например ключи.
- Гнуть, царапать или прикладывать чрезмерное усилие к крышке датчика.
- По возможности не устанавливать устройство в зоне досягаемости детей





или животных. При растрескивании корпуса либо сомнениях в целостности устройства немедленно прекратить эксплуатацию и обратиться в support@tedee.com.

- Устанавливать Tedee Biometric Module на расстоянии более 10 м от вашего Tedee GO/GO2/PRO.
- Передавать учётные данные приложения Tedee и предоставлять удалённый доступ неуполномоченным лицам. Производитель не несёт ответственности за ущерб, вызванный несанкционированным доступом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Техническая неисправность Tedee Biometric Module может помешать открытию двери. Всегда имейте при себе физический ключ или держите его в доступном месте для ручного открытия в случае отказа устройства.

Нужно:

- Привязать к Tedee Biometric Module как минимум два разных отпечатка пальцев. Порезы, ушибы или повреждения кожи могут препятствовать распознаванию и ограничивать доступ.
- Держать крышку датчика чистой и открытой. Грязь, жир, пыль, грязь, лёд и другие загрязнения могут блокировать сканер отпечатков, вызывать сбои или повышать энергопотребление.
- Для очистки использовать мягкую ткань с умеренным количеством изопропилового спирта. Для удаления льда применять тёплую ткань.
- Во время работы прикладывать только лёгкое давление пальцем, чтобы не повредить крышку, датчик или уплотнение. При повреждении крышки прекратить использование и немедленно связаться с support@tedee.com.
- Убедиться, что руки имеют комнатную температуру; очень холодные пальцы могут не распознаваться.
- Держать Tedee Biometric Module в пределах 10 м от Tedee GO/GO2/PRO для обеспечения непрерывной связи и доступа.
- Обслуживание и ремонт доверять только авторизованным специалистам Tedee. При проблемах обращаться на support@tedee.com.

Прочая информация

Утилизировать устройство и аксессуары в соответствии с местными нормами. По возможности сдавать на переработку.

Не выбрасывать устройство в бытовой мусор и не сжигать.

Устройство безопасно при нормальной и предсказуемо неправильной эксплуатации. При выявлении неисправностей или аппаратных сбоев обратитесь в support@tedee.com; устройство необходимо вернуть в Tedee для гарантийного ремонта.

Любые несанкционированные изменения аппаратного или программного обеспечения могут привести к аннулированию гарантии.

Устройство требует электропитания и соединения по Bluetooth®; для некоторых функций может требоваться доступ в интернет. Производитель не отвечает за проблемы доступа, вызванные отсутствием интернета или разряженными батареями.

Устройство не предназначено в качестве части системы домашней безопасности и не имеет сертифицированной устойчивости к взлому. Производитель не несёт ответственности за кражу, взлом или проникновение, вызванные манипуляцией с устройством или несанкционированным управлением.

Отдельные функции могут подразумевать обработку чувствительных персональных данных, включая биометрические. Это добровольно и основано на явном согласии пользователя, которое может быть отозвано в любой момент.

Ни Tedee Sp. z o.o., ни её продавцы не несут ответственности в случае игнорирования предупреждений и инструкций по безопасности. Приобретая





изделие, покупатель признаёт все риски, связанные с использованием оборудования Tedee. Если вы не согласны, верните устройство до начала эксплуатации.

Для активации отдельных функций могут потребоваться дополнительные продукты. При сомнениях обратитесь на support@tedee.com.

Обслуживание

Не реже одного раза в месяц (или чаще при необходимости) протирайте крышку датчика тканью, смоченной изопропиловым спиртом. Дайте полностью высохнуть перед использованием.

Инструкция по замене батареи

Батарейный блок Tedee Biometric Module не предназначен для ручного вмешательства или самостоятельной замены элементов. При разряде элементов приобретите новый батарейный блок и запасную стеклянную панель у Tedee.

Чтобы повторно подключить Tedee Biometric Module к новому батарейному блоку, выполните следующие шаги:

- Используйте фен на низкой температуре и слегка прогрейте устройство в течение нескольких минут, чтобы размягчить клей под панелью.
- Плоским инструментом вдоль кромки панели отделите её от ручки типа «pull bag».
- Удалите остатки клея с корпуса мягкой тканью, смоченной изопропиловым спиртом.
- Выкрутите два винта против часовой стрелки инструментом Torx T6.
- Осторожно заведите плоский инструмент под верхний край модуля и поднимите его из гнезда в ручке.
- Извлеките батареи из ручки вместе с поролоновыми проставками.

- Затем продолжите стандартные шаги установки с новым батарейным блоком.

Чего НЕЛЬЗЯ делать при извлечении батареи:

- Не используйте фен на высокой температуре и не подносите его слишком близко к устройству — избыточное тепло может повредить пластиковые элементы или внутренние клеевые слои.
- Не применяйте чрезмерную силу и не используйте металлические инструменты с острыми кромками на панели — это может вызвать царапины, трещины или деформацию поверхности.
- Не лейте изопропиловый спирт непосредственно на устройство — не допускайте попадания жидкости во внутреннюю электронику.
- Не используйте неподходящие инструменты и не прикладывайте чрезмерное усилие при выкручивании винтов — используйте Torx T6 нужного размера и избегайте повреждения шляпок винтов.
- Не заводите инструменты слишком глубоко и не прикладывайте неравномерное давление под модулем — это может сместить внутренние компоненты или повредить разъёмы.
- Не тяните батарейный блок с чрезмерной силой.
- Не начинайте установку нового блока до очистки поверхности и её полного высыхания — поверхность должна быть без остатков клея и иных загрязнений.

Техническая информация

Технические характеристики

Характеристики устройства

Модель: TBMV1.0

Масса: 17±2 г

Габариты: Лицевая панель: 52 мм × 25 мм × 0,8 мм; Основной модуль: 46 мм





× 22,2 мм × 15,5 мм

Материал: ABS+PC

Температура эксплуатации: -30 °C – 50 °C

Влажность эксплуатации: до 95 %

Степень защиты: IP65

Страна происхождения: Китай

Питание: DC

Напряжение: 3,6 В – 5,5 В

Ток: 100 мА (макс.), 8 мА (режим ожидания), 24 мА (в среднем при 20 циклах в день)

Средний ток для срока службы 10 лет: 35 мА

Тип разъёма батарейного блока: 03R-JWPF-VSLE-S

Срок службы батареи: до 10 лет

Связь Bluetooth®: nRF54L15 + 2 МБ памяти

Сканер отпечатков пальцев: DM16016 (BYD Technology), 100 отпечатков

Светодиод состояния: 4×RGB, стандартная яркость

Совместимость: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Рекомендуемая конфигурация: до 2 м от умного замка Tedee; до 2 м от Tedee Bridge

Номер партии: Первые восемь символов «Device Serial Number (S/N)» на упаковке и этикетке устройства. Пример: «Device Serial Number (S/N)»

10101010-00001 - номер партии = 10101010.

Характеристики батарейного блока

Наименование и адрес производителя: См. маркировку на батарее

Модель: См. маркировку на батарее

Серийный номер (ID): См. маркировку на батарее

Место и дата производства: См. маркировку на батарее

Масса: 55 г

Длина батарейного блока: 24 см

Длина кабеля: 21 см

Тип разъёма: 03R-JWPF-VSLE-S

146

Степень защиты: IP65

Ёмкость: 3,5 А·ч

Химический состав: Литий

Литиевые батареи: 3× AAA (Energizer L91)

Опасные вещества, кроме ртути, кадмия или свинца: Нет

Огнетушащее средство: Хлорид натрия (NaCl) или другие охлаждающие среды

Критическое сырьё в батарее более 0,1 %: Нет

Правовая / экологическая информация



Декларация соответствия ЕС

Tedee Sp. z o.o. заявляет, что радиоустройство Tedee Biometric Module (TBMV1.0) соответствует Директиве 2014/53/EC.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Чтобы избежать негативного воздействия на окружающую среду, соблюдайте местные правила обращения с электронным оборудованием и батареями.

Обращение с батареями: если ваше устройство Tedee содержит батареи, не выбрасывайте их в бытовой мусор. Сдавайте в соответствующие пункты сбора/переработки. Батареи в устройствах Tedee не содержат ртути, кадмия или свинца сверх ограничений Директивы 2006/66/EC.

Обращение с электронным оборудованием: не выбрасывайте устройство Tedee в бытовой мусор. Сдавайте его в соответствующие пункты сбора/





переработки.



Устройство маркировано символом перечёркнутого контейнера на колёсиках — не подлежит выбросу с бытовыми отходами. Использованное оборудование сдаётся в авторизованные пункты приёма WEEE.



Bluetooth®

Товарный знак и логотипы Bluetooth® принадлежат Bluetooth SIG, Inc.; их использование компанией Tedee Sp. z o.o. осуществляется по лицензии.

Google

Google, Android и Google Play являются товарными знаками Google LLC.

Apple

Apple и App Store являются товарными знаками Apple Inc. iOS — товарный знак или зарегистрированный товарный знак Cisco в США и других странах, используемый по лицензии.

UK
CA

Декларация соответствия UKCA

Производитель (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Варшава, Польша) заявляет, что Tedee Biometric Module (TBMV1.0) соответствует: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Полный текст декларации UKCA доступен на: www.tedee.com/compliance.

Заявление по кибербезопасности PSTI

Производитель (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Варшава, Польша) заявляет, что, по мнению производителя, данный Tedee Biometric Module (TBMV1.0), с заявленным периодом поддержки до 31 декабря 2027 года, соответствует требованиям безопасности Приложения 2 к UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Полный текст декларации соответствия доступен на: www.tedee.com/compliance.



RCM

Продукт соответствует требованиям Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 и Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.

147





FCC

Это устройство соответствует части 15 правил FCC. Эксплуатация допускается при соблюдении двух условий:

- Устройство не должно вызывать вредных помех.
- Устройство должно принимать любые получаемые помехи, включая помехи, которые могут приводить к нежелательной работе.

Любые изменения или модификации, не одобренные явно Tedee Sp. z o.o., могут лишить пользователя права эксплуатации оборудования.

Оборудование соответствует пределам излучения FCC в профессиональной/контролируемой среде.

ISED

Это устройство содержит передатчики/приёмники, не требующие лицензии, отвечающие стандартам RSS без лицензии Innovation, Science and Economic Development Canada. Эксплуатация допускается при соблюдении двух условий:

- Данное устройство не должно вызывать помехи.
- Данное устройство должно принимать любые помехи, включая те, которые могут приводить к нежелательной работе.

Оборудование соответствует пределам воздействия излучений согласно RSS-102 для профессиональной/контролируемой среды.

148

tedee® — зарегистрированный товарный знак Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Все права защищены.

Прочие товарные знаки и наименования принадлежат их владельцам.

Гарантия

Гарантия на изделие

На данный продукт распространяется гарантия в соответствии с Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 и далее).

Гарантия ограничена условиями, установленными производителем или поставщиком, и доступна по адресу: www.tedee.com/warranty или через support@tedee.com.

SK: BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

UPOZORNENIE: Tedee Biometric Module je zariadenie profesionálnej triedy a musí ho inštalovať iba kvalifikovaný technik.

Ak nemáte výslovné oprávnenie od predajcu Tedee, nepokúšajte sa jednotku sami inštalovať, montovať, nastavovať ani upravovať — s výnimkou povolenej výmeny batérie.

V prípade otázok alebo potreby pomoci kontaktujte svojho predajcu alebo napíšte na support@tedee.com.

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Tieto pokyny si uschovajte na budúce použitie. Najnovšiu verziu nájdete na <https://tedee.com/>.

UPOZORNENIE: Batérie v batériovom module sa môžu pri opačnom vložení,





demontáží, nabíjení alebo pri vystavení vode, ohňu či vysokej teplote roztrhnúť alebo vytekať a spôsobiť popálenie.

Bezpečnostné opatrenia pri inštalácii produktu

Nerobte:

- Nevystavujte zariadenie ani batériový modul extrémnemu teplu, extrémnemu chladu alebo silnému prachu.
- Nedemontujte, neprepichujte, neupravujte, nezhadzujte ani neodhadzujte zariadenie alebo batériový modul a nevystavujte ich ani ich izoláciu zbytočným nárazom. Aj drobné poškodenie môže spôsobiť vnútorný skrat vedúci k nevratnému zlyhaniu alebo požiaru.
- Nepokúšajte sa zariadenie rozoberať, okrem výmeny batériového modulu — a to iba vtedy, ak ste školený a oprávnený. Neautorizované zásahy môžu poškodiť izoláciu a spôsobiť skrat alebo úraz elektrickým prúdom. Ostatné opravy smú vykonávať iba technici certifikovaní spoločnosťou Tedee.
- Počas inštalácie alebo výmeny nenabíjajte ani nepoužívajte neschválené batérie. Nezhadzujte alebo nekvalitné články môžu vytekať, prehrievať sa alebo explodovať, poškodiť zariadenie a predstavovať vážne riziko.
- Nepožívajte použitý batériový modul ani jednotlivé batérie do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich na zber a recykliáciu podľa miestnych predpisov.
- Neškrabte, nelámte ani nedeformujte kryt senzora. Strata integrity môže odhaliť vnútorné komponenty a vytvoriť riziko príviku, úrazu elektrinou alebo porozania, ako aj zneplatniť záruku.

Robte:

- Skontrolujte zariadenie a batériový modul na napuchnutie, poškodenie alebo narušenie izolácie. Ak spozorujete problém, kontaktujte: support@tedee.com.
- Zaobchádzajte opatrne; vyhýbajte sa pádom a silným nárazom. Mechanické namáhanie môže spôsobiť praskliny v izolácii, uvoľnenie spojov alebo poškodenie zariadenia/krytu, čo vedie k poruche alebo nebezpečnej prevádzke.

- Overte kompatibilitu: produkt inštalujte iba do schválených madiel typu „pull bar“. V prípade pochybností kontaktujte support@tedee.com.
- Pri pripájaní zariadenia k batériovému modulu sledujte „kliknutie“ — potvrdzuje správne spojenie.
- Zostavený modul opatrne zasunite do montážneho otvoru. Ak sú hrany ostré, použite ochranné rukavice.
- Počas inštalácie sa vyhnite poškodeniu batérií alebo izolácie.
- Uistite sa, že batériový modul je pevne zaistený v otvore, netáhá kábel a nebúcha do vnútorných plôch. Na stabilizáciu použite dištančné vložky dodané v balení.
- Skontrolujte, že batériový modul vo vnútri madla nie je ponorený v kvapaline.
- Zasuňte zariadenie úplne, aby nič nevyčnievalo nad povrch madla.
- Vycentrujte plastový kryt podľa návodu a rovnomerne pritlačte hornú aj dolnú hranu, kým nezapadne.
- Po inštalácii overte, že kryt lícuje s povrchom.
- Odovzdajte používateľovi leták s aktivačným kódom priložený k zariadeniu a pripomeňte aktiváciu v aplikácii Tedee.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní produktu

Nerobte:

- Nevystavujte zariadenie ani batériový modul nadmernému teplu, chladu alebo prachu.
- Nerozoberajte, neotvárajte ani nemanipulujte so svojím Tedee Biometric Module, pretože to môže zneplatniť záruku a poškodiť zariadenie.
- Nezakrývajte senzor nálepkami, páskou ani nepriehľadnými materiálmi. Blokovanie senzora núti zariadenie opakovane prechádzať do režimu nízkej spotreby, čo zrychľuje vybíjanie batérie v dôsledku pokusov o prebudenie.
- Nepoužívajte zariadenie s mokkými, masťnými, poranenými alebo veľmi studenými rukami.
- Nepoužívajte Tedee Biometric Module, keď držíte ostré predmety, napr. kľúče.
- Neohýbajte, neškrabte a nevyvíjajte nadmernú silu na kryt senzora.
- Ak je to možné, neinštalujte zariadenie v dosahu detí alebo zvierat. Ak kryt





praskne alebo máte pochybnosti o integrite zariadenia, okamžite prestaňte používať a kontaktujte support@tedee.com.

- Neinštalujte Tedee Biometric Module vo väčšej vzdialenosti ako 10 m od vášho Tedee GO/GO2/PRO.
- Nedel'te sa o prihlasovacie údaje do aplikácie Tedee a neudeľujte vzdialený prístup neoprávneným osobám. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neoprávneným prístupom.

UPOZORNENIE: Technická porucha Tedee Biometric Module môže znemožniť otvorenie dverí. Majte vždy pri sebe fyzický kľúč alebo ho držte na dostupnom mieste, aby ste v prípade zlyhania zariadenia mohli dvere otvoriť manuálne.

Robte:

- Spárujte svoj Tedee Biometric Module s aspoň dvoma rôznymi odtlačkami prstov. Rezy, modriny alebo poškodenie kože môžu narušiť rozpoznávanie a znemožniť prístup.
- Udržujte kryt senzora čistý a nezakrytý. Nečistoty, mastnota, prach, blato, ľad a iné kontaminanty môžu blokovat' čítačku odtlačkov, spôsobovat' chyby alebo zvyšovat' spotrebu.
- Na čistenie použite mäkkú handričku s primeraným množstvom izopropylalkoholu. Na odstránenie ľadu použite teplú handričku.
- Počas používania vyvíjajte iba mierny tlak prstom, aby ste nepoškodili kryt, senzor ani tesnenie. Ak je kryt poškodený, prestaňte zariadenie používať a okamžite kontaktujte support@tedee.com.
- Uistite sa, že ruky majú izbovú teplotu — veľmi studené prsty nemusia byť rozpoznané.
- Držte Tedee Biometric Module do 10 m od Tedee GO/GO2/PRO, aby bola zabezpečená kontinuálna komunikácia a prístup.
- Servis a opravy prenehajte výhradne autorizovaným technikom Tedee. V prípade problémov kontaktujte support@tedee.com.

Ďalšie informácie

Zariadenie a príslušenstvo likvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Recyklujte, kde je to možné.

Neodhadzujte zariadenie do komunálneho odpadu a nespálujte ho.

Zariadenie je bezpečné pri bežnom a predvídateľne nesprávnom používaní. Pri zistení chýb alebo hardvérových porúch kontaktujte support@tedee.com; zariadenie je potrebné vrátiť spoločnosti Tedee na záručnú opravu.

Akékoľvek neautorizované hardvérové alebo softvérové zmeny môžu zneplatniť záruku.

Zariadenie vyžaduje napájanie a pripojenie Bluetooth®; niektoré funkcie môžu vyžadovat' prístup na internet. Výrobca nezodpovedá za problémy s prístupom spôsobené nedostupnosťou internetu alebo vybitými batériami.

Zariadenie nie je navrhnuté ako súčasť domáceho bezpečnostného systému a nemá certifikovanú odolnosť proti vlámaniu. Výrobca nenesie zodpovednosť za krádež, vlámanie alebo vniknutie spôsobené manipuláciou so zariadením alebo neoprávneným ovládaním.

Niektoré funkcie môžu zahŕňať spracúvanie citlivých osobných údajov vrátane biometrických. Je to dobrovoľné a založené na výslovnom súhlase používateľa, ktorý možno kedykoľvek odvolať.

Spoločnosť Tedee Sp. z o.o. ani jej predajcovia nenesú zodpovednosť v prípade nedodržania bezpečnostných upozornení a pokynov. Kúpu považujeme za potvrdenie, že kupujúci si je vedomý všetkých rizík spojených s používaním zariadení Tedee. Ak nesúhlasíte, vráťte zariadenie pred použitím.

Na aktiváciu niektorých funkcií môžu byť potrebné ďalšie produkty. V prípade





nejasností kontaktujte support@tedee.com.

Údržba

Aspoň raz mesačne (alebo častejšie podľa potreby) utrite kryt senzora handričkou navlhčenou izopropylalkoholom. Pred použitím nechajte úplne vyschnúť.

Pokyny na výmenu batérie

Batériový modul Tedee Biometric Module nie je určený na manuálne zásahy ani „urob si sám“ výmenu článkov. Keď sa články v module vyčerpajú, zakúpte nový batériový modul a náhradný sklenený panel od spoločnosti Tedee.

Ak chcete znovu pripojiť Tedee Biometric Module k novému batériovému modulu, postupujte takto:

- Použite sušič vlasov na nízkej teplote a niekoľko minút jemne zahrejte zariadenie, aby sa zmäkčilo lepidlo pod panelom.
- Ploché náradie zasunúť pozdĺž okraja panelu a oddelte ho od madla typu „pull bar“.
- Zvyšky lepidla z krytu odstráňte mäkkou handričkou navlhčenou izopropylalkoholom.
- Dva skrutky povolte proti smeru hodinových ručičiek pomocou Torx T6.
- Opatrne zasunúť ploché náradie pod hornú hranu modulu a nadvihnite ho zo sedla v madle.
- Vyberte batérie z madla spolu s penovými dištančnými vložkami.
- Následne pokračujte štandardnými krokmi inštalácie s novým batériovým modulom.

Čo NEROBIŤ pri vyberaní batérie:

- Nepoužívajte sušič na vysokej teplote a nedržte ho príliš blízko zariadenia — nadmerné teplo môže poškodiť plastové časti alebo vnútorné lepiace vrstvy.

- Nepoužívajte nadmernú silu ani kovové nástroje s ostrými hranami na paneli — môže to spôsobiť škrabance, praskliny alebo deformáciu povrchu.
- Nelejte izopropylalkohol priamo na zariadenie — zabráňte vniknutiu tekutín do vnútornej elektroniky.
- Nepoužívajte nevhodné náradie a neaplikujte nadmernú silu pri povoľovaní skrutiek — použite správnu veľkosť Torx T6 a chráňte hlavy skrutiek pred poškodením.
- Nevsúvajte náradie príliš hlboko a nevyvíjajte nerovnomerný tlak pod modulom — môže to posunúť vnútorné súčiastky alebo poškodiť konektory.
- Neťahajte batériový modul nadmernou silou.
- Nezačínajte inštaláciu nového modulu, kým nie je povrch čistý, suchý a bez zvyškov lepidla či iných nečistôt.

Technické informácie

Technická špecifikácia

Špecifikácia zariadenia

Model: TBMV1.0
Hmotnosť: 17±2 g
Rozmery: Predný panel: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Hlavný modul: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm
Materiál: ABS+PC
Prevádzková teplota: -30 °C – 50 °C
Prevádzková vlhkosť: max. 95 %
Stupeň krytia: IP65
Pôvod: Čína
Napájanie: DC
Napätie: 3,6 V – 5,5 V
Prúd: 100 mA (max.), 8 µA (standby), 24 µA (priemer pri 20 použitiach denne)
Priemerný prúd pre životnosť 10 rokov: 35 µA
Typ konektora batériového modulu: 03R-JWPF-VSLE-S





Životnosť batérie: až 10 rokov

Bluetooth® komunikácia: nRF54L15 + 2 MB pamäte

Snímač odtlačkov prstov: DM16016 (BYD Technology), 100 odtlačkov

Stavová LED: 4xRGB, štandardný jas

Kompatibilita: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Odporúčaná konfigurácia: do 2 m od inteligentného zámku Tedee; do 2 m od Tedee Bridge

Číslo šarže: Prvých osem znakov „Device Serial Number (S/N)“ na obale a štítku zariadenia. Příklad: „Device Serial Number (S/N)“ 10101010-00001 - číslo šarže = 10101010.

Špecifikácia batériového modulu

Názov a adresa výrobcu: Uvedené na batérii

Model: Uvedené na batérii

Sériové číslo (ID): Uvedené na batérii

Miesto a dátum výroby: Uvedené na batérii

Hmotnosť: 55 g

Dĺžka batériového modulu: 24 cm

Dĺžka kábla: 21 cm

Typ konektora: 03R-JWPF-VSLE-S

Stupeň krytia: IP65

Kapacita: 3,5 Ah

Chemické zloženie: Lítium

Lítiové batérie: 3x AAA (Energizer L91)

Nebezpečné látky iné ako ortuť, kadmium alebo olovo: Žiadne

Hasiaci prostriedok: Chlorid sodný (NaCl) alebo iné chladiace médiá

Kritické suroviny v batérii nad 0,1 %: Žiadne

Právne / environmentálne poznámky



EÚ Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Tedee Sp. z o.o. vyhlasuje, že rádiové zariadenie Tedee Biometric Module (TBMV1.0) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Aby ste predišli negatívnemu vplyvu na životné prostredie, dodržiavajte miestne predpisy o správnej likvidácii elektroodpadu a batérií.

Nakladanie s batériami: Ak vaše zariadenie Tedee obsahuje batérie, nevyhadzujte ich do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich na príslušné zberné/recyklačné miesto. Batérie používané v zariadeniach Tedee neobsahujú ortuť, kadmium ani olovo nad limity smernice 2006/66/ES.

Nakladanie s elektroodpadom: Zariadenie Tedee nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na príslušné zberné/recyklačné miesto.



Zariadenie je označené symbolom preškrtnutého kontajnera na kolieskach — nesmie sa likvidovať s komunálnym odpadom. Použitý prístroj odovzdajte v autorizovaných





zberných miestach WEEE.



Bluetooth®

Ochranná známka a logá Bluetooth® sú majetkom Bluetooth SIG, Inc.; spoločnosť Tedee Sp. z o.o. ich používa na základe licencie.

Google

Google, Android a Google Play sú ochranné známky spoločnosti Google LLC.

Apple

Apple a App Store sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. iOS je ochranná známka alebo registrovaná ochranná známka spoločnosti Cisco v USA a iných krajinách a používa sa na základe licencie.



UKCA Vyhlásenie o zhode

Výrobca (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varšava, Poľsko) vyhlasuje, že Tedee Biometric Module (TBMV1.0) je v súlade s: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Úplné znenie vyhlásenia UKCA je dostupné na: www.tedee.com/compliance.

Vyhlásenie o kybernetickej bezpečnosti PSTI

Výrobca (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varšava, Poľsko) uvádza, že podľa jeho názoru tento Tedee Biometric Module (TBMV1.0), s podporou definovanou do

31. decembra 2027, spĺňa bezpečnostné požiadavky prílohy 2 nariadenia UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode je dostupné na: www.tedee.com/compliance.



RCM

Produkt spĺňa požiadavky Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 a Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Toto zariadenie spĺňa časť 15 predpisov FCC. Prevádzka podlieha dvom podmienkam:

- Zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie.
- Zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane takého, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.





Akékolvek zmeny alebo úpravy, ktoré spoločnosť Tedee Sp. z o.o. výslovne neschváli, môžu zbaviť používateľa práva zariadenie používať.

Toto zariadenie spĺňa emisné limity FCC v profesionálnom/kontrolovanom prostredí.

ISED

Toto zariadenie obsahuje vysielače/prijímače bez licencie, ktoré sú v súlade s normami RSS bez licencie od Innovation, Science and Economic Development Canada. Prevádzka podlieha dvom podmienkam:

- Toto zariadenie nesmie spôsobovať rušenie.
- Toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek rušenie, vrátane takého, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Toto zariadenie spĺňa limity vystavenia emisiám podľa RSS-102 pre profesionálne/kontrolované prostredie.

tedee® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Všetky práva vyhradené.

Ostatné ochranné známky a názvy patria ich príslušným vlastníkom.

Záruka

Záruka na produkt

Na tento produkt sa vzťahuje záruka v súlade so zákonom Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 a nasl.).

Záruka je obmedzená podmienkami stanovenými výrobcom alebo dodávateľom a je dostupná na: www.tedee.com/warranty alebo cez support@tedee.com.

154

SL: VARNOSTNE INFORMACIE

OPOZORILO: Tedee Biometric Module je profesionálna naprava a in ju sme namestili le usposobljen tehnik.

Če niste izrecno pooblaščen s strani prodajalca Tedee, ne poskušajte naprave sami nameščati, sestavljati, nastavljati ali spreminjati — razen dovoljene zamenjave baterije.

Za vprašanja ali pomoč se obrnite na svojega prodajalca ali pišite na support@tedee.com.

Preberite vsa varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe. Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo. Najnovejša različica je na voljo na <https://tedee.com/>.

OPOZORILO: Baterije v baterijskem sklopu lahko eksplodirajo ali puščajo in povzročijo opekline, če so vstavljene obrnjeno, razstavljene, polnjene ali izpostavljene vodi, ognju ali visoki temperaturi.

Varnostni ukrepi pri namestitvi izdelka

Ne počnite:

- Naprave ali baterijskega sklopa ne izpostavljajte ekstremni vročini, mrazu ali veliki količini prahu.
- Naprave ali baterijskega sklopa ne razstavljajte, ne prebadajte, ne spreminjajte, ne spuščajte ali metajte in naprave, baterijskega sklopa ali njune izolacije ne izpostavljajte nepotrebnim udarcem. Že manjša poškodba lahko povzroči notranji kratek stik, ki lahko vodi v nepopravljivo okvaro ali požar.
- Naprave ne poskušajte razstaviti, razen pri zamenjavi baterijskega sklopa — in to le, če ste usposobljeni in pooblaščen. Neodobreni posegi lahko poškodujejo izolacijo in povzročijo kratek stik ali električni udar. Vsa ostala popravila naj





izvajajo le s strani Tedee certificirani tehniki.

- Med namestitvijo ali zamenjavo ne polnite niti ne uporabljajte neodobrenih baterij. Nezdružljivi ali nizkokakovostni celici lahko puščata, se pregrevata ali eksplodirata, poškodujeta napravo in predstavljata resno tveganje.
- Uporabljenega baterijskega sklopa ali posameznih baterij ne odlagajte med gospodinske odpadke. Zbirati in reciklirati jih je treba v skladu z lokalnimi predpisi.
- Zaščitnega pokrova senzorja ne praskajte, ne lomite in ne deformirajte. Izguba celovitosti lahko razkrije notranje komponente in povzroči tveganje stiska, električnega udara ali ureznin, prav tako pa razveljavi garancijo.

Počnite:

- Preglejte napravo in baterijski sklop zaradi napihnjenosti, poškodb ali poškodovane izolacije. Če opazite težavo, se obrnite na: support@tedee.com.
- Ravnavajte previdno; izogibajte se padcem in močnim udarcem. Mehanska obremenitev lahko povzroči pokanje izolacije, rahljanje povezav ali poškodbe naprave/ohišja, kar vodi v okvaro ali nevarno uporabo.
- Potrdite združljivost: izdelek nameščajte le v odobrene ročaje tipa »pull bar«. V primeru dvomov kontaktirajte support@tedee.com.
- Pri spajanju naprave z baterijskim sklopom prisluhnite »kliku« — ta potrdi pravilno povezavo.
- Sestavljen modul previdno vstavite v montažno odprtino. Če so robovi ostri, uporabite zaščitne rokavice.
- Med namestitvijo pazite, da ne poškodujete baterij ali izolacije.
- Zagotovite, da je baterijski sklop dobro pritrjen v ležišču, da ne vleče kabla in ne udarja ob notranje površine. Za stabilizacijo položaja uporabite distančnike iz pakiranja.
- Preverite, da baterijski sklop znotraj ročaja ni potopljen v tekočino.
- Napravo potisnite povsem v ležišče, da nič ne štrli nad površino ročaja.
- Plastični pokrov poravnajte po navodilih in enakomerno pritisnite na zgornji in spodnji rob, dokler se ne zaskoči.
- Po namestitvi preverite, da pokrov poravnava s površino.

- Uporabniku izročite knjižico z aktivacijsko kodo, priloženo napravi, in ga spomnite na aktivacijo v aplikaciji Tedee.

Varnostni ukrepi pri uporabi izdelka

Ne počnite:

- Naprave ali baterijskega sklopa ne izpostavljajte pretirani vročini, mrazu ali prahu.
- Svojega Tedee Biometric Module ne razstavljajte, ne odpirajte in ne spreminjajte, saj lahko to razveljavi garancijo in poškoduje napravo.
- Senzorja ne prekrivajte z nalepkami, lepilnimi trakovi ali neprosojnimi materiali. Blokada senzorja napravo večkrat preklopi v način nizke porabe in pospeši praznjenje baterije zaradi ponavljajočih se poskusov prebujanja.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi, mastnimi, poškodovanimi ali zelo mrzlimi rokami.
- Tedee Biometric Module ne uporabljajte, ko v roki držite ostre predmete, npr. ključne.
- Zaščitnega pokrova senzorja ne upogibajte, ne praskajte in nanj ne pritiskajte pretirano.
- Če je mogoče, naprave ne nameščajte na mestu, ki je dosegljivo otrokom ali živalim. Če ohišje poči ali je celovitost naprave vprašljiva, takoj prenehajte z uporabo in kontaktirajte support@tedee.com.
- Tedee Biometric Module ne nameščajte dlje kot 10 m od vaše naprave Tedee GO/GO2/PRO.
- Ne delite poverilnic za aplikacijo Tedee in ne omogočajte oddaljenega dostopa nepooblaščenim osebam. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, povzročeno z nepooblaščenim dostopom.

OPOZORILO: Tehnična okvara Tedee Biometric Module lahko prepreči odpiranje vrat. Vedno imejte pri sebi fizični ključ ali ga hranite na dostopnem mestu, da lahko v primeru okvare naprave vrata odprete ročno.





Počnite:

- Svoj Tedee Biometric Module združite z vsaj dvema različnima prstnima odtisoma. Ureznine, podplutbe ali poškodbe kože lahko ovirajo prepoznavanje in onemogočijo dostop.
- Zaščitni pokrov senzorja ohranjajte čist in neprekrit. Umazanija, mast, prah, blato, led ali drugi onesnaževalci lahko blokirajo bralnik prstnih odtisov, povzročijo napake ali povečajo porabo.
- Za čiščenje uporabite mehko krpo z zmerno količino izopropilnega alkohola. Za odstranjevanje ledu uporabite toplo krpo.
- Med delovanjem izvajajte le rahel pritisk s prstom, da ne poškodujete pokrova, senzorja ali tesnila. Če je pokrov poškodovan, prenehajte z uporabo in nemudoma kontaktirajte support@tedee.com.
- Poskrbite, da bodo roke na sobni temperaturi — zelo mrzli prsti morda ne bodo prepoznani.
- Tedee Biometric Module naj bo v razdalji do 10 m od Tedee GO/GO2/PRO, da se zagotovi stalna komunikacija in dostop.
- Servis in popravila zaupajte le pooblaščenim tehnikom Tedee. V primeru težav kontaktirajte support@tedee.com.

Druge informacije

Napravo in dodatke odstranjujte v skladu z lokalnimi predpisi. Kjer je mogoče, reciklirajte.

Naprave ne odlagajte med gospodinjске odpadke in je ne sežigajte.

Naprava je varna pri normalni in predvidljivo nepravilni uporabi. Ob zaznavi napak ali strojnih okvar kontaktirajte support@tedee.com. Napravo je treba vrniti podjetju Tedee za garancijsko popravilo.

Vsaka neodobrena sprememba strojne ali programske opreme lahko razveljavi garancijo.

156

Naprava zahteva napajanje in povezavo Bluetooth®; nekatere funkcije lahko zahtevajo dostop do interneta. Proizvajalec ne odgovarja za težave z dostopom, ki so posledica pomanjkanja interneta ali izpraznjenih baterij.

Naprava ni zasnovana kot del domačega varnostnega sistema in nima certificirane odpornosti proti vlom. Proizvajalec ne odgovarja za krajo, vlom ali vdor, ki so posledica manipulacije ali nepooblaščenega upravljanja naprave.

Določene funkcije lahko vključujejo obdelavo občutljivih osebnih podatkov, vključno z biometrijo. To je prostovoljno in temelji na izrecni privolitvi uporabnika, ki jo je mogoče kadarkoli preklicati.

Niti Tedee Sp. z o.o. niti njeni prodajalci ne odgovarjajo v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril in navodil. Z nakupom kupec priznava vsa tveganja, povezana z uporabo opreme Tedee. Če se ne strinjate, napravo vrnite pred uporabo.

Za aktivacijo nekaterih funkcij so lahko potrebni dodatni izdelki. V primeru dvomov kontaktirajte support@tedee.com.

Vzdrževanje

Vsaj enkrat na mesec (ali pogosteje po potrebi) obrišite pokrov senzorja s krpo, navlaženo z izopropilnim alkoholom. Pred uporabo pustite, da se popolnoma posuši.

Navodila za zamenjavo baterije

Baterijski sklop Tedee Biometric Module ni namenjen ročnim posegom ali samostojni zamenjavi celic. Ko se celice v sklopu izpraznijo, pri Tedee kupite nov baterijski sklop in nadomestno stekleno ploščo.

Za ponovno povezavo Tedee Biometric Module z novim baterijskim sklopom sledite tem korakom:





- Uporabite sušilnik za lase pri nizki temperaturi in napravo nekaj minut rahlo segrejte, da se lepilo pod ploščo zmehča.
- S ploščatim orodjem vzdolž roba plošče ločite ploščo od ročaja tipa »pull bar«.
- Ostanke lepila z ohišja odstranite z mehko krpo, navlaženo z izopropilnim alkoholom.
- Z orodjem Torx T6 odvijte dva vijaka v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Previdno vstavite ploščato orodje pod zgornji rob modula in ga dvignite iz ležišča v ročaju.
- Odstranite baterije iz ročaja skupaj s penastimi distančniki.
- Nato nadaljujte s standardnimi koraki namestitve z novim baterijskim sklopom.

Česa NE počnite pri odstranjevanju baterije:

- Ne uporabljajte sušilnika pri visoki temperaturi in ga ne približujte preveč napravi — pretirana toplota lahko poškoduje plastične dele ali notranje lepilne sloje.
- Na plošči ne uporabljajte pretirane sile ali kovinskih orodij z ostrimi robovi — to lahko povzroči praske, razpoke ali deformacije površine.
- Izopropilnega alkohola ne zlivajte neposredno na napravo — preprečite vdor tekočine v notranjo elektroniko.
- Pri odvijanju vijakov ne uporabljajte neustreznih orodij in ne uporabljajte pretirane sile — uporabite Torx T6 ustrezne velikosti in se izogibajte poškodbam glav vijakov.
- Orodja ne vstavljajte predaleč in ne pritiskajte neenakomerno pod modul — to lahko premakne notranje komponente ali poškoduje konektorje.
- Baterijskega sklopa ne vlecite s pretirano silo.
- Z namestitvijo novega sklopa ne začnite, dokler površina ni čista, suha in brez ostankov lepila ali drugih nečistoč.

Tehnične informacije

Tehnične specifikacije

Specifikacije naprave

Model: TBMV1.0

Masa: 17±2 g

Dimenzije: Sprednja plošča: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Glavni modul: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm

Materijal: ABS+PC

Obratovalna temperatura: -30 °C – 50 °C

Obratovalna vlažnost: največ 95 %

Razred zaščite: IP65

Poreklo: Kitajska

Napajanje: DC

Napetost: 3,6 V – 5,5 V

Tok: 100 mA (maks.), 8 µA (pripravljenost), 24 µA (povprečno pri 20 uporabah na dan)

Povprečni tok za 10-letno življenjsko dobo: 35 µA

Vrsta konektorja baterijskega sklopa: 03R-JWPF-VSLE-S

Življenjska doba baterije: do 10 let

Komunikacija Bluetooth®: nRF54L15 + 2 MB pomnilnika

Čitalnik prstnih odtisov: DM16016 (BYD Technology), 100 odtisov

Statusna LED: 4×RGB, standardna svetilnost

Združljivo z: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Priporočena postavitev: največ 2 m od pametne ključavnice Tedee; največ 2 m od Tedee Bridge

Številka serije (lot): Prvih osem znakov »Device Serial Number (S/N)« na embalaži in nalepki naprave. Primer: »Device Serial Number (S/N)« 10101010-00001 - številka serije = 10101010.





Specifikacije baterijskega sklopa

Ime in naslov proizvajalca: Kot navedeno na bateriji

Model: Kot navedeno na bateriji

Serijska številka (ID): Kot navedeno na bateriji

Kraj in datum proizvodnje: Kot navedeno na bateriji

Masa: 55 g

Dolžina baterijskega sklopa: 24 cm

Dolžina kabla: 21 cm

Vrsta konektorja: 03R-JWPF-VSLE-S

Razred zaščite: IP65

Kapaciteta: 3,5 Ah

Kemična sestava: Litij

Litijske baterije: 3x AAA (Energizer L91)

Nevarne snovi razen živega srebra, kadmija ali svınca: Nobene

Sredstvo za gašenje: Natrijev klorid (NaCl) ali druga hladilna sredstva

Kritične surovine v bateriji nad 0,1 %: Nobene

Pravne / okoljske opombe



Izjava o skladnosti EU

Tedee Sp. z o.o. izjavlja, da je radijska oprema Tedee Biometric Module (TBMV1.0) skladna z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Da preprečite negativen vpliv na okolje, upoštevajte lokalne predpise o pravilnem 158

odstranjevanju elektronske opreme in baterij.

Odstranjevanje baterij: Če vaša naprava Tedee vsebuje baterije, jih ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Oddajte jih na ustrezno zbirno/reciklažno mesto. Baterije, uporabljene v napravah Tedee, ne vsebujejo živega srebra, kadmija ali svınca nad mejami Direktive 2006/66/ES.

Odstranjevanje elektronske opreme: Naprave Tedee ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Oddajte jo na ustrezno zbirno/reciklažno mesto.



Naprava je označena s simbolom prečrtanega zabojnika na kolesih — ne sme se odlagati med gospodinjske odpadke. Rabljeno opremo oddajte na pooblaščen zbirni mesta za OEEQ (WEEE).



Bluetooth®

Blagovna znamka in logotipi Bluetooth® so last podjetja Bluetooth SIG, Inc.; podjetje Tedee Sp. z o.o. jih uporablja na podlagi licence.

Google

Google, Android in Google Play so blagovne znamke družbe Google LLC.

Apple





Apple in App Store sta blagovni znamki družbe Apple Inc. iOS je blagovna znamka ali registrirana blagovna znamka družbe Cisco v ZDA in drugih državah in se uporablja na podlagi licence.



Izjava o skladnosti UKCA

Proizvajalec (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varšava, Poljska) potrjuje, da je Tedee Biometric Module (TBMV1.0) skladen z: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Celotno besedilo izjave UKCA je na voljo na: www.tedee.com/compliance.

Izjava o kibernetski varnosti PSTI

Proizvajalec (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varšava, Poljska) izjavlja, da je po mnenju proizvajalca ta Tedee Biometric Module (TBMV1.0), s podpornim obdobjem do 31. decembra 2027, skladen z varnostnimi zahtevami Priloge 2 UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Celotno besedilo izjave o skladnosti je na voljo na: www.tedee.com/compliance.



RCM

Ta izdelek je skladen z Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 in Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC. Delovanje je odvisno od dveh pogojev:

- Naprava ne sme povzročati škodljivih motenj.
- Naprava mora sprejeti vse prejete motnje, vključno s tistimi, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

Kakršne koli spremembe ali predelave, ki jih Tedee Sp. z o.o. izrecno ne odobri, lahko odvzamejo uporabniku pravico do uporabe opreme.

Ta oprema izpolnjuje mejne vrednosti emisij FCC v profesionalnem/nadzorovanem okolju.

ISED

Ta naprava vsebuje oddajnike/sprejemnike brez licence, ki so skladni s standardi RSS brez licence organizacije Innovation, Science and Economic Development Canada. Delovanje je odvisno od dveh pogojev:

- Ta naprava ne sme povzročati motenj.
- Ta naprava mora sprejeti vse motnje, vključno s tistimi, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.





Ta oprema je skladna z mejami izpostavljenosti emisijam v skladu z RSS-102 za profesionalno/nadzorovano okolje.

tedee® je registrirana blagovna znamka podjetja Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Vse pravice pridržane.

Druge blagovne znamke in imena pripadajo svojim lastnikom.

Garancija

Garancija za izdelek

Ta izdelek je zajet v garanciji v skladu z Magnuson–Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 in naslednji).

Garancija je omejena na pogoje, ki jih določi proizvajalec ali dobavitelj, in je na voljo na: www.tedee.com/warranty ali preko support@tedee.com.

SV: SÄKERHETSINFORMATION

WARNING: Tedee Biometric Module är en enhet av professionell kvalitet och får endast installeras av en kvalificerad tekniker.

Om du inte uttryckligen är auktoriserad av en Tedee-återförsäljare får du inte försöka installera, montera, justera eller modifiera enheten själv — förutom tillåtet batteribyte.

Om du har frågor eller behöver hjälp, kontakta din återförsäljare eller skriv till support@tedee.com.

Läs alla säkerhetsriktlinjer och varningar. Underlåtenhet att följa dem kan leda till elchock, brand och/eller allvarlig personskada. Spara dessa anvisningar för framtida bruk. Den senaste versionen finns på <https://tedee.com/>.

160

WARNING: Batterierna i batteripaketet kan explodera eller läcka och orsaka brännskador om de sätts in baklänges, demonteras, laddas eller utsätts för vatten, eld eller hög temperatur.

Säkerhetsåtgärder vid produktinstallation

Gör inte:

- Utsätt inte enheten eller batteripaketet för extrem värme, extrem kyla eller kraftig dammexponering.
- Demontera, punktera, modifiera, tappa eller kasta inte enheten eller batteripaketet och utsätt inte enheten, batteripaketet eller dess isolering för onödiga stötar. Även mindre skador kan orsaka intern kortslutning, vilket kan leda till irreparabelt fel eller brand.
- Försök inte demontera enheten annat än för att byta batteripaket — och endast om du är utbildad och behörig. Obehöriga ingrepp kan skada isoleringen och orsaka kortslutning eller elchock. Övriga reparationer får endast utföras av Tedee-certifierade tekniker.
- Ladda inte och använd inte icke godkända batterier vid installation eller byte. Inkompatibla eller lågkvalitativa celler kan läcka, överhettas eller explodera, skada enheten och utgöra en allvarlig risk.
- Kassera inte använt batteripaket eller enskilda batterier i hushållsavfallet. De ska samlas in och återvinnas enligt lokala bestämmelser.
- Rep inte, bryt inte och deformera inte sensorkåpan. Förlorad integritet kan exponera interna komponenter och medföra risk för klämskador, elchocker eller skärsår och ogiltigförklarar garantin.

Gör:

- Inspektera enheten och batteripaketet för svullnader, skador eller komprometterad isolering. Om du upptäcker ett problem, kontakta: support@tedee.com.
- Hantera varsamt; undvik fall och kraftiga stötar. Mekanisk belastning kan





spräcka isoleringen, lossa anslutningar eller skada enhet/kapsling och leda till fel eller osäker användning.

- Bekräfta kompatibilitet: installera produkten endast i godkända handtag av typen "pull bar". Vid tvekan, kontakta support@tedee.com.
- När enheten kopplas till batteripaketet, lyssna efter ett "klick" — det bekräftar korrekt hopkoppling.
- För in den monterade modulen försiktigt i monteringsöppningen. Använd skyddshandskar om kanterna är vassa.
- Undvik att skada batterier eller isolering under installationen.
- Säkerställ att batteripaketet sitter stadigt i sitt fäste så att kabel inte belastas eller slår mot innerytor. Använd medföljande distanser för att stabilisera positionen.
- Kontrollera att batteripaketet inne i handtaget inte är nedsänkt i vätska.
- Skjut in enheten helt i sitt fäste så att inget sticker ut över handtagets yta.
- Centra plastkåpan enligt anvisningarna och tryck jämnt på övre och nedre kanten tills den snäpper fast.
- Kontrollera efter installation att kåpan ligger i nivå med ytan.
- Överlämna till användaren den medföljande broschyren med Aktiveringskod och påminn om aktivering i Tedee-appen.

Säkerhetsåtgärder vid användning av produkten

Gör inte:

- Utsätt inte enheten eller batteripaketet för överdriven värme, kyla eller damm.
- Demontera, öppna eller manipulera inte din Tedee Biometric Module, eftersom detta kan ogiltigförklara garantin och skada enheten.
- Täck inte över sensorn med klistermärken, tejp eller oegenskinliga material. Blockering av sensorn tvingar enheten att upprepa gånger gå in i strömsparläge och påskyndar urladdningen på grund av upprepade väckningsförsök.
- Använd inte enheten med våta, oljiga, skadade eller mycket kalla händer.
- Använd inte Tedee Biometric Module när du håller vassa föremål i handen,

tex. nycklar.

- Böj, repa eller utsätt inte sensorkåpan för överdriven kraft.
- Installera om möjligt inte enheten inom räckhåll för barn eller djur. Om kapslingen spricker eller enhetens integritet ifrågasätts, sluta omedelbart använda den och kontakta support@tedee.com.
- Installera inte Tedee Biometric Module mer än 10 meter från din Tedee GO/GO2/PRO.
- Dela inte inloggningsuppgifter till Tedee-appen och ge inte fjärråtkomst till obehöriga. Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av obehörig åtkomst.

WARNING: Ett tekniskt fel i Tedee Biometric Module kan förhindra att dörren öppnas. Ha alltid en fysisk nyckel med dig eller lätt tillgänglig för manuell öppning vid enhetsfel.

Gör:

- Para din Tedee Biometric Module med minst två olika fingeravtryck. Skärsår, blåmärken eller hudskador kan hindra igenkänning och blockera åtkomst.
- Håll sensorkåpan ren och fri. Smuts, fett, damm, lera, is eller andra föroreningar kan blockera fingeravtrycksläsaren, orsaka fel eller öka förbrukningen.
- Använd en mjuk trasa med måttlig mängd isopropylalkohol för rengöring. Använd en varm trasa för att ta bort is.
- Applicera endast lätt fingertryck vid användning för att undvika skador på kåpa, sensor eller tåtning. Om kåpan skadas, sluta använda enheten och kontakta omedelbart support@tedee.com.
- Se till att händerna håller rumstemperatur — mycket kalla fingrar kanske inte känns igen.
- Håll Tedee Biometric Module inom 10 m från Tedee GO/GO2/PRO för kontinuerlig kommunikation och åtkomst.
- Överlåt service och reparationer till auktoriserade Tedee-tekniker. Kontakta support@tedee.com vid problem.





Övrig information

Förbruka/avyttra enheten och tillbehör enligt lokala föreskrifter. Återvinn där det är möjligt.

Kasta inte enheten i hushållsavfallet och bränn den inte.

Enheten är säker vid normal och förutsebar felanvändning. Vid upptäckta fel eller hårdvarufel, kontakta support@tedee.com. Enheten måste returneras till Tedee för garantiåtgärd.

Alla obehöriga hård- eller mjukvaruändringar kan ogiltigförklara garantin.

Denna enhet kräver strömförsörjning och Bluetooth®-anslutning; vissa funktioner kan kräva internetåtkomst. Tillverkaren ansvarar inte för åtkomstproblem orsakade av brist på internet eller urladdade batterier.

Enheten är inte avsedd som del av ett hemlarmsystem och har ingen certifierad inbrottsäkerhet. Tillverkaren ansvarar inte för stöld, inbrott eller intrång som orsakas av manipulation eller obehörig styrning av enheten.

Vissa funktioner kan innebära behandling av känsliga personuppgifter, inklusive biometrisk data. Detta är frivilligt och baseras på uttryckligt samtycke från användaren, vilket kan återkallas när som helst.

Varken Tedee Sp. z o.o. eller dess återförsäljare ansvarar för bristande efterlevnad av säkerhetsvarningar och instruktioner. Genom köp erkänner kunden alla risker förknippade med användning av Tedee-utrustning. Om du inte samtycker, returnera enheten före användning.

För aktivering av vissa funktioner kan ytterligare produkter krävas. Vid tvekan, kontakta support@tedee.com.

162

Underhåll

Minst en gång per månad (eller oftare vid behov) torka av sensorkåpan med en trasa fuktad med isopropylalkohol. Låt torka helt före användning.

Instruktioner för batteribyte

Batteripaketet i Tedee Biometric Module är inte avsett för manuella ingrepp eller "gör-det-själv"-cellbyte. När cellerna i paketet är urladdade, köp ett nytt batteripaket och en ersättnings-glasplatta från Tedee.

Följ dessa steg för att återansluta Tedee Biometric Module med ett nytt batteripaket:

- Använd en hårtork på låg värme för att försiktigt värma enheten i några minuter och mjuka upp limmet under panelen.
- För in ett plant verktyg längs panelens kant för att lossa den från handtaget av typen "pull bar".
- Avlägsna limrester från kapslingen med en mjuk trasa fuktad med isopropylalkohol.
- Skruva loss de två skruvarna moturs med ett Torx T6-verktyg.
- För försiktigt in ett plant verktyg under modulens ovkant och bända upp den ur sitt läge i handtaget.
- Ta ut batterierna ur handtaget tillsammans med skumdistanserna.
- Fortsätt därefter med standard-installationsstegen med det nya batteripaketet.

Detta ska du INTE göra vid borttagning av batteri:

- Använd inte hårtork på hög värme och håll den inte för nära enheten — överdriven värme kan skada plastdelar eller interna limskikt.
- Använd inte överdriven kraft eller metallverktyg med vassa kanter på panelen — detta kan orsaka repor, sprickor eller deformation av ytan.
- Håll inte isopropylalkohol direkt på enheten — undvik att vätska tränger in i den





interna elektroniken.

- Använd inte olämpliga verktyg och applicera inte överdriven kraft när du lossar skruvar — använd Torx T6 i korrekt storlek och undvik att skada skruvskallarna.
- För inte in verktyg för djupt och utöva inte ojämnt tryck under modulen — detta kan förskjuta interna komponenter eller skada kontakter.
- Dra inte i batteripaketet med överdriven kraft.
- Påbörja inte installation av nytt batteripaket innan ytan är ren, torr och fri från limrester eller andra föroreningar.

Teknisk information

Tekniska specifikationer

Enhetens specifikationer

Modell: TBMV1.0

Massa: 17±2 g

Mått: Frontpanel: 52 mm × 25 mm × 0,8 mm; Huvudmodul: 46 mm × 22,2 mm × 15,5 mm

Material: ABS+PC

Driftstemperatur: -30 °C – 50 °C

Driftsfuktighet: max 95 %

Skyddsklass: IP65

Ursprung: Kina

Strömförsörjning: DC

Spänning: 3,6 V – 5,5 V

Ström: 100 mA (max), 8 µA (standby), 24 µA (i genomsnitt vid 20 användningar/dag)

Genomsnittlig ström för 10 års livslängd: 35 µA

Kontakttyp för batteripaket: 03R-JWPF-VSLE-S

Batteritid: upp till 10 år

Bluetooth®-kommunikation: nRF54L15 + 2 MB minne

Fingeravtrycks läsare: DM16016 (BYD Technology), 100 avtryck

Status-LED: 4×RGB, standardintensitet

Kompatibel med: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Rekommenderad placering: max 2 m från Tedee smartlås; max 2 m från Tedee Bridge

Partinummer: De första åtta tecknen i "Device Serial Number (S/N)" på förpackningen och enhetsetiketten. Exempel: enhet med "Device Serial Number (S/N)" 10101010-00001 - partinr = 10101010.

Specifikationer för batteripaket

Tillverkarens namn och adress: Enligt uppgift på batteriet

Modell: Enligt uppgift på batteriet

Serienummer (ID): Enligt uppgift på batteriet

Plats och datum för tillverkning: Enligt uppgift på batteriet

Massa: 55 g

Längd för batteripaket: 24 cm

Kabellängd: 21 cm

Kontakttyp: 03R-JWPF-VSLE-S

Skyddsklass: IP65

Kapacitet: 3,5 Ah

Kemisk sammansättning: Litium

Litiumbatterier: 3× AAA (Energizer L91)

Farliga ämnen andra än kvicksilver, kadmium eller bly: Inga

Släckmedel: Natriumklorid (NaCl) eller andra kylmedier

Kritiska råmaterial i batteriet över 0,1 %: Inga

Juridisk / miljörelaterad information



EU-försäkran om överensstämmelse





Tedee Sp. z o.o. intygar att radioutrustningen Tedee Biometric Module (TBMV1.0) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Följ lokala bestämmelser för korrekt hantering av elektronik och batterier för att undvika negativ miljöpåverkan.

Batterihantering: Om din Tedee-enhet innehåller batterier, kassera dem inte i hushållsavfallet. Lämna dem till lämplig insamlings-/återvinningspunkt. Batterier som används i Tedee-enheter innehåller inte kvicksilver, kadmium eller bly över gränserna i direktiv 2006/66/EG.

Hantering av elektronik: Kassera inte din Tedee-enhet i hushållsavfallet. Lämna den till lämplig insamlings-/återvinningspunkt.



Enheten är märkt med symbolen överkryssad soptunna på hjul — får inte kasseras med hushållsavfall. Använd utrustning ska lämnas till auktoriserade WEEE-insamlingspunkter.



Bluetooth®

Varumärket och logotyperna för Bluetooth® tillhör Bluetooth SIG, Inc.; varje användning av Tedee Sp. z o.o. sker under licens.

Google

Google, Android och Google Play är varumärken som tillhör Google LLC.

Apple

Apple och App Store är varumärken som tillhör Apple Inc. iOS är ett varumärke eller registrerat varumärke som tillhör Cisco i USA och andra länder och används under licens.



UKCA-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warszawa, Polen) intygar att Tedee Biometric Module (TBMV1.0) överensstämmer med: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.

Den fullständiga texten till UKCA-försäkran finns på: www.tedee.com/compliance.





PSTI-förklaring om cybersäkerhet

Tillverkaren (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warszawa, Polen) förklarar att denna Tedee Biometric Module (TBMV1.0), med definierad supportperiod till 31 december 2027, uppfyller säkerhetskraven i bilaga 2 till UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Den fullständiga texten till överensstämmelseförklaringen finns på: www.tedee.com/compliance.



RCM

Denna produkt uppfyller Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 och Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Denna enhet uppfyller del 15 i FCC-reglerna. Användning är förenad med följande två villkor:

- Enheten får inte orsaka skadliga störningar.
- Enheten måste acceptera alla störningar som tas emot, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift.

Alla ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av Tedee Sp. z o.o. kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.

Denna utrustning uppfyller FCC:s emissionsgränser i en professionell/kontrollerad miljö.

ISED

Denna enhet innehåller licensfria sändare/mottagare som uppfyller de licensfria RSS-standarderna från Innovation, Science and Economic Development Canada. Användning är förenad med följande två villkor:

- Denna enhet får inte orsaka störningar.
- Denna enhet måste acceptera alla störningar, inklusive sådana som kan orsaka oönskad drift.

Denna utrustning uppfyller exponeringsgränserna för emissioner enligt RSS-102 för professionell/kontrollerad miljö.

tedee® är ett registrerat varumärke som tillhör Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Alla rättigheter förbehållna.

Andra varumärken och namn tillhör sina respektive ägare.

Garanti

Produktgaranti

Denna produkt omfattas av garanti i enlighet med Magnuson-Moss Warranty Act (15 U.S.C. § 2301 ff.).

Garantin är begränsad till villkoren som anges av tillverkaren eller leverantören och finns på: www.tedee.com/warranty eller via support@tedee.com.





UA: ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Tedee Biometric Module — це пристрій професійного рівня, який має встановлювати лише кваліфікований технік.

Якщо ви не маєте явного дозволу від реселера Tedee, не намагайтеся самостійно встановлювати, збирати, налаштовувати чи модифікувати пристрій — за винятком дозволеної заміни батареї.

Якщо у вас є запитання або потрібна допомога, зверніться до свого реселера або напишіть на support@tedee.com.

Уважно прочитайте всі настанови та попередження з безпеки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Зберігайте ці інструкції для подальшого використання. Найновішу версію можна знайти на <https://tedee.com/>.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Батареї у батарейному блоці можуть вибухнути або потекти та спричинити опіки, якщо їх встановити у зворотному напрямку, розібрати, заряджати або піддавати дії води, вогню чи високої температури.

Заходи безпеки під час встановлення продукту

Не робіть:

- Не піддавайте пристрій або батарейний блок екстремальній спеці, холоду чи сильному запиленню.
- Не розбирайте, не прокалюйте, не модифікуйте, не роняйте й не кидайте пристрій або батарейний блок і не піддавайте їх чи їхню ізоляцію зайвим ударам. Навіть незначні пошкодження можуть спричинити внутрішнє коротке замикання, що призведе до незворотної відмови або пожежі.
- Не намагайтеся розбирати пристрій, окрім як для заміни батарейного блоку — і лише якщо ви навчені та уповноважені. Несанкціоноване

втручання може пошкодити ізоляцію та спричинити коротке замикання або ураження струмом. Усі інші ремонти мають виконувати лише сертифіковані техніки Tedee.

- Не заряджайте та не використовуйте несанкціоновані батареї під час встановлення або заміни. Несумісні чи низькоякісні елементи можуть протікати, перегріватися або вибухати, пошкоджуючи пристрій і створюючи серйозний ризик.
- Не викидайте використаний батарейний блок або окремі батареї до побутових відходів. Їх слід збирати та переробляти відповідно до місцевих норм.
- Не дряпайте, не ламайте й не деформуйте кришку сенсора. Втрата цілісності може оголити внутрішні компоненти та створити ризик заземлення, ураження струмом або порізу, а також анулювати гарантію.

Робіть:

- Огляньте пристрій і батарейний блок на наявність здуття, пошкоджень або порушеної ізоляції. Якщо виявите проблему, зверніться: support@tedee.com.
- Поводьтеся обережно; уникайте падінь і сильних ударів. Механічні навантаження можуть спричинити тріщини в ізоляції, ослаблення з'єднань або пошкодження пристрою/корпусу, що призведе до відмови або небезпечної експлуатації.
- Підтвердьте сумісність: встановлюйте продукт лише у схвалені ручки типу «pull bar». У разі сумнівів зверніться до support@tedee.com.
- Під час з'єднання пристрою з батарейним блоком дослухайтеся до «кляцання» — воно підтверджує коректне з'єднання.
- Обережно вставте зібраний модуль у монтажний отвір. Якщо краї гострі, використовуйте захисні рукавички.
- Уникайте пошкодження батарей або ізоляції під час встановлення.
- Переконайтеся, що батарейний блок надійно зафіксовано в гнізді, він не натягує кабелів і не б'ється об внутрішні поверхні. Для стабілізації використовуйте прокладки, що входять до комплекту.
- Переконайтеся, що батарейний блок усередині ручки не занурений у





рідину.

- Зсуньте пристрій повністю в гніздо, щоб нічого не виступало над площиною ручки.
- Відцентруйте пластикову кришку згідно з інструкцією та рівномірно натисніть на верхній і нижній край, доки вона не зафіксується.
- Після встановлення перевірте, що кришка врівень із поверхнею.
- Передайте користувачеві брошуру з Кодовим активації, що додається до пристрою, та нагадайте про активацію в застосунку Tedee.

Заходи безпеки під час використання продукту

Не робіть:

- Не піддавайте пристрій або батарейний блок надмірній спеці, холоду чи пилу.
- Не розбирайте, не відкривайте та не втручайтеся у свій Tedee Biometric Module, оскільки це може анулювати гарантію та пошкодити пристрій.
- Не закривайте сенсор наліпками, стрічкою або непрозорими матеріалами. Блокування сенсора змушує пристрій багаторазово переходити в режим енергозбереження та пришвидшує розряд батареї через повторні спроби пробудження.
- Не використовуйте пристрій із мокрими, жирними, травмованими або дуже холодними руками.
- Не використовуйте Tedee Biometric Module, тримаючи в руці гострі предмети, наприклад ключі.
- Не згинайте, не дряпайте та не прикладайте надмірну силу до кришки сенсора.
- За можливості не встановлюйте пристрій у зоні досяжності дітей або тварин. Якщо корпус тріснув або виникли сумніви в цілісності пристрою, негайно припиніть використання та зверніться до support@tedee.com.
- Не встановлюйте Tedee Biometric Module на відстані понад 10 м від вашого Tedee GO/GO2/PRO.
- Не передавайте облікові дані застосунку Tedee та не надавайте віддалений

доступ неавторизованим особам. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені несанкціонованим доступом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Технічна несправність Tedee Biometric Module може перешкодити відкриттю дверей. Завжди майте при собі фізичний ключ або тримайте його у доступному місці для ручного відкриття у разі відмови пристрою.

Робіть:

- Зв'яжіть ваш Tedee Biometric Module щонайменше з двома різними відбитками пальців. Порізи, забої чи пошкодження шкіри можуть перешкодити розпізнаванню та заблокувати доступ.
- Тримайте кришку сенсора чистою та відкритою. Бруд, жир, пил, болото, лід чи інші забруднювачі можуть блокувати сканер відбитків, спричинити збої або підвищувати споживання.
- Для очищення використовуйте м'яку серветку з помірною кількістю ізопропілового спирту. Для видалення льоду використовуйте теплу серветку.
- Під час роботи прикладайте лише легкий тиск пальцем, щоб не пошкодити кришку, сенсор або ущільнення. Якщо кришка пошкоджена, припиніть використання та негайно зверніться до support@tedee.com.
- Переконайтеся, що руки мають кімнатну температуру; дуже холодні пальці можуть не розпізнаватися.
- Тримайте Tedee Biometric Module в межах 10 м від Tedee GO/GO2/PRO для безперервного зв'язку та доступу.
- Довіряйте обслуговування та ремонт лише уповноваженим технікам Tedee. У разі проблем звертайтеся на support@tedee.com.

Інша інформація

Утилізуйте пристрій та аксесуари відповідно до місцевих норм. По можливості переробляйте.





Не викидайте пристрій до побутових відходів і не спалюйте його.

Пристрій безпечний за нормального та передбачувано неправильного використання. У разі виявлення збоїв чи апаратних відмов зверніться на support@tedee.com. Пристрій слід повернути до Tedee для гарантійного ремонту.

Будь-які несанкціоновані зміни апаратного чи програмного забезпечення можуть анулювати гарантію.

Пристрій потребує живлення та з'єднання Bluetooth®; деякі функції можуть вимагати доступу до інтернету. Виробник не відповідає за проблеми з доступом, спричинені відсутністю інтернету або розрядженими батареями.

Пристрій не призначений як частина системи безпеки дому та не має сертифікованої стійкості до злому. Виробник не несе відповідальності за крадіжку, злом або проникнення, спричинені маніпуляцією чи несанкціонованим керуванням пристроєм.

Певні функції можуть передбачати обробку чутливих персональних даних, зокрема біометричних. Це добровільно та базується на явній згоді користувача, яку можна відкликати будь-коли.

Ні Tedee Sp. z o.o., ні її реселери не несуть відповідальності у випадку недотримання попереджень та інструкцій з безпеки. Купівля означає визнання усіх ризиків, пов'язаних з використанням обладнання Tedee. Якщо ви не згодні, поверніть пристрій до початку використання.

Для активації окремих функцій можуть знадобитися додаткові продукти. У разі сумнівів звертайтеся на support@tedee.com.

Обслуговування

Щонайменше раз на місяць (або частіше за потреби) протирайте кришку сенсора серветкою, змоченою ізопропіловим спиртом. Дайте повністю висохнути перед використанням.

Інструкція із заміни батареї

Батарейний блок Tedee Biometric Module не призначений для ручного втручання чи «самостійної» заміни елементів. Коли елементи в блоці розрядяться, придбайте новий батарейний блок і запасну скляну панель у Tedee.

Щоб під'єднати Tedee Biometric Module до нового батарейного блоку, виконайте такі кроки:

- Використовуйте фен на низькій температурі та злегка прогрійте пристрій протягом кількох хвилин, щоб пом'якшити клей під панеллю.
- Плоским інструментом уздовж краю панелі відокремте її від ручки типу «pull bar».
- Видаліть залишки клею з корпусу м'якою серветкою, змоченою ізопропіловим спиртом.
- Вкрутіть два гвинти проти годинникової стрілки за допомогою Torx T6.
- Обережно заведіть плоский інструмент під верхній край модуля та підніміть його з гнізда в ручці.
- Вийміть батареї з ручки разом із пінними прокладками.
- Далі продовжуйте стандартні кроки встановлення з новим батарейним блоком.

Чого НЕ слід робити під час вилучення батареї:

- Не використовуйте фен на високій температурі та не підносіть його надто близько до пристрою — надмірне тепло може пошкодити пластикові





частини або внутрішні клейові шари.

- Не застосовуйте надмірну силу та не використовуйте металеві інструменти з гострими краями на панелі — це може спричинити подрапини, тріщини або деформацію поверхні.
- Не заливайте ізопропіловий спирт безпосередньо на пристрій — уникайте потрапляння рідин у внутрішню електроніку.
- Не використовуйте невідповідні інструменти та не докладайте надмірних зусиль під час викручування гвинтів — використовуйте Torx T6 відповідного розміру та уникайте пошкодження шляпок.
- Не заводьте інструменти занадто глибоко та не прикладайте нерівномірний тиск під модулем — це може зсунути внутрішні компоненти або пошкодити роз'єми.
- Не тягніть батарейний блок із надмірною силою.
- Не розпочинайте встановлення нового блоку, доки поверхня не буде чистою, сухою та без залишків клею чи інших забруднень.

Технічна інформація

Технічні характеристики

Характеристики пристрою

Модель: TBMV1.0

Маса: 17±2 г

Габарити: Фронтальна панель: 52 мм × 25 мм × 0,8 мм; Основний модуль: 46 мм × 22,2 мм × 15,5 мм

Матеріал: ABS+PC

Робоча температура: -30 °C – 50 °C

Робоча вологість: до 95 %

Ступінь захисту: IP65

Походження: Китай

Живлення: DC

Напруга: 3,6 В – 5,5 В

Струм: 100 мА (макс.), 8 мА (очікування), 24 мА (в середньому за 20 використань/день)

Середній струм для досягнення 10 років ресурсу: 35 мА

Тип роз'єму батарейного блоку: 03R-JWPF-VSLE-S

Ресурс батареї: до 10 років

Bluetooth®-комунікація: nRF54L15 + 2 МБ пам'яті

Сканер відбитків пальців: DM16016 (BYD Technology), 100 відбитків

Індикатор стану: 4xRGB, стандартна яскравість

Сумісність: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Рекомендоване розміщення: до 2 м від смарт-замка Tedee; до 2 м від Tedee Bridge

Номер партії: Перші вісім символів «Device Serial Number (S/N)» на пакуванні та етикетці пристрою. Приклад: «Device Serial Number (S/N)» 10101010-00001 - номер партії = 10101010.

Характеристики батарейного блоку

Назва та адреса виробника: Згідно з позначенням на батареї

Модель: Згідно з позначенням на батареї

Серійний номер (ID): Згідно з позначенням на батареї

Місце та дата виробництва: Згідно з позначенням на батареї

Маса: 55 г

Довжина батарейного блоку: 24 см

Довжина кабелю: 21 см

Тип роз'єму: 03R-JWPF-VSLE-S

Ступінь захисту: IP65

Ємність: 3,5 А-год

Хімічний склад: Літій

Літійові батареї: 3x AAA (Energizer L91)

Небезпечні речовини, окрім ртуті, кадмію або свинцю: Відсутні

Гасильний засіб: Хлорид натрію (NaCl) або інші охолоджувальні середовища

Критична сировина в батареї понад 0,1 %: Відсутня





Правова / екологічна інформація



Декларація відповідності ЄС

Tedee Sp. z o.o. заявляє, що радіообладнання Tedee Biometric Module (TBMV1.0) відповідає Директиві 2014/53/ЄС.

Повний текст Декларації відповідності ЄС доступний на: www.tedee.com/compliance.

WEEE / RoHS

Щоб уникнути негативного впливу на довкілля, дотримуйтеся місцевих правил щодо належної утилізації електронного обладнання та батарей.

Утилізація батарей: Якщо ваш пристрій Tedee містить батареї, не викидайте їх до побутових відходів. Здавайте їх у відповідні пункти збору/переробки. Батареї, що використовуються в пристроях Tedee, не містять ртуті, кадмію чи свинцю понад обмеження Директиви 2006/66/ЄС.

Утилізація електроніки: Не викидайте пристрій Tedee до побутових відходів. Здавайте його у відповідні пункти збору/переробки.



Пристрій промарковано символом перекресленого контейнера на колесах 170

— не підлягає утилізації з побутовими відходами. Використане обладнання здавайте до авторизованих пунктів збору WEEE.



Bluetooth®

Торговельна марка та логотипи Bluetooth® належать Bluetooth SIG, Inc.; їх використання компанією Tedee Sp. z o.o. здійснюється на підставі ліцензії.

Google

Google, Android і Google Play — торговельні марки компанії Google LLC.

Apple

Apple та App Store — торговельні марки компанії Apple Inc. iOS — торговельна марка або зареєстрована торговельна марка компанії Cisco у США та інших країнах, використовується на підставі ліцензії.



Декларація відповідності UKCA

Виробник (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Варшава, Польща) заявляє, що Tedee Biometric Module (TBMV1.0) відповідає: The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The UK Radio Equipment Regulations 2017.





Повний текст декларації UKCA доступний на: www.tedee.com/compliance.

Заява про кібербезпеку PSTI

Виробник (Tedee Sp. z o.o., ul. K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Варшава, Польща) заявляє, що, на думку виробника, цей Tedee Biometric Module (TBMV1.0), із

визначеним періодом підтримки до 31 грудня 2027 року, відповідає вимогам безпеки Додатка 2 до UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023.

Повний текст декларації відповідності доступний на: www.tedee.com/compliance.



RCM

Цей продукт відповідає Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 та Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.



FCC

Цей пристрій відповідає частині 15 правил FCC. Експлуатація дозволена за умови дотримання двох умов:

- Пристрій не повинен спричиняти шкідливих перешкод.
- Пристрій повинен приймати будь-які отримані перешкоди, включно з тими, що можуть спричинити небажану роботу.

Будь-які зміни або модифікації, не схвалені явно компанією Tedee Sp. z o.o., можуть позбавити користувача права на експлуатацію обладнання.

Це обладнання відповідає лімітам випромінювання FCC у професійному/контрольованому середовищі.

ISED

Цей пристрій містить передавачі/приймачі без ліцензії, що відповідають безліцензійним стандартам RSS від Innovation, Science and Economic Development Canada. Експлуатація дозволена за умови дотримання двох умов:

- Цей пристрій не повинен спричиняти перешкод.
- Цей пристрій має приймати будь-які перешкоди, включно з такими, що можуть спричинити небажану роботу.

Це обладнання відповідає лімітам впливу випромінювання згідно з RSS-102 для професійного/контрольованого середовища.

tedee® — зареєстрована торговельна марка Tedee Sp. z o.o. Copyright © 2022. Усі права захищено.

Інші торговельні марки та назви належать їхнім відповідним власникам.

Гарантія

Гарантія на продукт

Цей продукт покривається гарантією відповідно до Magnuson-Moss Warranty





Act (15 U.S.C. § 2301 та наст.).

Гарантія обмежується умовами, визначеними виробником або постачальником,
і доступна на: www.tedee.com/warranty або через support@tedee.com.











Tedee Biometric Module

Tedee Sp. z o. o.

Karola Bohdanowicza 21/57
02-127 Warszawa
Polska

support@tedee.com
www.tedee.com

